



ОТДЕЛ ИНФОРМАТИКИ И ИНФОРМАЦИИ

ИНФОРМАЦИЯ
ИНФОРМАТИКА
ТЕЛЕМАТИКА

Бюллетень ЮНИСИСТ
Том 29, № 2, 2001 г.

РЕДАКЦИОННАЯ СТАТЬЯ	3
ИНФОРМАЦИОННАЯ ГРАМОТНОСТЬ: НОВЫЙ РУБЕЖ	3
ПРОГРАММА “ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВСЕХ”	4
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ СОВЕТ ПРОГРАММЫ “ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВСЕХ”	4
ПРОЕКТ РЕКОМЕНДАЦИИ О РАЗВИТИИ И ИСПОЛЬЗОВАНИИ МНОГОЯЗЫЧИЯ И ВСЕОБЩЕМ ДОСТУПЕ К КИБЕРПРОСТРАНСТВУ	5
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СИМПОЗИУМ “ЯЗЫК В КИБЕРПРОСТРАНСТВЕ”	5
БИБЛИОТЕКИ	7
КОНФЕРЕНЦИЯ ИФЛА/ЮНЕСКО ПО ПУБЛИЧНЫМ И ШКОЛЬНЫМ БИБЛИОТЕКАМ ДЛЯ АФРИКАНСКИХ И АРАБСКИХ СТРАН	7
67-Я СЕССИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ИФЛА	8
ПУБЛИЧНЫЕ БИБЛИОТЕКИ: РЕКОМЕНДАЦИИ ИФЛА/ЮНЕСКО ПО ИХ РАЗВИТИЮ	9
КЕЙ РАСЕРОКА ВЫИГРЫВАЕТ ПРЕЗИДЕНТСКИЕ ВЫБОРЫ	9
ТЕЛЕМАТИКА	9
НОВЫЕ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ ЗАДАЧИ В ОБЛАСТИ ОБУЧЕНИЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ	9
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИНФРАСТРУКТУРА ТЕЛЕМАТИКИ В ГАНЕ	11
АНТОЛОГИЯ РАЗВИТИЯ САХЕЛЯ НА CD-ROM	11
ЮНЕСКО ИЗДАЕТ ПОСОБИЕ ДЛЯ ОБЩЕСТВЕННЫХ ТЕЛЕСТУДИЙ В АФРИКЕ	12
ЮНЕСКО ИЗУЧАЕТ ВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИКТ ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ КУЛЬТУРЫ ШЕЛКОВЫХ ПУТЕЙ	12
ТОКИЙСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О ЦИФРОВОМ ПРОЕКТЕ ПО ШЕЛКОВЫМ ПУТЯМ	13
АУДИОВИЗУАЛЬНЫЕ АРХИВЫ	14
АРХИВИРОВАНИЕ, РЕСТАВРАЦИЯ И НОВЫЕ МЕТОДЫ ЗАПИСИ	14
НОВЫЕ НПО	14
АРХИВЫ	15
СТАНДАРТЫ ДЛЯ ДОСТУПА К АРХИВАМ В ЭЛЕКТРОННОЙ СРЕДЕ	15
ПЕРВЫЙ ФИЛЬМ, ВКЛЮЧЕННЫЙ В РЕГИСТР ПАМЯТИ МИРА	15
ПРОГРАММА ИНФОЮТ	16
МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ ФИЛЬМОВ ДЛЯ ДЕТЕЙ И МОЛОДЕЖИ (ДЖИФФОНИ, ИТАЛИЯ)	16
ЧЕТВЕРТЫЙ ВСЕМИРНЫЙ МОЛОДЕЖНЫЙ ФОРУМ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ОБРАЗОВАНИЮ И ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННОЙ ТЕХНОЛОГИИ	16
ПЕРВАЯ РЕГИОНАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ДЛЯ СТРАН ВОСТОЧНОЙ И ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЕВРОПЫ ПО ТЕМЕ “ДОБРОВОЛЬНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОФИЛАКТИКА СПИДА”	17
ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ	18
ЮНЕСКО ОТКРЫВАЕТ ПОРТАЛ БЕСПЛАТНОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ	18
ПЕРВЫЙ РЕГИОНАЛЬНЫЙ СЕМИНАР РАСПРЕДЕЛИТЕЛЕЙ ИДАМС В ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКЕ И КАРИБСКОМ БАССЕЙНЕ	18
ВЫПУЩЕНА АРАБСКАЯ ВЕРСИЯ БЕСПЛАТНОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ЮНЕСКО CDS/ISIS	19
РЕГИОНАЛЬНЫЕ БЮРО	19
АФРИКА	19
АРАБСКИЕ ГОСУДАРСТВА	22
РЕГИОН АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА	23
ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА И КАРИБСКИЙ БАССЕЙН	25
НОВОСТИ ВКРАТЦЕ	26
НАЗНАЧЕНИЯ	26
НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ	29

РЕДАКЦИОННАЯ СТАТЬЯ

Информационная грамотность: новый рубеж

Филипп Кео

Директор Отдела по вопросам информационного общества

Информационная грамотность является важнейшим элементом постоянно растущего и сложного информационного общества. Для того чтобы быть грамотным в мире, где доминирует письменное слово, требуются не только хорошие навыки чтения и письма, но и способность к критическому осмыслению, чтению между строк, обмену идеями и коллективной деятельности. Грамотность в информационном обществе также требует этих навыков, но в дополнение к ним необходимы новые умственные и практические способности, позволяющие нам успешно справляться с исключительно текучей, ускользающей и при этом мощно - хотя иногда и невидимо - структурированной средой. Неспособность достичь нужного уровня грамотности влечет за собой определенную степень отчуждения, лишает права на полное и осмысленное участие в жизни общества. И наоборот, владение необходимыми мыслительными инструментами создает новые возможности, наделяет способностью действовать и мыслить для себя и для общего блага.

Информационная грамотность, или ее отсутствие, возможно, представляет собой наиболее важную проблему так называемого цифрового разрыва. Однако, поскольку она весьма глубоко уходит корнями в социальное и экономическое неравенство, которое определяет возможности доступа к образованию, решить ее оказывается гораздо сложнее, чем обеспечить доступ к сетям или техническим средствам.

В условиях глобализации любой разрыв является угрозой для всех. Поэтому он должен занимать приоритетное место в любой глобальной политической программе, направленной на преодоление различных угрожающих нам разрывов. Я считаю, что особенно важно ликвидировать один из них - разрыв в грамотности, поскольку это является предварительным условием для самореализации.

Как мне представляется, информационная грамотность имеет четыре аспекта:

- способность доступа к значимой информации (и исключение бесполезной информации);
- возможность развития способности самооценки и критического мышления;
- возможность деятельности в общественном или коллективном информационном пространстве;
- способность помнить и возвращаться к истокам.

Доступ к информации влечет за собой технические, экономические, а также юридические, культурные, социальные и политические последствия. В конкретном социально-экономическом контексте развитие навыков доступа подразумевает совершенное владение необходимыми инструментами и знани-



ями для получения важнейшей информации. Для овладения технической грамотностью необходимо не только понимать скрытые пласты программного обеспечения, но и уметь пользоваться преимуществами новых стандартов, таких как MPEG 7 или MPEG 21¹. Стандарт MPEG 7 представляет собой "интерфейс описания мультимедийного содержания", способный описывать любые типы информации, от аудио до видео, от речи до трехмерной графики, независимо от технологии и носителя информации. Стандарт MPEG 21 идет еще дальше, обеспечивая "мультимедийные рамки для транспарентного и расширенного использования мультимедийных ресурсов в широком диапазоне сетей и устройств".

Однако необходим еще и более высокий политический уровень деятельности. Например, расширение информации, являющейся общественным достоянием, совместное использование глобальной информации и программного обеспечения благоприятно сказываются на доступе, так же как и новые законы, такие как принятый в США Закон о свободе информации, который обязывает правительственные органы предоставлять доступ к подготовленным на общественные средства данным, информации, докладам.

Критическое мышление сегодня еще более необходимо, чем прежде. Почему? Из-за скорости, массы и силы. Информационное общество сегодня является слишком мощным, слишком большим, слишком быстрым. Следовательно, каждый из нас должен развивать собственные стандарты мышления. Критическое мышление является решающим фактором для выживания личности и демократии. А для этого, конечно, нужна такая политика в области

1. См. домашнюю страницу MPEG, <http://www.cselt.it/mpeg>

образования, которая решительно ориентируется на формирование независимо мыслящей личности. Но здесь присутствуют также правовые и политические аспекты. Возьмите, например, наличие или отсутствие принципов добросовестного использования правовых исключений, которые разрешают свободно использовать цитаты при комментировании произведений, защищенных авторским правом, или политическое обеспечение свободы слова.

Способность действовать в общественном или коллективном пространстве является основным условием здоровой демократии. Это также единственная возможность внести вклад в новую “агору”, которого ожидает от всех нас процесс глобализации. Это легко сказать, но трудно сделать. Достаточно взять в качестве примера проблему многоязычия в информационном пространстве.

Способность формировать память как личную, так и коллективную, является, вероятно, наиболее важной из всех. Часто отмечалось, что наша цивилизация, как это ни парадоксально, оставит после себя гораздо меньше следов, чем, например, хетты,

вследствие ненадежности ее инструментов хранения. Хранение и поиск информации - при обеспечении защиты от вторжения в личную жизнь - являются ключевыми аспектами создания общей памяти, надежной и независимой от все шире распространяющегося ревизионизма. Цивилизация без памяти не имеет будущего. И речь здесь не только о методах. Наше видение прошлого - это гарантия нашего будущего. Поэтому оно должно опираться на определенные принципы: достоверность, подлинность, а также избирательность. Неразборчивость при создании архива подобна созданию самого ужасного из архивов. Это все равно, что приравнять мусор к жемчугу.

ЮНЕСКО совместно с Национальной комиссией США по библиотекам и информационным службам организует процесс консультаций по этим вопросам и намерена представить базовые принципы и проект плана действий для рассмотрения этого стратегического вопроса на Всемирной встрече на высшем уровне по информационному обществу (Женева, декабрь 2003 г.).

ПРОГРАММА “ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВСЕХ”

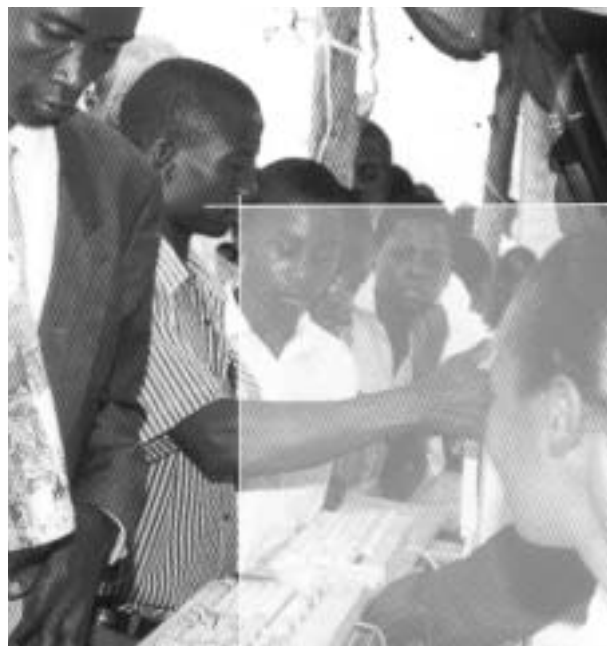
Межправительственный совет программы “Информация для всех”



Межправительственный совет программы “Информация для всех” проведет свою первую сессию в Штаб-квартире ЮНЕСКО с 15 по 17 апреля 2002 г. В число пунктов повестки дня входят следующие:

- Проект Правил процедуры.

- Организация работы Совета.
- Доклад о последних мероприятиях ЮНЕСКО в области ИКТ.
- Проект рекомендаций о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству.



- ЮНЕСКО и международные инициативы в области ИКТ (Целевая группа ООН по ИКТ, Всемирная встреча на высшем уровне по информационному обществу).

На 31-й сессии Генеральной конференции избраны 26 членов Межправительственного совета/комитета программы “Информация для всех”. В соответствии с решением Исполнительного совета 162 EX/3.7.2 о внесении поправки к Уставу Межправительственного совета программы “Информация для всех” 13 членов Совета будут работать до закрытия 32-й сессии Генеральной конференции.

Ниже приводится список 26 членов Совета:

Бахрейн, Беларусь, Бенин, Бразилия, Германия, Зимбабве, Индия, Ирак, Испания, Камерун, Канада, Китай, Колумбия, Куба, Мавритания, Мадагаскар, Нигерия, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Российская Федерация, Словакия, Филиппины, Франция, Швеция, Япония.

За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Axel Plathe, CIIN, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.44.67. Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: a.plathe@unesco.org

Проект рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству

После интенсивных прений по проекту рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству Генеральная конференция на своей 31-й сессии предложила Генеральному директору продолжить консультации с экспертами и обновить документ путем организации совещания экспертов в марте 2002 г. Она также рекомендовала получить профессиональные заключения международных межправительственных и неправительственных организаций, с тем чтобы пересмотренный проект документа мог быть представлен для обсуждения Исполнительному совету на его 165-й сессии, а затем повторно представлен на 32-й сессии Генеральной конференции, а также на Всемирной встрече на высшем уровне по информационному обществу в Женеве в 2003 г.

Делегации, участвовавшие в Генеральной конференции, подчеркнули свою убежденность в том,

что ЮНЕСКО должна играть ведущую международную роль в расширении доступа к информации, являющейся общественным достоянием, а также в поощрении многоязычия и культурного разнообразия в глобальных информационных сетях. Важная роль многоязычия в обеспечении всеобщего доступа к информации, особенно информации, относящейся к общественному достоянию, может быть закреплена только в результате как можно более широкого участия всех слоев общества. Эта цель будет достигнута путем консультаций с Межправительственным советом программы “Информация для всех” и частным сектором.

За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Victor Montviloff, CIIN, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.45.03. Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: v.montviloff@unesco.org

Международный симпозиум “Язык в киберпространстве” 26-27 сентября 2001 г.

ЮНЕСКО уделяет большое внимание обеспечению сбалансированного использования языков в киберпространстве и последовательно принимает меры для достижения этой цели. По просьбе национальной комиссии Кореи и Комиссии научного сообщества Кореи по кибернетике ЮНЕСКО организовала международный симпозиум “Язык в киберпространстве”, состоявшийся 26-27 сентября 2001 г. Цель симпозиума состояла в том, чтобы содействовать пониманию важности вопросов, связанных с многоязычием в киберпространстве, на национальном, региональном и международном уровнях и добиться международного сотрудничества в этих вопросах.



В результате своей работы симпозиум рекомендовал странам Азии и Тихого океана принять ряд мер, связанных со следующими вопросами:

- Системные проблемы многоязычия: преодоление языкового разрыва.
- Проблемы содержания в многоязычии: переход на цифровой формат и создание электронного содержания.

Основные выводы можно вкратце изложить следующим образом.

1. Системные проблемы многоязычия: преодоление языкового разрыва

- Знания, содержащиеся в киберпространстве, слишком часто ограничены языками, известными пользователю, что ведет к “языковому разрыву”. В регионе Азии и Тихого океана необходимо мобилизовать кадры и ресурсы для разработки и реализации целостной стратегии по решению этого вопроса путем использования национальных языков и разработки технологий перевода, не говоря уже о других средствах коммуникации.
- Уважение ко всем языкам и их использование в киберпространстве должны быть зафиксированы в различных официально принятых национальных и международных документах. Кроме того, следует принять соответствующие международные нормы и принципы с целью расширения доступа к этим документам в он-лайн режиме.

2. Технологические проблемы многоязычия: обеспечение языкового взаимодействия

- Представляется важным, чтобы широкие массы людей имели доступ к информации, содержащейся в сетях на их родном языке. Необходимо рекомендовать странам Азии и Тихого океана поддерживать развитие мультимедийных общинных центров, которые смогут работать со всеми группами общества на местном языке.
- В то же время обеспечение “взаимного общения” языков в сетях представляет собой область, в которой ведется активная работа по поиску технологических решений. Осуществляется целый ряд проектов в области научных исследований и разработок с целью обеспечения высококачественного автоматизированного перевода с разных языков, машинного использования и распознавания различных систем письма.

3. Проблемы содержания в многоязычии: переход на цифровой формат и создание электронного содержания

- Увеличение числа языков и систем письма в он-лайн режиме и создание многоязычного электронного содержания на веб-сайтах расширят языковое многообразие. Вся информация, являющаяся общественным достоянием (законы, нормативные документы, статистические данные и т. д.), которая представляет интерес для местного населения, включая вопросы здравоохранения, безопасности и участия в общественной жизни, должна быть доступна на национальном и/или местном языках. Странам Азии и Тихого океана следует принять программы по созданию таких общедоступных веб-сайтов.
- Более того, значительная часть национального материального, письменного и устного наследия, которая уже доступна для всех, должна быть переведена в цифровой формат и предоставлена в общее пользование через ИКТ на местных языках.
- В этом плане странам следует мобилизовать ресурсы для оказания помощи своим ведущим культурным учреждениям, таким как библиотеки, архивы и музеи, в сохранении их коллекций и обеспечении доступа к ним (при одновременном принятии соответствующих мер безопасности) на нескольких языках в глобальных информационных сетях посредством разработки многоязычного портала и перехода на цифровой формат.

4. Международная проблематика: расширение и распространение опыта в этой области

- Существует большая потребность в надежном международном сравнительном исследовании использования языков в Интернете, в частности, в области соответствующей политики, норм и стандартов, принятых в различных странах. Международным организациям, в том числе ЮНЕСКО, следует разработать план сбора и обмена подобной информацией. Это может быть достигнуто путем поощрения сбора, хранения и распространения информации о многоязычных ресурсах и службах, создаваемых в каждой стране, и о существующей политике в отношении подобных ресурсов, а также поощрения распространения информации о наиболее удачных достижениях.

ЮНЕСКО необходимо поддержать механизмы, предупреждающие эксплуатацию знаний, полученных из электронных материалов на местных языках.

За дополнительной информацией просьба обращаться к г-ну Монтвиллоффу по вышеуказанному адресу.

БИБЛИОТЕКИ

Конференция ИФЛА/ЮНЕСКО по публичным и школьным библиотекам для африканских и арабских стран

Около 50 экспертов из 25 африканских и арабских стран, где библиотечное дело традиционно ведется на английском, французском, португальском и арабском языках, были приглашены в институт информатики в Рабате, Марокко, для участия в конференции, которая проходила с 19 по 21 сентября 2001 г. Участники конференции получили хорошую возможность обменяться опытом и больше узнать о последних достижениях в области библиотечного дела в публичных и школьных библиотеках в новую информационную эпоху, а также ближе ознакомиться с манифестами для публичных и школьных библиотек ИФЛА/ЮНЕСКО, новыми руководящими принципами для публичных библиотек, проектом руководящих принципов для школьных библиотек и программой "Информация для всех".

Основная цель Конференции состояла в представлении манифестов для публичных и школьных библиотек ИФЛА/ЮНЕСКО и соответствующих руководящих принципов африканским и арабским специалистам в области библиотечного дела, которые работают или имеют опыт в области разработки политики в этой сфере или профессиональной подготовки специалистов для публичных и школьных библиотек. Конференция предоставила удобную возможность обсудить состояние публичных и школьных библиотек в различных странах на основе докладов по странам. Участники Конференции рассмотрели вопросы, которые должны быть решены африканскими и арабскими странами для того, чтобы манифесты и руководящие принципы способствовали развитию систем публичных и школьных библиотек и удовлетворению потребностей населения различных стран.

Сначала участники конференции разделились на группы по языкам (английский и французский) и традициям библиотечного дела для обсуждения некоторых актуальных вопросов публичных и школьных библиотек, а затем состоялись пленарные заседания по теме "Образование на протяжении всей жизни: сокращение цифрового разрыва и планы на будущее". В отчете о Конференции будут изложены соображения, которые были высказаны на этой сессии с учетом различных факторов, оказывающих влияние на методы распространения информации среди населения; участники Конференции рассмотрели следующие вопросы, имеющие большое значение для планирования деятельности библиотек, с тем чтобы они стали эффективным инструментом развития информационного общества.

Информация как основная функция библиотек

Основным содержанием библиотеки является информация, а не книга. Публичная библиотека и

школьная библиотека образуют сообщество пользователей, потребности в знаниях которых удовлетворяются с помощью информации, предоставляемой библиотекой. Для бесперебойного и эффективного удовлетворения потребностей местного населения в информации важное значение имеют партнерские связи между публичными и школьными библиотеками, поскольку большинство пользователей публичных библиотек в Африке являются лицами школьного возраста. Библиотекари должны использовать все имеющиеся возможности для того, чтобы поставить библиотеку в центр мира информации и знаний.

Развитие библиотечных ассоциаций

Сокращение разрыва в условиях африканских и арабских стран начинается с самостоятельного расширения возможностей специалистов библиотечного дела через создание библиотечных ассоциаций и их укрепление в качестве действенных и эффективных организаций, члены которых разделяют основные ценности своей профессии: право каждого человека на информацию. Для этого необходимо:

- обращать внимание правительства и местного населения на то, что школьные библиотеки имеют фундаментальное значение для развития рациональной экономики. В целях содействия независимому обучению и демократизации информации школьным библиотекам должен быть предоставлен доступ к цифровой информации по приемлемым ценам;
- оказывать влияние на политику и практику педагогических учебных заведений, которые должны развивать и поддерживать навыки и опыт, которые помогут преподавателям осознать преимущества использования информационных ресурсов в процессе обучения;
- содействовать обучению информационной грамотности в школах в качестве основы для образования на протяжении всей жизни.

Развитие людских ресурсов

Развитие людских ресурсов должно проводиться в целях преодоления цифрового разрыва путем обеспечения устойчивого доступа к локальному содержанию, а также путем выработки политики демократизации доступа к информации.

Работники библиотек должны развивать навыки использования возможностей ИТ и организовать свою работу таким образом, чтобы использовать имеющиеся средства ИКТ для создания локального информационного содержания. Было бы целесообразно создать нишу, с помощью кото-

рой использование опыта библиотечных работников и имеющихся у них навыков организации знаний для различных отраслей и поддержки сельских районов займет центральное место в профессиональной практике и обеспечит доступ к локальному содержанию глобальной информационной среды.

Работники библиотек должны также изучить возможности оказания содействия в анализе потребностей, стратегическом планировании и итеративной оценке услуг; а также использовании данных для совершенствования информационного обслуживания и информационно-разъяснительной работы.

Сотрудничество и сети

Сотрудничество между работниками библиотек необходимо развивать, используя ИКТ для создания сетей отраслевых информационных источников с помощью списковых серверов, подключенным к действующим региональным инфраструктурам, таким как КОМЕСА, ЭКОВАС, САДК и т.д.

Распространение

Библиотечные работники признали необходимость приступить к распространению манифестов ЮНЕСКО для публичных и школьных библиотек и соответствующих руководящих принципов библиотечных работников, а также других заинтересованных лиц. При необходимости они будут переведены на местные языки.

Подготовка кадров и библиотечные учебные заведения

Работники библиотек, ИФЛА и ЮНЕСКО настоятельно призывают библиотечные учебные заведения обучать принципам, изложенным в манифестах, а также основным ценностям профессии, содействовать необходимым системным изменениям в подходах и практической деятельности.

Послевоенное восстановление национальных информационных инфраструктур

Учитывая разрушения, нанесенные войнами многим африканским странам, специалисты библиотечного дела должны выступать за то, чтобы национальные программы, которые поддерживаются международными организациями, такими как ИФЛА, ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ, ПРООН и др., способствовали восстановлению национальных информационных инфраструктур и культуры, а также содействовали созданию цифровых библиотек в целях защиты и сохранения местных коллекций, а также местных информационных источников и систем.

За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr A. Abid, CIINEF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.44.96. Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: a.abid@unesco.org.

67-я сессия Генеральной конференции ИФЛА

На 67-ю сессию Генеральной конференции ИФЛА приехало рекордное число участников - 5 330 человек из 150 стран. Это еще больше утверждает ИФЛА в роли ведущей международной организации, представляющей интересы работников библиотек и информационных служб, а также их пользователей. Об этом также свидетельствует и тема Конференции: "Библиотеки и библиотечные работники: новая роль в век знаний", на которой было представлено 160 докладов.

Для ЮНЕСКО особый интерес представляла Конференция директоров национальных библиотек (КДНБ). В состав КДНБ входят руководители национальных библиотек из более чем 100 стран, и ее роль и число членов продолжают возрастать. Она проводится ежегодно для обсуждения вопросов, представляющих общий интерес, которые включают библиотечное законодательство, правовое депонирование изданий, сохранение культурного наследия, в том числе цифрового наследия, библиографические базы данных, электронное издание публикаций и использование новой информационной технологии. КДНБ также осуществляет проекты в целях оказания помощи национальным библиотекам в адаптации к технологическим переменам и выполнении своей функции по развитию информационных инфраструктур в своих

странах, часто в сотрудничестве с крупными национальными библиотеками и такими партнерами, как ИФЛА, ЮНЕСКО и Европейский Союз.

В текущем году ее повестка дня включала несколько пунктов, касающихся сотрудничества с ЮНЕСКО по таким вопросам, как руководящие принципы правового депонирования, новая программа "Информация для всех" и проект по архивам, связанным с работоторговлей.

На заседании были рассмотрены результаты работы Комитета КДНБ по сохранению цифрового наследия. Он представляет собой небольшую рабочую группу, созданную для обсуждения технических вопросов, связанных с сохранением цифрового наследия, а также подготовки рекомендаций. Эта работа осуществлялась в рамках европейского проекта по сохранению цифрового наследия NEDLIB, который поддерживает усилия национальных депозитарных библиотек по обеспечению использования современных электронных изданий не только в настоящее время, но и в будущем. В результате выполнения проекта выявлены в основном два стратегических направления в долгосрочном сохранении цифрового наследия: стратегия эмуляции (эмуляция оборудования и программного обеспечения) и стратегия миграции (преобразование имеющейся информации в новые форматы и ее перевод на новые носители).

Комитет КДНБ также представил проект резолюции Генеральной конференции, призывающий государства-члены уделять внимание принципам цифрового сохранения наследия и поддержать организации национальной памяти, такие как национальные библиотеки и архивы, в их усилиях

по сохранению нашего цифрового наследия. В тесном сотрудничестве с ЮНЕСКО будет также проведена кампания по информированию общественности об этих вопросах.

Дополнительную информацию можно получить у г-на А. Абида по вышеуказанному адресу.

Публичные библиотеки: рекомендации ИФЛА/ЮНЕСКО по их развитию

Это издание выпущено по случаю проведения конференции ИФЛА в Бостоне. Рекомендации предназначены для оказания библиотечным работникам помощи по обеспечению эффективной работы публичных библиотек в любых условиях в целях удовлетворения потребностей местного населения.

Отличительной чертой этих рекомендаций является использование примеров библиотечного обслуживания из разных стран мира. Они содержат

фотографии, запечатлевшие повседневную жизнь публичных библиотек во многих странах, а также дают представление о нетрадиционных методах решения конкретных задач. Всем, кто связан с деятельностью публичных библиотек, необходимо ознакомиться с этими рекомендациями. Они будут важным справочным инструментом для развития и планирования деятельности публичных библиотек.

Дополнительную информацию можно получить по вышеуказанному адресу.

Кей Расерока выигрывает президентские выборы

Директор библиотечных служб Университета Ботсваны Кей Расерока избрана президентом ИФЛА. Ее двухлетний срок в качестве избранного, но не вступившего в должность президента начался в августе текущего года во время Конференции ИФЛА в Бостоне. Она сменил Кристину Дешан на посту президента в августе 2003 г. и будет работать в этой должности в течение двух лет.

Впервые президент ИФЛА избирается путем голосования по почте в соответствии с новым Уставом, принятым советом в Иерусалиме в прошлом году.

Высказываясь о своем избрании г-жа Расерока сказала: "Для меня это большая честь, и я глубоко благодарна коллегам в ИФЛА за доверие, которое они мне оказали. Прежде всего, хочу отметить, что избрав кандидата из Африки члены ИФЛА продемонстрировали свою веру в глобальный характер нашей профессии. Обещаю, что приложу все усилия для выполнения своих обязанностей".

ЮНЕСКО присоединяется к другим коллегам во всем мире и поздравляет г-жу Расерока с избранием на эту должность.

ТЕЛЕМАТИКА

Новые исследовательские задачи в области обучения с использованием современных технологий

Электронное обучение стало играть важную роль в образовании и распространении знаний, особенно в контексте возрастающего значения образования на протяжении всей жизни в многокультурной среде. В этих условиях анализ длительного процесса эволюции от образования с использованием компьютера до современного электронного обучения свидетельствует о необходимости внесения дальнейших усовершенствований в целях облегчения доступа к знаниям путем использования многоязычного учебного содержания, функционально разнообразных и удобных в использова-

нии систем обучения, а также инструментов поиска информации на базе знаний.

Концепции и средства электронного обучения распространяются в развитых и развивающихся странах, хотя и разными темпами и в неодинаковых условиях. Необходимым условием является персонализированный доступ к среде обучения, учитывая исключительное разнообразие культурных, экономических и технологических ситуаций будущих учащихся.

Одна из важнейших задач электронного обучения состоит в том, чтобы добиться высокого уровня

образования и подготовки, который был бы признан государственными органами, учебными заведениями, работодателями и учащимися. Многие университеты и другие учебные заведения добиваются признания дипломов, выдаваемых лицам, обучавшимся по программам их систем электронного образования. Эти учебные заведения убедительно продемонстрировали целесообразность включения электронного обучения в свои учебные планы.

Здесь возможны различные варианты: от внутреннего признания до межуниверситетского признания электронного обучения, от валидации самообучения до диплома, соответствующего учебному плану электронного обучения. Некоторые вопросы и альтернативы, касающиеся этих вариантов, могут быть частично решены с помощью технологии электронного обучения, например, те, которые вытекают из конфиденциальности экзаменационных процедур, подтверждением личности учащихся на экзаменах и конфиденциальности результатов их тестирования.

В целях решения задач доступного и качественного электронного обучения можно рассмотреть три основные направления в области исследований и разработок:

- разработка новых функций для систем обучения;
- повышение качества учебного содержания для систем электронного обучения;
- содействие разработке учебного содержания и получению знаний.

Разработка новых функций для систем обучения

Проблемой программы исследований и разработок в области обучения с помощью современных технологий является необходимость охвата разнообразных ситуаций при разработке, валидации и распространении новых систем электронного обучения, которые должны опираться на современные концепции обучения и быть экономически жизнеспособными. Основной целевой группой для таких систем на первоначальном этапе будут оставаться учащиеся системы высшего образования, в том числе педагогического и профессионально-технического обучения; в то же время необходимо изучить и проверить возможности охвата этой системой других групп учащихся, включая базовое образование.

На основе ряда функций для преподавателей и учащихся создано множество платформ электронного обучения. Большинство из них размещены на веб-сайтах и в основном воспроизводят типографские учебные материалы в электронной форме. Лишь некоторые из этих платформ действительно используют интерактивные возможности технологии, например, при моделировании процессов преподавания и обучения.

В платформы электронного преподавания и электронного обучения должны быть введены новые функции преподавания и обучения, с тем чтобы обучаемый более активно включался в процесс обу-

чения. Некоторые из этих функций и платформ могут потребовать использования удаленных и местных технических ресурсов и коммуникационных средств, доступных главным образом с помощью сетей, которых еще нет в сельских и бедных районах или в развивающихся странах. Однако необходимо разработать, протестировать и оценить новые технические и оперативные схемы на основе не только Интернета, но и автономных технологий, с тем чтобы в рамках одного процесса обучения были объединены синхронная и асинхронная обработка данных и лишь незначительная часть данных передавалась бы в режиме реального времени. Использование таких автономных средств, как DVD, предоставляет большие возможности для хранения многоязычного и интерактивного учебного материала в форме, которая позволит распространять его в тех местах, где нет высокоскоростных сетей.

Повышение качества учебного содержания для систем электронного обучения

Наличие широкого разнообразия учебного содержания является сердцевинной проблемы повышения качества электронного обучения. В целях облегчения доступа к нему исследования и разработки в области применения электронного обучения целесообразно проводить в следующих областях:

- проектирование, разработка и оценка методов и средств повышения и оценки качества содержания электронного обучения, которые должны быть предоставлены в распоряжение разработчиков и производителей учебных материалов, с упором на методы и средства, разработанные на основе сотрудничества между отдельными заинтересованными лицами и учреждениями;
- проектирование и создание многоязычных комплексных хранилищ высококачественных электронных учебных материалов, доступных в онлайн-режиме, на электронных носителях (CD-ROM, DVD и т.д.) или, по требованию, в машинной распечатке в целях расширения выбора для учащихся и содействия межучрежденческому сотрудничеству в области электронного обучения путем обмена учебным содержанием и взаимной аккредитации.

Содействие разработке учебного содержания и получению знаний

Доступ отдельных лиц и учреждений к учебному содержанию и средствам зависит от их способности определить, что им нужно и где это найти. Эту задачу можно облегчить путем стандартизации их описания, используя метаданные, аналогичные библиографическим описаниям единиц хранения в библиотеках.

Стандартизацию необходимо вводить на различных уровнях для содействия использованию многоязычия и разных систем письма, повторного использования компонентов и модулей, взаимозаменяе-

мости учебных модулей, доступа к научно-исследовательским средствам и инфраструктуре обучения.

Такая стандартизация также необходима для эффективного поиска информации и данных, особенно в условиях быстрого роста числа библиотек электронных учебных материалов, их географического распространения и большого разнообразия культурного содержания и происхождения. Концепции поиска данных необходимо адаптировать и использовать в электронном обучении для того, чтобы устранить расхождения в описании данных и облегчить доступ к соответствующим электронным учебным материалам.

В этой области можно рассмотреть два основных направления деятельности: с одной стороны - продолжение работы по определению стандартов, специально предназначенных для электронного обучения, по аналогии со стандартами цифровых библиотек, и для специальных средств поиска данных, а с другой стороны - составление международной карты электронных учебных материалов.

Дополнительную информацию можно получить у г-на René Cluzel, CI/INF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.38.85 Fax: (331) 45.68.55.83. Email: r.cluzel@unesco.org

Государственная инфраструктура телематики в Гане

Гана и ЮНЕСКО успешно завершили проект стоимостью 250 тыс. долл. США, который дает государственным учреждениям Ганы возможность пользоваться услугами телематики и развивать инфраструктуру местного доступа. Проект, который финансировался Всемирным банком по программе InfoDev, осуществлен Национальным комитетом Ганы по подключению к Интернету НКГПИ, который представляет собой объединение государственных учреждений, действующее под эгидой министерства образования.

Осуществление проекта началось в 1998 г. после проведения учебных семинаров по Интернету при поддержке ЮНЕСКО, а также национального обзора и конференции по использованию Интернета в государственных учреждениях Ганы. В рамках проекта создана экспериментальная государственная сеть Интернета, связавшая с мая 2001 г. четыре из пяти основных университетов в Аккре, Кейп-Косте, Кумаси и Виннебе.

Помимо основавших сеть пользователей в лице преподавателей и ученых, сеть открыта для библиотек, школ, общинных телецентров, правительственных ведомств и других государственных учреждений Ганы. Из них 100 учреждений будут обеспечены бесплатным доступом в Интернет в течение экспериментального периода в один год, пока завершается работа над механизмами управления сетью и обеспечением ее надежности.

НКГПИ организовал два семинара по Интернету для подготовки сотрудников учебных заведений и научно-исследовательских учреждений, министерств и других государственных учреждений, средних школ и некоторых организаций частного сектора. На семинарах подготовлено более 100 человек, отвечающих за компьютеризацию в своих организациях.

Дополнительную информацию можно получить у г-на John Rose, CI/INF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.45.29. Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: j.rose@unesco.org

Антология развития Сахеля на CD-ROM

ЮНЕСКО обновила CD-ROM "SAHEL point DOC", выпущенный в ее серии "PUBLIC@". На CD-ROM содержится примерно 730 документов на французском языке по развитию Сахеля, насчитывающих около 60 тыс. страниц по различным темам, таким как сельское хозяйство, социальное и человеческое развитие, государственная и общественная информация.

Во исполнение резолюции Генеральной конференции, принятой на ее 29-й сессии, в которой ЮНЕСКО предложено содействовать доступу к информации, являющейся общественным достоянием, а также принять меры по увеличению разно-



образия содержания на информационных магистралях, уделяя особое внимание информации об

Африке, в 1998 г. ЮНЕСКО приступила к созданию сборника электронных публикаций "PABLIC@". В 1999 г. первой была создана цифровая антология по вопросам развития Сахеля "SAHEL point DOC".

Второе издание посвящено тем же странам, что и первое: Буркина-Фасо, Гвинея, Мавритания, Мали, Нигер, Сенегал и Чад. Проект развивается главным образом благодаря спросу пользователей, который определяется местными партнерами, названными на начальных стадиях проекта. Аналогичный CD-ROM, посвященный Восточной Африке (Кения, Танзания и Уганда) вышел на английском и на языке кисуахили.

CD-ROM содержат различные документы, такие как практические и технические справочники, технические таблицы, протоколы, доклады и т.д., взятые из огромных запасов местной и международной информации и литературы, посвященной проблемам развития в Африке. Информация на CD-ROM относится к общественному достоянию, т. е. не защищена авторским правом, а в некоторых случаях

правообладатели отказались от своих прав, чтобы их материалы вошли в сборники. CD-ROM распространяются бесплатно, в частности, они поступают в общественные центры информации, такие как национальные библиотеки и общинные телестудии.

ЮНЕСКО сотрудничает с университетом Уаикато (Новая Зеландия), который разработал программный интерфейс, "гринстоун", используемый для создания таких цифровых библиотек в Африке, в усовершенствовании программного обеспечения "гринстоун" для открытых источников, чтобы любой потенциальный общественный пользователь или библиотека могли его легко использовать при разработке прикладных программ для цифровых библиотек на CD-ROM или веб-сайтах. Это программное обеспечение будет широко распространяться ЮНЕСКО на бесплатной основе.

Дополнительную информацию можно получить у г-на Джона Роуза по вышеуказанному адресу.

ЮНЕСКО издает пособие для общественных телестудий в Африке

ЮНЕСКО опубликовала "Пособие для телестудий в Африке: рецепты экономической самостоятельности". Издание, которое имеется также в Интернете, представляет собой поэтапное руководство по созданию общинных телестудий в условиях Африки и содержит примеры инфраструктуры телестудий, базовые вопросники, бизнес-планы и т.д.

Пособие подготовлено в сотрудничестве с работниками телестудий и специалистами из африканских и других стран. С помощью этого пособия ЮНЕСКО намерена оценивать и обобщать опыт, полученный в рамках различных программ по созданию телестудий в Африке, включая многоцелевые общинные телестудии, которые финансируются МЦИР, МСЭ и ЮНЕСКО/ДАНИДА, и широко распространять его среди африканских общин.

"Цель данного пособия состоит в использовании имеющихся знаний и материалов и адаптации их к африканским условиям в форме, которая удобна для пользователя и не требует от него глубоких знаний", пишут авторы. "Это пособие предназначено для любого человека или организации, которые заинтересованы в создании общинной телестудии, например, для оператора телекоммуникационной связи, неправительственной организации, группы населения, местных органов власти или небольшой компании".

Пособие можно получить в подразделениях ЮНЕСКО в Африке или в центре документации Сектора коммуникации и информации. Издание на французском языке появится в ближайшее время.

Дополнительную информацию можно получить у г-на Джона Роуза по вышеуказанному адресу.

Юнеско изучает возможности использования ИКТ для сохранения культуры шелковых путей

Проходивший в Токио, Япония, 11-13 декабря 2001 г., трехдневный международный симпозиум стал шагом к осуществлению цифрового проекта "Шелковые пути". Этот симпозиум, организованный ЮНЕСКО, Национальным институтом информатики Японии и Национальной комиссией Японии по делам ЮНЕСКО, позволил специалистам-практикам и ученым изучить возможности использования цифровых технологий для сохранения произведений культуры, шедевров, мест археологических раскопок и археологических памятников в так называемых "странах шелковых путей".

Он был задуман как первый шаг на пути к использованию богатейших ресурсов культурных и информационно-коммуникационных институтов и центров через объединение их усилий в поиске более эффективных путей сохранения культурного наследия стран "шелковых путей" в рамках цифрового проекта ЮНЕСКО по шелковым путям.

Цифровой проект "Шелковые пути" появился

как результат наблюдений ЮНЕСКО, показавших, что в течение последних веков состояние бесценных памятников культуры в регионе шелковых путей” быстро ухудшалось. Использование соответствующих методов охраны и сохранения стало высокоприоритетной задачей для “стран шелковых путей”. В качестве решения Организация предлагает более тесное сотрудничество между “странами шелковых путей”, с тем чтобы гарантировать сохранение их шедевров в цифровую эру.

Первоначальная цель этой инициативы заключается в следующем: укрепить потенциал ИТ в “странах шелковых путей” за счет создания глобальной цифровой сети по шелковым путям и центров системы цифровых изображений (СЦИ) для перевода в цифровой формат памятников культурного наследия, а также подготовки инструкторов, открывая тем самым новые возможности для использования новых цифровых технологий в интересах сохранения культурного наследия в Азии, Европе и Африке; восстановление отдельных произведений искусства и шедевров; виртуальная реконструкция археологических мест и памятников с использованием в регионе таких новых технологий, как СЦИ; создание всемирного музея цифровых изображений в Японии в качестве центра ЮНЕСКО по сохранению цифровых изображений, а также национальных цифровых музеев, включающих изображения произведений искусства “стран шелковых путей”; содействие межкультурному диалогу цивилизаций.

Цель симпозиума заключалась в определении методов осуществления цифрового проекта по шелковым путям, которые бы обеспечили основу как для сохранения некоторых типов произведений культуры шелковых путей, так и для межкультурного диалога с использованием ИКТ, например, для сохранения цифровых архивов и их возможного воспроизведения для демонстрации.

Сначала участники симпозиума рассмотрели прошлые и нынешние инициативы, включая деятельность ЮНЕСКО в рамках комплексного исследования “Шелковые пути - пути диалога”, которая осуществлялась с 1988 г. по 1997 г. Подчеркивалось также большое разнообразие культурного наследия в регионе шелковых путей. Рассматривались и циф-



Г-н Абдул Вахид хан, заместитель Генерального директора по вопросам коммуникации и информации

ровые возможности, например, реальная возможность виртуального воспроизведения объектов культурного наследия. Среди других возможностей упоминалось создание перечня в Интернете, а также мультимедийных цифровых художественных галерей. Материалы этих совещаний будут выпущены в конце февраля 2002 г.

Участники симпозиума одобрили цифровой проект ЮНЕСКО по шелковым путям, подчеркнув необходимость дальнейшей работы в таких ключевых областях, как создание сетей ведущих культурных учреждений и центров в регионе, создание центров системы цифровых изображений (центры СЦИ) в некоторых странах и создание национальных и международных музеев цифровых изображений культурного наследия.

Совещание с участием примерно 340 экспертов по культурному наследию и специалистов по ИКТ из более чем 50 стран и организаций прошло успешно.

Помимо определения ориентации цифрового проекта по шелковым путям симпозиум также принял Токийскую декларацию.

Токийская декларация о цифровом проекте по шелковым путям 13 декабря 2001 г.

Ученые и специалисты, собравшиеся в Токио на международный симпозиум по цифровым методам сохранения наследия шелковых путей (11-13 декабря 2001 г.), обменялись опытом и взглядами в отношении последних экспериментов и будущих потребностей, в частности соответствующего использования новых технологий в области культуры и тесного взаимодействия и взаимного влияния новых технологий и культур. Они единодушно отметили следующее:

1. Пути, известные как “шелковые пути”, с незапамятных времен и до настоящего времени использовались для торговых и культурных обменов между Востоком и Западом, обогащая культуру и идеи и обеспечивая многообразие самобытности. Шелковые пути и многие города, деревни и прилегающие к ним территории, через которые они проходили, донесли до нынешнего поколения и передали ему богатые воспоминания, свидетельства, а также культур-

ное и природное наследие, которые совместно способствуют продолжению творческого процесса. Однако эти свидетельства, а также культурное и природное наследие постоянно подвергаются разрушению и рассеиванию в результате стихийных и антропогенных бедствий, приводя в конечном итоге к оскудению всеобщего наследия человечества.

2. Незаменимое наследие и традиции шелковых путей, которые представляют собой уникальное культурное и природное наследие человечества, естественно, необходимо обогащать дальше и передавать будущим поколениям. В период с 1988 г. по 1997 г. ЮНЕСКО успешно осуществила проект “Шелковые пути” в интересах межкультурного диалога. В результате Организация Объединенных Наций объявила 2001 г. Всемирным годом диалога между культурами.
3. Новые цифровые и мультимедийные технологии обеспечивают возможность хранения больших объемов разнообразных данных и информации и могут способствовать беспрепятственной коммуникации во всем мире. Их можно также легко

использовать для негативных действий, например, международного терроризма, что необходимо предотвращать всеми возможными способами.

И наконец, идея “шелковых путей XXI века”, а именно цифровой проект по шелковым путям, может открыть дорогу к изучению дальнейших возможностей тесного взаимодействия между новыми технологиями и культурами в целях расширения и поощрения эффективных многокультурных и транскультурных обменов, вкладов, совместного использования и сосуществования, в частности, сохранения и дальнейшего развития различных языков и традиций в общественной и частной сферах. Использование новых технологий и обеспечение их общедоступности следует и далее поощрять в целях защиты и популяризации общего наследия человечества, то есть Всемирного наследия, а также сохранения его своеобразия.

За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Yong Nam Kim, CIINE, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.40.55. Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: yn.kim@unesco.org

АУДИОВИЗУАЛЬНЫЕ АРХИВЫ

Архивирование, реставрация и новые методы записи

ЮНЕСКО было предложено выступить с программным заявлением на 20-й Международной конференции Audioинженерного общества, проходившей в Будапеште, Венгрия, 5-7 октября 2001 г. по теме “Архивирование, реставрация и новые методы записи”. Audioинженерное общество на протяжении долгого времени занимается работой по сохранению наследия звуковых записей, с тем чтобы они были доступны для нынешнего и будущего поколений.

ЮНЕСКО разделяет эти цели и представила свои взгляды в докладе, озаглавленном “Содействие глобальному доступу к аудиовизуальной памяти

мира”, с описанием действий Организации по сохранению аудиовизуального наследия человечества.

На Конференции были рассмотрены последние события, касающиеся разрушения носителей, перспективы, открываемые новыми достижениями техники, а также стратегии для содействия сохранению, оцифровыванию и восстановлению аудиовизуальных записей.

За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mrs Joie Springer, CIINE, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.44.97. Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: j.springer@unesco.org

Новые НПО

ЮНЕСКО установила рабочие отношения с Ассоциацией аудиовизуальных архивов Региона Тихого океана - Юго-Восточной Азии (СЕАПАВАА). Эта ассоциация тесно сотрудничала с Организацией с момента ее создания в 1996 г. и провела в регионе ряд мероприятий в области аудиовизуальных архивов в сотрудничестве с ЮНЕСКО. Позднее в ноябре 2001 г. Ассоциация при финан-

сировании со стороны ЮНЕСКО организовала региональный семинар в Суве, на Фиджи, в частности для проведения всеобщего обзора состояния архивного дела в Тихом океане и подготовки политического документа с описанием ресурсов и кадров, необходимых для развития архивного дела в субрегионе.

За дополнительной информацией обращайтесь по адресу, указанному выше.

АРХИВЫ

Стандарты для доступа к архивам в электронной среде

В ответ на просьбу ЮНЕСКО Международный Архивный совет сформулировал рекомендацию о развитии стандартизованного средства для кодирования пособий архивного поиска на основе приложения уже существующих международных архивных стандартов (ISAD(G) и ISAAR(CPF)). МАС заключил контракты с экспертами, в докладе которых вместе с описанием результатов содержатся предложения о разработке модульного программного средства открытых источников, которым могли бы пользоваться архивы во всем мире для контроля коллекций посредством стандартизованных дескриптивных данных.

Отдельные архивы будут объединять свои данные с данными других учреждений в региональных, национальных и международных сетях. Исследователи смогут получать доступ к этим данным либо через отдельную компьютеризированную систему, либо через Интернет. Предлагаемая модель для такого программного обеспечения - это программный пакет ЮНЕСКО для библиотек CDS/ISIS, который уже широко используется в

развивающихся странах на протяжении многих лет. Это программное обеспечение при соответствующей вспомогательной документации будет доступно бесплатно через веб-сайты ЮНЕСКО и МАС, а также на компактном диске. Доклад группы экспертов, озаглавленный "Специальный комитет по разработке стандартизованного средства кодирования пособий архивного поиска" включает:

(а) предварительную проектную модель для прототипной системы кодирования пособий архивного поиска на основе применения стандартов ISAD(G) и ISAAR(CPF),

(б) сметы, связанные с необходимым персоналом для окончательной доработки функциональных потребностей предварительной проектной модели и разработки и поставки рабочего прототипа.

За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Axel Plathe, CIINF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.44.67. Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: a.plathe@unesco.org

Первый фильм, включенный в Регистр памяти мира

Первым фильмом, включенным в Регистр памяти мира, стал шедевр Фрица Ланга "Метрополис". Это - свидетельство эры немецкого немого фильма с новаторским стилем и уникальной художественной экспрессии. Фильм является одним из великих произведений кинематографа, оказавшим глубокое воздействие во всем мире, поскольку содержит одну из первых разработанных урбанистских гипотез XX века.

После премьеры в Берлине 10 января 1927 г. фильм был значительно укорочен по сравнению со своей первоначальной длиной ленты в 4 189 метров и длительностью проецирования примерно 153 минуты. Основываясь на фрагментах ленты одного из оригинальных негативов, хранившегося в Немецком киноархиве, и копий, разысканных в других местах, Фонд Фридриха Вильгельма Мурнау воссоздал для Берлинского кинофес-

тиваля в феврале 2001 г. фильм, который в максимально возможной степени приближается к оригиналу.

Эта новая оцифрованная версия, выдвинутая Фондом на включение в Регистр памяти мира, была одобрена Международным консультативным комитетом, который признал исключительную ценность этого фильма и призвал защитить его в интересах человечества.

Во время церемонии, проходившей в Мюнхене в ноябре 2001 г. в ознаменование этого события, ЮНЕСКО представила официальный сертификат Фонду Фридриха Вильгельма Мурнау.

За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr A. Abid, CIINF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.44.96. Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: a.abid@unesco.org

ПРОГРАММА ИНФОЮТ

Международный фестиваль фильмов для детей и молодежи (Джиффони, Италия)

Этот фестиваль был организован в продолжение третьей Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам средств информации для детей. В нем принял участие председатель Европейского центра детского телевидения (ЕЦДТ), а также председатель, исполнительный директор и несколько представителей Международного центра фильмов для детей и молодежи (МЦФДМ). Это дало возможность рассмотреть различные конкретные инициативы и определить соответствующие роли каждой организации в целях последующей деятельности по итогам встречи.

Сотрудничество ИНФОЮТ и МЦФДМ началось в 1992 г., а с ЕЦДТ - в 1994 г. Оно оказало огромное воздействие на программу и сыграло важную роль в организации первого совещания стран Центральной и Восточной Европы - Балканской встречи по вопросам телевидения для детей и молодежи. Существенный вклад всех сторон сыграл важную роль в формировании отношения к разработке и осуществлению политики и программ, касающихся информирования молодежи и средств массовой информации в интересах молодежи на региональном уровне.

В последние годы наблюдается сдвиг в сторону улучшения качества ориентированных на молодежь содержания и расширения доступа молодежи к аудиовизуальным средствам и МКТ. ЮНЕСКО отдала приоритет следующим направлениям:

- Присоединение к Интернету на национальном и региональном уровне в целях улучшения сотрудничества по совместному производству, обмену имеющимися телевизионными программами и маркетингом в режиме он-лайн.
- Внедрение МКТ для укрепления сетей производителей, экспертов и научных работников, поскольку региональные сети пока еще находятся на ранних этапах развития.

Общая цель и главная задача - это дальнейшая мобилизация руководителей, представителей радиовещательных компаний, продюсеров фильмов, руководителей программ телевидения, специалистов по исследованию средств массовой информации и подготовке кадров для них, с тем чтобы обеспечить существенное расширение возможностей для детей и молодежи за счет разработки и внедрения соответствующей политики и программ, концентрирующихся на использовании новых возможностей массовой информации в качестве средства для создания и развития систем качественного неформального образования. Это также повысит потенциал распространения информации, отражающей основные ценности, пропагандируемые ЮНЕСКО, через различные аудиовизуальные материалы, предназначенные для молодежи.

За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Boyan Radoykov, CIINE, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.36.66. Fax: (331) 45.68.55.83. Email: b.radoykov@unesco.org

Четвертый Всемирный молодежный форум системы Организации Объединенных Наций и Рабочая группа по образованию и информационно-коммуникационной технологии

Этот форум, проходивший в Дакаре, Сенегал, 6-9 сентября 2001 г., был организован Группой по делам молодежи Секретариата ООН при поддержке правительства Сенегала. В нем приняли участие около 390 молодых людей, представляющих более 120 стран, что дало ЮНЕСКО прекрасную возможность распространения информации о сети ИНФОЮТ.

В ходе форума Голандский национальный совет молодежи и ЮНЕСКО создали рабочую группу по образованию и ИКТ. Ее цель заключалась в том, чтобы выяснить, каким образом информационная и коммуникационная технология может способствовать формальному и неформальному образованию молодых людей и расширению их возможностей. Сфера дискуссии была поделена на три основных

направления действий: наращивание потенциала, пропаганда политики (включая региональные стратегии) и популяризация.

Главная задача заключалась в подготовке стратегии в области образования и ИКТ для представления на одобрение пленарной сессии. Вместе с Декларацией о Дне новых технологий, принятой на третьей Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам средств информации для детей (см. том 29 № 1), эти документы по вопросам молодежи и ИКТ обеспечивают солидную основу для обсуждения роли и чаяний молодых людей в информационном обществе в ходе предстоящей Всемирной встречи на высшем уровне по информационному обществу (2003 г.)

За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу, указанному выше.

**Первая региональная конференция
для стран Восточной и Центральной Европы по теме
“Добровольные организации и профилактика СПИДа”
23-26 сентября 2001 г., Таллинн, Эстония**



В Конференции, организованной членом Истлинкс/ИНФОЮТ от Эстонии при поддержке Эстонской национальной комиссии по делам ЮНЕСКО приняли участие около 30 человек, представляющих 15 стран региона. Основная задача заключалась в создании условий для практического участия добровольных организаций из Восточной и Центральной Европы в национальных и международных программах по профилактике ВИЧ/СПИДа для молодежи и с ее участием.

Члены Истлинкс и партнерские организации, активисты и добровольцы получили возможность представить и рассмотреть новые предложения и идеи в области профилактики ВИЧ/СПИДа с помощью добровольных организаций. В частности, конференция стремилась:

- Повысить осознание проблемы профилактики ВИЧ/СПИДа в регионе;
- Обсудить возможные пути содействия эффективности профилактической работы, а также конкретные шаги для вовлечения добровольных организаций;

- Выявить существующую положительную практику среди организаций, оказывающих услуги, и специализированных органов, работающих в области профилактического просвещения по ВИЧ/СПИДу;
- Разработать общую стратегию и план дальнейших действий для мобилизации молодых добровольцев к участию в конкретных мерах по сдерживанию болезни.

Конференция изучила возможность использования новых МКТ молодежными организациями и молодыми людьми в составлении и осуществлении планов профилактики ВИЧ/СПИДа. Стремясь мобилизовать добровольные организации на активный вклад в общие усилия по профилактике СПИДа, предпринимаемые в регионе, был проведен обзор, который показал реальную опасность, особенно для молодых людей, в качестве одной из наиболее уязвимых групп риска. Социально-экономические проблемы особенно серьезно мешают эффективным планам сдерживания, поскольку проблемы, связанные с безопасностью и социальной необеспеченностью, преступностью, использованием наркотиков, проституцией и т.д. значительно воздействуют на молодых людей и непосредственно сказываются на их поведении.

Заключительные рекомендации включали развитие регионального сотрудничества с целью:

- выработки долгосрочной общерегиональной стратегии борьбы против СПИДа посредством добровольных служб;
- выработки предложений по двусторонним и многосторонним проектам на субрегиональном и региональном уровне;
- планирования совместных мероприятий, включая последующий семинар с участием представителей добровольных служб и профессиональных организаций по вопросу более широкого использования ИКТ в мероприятиях по просвещению в целях профилактики ВИЧ/СПИДа.

За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr. Boyan Radoykov CI/INE, UNESCO, 1 rue Miolis, 75732 Paris Cedex 15, France. Тел.: (331) 45.68.55.83 Email: b.radoykov@unesco.org

ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

ЮНЕСКО открывает портал бесплатного программного обеспечения



ЮНЕСКО открыла портал бесплатного программного обеспечения, который обеспечивает доступ к открытым источникам ресурсов. Благодаря этому portalу ЮНЕСКО намеревается обеспечить единый интерактивный пункт доступа к информации для пользователей, которые желают понимать и быть в курсе движения за открытые источники, осознать его важность и применять эту концепцию.

По этой же основной категории “открытого источника технологических ресурсов” портал содержит перечень аннотированных связей с ассоциациями, инициативами и другими связанными веб-сайтами. Более того, он дает доступ к коллекциям разработчиков в режиме он-лайн, к публикациям разработчиков и веб-сайтам по вопросам безопасности. Основная характеристика этого нового веб-сайта - директория аннотированных связей с веб-сайтами, обеспечивающими свободный доступ

к программному обеспечению в таких областях как коммуникация, науки и образование, к средствам разработки, оперативным системам и средствам производительности.

Этот веб-сайт также содержит много информации о движении за открытые источники технологий, его истории, лицензиях открытых источников, процессах разработки и конкретных исследованиях.

Посетители портала бесплатного программного обеспечения ЮНЕСКО могут вести поиск по заранее установленным категориям или искать по конкретным словам. Они могут добавить также новую связь или изменить уже существующую.

За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Jean-Claude Dauphin, CIINE, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.37.89. Fax: (331) 45.68.55.82. E-mail: jc.dauphin@unesco.org

Первый региональный семинар распределителей ИДАМС в Латинской Америке и Карибском бассейне

Эквадорский национальный фонд науки и техники (FUNDACYT) в сотрудничестве с Каракасским бюро ЮНЕСКО проводил трехдневный семинар по IDAMS - 19-21 сентября 2001 года. Представители распределителей IDAMS из Аргентины, Колумбии, Кубы, Перу, Чили, Эквадора, а также 16 специалистов из различных стран, принимавшие участие в семинаре и успешно проделавшие индивидуальную работу, получили удостоверения.

Семинар открыл директор Бюро ЮНЕСКО в Кито. Первая рабочая сессия была в основном посвящена представлению подготовленных ЮНЕСКО средств обработки информации, в частности, пакету информационного обеспечения WinIDAMS, поскольку все участники проявили большой интерес к средствам статистического анализа.

В ходе семинара участники совместно изучали концепции и методы работы IDAMS. Их ознакомили с интерфейсом пользователей WinIDAMS и дали возможность проверить ряд функций в работе.

Совещание предоставило хорошую возможность провести обзор деятельности распределителей, касающуюся математического обеспечения IDAMS и обсудить нынешнее и будущее сотрудничество между ЮНЕСКО и распределителями IDAMS в Латинской Америке и Карибском бассейне, а также другими распределителями. Были достигнуты договоренности в отношении следующих мероприятий:

- Создание регионального центра распределения и математического обеспечения IDAMS и подготовки специалистов по этому обеспечению при Колумбийской инженерной школе (ECI), Богота, Колумбия.
- Перевод учебного материала на компьютерной базе по методам статистического анализа данных с использованием IDAMS проф. Бернардо Лиевано из Колумбии (проф. Бернардо Лиевано сотрудничает с ЮНЕСКО в переводе материалов IDAMS уже в течение нескольких лет).



- Разработка прикладных программ для библиотек, использующих CDS/ISIS, IDIS и IDAMS в Колумбии (ECI), в Чили (Национальный совет по науке и технике (COICYT)), в Эквадоре (FUNDACYT) и в Перу (Национальный совет по науке и технике (COCYTEC)).
- Разработка прикладных программ для использования показателей по науке и технике с применением программного обеспечения IDAMS в Аргентине, Колумбии (ECI) и Эквадоре (FUNDACYT).
- Составление дискуссионного перечня IDAMS в CONCYTEC, Перу, и его поддержание в течение одного года.

Что касается политики распределения, было согласовано, что каждый национальный распределитель получит возможность вынести программное обеспечение IDAMS и документацию на сервер для загрузки. Однако, тем не менее, следует внести регистр запросов.

За дополнительной информацией о программном обеспечении IDAMS просьба обращаться по адресу: MsTeresa Krukowska, CIINF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.38.96. Fax: (331) 45.68.55.82. E-mail: t.krukowska@unesco.org

Выпущена арабская версия бесплатного программного обеспечения ЮНЕСКО CDS/ISIS

ЮНЕСКО выпустила первую официальную версию бета "Winisis 1.4 Arabic Enabled" в сотрудничестве с Центром документации и информации лиги арабских государств (ALDOC). Этот центр уже сотрудничал с ЮНЕСКО в переводе на арабский предыдущих версий CDS/ISIS.

Новая версия, которая имеется с января 2002 года содержит:

- интерфейс справа налево;
- дисплей и гипертексты справа налево;
- арабскую базу для инвертированных операций по файлу и поиску;
- смешанную языковую базу: арабский, английский (и французский);
- конверсию с арабского DOS CDS/ISIS со всеми типами кодированных страниц по арабски;
- ввод данных справа налево;
- определение базы данных справа налево и т.д.

Micro CDS/ISIS это продвинутое нецифровое математическое обеспечение по хранению и поиску информации, разработанное ЮНЕСКО после 1985 года для удовлетворения выраженной многими учреждениями, особенно в развивающихся странах, потребности рационализировать обработку информации, используя современные (и относительно недорогие) технологии. Это обеспечение сначала базировалось на версии CDS/ISIS для стационарных компьютеров, начиная с 60-х годов, и поэтому располагает рядом лет опыта, приобретенного в разработке программного обеспечения для управления базами данных.

За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Davide Storti, CIINF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.37.91. Fax: (331) 45.68.55.82. E-mail: d.storti@unesco.org

РЕГИОНАЛЬНЫЕ БЮРО

Африка

Стратегия Сектора коммуникации и информации для Африки

ЮНЕСКО, осуществляющая совместно с ЭКА межправительственную программу "Информация для всех", является ведущим учреждением по реализации серии программ в рамках Специальной инициативы для Африки Организации Объединенных Наций (ЮНСИА) под общим названием "Освоение информационных технологий в целях развития" (ОИТР). Программа направлена на содействие использованию коммуникационных и информационных технологий в целях экономического и социального развития Африки и тесно увязана с Инициативой по созданию африканского информационного общества (ИАИО), которая была выдвинута в 1996 г., как одно из мероприятий в рамках одобренной Конференцией министров ЭКА программы действий, направленных на разработку и

осуществление планов по созданию Национальной информационной и коммуникационной инфраструктуры (НИКИ) в Африке.

Большая часть мероприятий ЮНЕСКО осуществляется через Региональную сеть информационного общества для Африки (РИНАФ) - рамочную структуру для сотрудничества с программой ЮНЕСКО "Информация для всех". РИНАФ была создана в 1992 году с целью укрепления потенциала государственного сектора и гражданского общества путем использования информационных и коммуникационных технологий. РИНАФ стремится охватить все слои населения, включая сельские, удаленные и неимущие общины. В настоящее время через свои национальные координационные центры в деятельности РИНАФ участвуют 43 страны Африки.

Опираясь на успехи, достигнутые с помощью РИНАФ, программа "Образование для всех" выступила с несколькими новыми инициативами. Среди

них - Виртуальная мультимедийная академия РИНАФ.

Эта виртуальная академия по обучению и подготовке специалистов, созданная в рамках зарождающегося проекта по мультимедийным технологиям, преследует следующие главные цели:

- добиваться лучшего понимания глубинных процессов, сопровождающих переход от печатных средств информации к он-лайн сервисам;
- проводить исследования с целью разработки удобных для пользования информационных проектов;
- идентифицировать мощные и недорогие средства, обеспечивающие выход в Интернет;
- учредить новую научную степень в области мультимедийных программ.

Виртуальная мультимедийная академия будет создана Техническим университетом Судана в Хартуме, университетом им. Шейха Диопа в Дакаре и Университетом Претории. Учебные материалы, подготовленные для этой академии, будут утверждаться Международным институтом ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке.

Конкурс на лучший проект веб-сайта РИНАФ

В 2001-2002 гг. РИНАФ будет проведен конкурс на лучший проект веб-сайта с целью повышения уровня компетенции в африканских университетах в области проектирования веб-сайтов. Этот конкурс будет проводиться в три этапа на национальном, субрегиональном и региональном уровнях. Три лучших веб-сайта от каждой страны будут представлены для участия в субрегиональном конкурсе, а победители таких субрегиональных конкурсов будут участвовать в региональном конкурсе.

Проект РИНАФ по дистанционному образованию

Главная цель этого проекта РИНАФ состоит в содействии программам дистанционного образования, основанным на использовании ИКТ, с тем чтобы расширить доступ к образованию, обеспечить равенство в области образования и повысить его качество в Африке. В этом проекте будут определены осуществляемые и планируемые программы в области дистанционного образования, основанного на использовании ИКТ, включая новые средства беспроводной связи. Этот проект интегрирует базы данных ЮНЕСКО, Всемирного банка, французского министерства сотрудничества, ИНТИФ (Институт по подготовке специалистов в области ИКТ во франкоязычных странах) и МСДО (Международный совет дистанционного образования).

Этот проект преследует следующие цели:

- распространять информацию об осуществляемых программах дистанционного образования и укреплять эти программы;
- содействовать разработке национальной политики в области дистанционного образования и оказывать поддержку осуществлению такой политики;

- содействовать развитию людских ресурсов в области дистанционного образования (управление программами, разработка учебных планов и их содержания, оценка методики преподавания/обучения и т.д.);
- содействовать обмену информацией и совместно использовать ресурсы в ходе осуществления различных программ дистанционного образования;
- поддерживать на основе сотрудничества и проведения совместных мероприятий разработку новых по содержанию программ дистанционного образования;
- поощрять сотрудничество в области научно-исследовательской работы и предоставления стипендий в области дистанционного образования, учитывая при этом положение в области образования, сложившееся в африканских странах;
- поддерживать использование ИКТ при разработке содержания программ дистанционного образования и в ходе обучения;
- содействовать использованию учащимися основанных на ИКТ программ дистанционного образования в Африке и за ее пределами.

Механизм финансирования будет зависеть от мобилизации национальных, двусторонних и многосторонних ресурсов, включая средства Организации Объединенных Наций.

Проект РИНАФ по повторному использованию персональных компьютеров

В Университете Ломе работает мастерская, занимающаяся переделкой старых и сломанных персональных компьютеров в "новые" компьютеры для повторного использования, которые способны выполнять основные рабочие функции, включая обеспечение доступа в Интернет. Такие переделанные компьютеры продаются университетам и другим учебным заведениям по низкой цене, а на вырученные деньги покупаются новые компьютеры. Кроме того, мастерская по переделке персональных компьютеров дает возможность студентам, изучающим компьютерную технику, приобретать практический опыт в нахождении неисправностей и модернизации компьютеров.

Преследуемая при этом цель состоит в том, чтобы превратить этот проект в финансово устойчивый региональный ресурс, подпитываемый в основном за счет инвестиций в поставку старых компьютеров еще на первом этапе. Осуществлению такого проекта будет способствовать спрос на дешевые персональные компьютеры, что в конечном итоге будет содействовать участию Африки в создании глобального информационного общества.

За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Guenther Cyranek, Adviser for Communication and Information in Eastern and Southern Africa, UNESCO Office, P.O. Box 1177, Addis Ababa, Ethiopia. Tel: (251-1) 51 39 53 или 51 72 00ext. 35 422. Fax: (251-1) 51 14 14. E-mail: g.cyranek@unesco.org

**Международное совещание экспертов
по управлению с помощью электронных
средств в африканских муниципалитетах
8-9 октября 2001 года
Найроби, Кения**

Информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) в настоящее время открывают новые возможности для решения проблем обеспечения всеобщего доступа к информации, с которыми сталкивается большинство развивающихся стран. С появлением таких новых технологий традиционные методы обслуживания населения и местных общин коренным образом меняются, в связи с чем возникает необходимость изменения практических методов осуществления государственной политики и управления. Информационные и коммуникационные технологии оказывают воздействие на решение практически всех проблем, стоящих перед обществом, включая загрязнение окружающей среды, проблемы населенных пунктов, образования, социального неравенства, здравоохранения и предпринимательства. Управление также является одной из этих проблем.

Понятие “управление с помощью электронных средств” основывается на подходе, обеспечивающем широкое участие в государственном управлении, когда оказание услуг и работа демократических структур осуществляется с помощью электронных средств с целью расширения открытого диалога и обеспечения более тесного взаимодействия между государственными административными органами и общинами, на службе которых они находятся. Такое управление - это стратегическая цель для государственных служб в информационный век, достижение которой приведет к более совершенным и реформированным правительственным службам, призванным удовлетворять нужды граждан и предприятий. Ожидается, что в Африке методы управления с помощью электронных средств сразу же будут играть главную роль в процессах принятия решений, обеспечения более широкой стандартизации административных процедур и минимизации коррупции. Все это должно дать ощутимые прямые результаты на уровне общины, где услуги государственных служб нужны больше всего. Вот почему крайне необходимо, чтобы государственный сектор в Африке относился к внедрению управления с помощью электронных средств как к одной из главных задач государственной административной службы.

Африканские муниципалитеты, несомненно, являются одними из ключевых государственных учреждений, которые могли бы повысить уровень обслуживания и улучшить отношение к себе населения путем использования более эффективных служб общественной информации. Африканские муниципалитеты обычно воспринимаются как громоздкие бюрократические структуры с неясными процедурами рассмотрения жалоб и просьб горожан. Кроме того, муниципальные органы часто работают изолированно и поэтому не перенимают опыт и наиболее эффективные практические

методы работы других муниципалитетов в стране или регионе. В информационный век перед африканскими муниципалитетами стоит задача “интегрирования” информационных и коммуникационных систем и ресурсов. Это в свою очередь требует взаимодействия различных информационных и коммуникационных инфраструктур, чего можно добиться лишь путем развития и осуществления надлежащей внутренней политики. Такая политика определяла бы характер внутренней и внешней информации, а также коммуникационных стратегий, ускоряя таким образом процесс реструктуризации таких органов, с тем чтобы оказание ими услуг было в большей мере ориентировано на граждан.

Стремясь удовлетворить потребность в содействии эффективному, открытому и прозрачному управлению, особенно в государственных органах африканских стран, и руководствуясь принципом управления с помощью электронных средств, основанном на использовании ИКТ, ЮНЕСКО и ДАНИДА выступили с инициативой осуществления проекта под названием “Управление с помощью электронных средств в африканских муниципалитетах” в следующих пяти специально отобранных африканских странах: Замбия, Мали, Мозамбик, Нигер и Танзания. Главная цель этой инициативы - содействовать свободному взаимообмену информацией и открытому диалогу между муниципалитетами и их общинами.

Совместная программа по устойчивому развитию городов (ПУРГ), осуществляемая ЦНПООН (Хабитат)/ЮНЕП, содействует использованию ИКТ на местном, национальном и глобальном уровнях с момента ее разработки в начале 1990-х годов. Осуществление стратегии ПУРГ по ИКТ привело к созданию таких проектов, как “CityLink” (обеспечивающего связь между городами-партнерами по ПУРГ через Интернет) и Информационная система управления окружающей средой (ЭМИС). В настоящее время ЭМИС является стратегическим механизмом, позволяющим обеспечивать участие рабочих групп в разработке стратегии и планировании мероприятий с использованием самой последней информации, полученной из космоса. ЭМИС использует геоинформационные системы (ГИС) для анализа взаимосвязи между окружающей средой и развитием. ЭМИС используется в 35 городах мира. ПУРГ содействует проведению Кампании Хабитат по эффективному городскому управлению и участвует в мероприятиях по управлению с помощью электронных средств, осуществляемых в рамках этой кампании.

Именно в этом контексте и проходило Международное совещание экспертов по управлению с помощью электронных средств в африканских муниципалитетах 8-9 октября 2001 г. в штаб-квартире отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, Кения. Заседание было организовано ЮНЕСКО в сотрудничестве с ЦНПООН (Хабитат). В нем участвовали представители нескольких муниципалитетов, которые проанализировали создавшееся положение и обменялись опытом, поделились

успехами и рассказали о проблемах в области управления с помощью электронных средств, а также наметили пути дальнейшей работы по эффективному осуществлению принципов управления с помощью электронных средств в своих муниципалитетах.

Участники встречи признали, что в большинстве африканских муниципалитетов отсутствуют какие-либо инструкции по этому вопросу, поэтому они сформулировали следующие пять рекомендаций, которые должны направлять на первоначальном этапе их деятельность по созданию структур управления с помощью электронных средств и применять их на практике:

1. содействовать общему пониманию проблем управления с помощью электронных средств путем распространения коллективного опыта;
2. проводить оценку потребностей и ресурсов, а также определять надлежащие технологии;
3. постоянно повышать степень осведомленности внутри муниципальных/городских органов относительно управления с помощью электрон-

ных средств в том, что касается:

- финансирования,
 - подготовки специалистов,
 - создания потенциала;
4. интегрировать информационные службы и технологии с помощью информационного отдела с целью укрепления взаимодействия между муниципалитетом и общиной путем разработки:
 - стратегии обмена внутренней информации,
 - стратегии внутренней/внешней коммуникации;
 5. мобилизовать национальные и международные учреждения для включения проблемы управления с помощью электронных средств в национальную повестку дня.

За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Hezekiel Dlamini, Adviser for Communication and Information in Western and Southern Africa region, UNESCO Office, c/o ROSTA, P.O. Box 30592, Nairobi, Kenya. Tel.: (254) 2-62 27 17. Fax: (254) 2 B 21 59 91 or 62 23 24. E-mail: h.dlamini@memo.unesco.org

Арабские государства

Каир

Александрийская библиотека (BIBLIOTHECA ALEXANDRINA)

Строительство Александрийской библиотеки завершено и ее открытие намечено на 23 апреля 2002 г.

После открытия Александрийская библиотека станет главным учреждением по распространению знаний. Будучи одной из крупнейших цифровых библиотек в регионе, она станет важным центром по дистанционному образованию, содействуя, таким образом, достижению целей ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни.

ЮНЕСКО продолжает осуществлять мероприятия по проекту, такие как (i) приобретение библиотечных материалов, общий объем которых в настоящее время составляет примерно 480 000 томов; (ii) создание библиотечной информационной системы и различных отделов библиотеки; (iii) создание библиотеки для людей со слабым зрением; (iv) подготовка библиотечных работников в ведущих международных библиотеках и учреждениях для работы по реализации проекта.

ЮНЕСКО оказала финансовую помощь в стажировке в Библиотеке конгресса США четырех библиотечарей, специализирующихся в пополнении библиотечных фондов и управлении. Кроме них, ЮНЕСКО оплатила стажировку еще восьми человек.

ЮНЕСКО финансировала также оплату расходов, связанных с поездкой двух экспертов в Александрию с целью обзора и оценки предложений, касающихся создания новой библиотечной информационной системы и международной школы информационных исследований при библиотеке.

Были проведены переговоры между ЮНЕСКО, Италией и Египтом по заключению нового согла-



шения о целевых фондах для продолжения финансирования лаборатории по сохранению и реставрации документов библиотеки, в частности путем предоставления стипендий для подготовки специалистов, а также выделения средств для привлечения к работе в Александрийской библиотеке компетентных и профессиональных руководителей и рядовых работников, после того как она будет открыта для публики.

За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: UNESCO Headquarters, Mr Richard Holmquist, Liaison, Bibliotheca Alexandrina, CI/FED, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.44.29. Fax: (331) 45.68.55.82. E-mail: r.holmquist@unesco.org

В Каире просьба обращаться по адресу: Mr Tarek G. Shawki, Adviser for Communication and Information in the Arab States region, UNESCO Office, 8

Abdel Rahman Fahmy Street, Garden City, Cairo 11511, Egypt. Tel: (202) 354 30 36 or 354 55 99 . Fax: (202) 354 52 96. E-mail: t.shawki@unesco.org.eg

ИТ в высшем образовании

В начале 2002 г. в Каире, Египет, планируется проведение Регионального научно-практического семинара по принципам системного управления и создания сетей. Такой первый в своем роде семинар будет рассчитан главным образом на ведущих

сотрудников, которые занимаются вопросами сетевого управления в государственных учебных заведениях.

Семинар проводится по просьбе государств-членов, изъявивших желание получить консультативную поддержку в некоторых общих областях деятельности, связанных с практическим использованием ИТ в образовании.

За дополнительной информацией просьба обращаться к Mr Tarek Shawki по вышеуказанному адресу.

Регион Азии и Тихого океана

Бангкок

ИКТ и гендерная проблема

В большинстве случаев существующее неравенство между мужчинами и женщинами усугубляется системой формального школьного образования, в рамках которой мальчики и девочки обучаются в соответствии с установившимися в обществе нормами и культурными ценностями. В большинстве стран системы формального школьного образования призваны удовлетворять потребности мальчиков из высших или средних слоев населения. Девочки, меньшинства, инвалиды, дети из бедных и обездоленных общин могут (если их принимают в школу) посещать занятия, однако во многих случаях они не делают этого постоянно и не добиваются максимально высокой успеваемости.

Что касается ИКТ, то есть документальные подтверждения того, что дискриминация по половому признаку влияет на уровень интереса к компьютерам, Интернету и ИТ. Если эти проблемы не будут приниматься во внимание при решении вопроса о способах использования компьютеров и информационных технологий в школах, то девочки по-прежнему будут поворачиваться спиной к ИКТ и, став взрослыми, будут отказываться работать в этой области как производители или пользователи.

Несмотря на то, что в последние годы увеличилось число женщин, пользующихся ИКТ, они по-прежнему отстают от мужчин, что приводит ко все большему цифровому разрыву между мужчинами и женщинами. Доступ к информационным и коммуникационным технологиям, особенно к Интернету, особенно затруднен для женщин, проживающих в более бедных и менее урбанизированных районах, где слабо развита телекоммуникационная инфраструктура. Проблема состоит не только в ограниченном доступе к компьютерам, телефонам и другим коммуникационным ресурсам, но и в ограниченных возможностях женщин и девочек получить образование, профессиональную подготовку и приобрести навыки практической работы. Это является дополнительным препятствием для женщин как составной части рабочей силы, поскольку информационная экономика требует все более высокого уровня технической грамотности.

В азиатском регионе в настоящее время осуществляются меры, направленные на обеспечение более широкого участия женщин в информационной революции и содействие равенству мужчин и женщин в области ИКТ. Во второй половине 2001г. был осуществлен целый ряд мероприятий, направленных на определение потребностей в профессиональной подготовке женщин в этом регионе.

Международный союз электросвязи (МСЭ) организовал семинар на тему "Равный доступ женщин к ИКТ", который проходил 22-26 октября в Сеуле, Республика Корея. Женщины из разных стран региона рассказали о сложившемся у них положении в области обеспечения равноправия мужчин и женщин. В развивающихся странах очень трудно получить достоверные статистические данные по использованию Интернетом, поскольку там стандартные показатели обычно не составляются с учетом пола. Однако и так ясно, что число женщин-пользователей Интернета весьма незначительно и что в большинстве развивающихся стран они не отражают реальную численность женского населения в стране - скорее они представляют лишь часть малочисленной образованной городской элиты.

С целью содействия осуществлению прав женщин и повышения их статуса в обществе в стремительно меняющемся информационном веке ЮНЕСКО, Азиатско-Тихоокеанский центр женских информационных сетей (АТЦЖИС) и Ассоциация прогрессивных коммуникаций программы поддержки женских информационных сетей (АПКПЖИС) в настоящее время рассматривают возможность создания регионального Центра ИКТ для женщин, который в дальнейшем можно было бы превратить в глобальный центр ИКТ. Проект под названием "Центр он лайнового обучения" (ЦОО) разработан в целях создания оперативного учебного кибер-ядра в Сеуле в качестве первого шага в создании регионального центра, который будет содействовать женским общинам в регионе, использующим ИКТ. ЦОО также обеспечит получение следующей информации:

- a. учебные материалы по ИКТ для женщин, переведенные на разные языки;
- b. ресурсы для инструкторов по ИКТ в регионе;

- c. справочник по женщинам-инструкторам по ИКТ в Азиатско-Тихоокеанском регионе;
- d. календарь мероприятий по подготовке специалистов в области ИКТ и проведению симпозиумов и семинаров, связанных с проблемой обеспечения равноправия мужчин и женщин в области ИКТ;
- e. проблемы общей политики в обеспечении равноправия мужчин и женщин в области ИКТ.

В этих целях в ноябре 2001 г. был проведен семинар инструкторов по дальнейшей оценке потребностей женщин региона в обучении методам пользования ИКТ и расширения их возможностей в этой области. Проект и функции ЦОО будут основываться на рекомендациях и результатах работы этого семинара.

И наконец, 18-19 декабря 2001 г. в Бангкоке состоялось заседание экспертной группы по обзору политики в области ИКТ с гендерной точки зрения. Встреча была организована секцией Женщины и развитие Экономической и социальной комиссии Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО).

За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mrs Susanne Ornager, Adviser for Communication and Information in Asia and the Pacific region, 920 Sukhumvit Road, Bangkok, 10110, Thailand. E-mail: s.ornager@unesco-proap.org

Уровень осведомленности о рукописях на пальмовых листьях в Исане

Большая часть тайской культуры и истории зафиксирована в рукописях на пальмовых листьях, которые необходимо не только сохранить, но и сделать доступными для исследователей и других заинтересованных лиц.

22-23 сентября 2001 г. в Махасаракхаме, Таиланд был проведен семинар с целью определения круга проблем и повышения уровня осведомленности по вопросам, касающимся сохранения таких рукописей. Участники семинара согласились с необходимостью создания специального центра для рукописей на пальмовых листьях, где студенты и все желающие могли бы изучать их содержание, а также древний язык.

В работе семинара участвовало 150 человек, половина из которых были священнослужителями, чьи храмы являются традиционным местом хранения огромного количества рукописей.

Был достигнут консенсус относительно необходимости сотрудничества между священнослужителями и учеными.

Первые признаны сохранять рукописи, держа их в хороших условиях, а последние должны заниматься их реставрацией. Третьим партнером могли бы стать частные организации, которые можно было бы попросить оказать финансовую помощь.

Одной из трудностей, на которую указывалось в ходе семинара, было то, что большинство тайцев

верят, что рукописи на пальмовых листьях носят священный характер. Необходимо научить инструкторов, как читать рукописи на пальмовых листьях, с тем чтобы передавать местные знания исанской письменности детям. Факультативные курсы по чтению рукописей уже работают в Махачулаонгкорнском университете и было бы полезным включить такой вид обучения в программы других учебных заведений.

Все согласились с необходимостью сохранения рукописей. Однако, для этого необходимо прилагать более активные усилия по розыску рукописей, их регистрации, приведению в порядок, классификации и хранения в соответствии с особым графиком.

За дополнительной информацией просьба обращаться к Mrs Susanne Ornager по вышеуказанному адресу.

Семинар по информированности в области ИТ в Камбодже

Примерно 400 человек участвовали в работе семинара по информированности в области ИТ, который проходил 10-14 сентября 2001 г. в Пномпене с целью повышения степени осведомленности высших государственных чиновников о необходимости разработки национального плана информационной политики.

Советник ЮНЕСКО по информации в Азиатско-Тихоокеанском регионе выступил с докладом на семинаре, организованном Национальным управлением по информационным технологиям (НИДА) в партнерстве с ПРООН и ЮНЕСКО. Правительство обратилось к НИДА с просьбой подготовить национальный план развития технологического сектора страны.

Премьер-министр Королевства Камбоджа Хун Сен открыл встречу, на которой присутствовали также технические эксперты и правительственные чиновники из Индии, Республики Корея, Сингапура, Таиланда и Японии.

Внесенные рекомендации касались мер по содействию развитию лингвистических навыков в Камбодже с целью обеспечения сравнительного преимущества. Все также согласились с необходимостью введения в действие законодательства, которое регламентировало бы требования, предъявляемые к провайдерам Интернет-служб, а также четко определяло приоритеты в обеспечении доступа к информации с учетом других решений в области культурной политики.

И наконец, было высказано мнение, что создание индустрии ИКТ в Камбодже вполне возможно, несмотря на сложившееся в стране положение в связи с нехваткой рабочей силы, слабо развитой инфраструктурой и ограниченным числом пользователей Интернетом.

За дополнительной информацией просьба обращаться к Mrs Susanne Ornager по вышеуказанному адресу.

Латинская Америка и Карибский бассейн

АБИНИЯ на перходном этапе

Директора и представители национальных библиотек стран Латинской Америки, Португалии и Испании встретились в Лиссабоне в здании Национальной библиотеки Португалии для проведения 12-й Генеральной Ассамблеи АБИНИЯ 17-19 октября 2001 г.



Директора иберо-американских национальных библиотек: Рамон Будет (Пуэрто Рико), Синесио Лопес (Перу), Висенте Кифарте (Мексика) и Марлио Аргуэта (Сальвадор).

Участники встречи рассмотрели ход осуществления проектов, включая каталог "Novum Regestum" (Новый Реестр), Союзный каталог инкунабул, "Иберийский союзный каталог картографического наследия XVI-XIX веков", "Союзный каталог латиноамериканских и карибских микрофильмов на испанском языке", "Оцифровка латиноамериканских газет XIX века" и проект ассоциации АБИНИЯ в Центральной Америке. Ассамблее было также представлено предложение относительно Договора о принимающей стороне и была выражена просьба, чтобы государства-члены направили свои замечания и предложения Исполнительному секретарю.

Был представлен также целый ряд докладов, включая "Справочник по предупреждению и предотвращению гибели архивных и библиотечных материалов", который был рекомендован для использования латиноамериканскими национальными библиотеками. Он содержит важные правила по предотвращению таких несчастных случаев и принятию мер по ликвидации их последствий.

Национальные библиотеки одобрили резолюцию по цифровому наследию, принятую Конференцией директоров национальных библиотек.

Участники встречи рекомендовали также, чтобы национальные библиотеки, архивы и музеи учредили "комиссии голубого щита" с целью создания регулярно обновляемых баз данных.

За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Isidro Fernandez-Aballí, Adviser for Communication and Information in Latin America and the Caribbean region, UNESCO Office Quito, Foch #265 y de Diciembre, piso 2, Quito, Ecuador. Tel.: (593-2) 252 90 85, 256 23 27. Fax: (593-2) 250 44 35. E-mail: quito@unesco.org или i.fernandez-aballi@unesco.org

ИНФОЛАК: Изменение названия



Делегаты 24 государств-членов из Латинской Америки и Карибского бассейна встретились в Тринидаде и Тобаго в рамках проводимой раз в два года Консультативной встречи ИНФОЛАК - региональной программы ЮНЕСКО, призванной укреплять сотрудничество между национальными информационными сетями и системами в целях развития региона. Одним из главных результатов этой встречи было принятие решения о том, чтобы в дальнейшем программа ИНФОЛАК назвалась "Программа информационного общества для стран Латинской Америки и Карибского бассейна".

Такое изменение названия отражает пожелание делегатов, чтобы эта программа сосредоточила внимание на содействии развитию информационного общества в странах Латинской Америки и Карибского бассейна в рамках программы ЮНЕСКО "Информация для всех". Страны региона неоднократно заявляли о своем стремлении стать полноправными партнерами в создании глобального информационного общества, построенного на принципах эффективности, равенства и устойчивого развития, в рамках глобальной экономики, основывающейся на знании. До этого они выступали за создание Программы регионального информационного общества, приняв соответствующие декларации на встречах во Флорианополисе, Бразилия (20-21 июня 2000 г.), Итакуруке, Бразилия (26-27 октября 2000 г.) и Маргарите, Венесуэла (27-28 ноября 2000 г.).

С 1995 г. ЮНЕСКО через свою программу ИНФОЛАК проводила встречи 29 государств-членов, представленных национальными информационными структурами, заявлявшими о своем намерении расширять масштабы своей деятельности, направленной на то, чтобы все люди пользовались благами наступившей цифровой эры. Главная цель ИНФОЛАК была сформулирована по-новому: "Содействие развитию информационного общества в странах Латинской Америки и Карибского бассейна".

За дополнительной информацией просьба обращаться к Mr Abali по вышеуказанному адресу.

Премия ЮНЕСКО за лучшую диссертацию на соискание степени магистра, присужденная ученому из Бразилии

ЮНЕСКО и Латиноамериканский центр научных исследований в области информатики (КЛЕИ), следуя практике, продолжающейся вот уже семь лет, наградил своей ежегодной премией за лучшую диссертацию на соискание степени магистра студента Государственного университета Кампинас, Бразилия за диссертацию на тему “Основанные на гибридной генерации колонок подходы к решению проблем командного управления в реальном мире”. Ученый получил также приглашение на Конференцию КЛЕИ, которая проходила 24-28 сентября 2001 г. в Мериде, Венесуэла.

Ежегодный конкурс на получение премии ЮНЕСКО за лучшую диссертацию на соискание степени магистра приурочен к ежегодным конференциям КЛЕИ. Главная цель этого конкурса состоит в

том, чтобы содействовать распространению результатов научных исследований, проводимых молодыми учеными из Латинской Америки. В 2001 г. были представлены 28 диссертаций на соискание степени магистра молодыми учеными из Аргентины, Боливии, Бразилии, Венесуэлы, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Мексики, Парагвая и Чили. Премии были также присуждены студентам из Государственного университета Кампинас, Бразилия, Университета Буэнос-Айреса, Аргентина и Папского католического университета в Рио Гранде-де-Соль, Бразилия.

За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Claudio Menezes, Adviser for Communication and Information in Latin America and the Caribbean region, UNESCO Office, Avenida Brasil 2697, P.O. Box 859, 11300 Montevideo, Uruguay. Tel: (59-82) 707 20 23. Fax: (59-82) 707 21 40. E-mail: c.menezes@unesco.org.uy

НОВОСТИ ВКРАТЦЕ

Назначения



*Г-н Абдул Вахид Хан
заместитель Генерального директора
по вопросам коммуникации и информации*

Заместитель Генерального директора

Г-н Абдул Вахид Хан со 2 июля 2001 г. назначен заместителем Генерального директора по вопросам коммуникации и информации. Г-н Хан пришел на работу в ЮНЕСКО из национального открытого университета имени Индиры Ганди (IGNOU) в Дели, где он работал проректором (президентом и главным исполнительным директором). Он отвечал, в частности, за вопросы стратегического планирования, мобилизации ресурсов и управления сетью знаний, которая включает в себя консорциум из 72 университетов. Г-н Хан также являлся директором-учредителем и профессором отделения коммуникации IGNOU, где он создал и возглавил один из крупнейших современных центров по электронным средствам информации в Азии.

Г-н Хан родился в 1947 г. Обладает большим опытом в области коммуникаций: от разработки проекта создания современного мультимедийного центра коммуникаций по сельскохозяйственным нововведениям для фермеров до поста директора “Всеиндийского радио” (AIR) в Дели, где он возглавлял сеть национального вещания по распространению нововведений в сельском хозяйстве и сельскому развитию, а также был основателем программы “Фермерская школа в эфире”, которая является программой подготовки фермеров с помощью дистанционного обучения.

В качестве консультанта по коммуникациям Фонда ООН в области народонаселения в Бангладеш он разрабатывал стратегические инициативы, направленные на включение образования в области народонаселения в сельскохозяйственные программы, после чего стал специалистом по коммуникациям ЮНЕСКО в Дакке.

Позднее он поступил на работу в Содружество образования в Ванкувере, Канада, сначала в качестве старшего специалиста по программе, затем стал исполняющим обязанности руководителя отдела коммуникационных и информационных технологий и, наконец, главным специалистом по коммуникации (1996-1998 гг.).

В ходе своей профессиональной деятельности г-н Хан оказывал консультационные услуги ряду международных учреждений, таких как Азиатско-Тихоокеанский институт развития вещания в Куала-Лумпуре, Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) в Бангкоке, Азиатская производственная организация в Токио, Всемирный банк в Вашингтоне и Азиатский банк развития.

Он оказывал активное содействие советам различных национальных и международных органов и является членом ряда профессиональных ассоциаций, включая Международный институт коммуникаций Соединенного Королевства. Имеет опубликованные труды и статьи в своей области специализации. Является лауреатом нескольких премий и дипломов, таких как “Премия за отличную службу” Содружества образования, а также “Индийская премия Тысячелетия за образование и мир во всем мире”, 2000 г.

Г-н Хан расценивает свое назначение как возможность усилить деятельность ЮНЕСКО в развивающихся странах и содействовать реализации ее миссии по преодолению цифрового разрыва. Он считает свой Сектор главной сферой роста Организации и твердо верит в то, что разумное использование ИКТ является ключом к решению проблем информационного общества. Он придерживается точки зрения, что справедливый и всеобщий доступ к информации может быть достигнут только в том случае, если ЮНЕСКО будет играть ведущую роль в оказании помощи всем странам мира в построении общества знаний и получения от него максимальной отдачи.

Сознавая, что его назначение сопряжено с огромной ответственностью, г-н Хан уверен, что возглавляемый им Сектор имеет возможность разработать стратегии и осуществить деятельность, которая расширит возможности граждан в развивающихся странах, в частности в плане максимального использования преимуществ, предоставляемых ИКТ.

Штаб-квартира

СИ/INF с удовлетворением извещает о приеме на работу Жана Габриэля Матранжело в качестве ассоциированного эксперта. Жан Габриэль, который занимался вопросами коммуникаций в Национальной комиссии Франции по делам ЮНЕСКО, прежде чем поступить на работу в Организацию в сентябре 2001 г., был активным организатором международного семинара в Штаб-квартире ЮНЕСКО 9-10 марта 2001 г. “Многоязычие в информационном обществе” (том 28.2).

В его новые обязанности входит оказание помощи по мобилизации НПО и гражданского общества в рамках подготовки к Всемирной встрече на высшем уровне по информационному обществу. Поэтому он будет играть ключевую роль при проведении четырех консультативных совещаний в феврале 2002 г. по темам “Инфоструктуры в развивающихся странах”, “Культурное многообразие, общественное достояние и добросовестное использование”, “Свобода выражения мнений” и “Образование в информационном обществе и для него”.

С созданием французского варианта Всемирного веб-портала в декабре 2001 г. (<http://www.unesco.org/webworld/fr/index/shtml>) в его задачи также входит поиск и перевод ежедневных новостей на французский язык, а также подготовка информационного содержания на французском языке, в частности для раздела “Точка зрения”.



*Г-н Жан Габриэль Матранжело
Ассоциированный эксперт*

Подразделения на местах

Во исполнение политики децентрализации ЮНЕСКО, направленной на улучшение присутствия и качества деятельности Организации в ее государствах-членах, Сектор коммуникации и информации недавно провел реорганизацию своих подразделений на местах. В новой структуре, которая будет постепенно внедряться в течение ближайших нескольких лет, создаются два новых региональных бюро по информации, соответственно, в Кито и Дели.

В результате, ряд сотрудников Отдела по вопросам информационного общества будут переведены в новые бюро, хотя за ними будет сохранена задача выполнения программ, которыми они занимались, и их соответствующие обязанности. В их числе г-н Исидро Фернандес-Абальи будет переведен в Кито, Эквадор, начиная с января 2002 г., и г-жа Сюзанна Орнаджер будет переведена в Дели с 2003 г. Что касается Африки, г-н Гюнтер Циранек будет переведен в Дар-Эс-Салам, а г-н Хезекиель Дламини будет переведен в Аккру. Пока предполагается, что г-н Тарек Шауки останется в Каире.

Уважаемый подписчик,

Как вам известно, бюллетень ЮНИСИСТ также публикуется в электронной форме в формате PDF на веб-сайте ЮНЕСКО по адресу: <http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001212/121231e.pdf>

ЮНЕСКО обновляет списки рассылок и одновременно изучает, как лучшим образом рационализировать расходы, связанные с изданием и доставкой бюллетеня. Нам хотелось бы знать, предпочитаете ли вы читать и/или копировать только электронный вариант. Обычно требуется несколько недель прежде чем печатный вариант поступит в распространение.

Просим заполнить нижеследующую форму и вернуть по адресу:

J. Springer
Information Society Division
1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15
France

или

email: j.springer@unesco.org

или

Факс: (331) 45 68 55 83 (Attention J. Springer)

.....

- Прошу вычеркнуть мою фамилию из списка рассылки бюллетеня ЮНИСИСТ.
- Просьба высылать мне по электронной почте уведомление, что новый выпуск опубликован на веб-сайте ЮНЕСКО. Мой электронный адрес:
- Просьба оставить меня подписчиком печатного издания.

Адресная этикетка:



НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ

Заявки из Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Испании, Мексики, Португалии, США и региона Азии и Тихого океана следует направлять непосредственно в наши опорные документационные центры, адреса которых приводятся ниже. Доку-

менты с заявками из Африки, государств Европы, Латинской Америки и Карибского бассейна следует по-прежнему направлять по адресу: Information Society Division, UNESCO, 1, rue Miollis, 75732, Paris Cedex 15, France.

АРГЕНТИНА

Sr. Coordinador Nacional, RENBU
Universidad de Buenos Aires
Azcuena 280.1029
Capital Federal, Argentina

БРАЗИЛИЯ

Director
Instituto Brasileiro de Informação
em Ciencia e Tecnologia (IBICT)
SC - Quadra 2 Bloco K
70710 Brasilia DF, Brazil

МЕКСИКА

Sr. Director
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología
Centro de Servicios de Información
y Documentación
Circuito Cultural Universitario
Ciudad Universitaria
04515 Mexico DF

ПОРТУГАЛИЯ

Sra. Gabriela Lopes da Silva
Directora
Serviço de Informação e Documentação (SID)
Fundação para Ciência e Tecnológica (FCT)
Av. D. Carlos 1, 126
1200 Lisboa, Portugal.

ИСПАНИЯ

Sra. Directora
Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Centro de Información y Documentación Científica,
C.I.N.D.O.C.
Calle Joaquin Costa, 22
28002 Madrid, Spain

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Director
West Virginia Library Commission
Cultural Centre
Charleston, West Virginia 25305, U.S.A

АЗИЯ И ТИХИЙ ОКЕАН

UNESCO/INF Documents Supply Service
c/o The National Library of Thailand
Samsen Road
Bangkok 10300, Thailand

Со всеми документами можно ознакомиться в каждом из перечисленных выше учреждений. Дополнительные экземпляры можно получить за плату, установленную распространяющими учреждениями. ЮНЕСКО осуществляет оцифрование своих документов, и полная подборка соответствующих текстов расположена на сайте: <http://ulis.unesco.org/>

Ниже приводится список новых публикаций:

- LARRIVIERE, Jules. *Legislacion sobre deposito legal: directrices*. Paris: UNESCO, 2000. 51 p. (CII.2000/WS/7). Также имеется на английском и французском языках.
- *Estudio Mundial sobre el Ejercicio del Gobierno en Linea. Informe final preparado por la Fundacion COMNET-IT*. Paris: UNESCO, 2000. 74 p. (CII.2000/WS/9). Перевод на испанский язык
- Глобального обзора по он-лайн управлению. Также имеется на французском языке.
- *Les Services de la bibliothèque publique : principes directeurs de l'IFLA/UNESCO*. Paris: UNESCO, 2001. 91 p. (CII.2001/WS/01). Есть на арабском, испанском и русском языках.
- *"Memory of the World" Programme. Fifth Meeting of the International Advisory Committee of the Memory of the World Programme*. Cheongju City, Republic of Korea. Paris: UNESCO, 2001. 30 p. (CII.2001/WS/03).
- *Public Service Applications of the Internet in Developing Countries*. Paris: UNESCO, 2001. 86 p. (CII.2001/WS/04).
- *2nd International Memory of the World Conference: Proceedings*. Colima, Mexico, 27-29 September 2000. 227 p.

Бюллетень содержит информацию о деятельности Отдела по вопросам информационного общества ЮНЕСКО, а также по другим связанным с этим вопросам. Выпускается дважды в год на арабском, английском, испанском, русском и французском языках и распространяется Отделом бесплатно.

Редактор: Филипп Кео, заместитель редактора: Джой Спрингер, младший редактор: Грейс Менсах.

Мы предлагаем читателям направлять замечания, предложения или актуальную информацию по адресу: UNISIST Newsletter, Division of Information Society, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Тел.: (33-1) 45.68.44.97. Факс: (33-1) 45.68.55.83. E-mail: j.springer@unesco.org Заявки на экземпляры бюллетеня можно направлять непосредственно по адресу: ci.documents@unesco.org

Бюллетень ЮНИСИСТ можно читать в Интернете:
<http://unesdoc.unesco.org/images/0012/001212/121231e.pdf>

При уведомлении нас об изменении вашего адреса
просьба прикладывать старую адресную этикетку.



ОТДЕЛ ИНФОРМАТИКИ И ИНФОРМАЦИИ

ИНФОРМАТИКА ТЕЛЕМАТИКА

Бюллетень ЮНИСИСТ
Том 29, № 1, 2001 г.

СОДЕРЖАНИЕ

РЕДАКЦИОННАЯ СТАТЬЯ	3
ПРОГРАММА "ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВСЕХ"	4
ВРЕМЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ "ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВСЕХ"	4
ЗАСЕДАНИЕ ЭКСПЕРТОВ, ПОСВЯЩЕННОЕ РАССМОТРЕНИЮ ПРОЕКТА РЕКОМЕНДАЦИИ О РАЗВИТИИ И ИСПОЛЬЗОВАНИИ МНОГОЯЗЫЧИЯ И ВСЕОБЩЕМ ДОСТУПЕ К КИБЕРПРОСТРАНСТВУ	5
ПАМЯТЬ МИРА	6
ПЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ "ПАМЯТЬ МИРА"	6
РЕГИОНАЛЬНЫЙ АРАБСКИЙ СИМПОЗИУМ ПО ПРОГРАММЕ "ПАМЯТЬ МИРА"	7
СОХРАНЕНИЕ РУКОПИСЕЙ ТИМБУКТУ И ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДОСТУПА К НИМ	8
РЕГИОНАЛЬНЫЙ СЕМИНАР ПО ОХРАНЕ ДОКУМЕНТАЛЬНОГО НАСЛЕДИЯ АФРИКИ	8
БИБЛИОТЕКИ	9
ШЕСТАЯ ЕЖЕГОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ РОССИЙСКОЙ БИБЛИОТЕЧНОЙ АССОЦИАЦИИ	9
СЕТЬ ЮНАЛ	10
ТЕЛЕМАТИКА	11
ТРАНСЕВРОПЕЙСКАЯ СЕТЬ ДЛЯ ТЕЛЕОБРАЗОВАНИЯ - ПРОЕКТ TEN (СЕТЬ TEN)	11
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СЕМИНАР ПО ИНТЕГРИРОВАНИЮ СОВРЕМЕННЫХ И ТРАДИЦИОННЫХ ИНФОРМАЦИОННЫХ И КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ ОБЩИНЫ	13
ВИЗУАЛЬНЫЕ ИНТЕРАКТИВНЫЕ УЧЕБНЫЕ МАТЕРИАЛЫ НА КОМПЬЮТЕРНОЙ ОСНОВЕ	14
МНОГОЦЕЛЕВЫЕ ОБЩИННЫЕ ТЕЛЕЦЕНТРЫ	16
ОБЩЕСТВЕННОЕ ДОСТОЯНИЕ	18
БИБЛИОТЕКИ НА CD-ROM С МАТЕРИАЛАМИ В ЦИФРОВОМ ФОРМАТЕ, ЯВЛЯЮЩИМИСЯ ОБЩЕСТВЕННЫМ ДОСТОЯНИЕМ, В КОЛЛЕКЦИИ PUBLICA	18
ВИРТУАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА ПОЛЬСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	18
СИМПОЗИУМ ЮНЕСКО ПО ЭЛЕКТРОННЫМ ДИССЕРТАЦИЯМ	19
ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ	20
СРЕДСТВА ОБРАБОТКИ ИНФОРМАЦИИ ЮНЕСКО	20
CDS/ISIS	20
IDAMS	21
АРХИВЫ	22
ОСНОВНЫЕ НАЦИОНАЛЬНО-ИСТОРИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ	22
ПРОЕКТ "АРХИВЫ РАБОТТОВАРИ"	23
ИНФОРМАТИКА	23
РЕШЕНИЕ ЗАДАЧ И ПРОБЛЕМ ИНФОРМАЦИОННОГО ВЕКА, ХАРАКТЕРИЗУЕМОГО ВСЕ БОЛЬШЕЙ ПЛОТНОСТЬЮ СЕТЕЙ	23
ПРОГРАММА ИНФОЮТ	24
ТРЕТЬЯ ВСЕМИРНАЯ ВСТРЕЧА НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ ПО ВОПРОСАМ СРЕДСТВ ИНФОРМАЦИИ ДЛЯ ДЕТЕЙ	24
ПЕРВЫЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МОЛОДЕЖНЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР ВО ВЬЕТНАМЕ	25
РЕГИОНАЛЬНЫЕ БЮРО	25
БАНГКОК	25
КАРАКАС	27
МОНТЕВИДЕО	28
КАИР	29
ДЕЛИ	30
НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ	31

РЕДАКЦИОННАЯ СТАТЬЯ

Электронное наследие

Филипп Кео

Директор Отдела по вопросам информационного общества
ЮНЕСКО

Насколько велика Всемирная компьютерная сеть? Можно ли хранить мировое цифровое наследие в архивах, используя имеющиеся технологии? Можно ли серьезно говорить о возможности всеобщего и недорогого доступа к нашему оцифрованному документальному наследию?

Несмотря на огромное социально-экономическое влияние Всемирной компьютерной сети, ее дальнейшее развитие сдерживается огромной массой сообщений, отправляемых по электронной почте и с помощью других средств мгновенной связи. Согласно недавнему исследованию, в 2000 г. Всемирная компьютерная сеть состояла примерно из 21 терабайта 2 статических страниц HTML и возматала на 100% ежегодно. "Глубокая сеть" еще больше.

Несмотря на очевидный огромный размер Сети, объем сообщений, отправляемых сегодня по электронной почте, примерно в 500 раз больше количества Web-страниц. Ежегодно по электронной почте отправляется около 610 миллиардов сообщений, что эквивалентно 11 285 терабайтам информации, а объем мгновенного обмена сообщениями возрастает на 140% ежегодно. К 2004 г. более 180 миллионов человек будут пользоваться этой исчезающей как дым формой мгновенной коммуникации, не оставляющей никакого видимого следа.

Возможно, так будет недолго.

С одной стороны, правительства пытаются установить более эффективный контроль над потоком сообщений в целях борьбы с киберпреступностью. Проект Европейской конвенции по киберпреступности, подготовленный в сотрудничестве с Соединенными Штатами, Японией и другими неевропейскими государствами, свидетельствует об этой растущей озабоченности.

Другим аспектом этой проблемы является техническая возможность хранения огромного объема информации. Недавно было объявлено о создании нового метода хранения информации – при помощи неферромагнитного соединения (AFC), основанного на использовании своеобразного "сандвича", состоящего из одного слоя рутения толщиной в три атома и двух магнитных слоев. Этот метод, коммерческое использование которого намечено на 2003 г., позволяет обеспечить плотность информации в 15 миллиардов битов на 1 кв. см.

Если бы кому-то пришлось в течение 100 лет ежедневно записывать по 100 000 битов текста (что эквивалентно одной главе книги), то весь этот текст легко поместился бы на 1 кв. см.

Кроме того, стоимость электронной памяти быстро снижается. Осенью 2000 г. один гигабайт памяти стоил менее 10 долл. США, а к 2005 г. его стоимость, по прогнозам, может упасть до 1 долл. США.



Какие выводы можно сделать из всех этих фактов? Во-первых, информацию, производимую любым человеком для личного пользования или осуществления профессиональной деятельности, потенциально можно записать и сохранить по очень низкой стоимости и уместить на площади, равной площади головки булавки. Во-вторых, глобальный систематический выпуск всевозможных архивов, записанных в цифровом формате и предназначенных для самого широкого использования, больше не является чисто технической или экономической проблемой – это стало теперь также и глубоко политической и этической проблемой. Защита частной информации и ее неразглашение, регулирование практических методов поиска данных, а также деятельности провайдеров услуг Интернета стали теперь злободневными проблемами.

В рамках своей новой Программы "Информация для всех", а также в целях содействия Всемирной встрече на высшем уровне по информационному обществу, которая должна состояться в декабре 2003 г. в Женеве, ЮНЕСКО намерена обращать внимание лиц, ответственных за принятие решений, профессиональных информационных работников и мировое гражданское общество на важность соблюдения этических норм при управлении быстро развивающимися электронными архивами.

Электронное наследие – это уже не роскошь, которой пользуются лишь избранные счастливицы. Оно стало важной составляющей частью глобального наследия и скоро станет ключевым аспектом мировой политики в области обеспечения всеобщего доступа к информации.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Philippe Quéau, Director of the Information Society Division, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.45.00 Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: p.queau@unesco.org*

ПРОГРАММА "ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВСЕХ"

Временный комитет по программе "Информация для всех"

Новая программа "Информация для всех" (см. Том 28, №1, 2000 г.) появилась в январе 2001 г. в соответствии с решением 3.6.1 160-й сессии Исполнительного совета. На 31-й сессии Генеральной конференции будет избран Совет, который будет руководить мероприятиями в рамках этой программы и следить за ходом ее осуществления.

Временный комитет, на который возложена обязанность осуществлять временное руководство программой до выборов Совета, провел заседание в Штаб-квартире ЮНЕСКО 14-15 мая 2001 г.

Заседание открыл г-н Ален Моду, заместитель Генерального директора по коммуникации и информации. В своем вступительном слове он подчеркнул важную роль ЮНЕСКО в отстаивании интересов образования, науки и культуры в мире, где экономические интересы играют доминирующую роль. Он предсказал будущему Межправительственному совету по программе "Информация для всех" роль важнейшего инструмента в решении проблем в условиях международной конкуренции и еще раз подчеркнул, что будущий совет будет единственным межправительственным органом в системе учреждений Организации Объединенных Наций, который будет заниматься исключительно вопросами применения ИКТ, тем самым отводя ЮНЕСКО специальную роль в этой области.

Было подчеркнуто, что для обеспечения успешного осуществления программы в будущем представители государств-членов в ее Межправительственном совете должны сочетать знание

проблематики ИКТ с признанной компетентностью хотя бы в одной области деятельности, связанной с осуществлением программ ЮНЕСКО. Для эффективного руководства планированием, осуществлением и продвижением программы важное значение имеет также опыт работы в международных организациях.

Члены Комитета подробно рассмотрели вопрос о возможных национальных структурах поддержки программы "Информация для всех" – таких, как национальные координационные центры или национальные комитеты. Один представитель сообщил, что в его стране уже создан Национальный комитет по программе "Информация для всех" для координации соответствующей деятельности всех министерств и учреждений. Однако было высказано мнение, что ЮНЕСКО не должна предлагать какую-то готовую модель – каждая страна должна создать собственную структуру в соответствии со своими национальными потребностями и условиями.

Комитет предложил Генеральному директору обеспечить обсуждение программы на международных форумах и ее учет при разработке инициатив, связанных с ИКТ (например, проведение Всемирной встречи на высшем уровне по информационному обществу или создание Специальной группы ЭКОСОС).

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Axel Plathe, CIINF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.44.67. Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: a.plathe@unesco.org*



Заседание экспертов, посвященное рассмотрению проекта рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству

В качестве мероприятия в развитие инициативы по выработке проекта рекомендации, направленной на развитие многоязычия в киберпространстве (см. Том 28, № 2, 2000 г.) как средства, обеспечивающего равноправный доступ к информации для всех жителей Земли, ЮНЕСКО организовала встречу экспертов, проходившую 9-10 апреля 2001 г. в ее Штаб-квартире в Париже.

Планируется представить для принятия государствами - членами ЮНЕСКО на ее Генеральной конференции в октябре 2001 г. проект Рекомендации о всеобщем доступе и развитии и использовании многоязычия в киберпространстве. Эта Рекомендация является также важной составной частью вклада ЮНЕСКО в проведение Всемирной встречи на высшем уровне по информационному обществу.

При выборе 24 экспертов исходили из их способности использовать свой опыт для эффективного решения задачи разработки приемлемых для всех принципов многоязычия и универсального подхода к информации – принципов, которые могли бы также содействовать культурному многообразию в Сети, тем самым создавая, обогащая и распространяя знания путем открытия доступа к цифровой информации для всех.

Предварительный проект документа по развитию и использованию многоязычия и обеспечению всеобщего доступа к киберпространству, распространенный среди государств-членов в декабре 2000 г. с учетом их замечаний и предложений, использовался в ходе двухдневного заседания экспертов в качестве основы для окончательного текста рекомендаций.

Все участники встречи отметили ценность таких рекомендаций и необходимость их срочного принятия; многие подчеркнули их важность и своевременность. Встреча характеризовалась открытостью высказываний и искренним желанием достичь консенсуса, не забывая при этом о необходимости учета специфических особенностей каждого региона. В связи с этим эксперты посчитали необходимым дать более точное определение некоторым ключевым понятиям и принципам с учетом региональных потребностей.

Внимание участников совещания было сосредоточено на стратегии преодоления финансовых и технических препятствий на пути к обеспечению всеобщего доступа, а также на необходимости изучить новые модели отношений - такие, например, как партнерство между частным и государственным секторами. Широкую поддержку получило предложение о необходимости принятия специальных мер по обеспечению доступа неимущим группам.

Были сформулированы и представлены на рассмотрение в качестве инструмента для решения злободневных проблем, поднятых и детально проанализированных несколькими ораторами, четыре меры, которые не были предусмотрены в ранее представленном проекте. Новые рекомендации предусматривают следующее:

- Государства-члены должны разрабатывать информационные стратегии и модели, которые охватывали бы общины на всех уровнях, с тем чтобы содействовать появлению местных специалистов и наставников в области ИКТ и обеспечивать восприимчивость общин к ИКТ.

- Государства-члены должны установить право всеобщего доступа к "информации, являющейся общественным достоянием", внутри каждой страны. Была подчеркнута необходимость более четкого, универсального определения этого понятия и его популяризации.

- Необходимо принять меры, направленные на обеспечение подготовки с целью изучения лучших примеров практической информационной работы, этичного поведения и уважительного отношения к установившимся правилам и ценностям общины при работе в режиме он-лайн, что должно дополнить осуществляемую в настоящее время подготовку в области технической грамотности.

- Необходимо пересмотреть действующие нормативные документы, касающиеся интеллектуальной собственности, с тем чтобы обеспечить соблюдение права людей на пользование достижениями научно-технического прогресса.

И, наконец, было решено изменить структуру проекта рекомендации и представить ее в четырех частях: преамбула, список определений, общие принципы и рекомендуемые меры для принятия государствами-членами и/или международными организациями, включая ЮНЕСКО.

На своем заключительном пленарном заседании участники утвердили преамбулу и рекомендуемые меры и согласились с тем, что пересмотр "определений" и "основных принципов" будет завершен на форуме в режиме он-лайн, который будет организован Институтом библиотечной науки при Университете Гумбольдта в Берлине, Германия. Было решено, что все сформулированные поправки будут включены в пересмотренный проект рекомендации после консультаций с членами группы экспертов и ее председателем.

Многоязычие в информационном обществе

Заседанию экспертов предшествовал международный colloquium, проведенный в Штаб-квартире ЮНЕСКО 9-10 марта 2001 г. с целью обсуждения проблемы неравноправного доступа

к киберпространству в различных странах, а также необходимости сохранения примерно 6 700 языков мира.

Коллоквиум был организован Национальной комиссией Франции по делам ЮНЕСКО в сотрудничестве с ЮНЕСКО и Межправительственным агентством франкофонии при поддержке министерства иностранных дел и министерства культуры и коммуникации Франции. На встрече обсуждались следующие три главные темы: многоязычие и использование электронных сетей, проблемы образования и культуры и юридические и геополитические проблемы.

Интернет - это неограниченный источник информации, который может принести огромную пользу развитию, в связи с чем встает вопрос равноправного доступа к Интернету, особенно в развивающихся странах.

Многие участники уделили особое внимание тому огромному объему информации, который можно получить через Интернет, а также разнообразию используемых языков, что делает невозможным одному человеку перевести всю эту информацию и тем самым получить к ней доступ. Эта проблема стоит особенно остро в таких многоязычных странах, как Индия, а также в Африке

и требует более масштабных исследований с целью разработки устройств для автоматического перевода.

При обсуждении вопроса о языковом многообразии было обращено внимание на опасности, связанные с чрезмерным распространением многоязычия, поскольку это может ограничить обмен знаниями в силу, скажем, различных алфавитов и несовместимых шрифтов. В то же время языковое многообразие само по себе не может гарантировать культурное многообразие - национальные ценности останутся таковыми независимо от того, на какой язык они переведены.

И, наконец, эксперты обсудили проблему открытости источников информации и выделения общественных помещений, обеспечивающих свободный доступ к Интернету. В этом контексте была подчеркнута необходимость проведения реформы законодательства об авторском праве применительно к Интернету.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Victor Montviloff, CIINE, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.45.03. Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: v.montviloff@unesco.org*

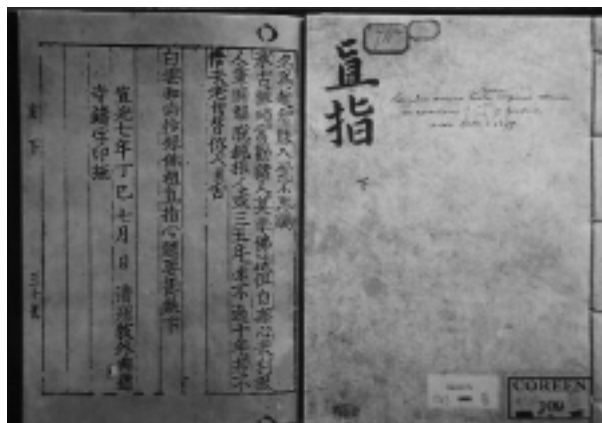
ПАМЯТЬ МИРА

Пятое заседание Международного консультативного комитета по программе "Память мира"

Пятое заседание Международного консультативного комитета (МКК) по программе "Память мира" состоялось 27-29 июня 2001 г. в городе Чонджу, Республика Корея. Город Чонджу был избран в качестве места встречи, поскольку там появился первый печатный станок в Корее. Джикджи, самая древняя из сохранившихся книг, напечатанная с помощью передвижных металлических литер, была напечатана именно там в 1377 г., примерно за 70 лет до появления Библии Гутенберга. Интересно, что оба этих документа были представлены в этом году для включения в Реестр "Память мира".

МКК рассмотрел также 40 других документов, представленных для включения в этот реестр. Все эти документы были очень высокого качества и имели самый разный формат - хеттские клинописные "таблетки", папирусы, музыкальные архивы Бетховена и Шуберта, а также пленки. Ниже приводится список из 21 новой рекомендации:

"Дневник путешествий Джеймса Кука и Рукописи по делу Мабо" (Австралия); "Папирус эрцгерцога Рейнера и Коллекция Шуберта"



Корейская Джикджи, самая древняя из сохранившихся ныне книг, напечатанная с помощью передвижных металлических литер.

(Австрия); "Деловые архивы типографии Плантена" (Бельгия); "Людвиг ван Бетховен - Симфония № АЕ9, ре-диез, Поместье Гете, Библия Гутенберга и Метрополис (Германия);

"Патентная заявка "Радиоскоп" Кальмана Тиханый от 1926 г." (Венгрия); "Seungjeongwon Ilgi, Дневники Королевского секретариата" и "Vuljo jikji simche yojeol" (том II) (Республика Корея); "Сборник народных песен "Dainu skapis" (Латвия); "Корреспонденция покойного султана Кедаха" (1882-1943 гг.), "Nikayat Hang Tuah и Sejarah Melayu" (Малайские летописи) (Малайзия); "Архивы лепрозориев Бергена и Генрих Ибсен: "Кукольный дом" (Норвегия); "Исторические коллекции (1889-1955 гг.) архивных фонограмм Санкт-Петербурга" (Российская Федерация); "Хеттские клинописные "таблетки" из Богазкея и Рукописи Обсерватории и Института по исследованию землетрясений в Кандилли" (Турция). Все эти проекты получают право на использование логотипа "Память мира".

МКК также рассмотрел и одобрил пересмотренные руководящие принципы для программы "Память мира", которые будут опубликованы ЮНЕСКО.

Финансирование по-прежнему остается острой проблемой программы, поэтому участники встречи рекомендовали принять ряд мер, направленных на повышение ее статуса, что можно было бы использовать для получения внебюджетных средств и для более широкой популяризации программы.

В рамках мероприятий по более широкой популяризации программы можно было бы выставить в Штаб-квартире ЮНЕСКО документы, включенные в Реестр "Память мира" – такие, например, как корейская книга "Джикджи" (хранящаяся в настоящее время в Национальной библиотеке Франции) и Библия Гутенберга. Кроме того, до следующего заседания МКК необходимо разработать двухлетний план действий по финансированию и маркетингу программы, что способствовало бы выделению средств для региональных и национальных комитетов. Следующее заседание МКК планируется провести в 2003 г. в Польше.

Региональный симпозиум арабских стран по программе "Память мира"



Региональная встреча арабских государств Персидского залива состоялась 4-6 февраля 2001 г. в Дохе, Катар. В ней приняли участие около 20 экспертов, которые рассмотрели ход выполнения программы "Память мира" и внесли рекомендации относительно улучшения условий хранения документального наследия в регионе и расширения доступа к нему. Участники встречи рекомендовали создать национальные комитеты во всех представленных государствах-членах, а также Региональный комитет с секретариатом в Центре стран Персидского залива по фольклорному наследию (Доха) для координации своей работы совместно с Бюро ЮНЕСКО в Дохе.

Встреча предоставила ее участникам прекрасную возможность еще раз рассмотреть условия хранения и доступа в регионе и извлечь уроки на будущее, когда будет продолжено дальнейшее сотрудничество, основанное на национальных докладах, представленных всеми участниками. Последние обязались координировать работу в своих странах, подготовить новые представления для включения в Реестр "Память мира" на национальном, региональном и международном уровнях, а также предложения по национальным и региональным проектам.

Представительница Университета Катара рассказала о трудностях, стоящих перед программой, и призвала дать более широкое определение понятию "наследие", которое не ограничивалось бы национальными границами стран Персидского залива или территорией этого субрегиона, а охватывало бы все страны арабского мира, обеспечивая самые широкие культурные контакты. Она также настоятельно рекомендовала, чтобы ЮНЕСКО предоставила странам Африки, Азии и Латинской Америки возможность полноправного участия в электронной революции и в сохранении самобытности своих культур.

В ходе консультаций определились общие контуры одного регионального проекта. Этот документ касается сохранения богатого мореходного наследия стран Персидского залива, включая архивные документы, судовые журналы, песни и сказания, а также обеспечения доступа к ним.

☞ За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr A. Abid, CIINF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.44.96. Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: a.abid@unesco.org

Сохранение древних рукописей Тимбукту и обеспечение доступа к ним

Исторический город Тимбукту (сегодня это административный центр) был не только городом науки, но и городом торговли, а также местом нахождения многих библиотечных фондов, собранных поселившимися там учеными. И сегодня город гордится примерно 60 личными собраниями книг, передававшимися из поколения в поколение, а также примерно 300 000 древних рукописей, разбросанных по всему региону. Самым крупным из таких собраний является Мемориальная библиотека Мама Хайдары, в которой хранятся около 5 000 материалов, включая исторические документы XVIII-XX вв. Библиотека получила финансовую помощь от Фонда Меллона в виде гранта, а Исламский фонд эль-Фуркана занимается публикацией каталога ее фондов.

Другой крупной библиотекой является Библиотека Махмуда Кати, принадлежавшая жившему в XVI в. в Тимбукту историку, чье имя она теперь носит. Эта уникальная библиотека, пережившая более пяти веков, хранит около 3 000 арабских манускриптов, написанных еще в XIV-XV вв.

Признавая необходимость создания регионального центра, который содействовал бы использованию письменных источников по истории Африки и написанию новых работ, еще в 1970 г. ЮНЕСКО оказала финансовую помощь в создании Центра документации и научных исследований им. Ахмеда Баба (СЕДРАБ) (Centre de Documentation et de la Recherche Ahmed Baba – CEDRAB). В настоящее время СЕДРАБ преобразован в автономный институт высшего образования ИХЕРИ (Institut des Hautes Etudes et de la Recherche Islamique Ahmed Baba – IHERI).

В настоящее время ЮНЕСКО в сотрудничестве с несколькими партнерами предпринимает усилия, направленные на сохранение манускриптов (большинство из которых хранится в плохих условиях), повышению квалификации ныне работающих и подготовке будущих научных кадров для проведения научно-

исследовательских работ на высоком уровне и обеспечения широкого доступа к этому документальному наследию путем его перевода в цифровой формат и размещения на специальных Web-сайтах. Этот проект расширит возможности СЕДРАБ в осуществлении своих основных задач по реставрированию и сохранению рукописей, являющихся сейчас его собственностью, помимо их использования в научных целях и распространения их содержания.

Обеспечение их физической сохранности, равно как и электронного доступа к ним являются предпосылками, облегчающими использование манускриптов в научных целях. В настоящее время проводятся полевые исследования по конкретным целям проекта, специально разработанного с учетом этих двух компонентов, в ходе осуществления пилотного проекта, финансируемого НОРАД и Фондом Форда в течение 2000-2001 гг. Перед началом работ по этому проекту в октябре 2000 г. он был представлен широкому кругу лиц, заинтересованных в сохранении манускриптов Тимбукту, включая ученых, частных коллекционеров, религиозных лидеров, журналистов и представителей правительства Мали.

В течении первой недели апреля 2001 г. группа экспертов из Норвегии, США и ЮНЕСКО посетила Тимбукту для выработки окончательного предложения по проекту, направленному на сохранение рукописей, хранящихся в публичных и частных библиотеках, и обеспечение доступа к ним. Этот проект полностью соответствует духу программы "Память мира" ЮНЕСКО и ему оказывается всяческая политическая поддержка в Мали.

Дополнительную информацию о проекте и манускриптах можно найти на Web-сайте рукописей Тимбукту по адресу: <http://www.sum.uio.no/uk/malitimbuktu/>

☞ За дополнительной информацией просьба также обращаться к г-ну А. Абиду по адресу, указанному выше.

Региональный семинар по охране документального наследия Африки, Южная Африка

Город Кейптаун, Южная Африка, стал местом проведения двух встреч, посвященных охране документального наследия Африки. Региональный научно-практический семинар по охране документального наследия Африки, проходивший там с 26 февраля по 2 марта 2001 г., и ежегодное заседание Объединенного комитета ИФЛА/МАС по сохранению наследия в Африке позволили 21 приглашенному эксперту из 15 аф-

риканских стран получить более полное представление о целях программы "Память мира", о проекте "Архивы работоторговли", о принципах деятельности в области сохранения и охраны наследия, а также об оцифровке для обеспечения доступа к такому наследию. В частности, это заседание позволило сформулировать рекомендации по более эффективному сохранению документального наследия в регионе, перевода

его в цифровой формат и обеспечения доступа к нему. Результатом этого заседания стало открытие соответствующего Web-сайта и обнародование списка тем для дальнейшего обсуждения.

В состав участников встречи входили директора и частные лица, отвечающие за сохранность архивов и библиотек в англоязычных странах Африки. Все они были приглашены при содействии ЮНЕСКО в сотрудничестве с ИФЛА, а их работа частично финансировалась НОРАД в рамках проекта "Архивы работорговли". В ходе встречи были рассмотрены такие вопросы, как методология разработки политики в области сохранения наследия, сохранение традиционных библиотечных/архивных материалов, надлежащие методы хранения, микрофильмирование и оцифровка (процессы, практика, осуществление, политика). Большой интерес вызвал проект "Архивы работорговли", который может способствовать получению другими архивами копий колониальных документов, касающихся работорговли.

Было обсуждено предложение о создании

единого национального комитета, состоящего из вышеназванного комитета и национальных комитетов по программам "Память мира" и "Голубой щит", в целях координации местных усилий, направленных на сохранение культурного наследия, – даже если перед каждым комитетом и стоят собственные конкретные задачи. Сотрудничество между африканскими музеями, архивами, библиотеками, учреждениями по охране памятников и исторических мест играет важную роль в осуществлении конкретных мероприятий, а Web-сайт JICRA (<http://epaprema.net/jicra>) может быть использован для распространения информации о сохранении наследия.

В настоящее время возникла насущная необходимость в совместных усилиях по созданию сети среди партнеров, представляющих различные организации и структуры, с тем чтобы более активно и эффективно сохранять документальное наследие Африки.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться к г-ну А. Абиду по адресу, указанному выше.*

БИБЛИОТЕКИ

Шестая ежегодная конференция Российской библиотечной ассоциации

Главной темой конференции, в которой приняли участие около 600 библиотечных работников из большинства регионов Российской Федерации, а также иностранные гости, было включение российских библиотек в единое информационное и культурное пространство. Ключевыми проблемами, поднятыми в ходе конференции, были обеспечение доступности и взаимного обмена пока еще не до конца используемыми ресурсами региональных, школьных, публичных, сельских и специализированных библиотек с помощью новых технологий в совместных системах и сетях.

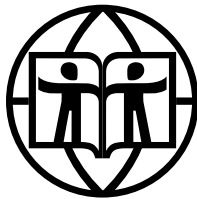
Участники конференции ознакомились с российскими инициативами, направленными на содействие развитию библиотечных собраний в стране. Одной из таких инициатив является проект по созданию портала под названием **Auditorium.ru**, который охватывал бы различные гуманитарные дисциплины. С этой инициативой выступило российское отделение Института "Открытое общество" (Фонд Сороса). Предполагается, что этот портал станет всеобъемлющей электронной библиотекой в Интернете, доступной для всех. Работы по созданию портала (пока только на русском языке) начались 2 июня 2001 г. и все еще продолжаются. Многие российские институты и ученые уже согласились участвовать в его создании и наполнении. Этот сайт находится по адресу: <http://auditorium.ru/index-project.htm>

Мегапроект под названием "Пушкинская библиотека" представляет собой масштабную программу, направленную на укрепление фондов российских библиотек. В этом проекте, который также финансируется Институтом "Открытое общество", принимает участие несколько тысяч библиотек. При этом особое внимание уделяется научным, университетским и центральным библиотекам, которые имеют большое число читателей. В настоящее время масштабы проекта расширяются и он охватывает теперь значительное число сельских библиотек в стране. Проект поддерживается министерством культуры, министерством по делам печати и средств массовой информации и несколькими национальными периодическими изданиями.

Российские архивы он-лайн (РАО) (<http://www.russianarchives.com/raol/>) – это уникальный источник "информации, являющейся общественным достоянием", в связи с чем многие претендуют на него как на источник дохода. ЮНЕСКО содействует мерам, направленным на расширение доступа к этим фондам и одновременно на недопущение использования материалов в ущерб этим архивам.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr V. Montviloff, CIINE/UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.45.03. Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: v.montviloff@unesco.org*

Сеть ЮНАЛ

**Чтение во имя мира**

В качестве одного из мероприятий в рамках Международного десятилетия культуры мира Сеть ассоциированных библиотек ЮНЕСКО (ЮНАЛ) осуществляет совместно с Бюро ЮНЕСКО во Флоренции проект под названием "Чтение во имя мира", цель которого состоит в содействии международному взаимопониманию среди молодежи путем чтения.

Используя возможности, предоставляемые новыми технологиями в библиотеках, молодые люди из стран Средиземноморья будут изучать проблемы мира в глобальном современном обществе и готовить к публикации библиографию работ, которые содействуют строительству культуры мира.

С 8 по 10 марта 2001 г. во Флоренции, Италия, проходила встреча по планированию деятельности потенциальных партнеров по проекту "Чтение во имя мира" с целью координации усилий различных участников из стран Средиземноморья, разработки рабочей методологии, включая критерии для подбора материалов для чтения, и содействия более тесному сотрудничеству между клубами ЮНЕСКО и библиотеками Сети ЮНАЛ.

Проект был представлен участникам его координатором г-жой Мариялуизой Стринга из Бюро ЮНЕСКО во Флоренции. Хотя участники придерживались различных точек зрения относительно осуществления проекта, а их мнения об ИКТ и чтении резко различались, все согласились с тем, что воспитание в духе культуры мира имеет важное значение и что необходимо всемерно добиваться того, чтобы главная идея ЮНЕСКО дошла до молодежи независимо от того, используются ли для этого книги в их традиционном формате или современные технологии.

Для более подробного рассмотрения этих вопросов были созданы две рабочие группы. Первая обсудила тему "Что читать? Критерии отбора". В центре внимания рекомендаций участников были, среди прочих, такие проблемы, как возрастные рамки целевых групп, отбор надлежащих материалов для чтения под руководством клубов ЮНЕСКО и библиотек Сети ЮНАЛ, а также оказание проекту более широкой поддержки. Вторая рабочая группа рассмотрела тему

"Методология. Какие технологии нужно использовать?" Участники сделали следующий вывод: хотя в позициях стран имеются существенные различия, Интернет может содействовать осуществлению проекта путем облегчения доступа к информации по более широкой тематике, однако при этом следовало бы использовать также и другие средства – такие, как аудио- и видеокассеты, диски CD-Rom, телевизионные и радиопрограммы, газетные статьи и т.д. Необходимо обращать внимание на содержание, а не на формат, а также подчеркивать роль библиотек как средства управления информацией, способного организовать и обеспечить доступ к информации в самых разных форматах.

Более подробную информацию можно получить на Web-сайте: <http://associazioni.comune.firenze.it/unescocopertina.htm>

Субрегиональный семинар ЮНАЛ по использованию ИКТ в библиотеках и центрах документации

Национальный координатор Сети ЮНАЛ организовал региональный научно-практический семинар, проходивший 28-31 марта в Киншасе, с целью создания интегрированной программы по использованию ИКТ в библиотеках и центрах документации в Центральной Африке.



Участники субрегионального семинара ЮНАЛ в Киншасе, Конго

Целью проекта была разработка программы, которая позволила бы субрегиональным библиотекам подключаться к информационным магистралям, с тем чтобы заложить основу для условий, способствующих развитию, укреплению мира и демократии и защите прав человека.

Попыткам африканских стран получить информацию, соответствующую их потребностям, препятствуют высокая стоимость доступа как к Интернету, так и традиционным способам передачи информации, недостаточное количество мест для получения доступа и малый объем информации по африканской тематике в общем информационном потоке. При разработке региональной программы участники семинара ставили перед собой задачу подчеркнуть и еще раз оценить роль ИКТ в библиотечном деле как

средства для налаживания межбиблиотечного сотрудничества и создания информации по африканской тематике, являющейся общественным достоянием. Таким образом, в создавшихся условиях библиотеки и центры документации находятся в более выгодном положении, поскольку они могут стать главными участниками процесса развития общины.

В семинаре приняли участие представители Анголы, Центральноафриканской Республики и Республики Конго, а также делегаты из провинций Демократической Республики Конго и Киншасы.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mrs Joie Springer, CIINE/UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.44.97. Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: j.springer@unesco.org*

ТЕЛЕМАТИКА

Трансевропейская сеть для телеобучения – проект TEN (СЕТЬ TEN)

Проект "Трансевропейская сеть для телеобучения", осуществление которого началось в январе 1996 г. под эгидой Сектора образования и подготовки Программы по использованию телематики Европейской Комиссии, к настоящему времени завершен. Поставленная перед ним цель – создать базовую сеть VSAT, состоящую из семи удаленных учебных классов в Европе, подсоединенных по спутниковой связи к центральной станции или центральному узлу сети – достигнута. Сеть конфигурирована в виде звезды, а все учебные курсы и семинары транслируются на Бельгию, Грецию, Ирландию, Испанию, Португалию и Соединенное Королевство из кабинета учителя, расположенного на центральной станции в Мадриде, Испания. В качестве стандартной услуги сеть TEN предлагает возможность совмещения видеоконференции с трансляцией учебных материалов (слайдов, видеоматериалов, изображений и текста) по всем учебным курсам.

Впоследствии проект был расширен, охватив четыре новых удаленных учебных класса в Восточной Европе: в Варшаве, Каунасе, Праге и Будапеште. Распространение сети TEN на страны Восточной Европы должно было продемонстрировать ее экономическую целесообразность в обеспечении гибкой системы дистанционного обучения по всей Европе.

Одной из замечательных особенностей сети TEN является высокая степень интерактивности между преподавателями и учащимися. Система включает в себя канал возврата через интеграль-

ную сервисную цифровую сеть (ISDN), который может быть использован учащимися в любое время для связи с преподавателем (лектором) с помощью видеоконференции. В конечном итоге эта система поможет предоставить всем жителям Европы равные возможности в получении доступа к этому прекрасному центру. В будущем можно будет управлять большим числом учебных курсов с большим количеством учащихся, зная заранее все детали тщательного анализа соотношения "затраты – эффективность", что позволит обеспечить выгодное коммерческое использование этой системы.

После монтажа удаленных станций в четырех восточноевропейских университетах в сентябре 2000 г. центральная станция в Мадриде и все 10 удаленных станций в Европе провели общее испытание сети, с тем чтобы проверить ее работоспособность. Четыре модуля учебных курсов с общей продолжительностью синхронной передачи в 40 часов транслировались через спутник с использованием технологии DVD. Это были следующие курсы:

- 1. Вводный курс по электронной торговле.**
- 2. Цифровые изображения для мультимедийного использования.**
- 3. Основы теории цифровых изображений.**
- 4. Системы спутниковой связи и мультимедийные службы от VSAT до DVD.**

Результаты участия в этом проекте стран Восточной Европы не только оправдали

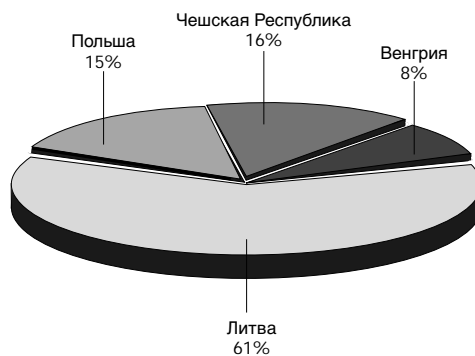
первоначальные ожидания, но и доказали, что такое участие открывает перед проектом широкие перспективы. Более того, эти результаты даже превзошли все ожидания, поскольку число студентов-участников из восточноевропейских университетов, завершивших курс обучения, достигло 328 человек, вместо первоначально планировавшихся 120.

В основном были достигнуты также и цели ЮНЕСКО в этом проекте. Теперь они будут конкретизированы путем создания фонда сети TEN для обеспечения развития отношений, установившихся между ее партнерами в качестве долгосрочных сопутствующих мероприятий, осуществляемых в развивающихся странах и странах переходного периода.

Распределение участников проекта:

Участники	Возраст	(средний)	Компьютерная грамотность
Венгрия	26	24,58	96%
Литва	195	23,76	96%
Польша	49	23,30	97%
Чешская Республика	53	31,83	97%

Распределение участников сети TEN



CD-ROM TEN

Был произведен один диск CD-ROM TEN, в котором поместилось три видеопленки VHS. В наличии имеется ограниченное количество экземпляров, которые пока можно получить в CI/INF.

☞ Дополнительную информацию можно найти по адресу: http://www.unesco.org/webworld/build_infoten.html или Mr René Cluzel, CI/INF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.38.85. Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: r.cluzel@unesco.org



Международный семинар по интегрированию современных и традиционных информационных и коммуникационных технологий в целях развития общины

Семинар был проведен 22-27 января 2000 г. в Котмале, Шри-Ланка. Он состоял из двух частей: технического семинара (22-25 января), главными участниками которого были 21 управляющий и администратор из стран Африки, Азии (включая принимающую страну), Латинской Америки и Карибского бассейна, большинство из которых имело отношение к проектам, осуществляемым под эгидой ЮНЕСКО, и заседания "круглого стола" (26-27 января), главными участниками которого были 15 представителей двусторонних или международных учреждений, занимающихся проблемами развития, при этом большинство из них связано с ГКП (Партнерство в области глобальных знаний) – мероприятием, осуществление которого поддерживается ЮНЕСКО, или с инициативой "большой восьмерки" DOT Force.

В общем, обсуждение вопросов в ходе семинара проходило на высоком профессиональном уровне и его участники получили прекрасную возможность обменяться опытом и объединить усилия в поисках путей интегрирования самых различных информационных и коммуникационных технологий в целях развития общины. Хотя сначала большинство экспертов из радио- и телецентров испытывало некоторую неуверенность относительно способностей и преимуществ такой интеграции, к концу работы семинара все с энтузиазмом согласилось двигаться дальше в этом направлении.

Участники семинара добились прекрасных результатов, в том что касается проведения содержательных дискуссий и выводов относительно необходимости и возможностей использования интегрированных мультимедийных средств в целях развития общины. Хотя формального согласия относительно программы межучрежденческого сотрудничества в этой области достигнуто не было, участвовавшие в семинаре международные партнеры достигли большего взаимопонимания.

Были сформулированы рекомендации по преодолению "цифрового разрыва", которые учли такие области, как мобилизация ресурсов общины, определение основных направлений деятельности, популяризация и охват населения, создание сетей, подготовка кадров, людские ресурсы, содержательность и устойчивость развития. Ниже дается краткое изложение этих рекомендаций:

- Мультимедийные общинные центры, сочетающие вещание с Интернетом и смежными новыми технологиями, имеют достаточный потенциал для того, чтобы участвовать в общинной жизни в развивающихся странах и улучшать ее, обслуживать общину и вовлекать ее членов в активную социальную жизнь путем удовлетворения потребностей в области образования, здравоохранения, продовольственной безопасности, поддержания мира и других областях, имеющих первостепенное значение для достижения целей развития.

- Вот почему они должны повышать свою способность удовлетворять потребности общины путем интегрирования информационных и коммуникационных технологий (ИКТ), которые дополнили бы уже развернутые средства. Для полного использования потенциала интегрированных технических средств общины необходимы новаторские стратегии и творческие подходы, которые обеспечили бы полный охват населения и его участие в деятельности, связанной с использованием таких средств.

- Необходимо четко определить масштабы участия общины, с тем чтобы охватить все слои населения, особенно неимущие и маргинальные группы, и одновременно наметить целевые группы, имеющие стратегический приоритет.

- Следует поощрять создание сетей, которые объединяли бы общинные радиостанции, телецентры и мультимедийные центры с аналогичными структурами на местном, национальном, региональном и даже глобальном уровнях, поскольку это позволит им удовлетворять некоторые свои потребности более эффективно, чем при работе самостоятельно. Очень важно, чтобы такие сети создавались для достижения общих целей подготовки кадров, осуществления деятельности, направленной на развитие содержательного компонента и обеспечение оперативного управления, т.е. сфер, где общность их интересов как заинтересованных сторон будет побуждать их активно участвовать в деятельности по созданию сетей, а также пользоваться плодами этой работы. При осуществлении такой деятельности необходимо предусмотреть возможность получения доходов из самых разных источников – например, путем привлечения крупных рекламодателей через совместное участие в общинных радиопрограммах.

- Интегрирование целого ряда ИКТ в общинные мультимедийные центры создает новые потребности в подготовке кадров и развитии людских ресурсов на самых разных уровнях, а также предоставляет новые возможности для удовлетворения этих потребностей. Центры должны осуществлять широкие и постоянные мероприятия, направленные на популяризацию ИКТ и подготовку кадров в этой области, стремясь в конечном итоге охватить всех членов общины. Этого можно добиться:

- путем создания сетей в целях обмена опытом в осуществлении программ подготовки и создания учебных центров и содействия разработке специальных программ подготовки кадров для совместных сетей. Необходимо поощрять обмен программами подготовки и материалами путем содействия обеспечению доступа широкой публики к таким материалам через общинные Web-сайты.

- При объединении традиционных и совре-

менных ИКТ мультимедийные центры имеют более широкие возможности для создания целого ряда дополнительных мультимедийных материалов в целях удовлетворения информационных потребностей общины.

- При определении содержательной части информационного обеспечения общины необходимо постоянно и разносторонне оценивать местные потребности с точки зрения участия населения, с тем чтобы понять особенности данной общины и информационные потребности пользователей. На этой основе необходимо разрабатывать стратегии и механизмы в таких областях, как сбор, оценка, толкование, перекомпоновка и регулярное обновление информации, а также привязывать информацию к определенному контексту. Кроме того, необходимо применять надлежащее информационное и коммуникационное оборудование, с тем чтобы обеспечивать своевременные, надежные и целенаправленные услуги и развивать содержательную часть информации.

- В первую очередь следует уделять внимание развитию содержательной части информации на местных языках и языках меньшинств, а также определению, переводу и интерпретации информации, передаваемой с помощью новых ИКТ, на языках, на которых говорят в данной общине. Другим приоритетом является содействие открытому доступу к информации, являющейся общественным достоянием, в частности, информации, предоставляемой правительственными учреждениями, неправительственными организациями и другими государственными структурами.

- Можно ожидать возникновения проблем, связанных с обеспечением непрерывной и надежной работы. Однако, учитывая то, что мульти-

медийные центры часто помогают осуществлять официальную национальную политику, направленную на обеспечение всеобщего доступа к информации и коммуникации, им следует оказывать поддержку. Непрерывность и надежность работы не должны ограничиваться коммерческой целесообразностью. Вместе с тем все центры должны стремиться к некоторой самообеспеченности и разрабатывать эффективные бизнес-планы или долгосрочные программы деятельности.

- Необходимо также должным образом ориентировать частный сектор, обращая его внимание на то, что инвестиции, способствующие успешной работе радиостанций, телецентров и мультимедийных центров общины, открывают и для них новые выгодные рынки.

- И, наконец, неимущие общины нуждаются в надежащих упрощенных технологиях, обеспечивающих им доступ к производству и распространению информации, учитывающей местные особенности их экономического и культурного развития. Потребности таких общин, включая дополнительные установки для получения электроэнергии и другую технику для создания базовой инфраструктуры, могут быть удовлетворены путем новаторского комбинирования и модификации существующей техники, которую, возможно, и не удастся предоставить сразу же, но которую можно легко разработать и совместно использовать, если поставить перед собой такую задачу.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr John Rose, CIINF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.45.29. Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: j.rose@unesco.org*

ВИЗУАЛЬНЫЕ ИНТЕРАКТИВНЫЕ УЧЕБНЫЕ МАТЕРИАЛЫ НА КОМПЬЮТЕРНОЙ ОСНОВЕ

Появление еще более мощных персональных компьютеров и новых сложнейших разработок программного обеспечения открывает возможности для использования нового вида удобных в пользовании визуальных интерактивных прикладных компьютерных программ в целях обучения, а также для создания и распространения информации, содержание которой учитывает местную специфику.

С помощью таких прикладных программ можно представлять учебные материалы в формате, который использует все преимущества самых разнообразных медийных технологий для передачи материала самым эффективным образом. Визу-



*Учебный сайт санитарной обработки воды
в сельской местности*

альный интерактивный материал может включать в себя текст, звуковое сопровождение, изображения и видеоряд в интерактивной трехмерной компьютерной модели, которая сама приспосабливается к потребностям пользователя. Конфигурация интерактивного интерфейса позволяет пользователю рассмотреть проблему под собственным углом зрения и в собственном темпе. Таким образом, процесс обучения становится индивидуализированным и основанным на личном опыте, а не на традиционном наборе фактов, представленных в заранее установленной последовательности. Визуальная интерактивная прикладная программа для обучения использует преимущества хорошо разработанных программ



Фруктовое дерево и строения на трехмерной визуальной интерактивной учебной модели

компьютерных игр и тем самым делает процесс обучения захватывающим, заманчивым и увлекательным.

По всей Африке растет число персональных компьютеров, устанавливаемых в школах, общинных центрах, библиотеках и пр. ЮНЕСКО активно содействует этому процессу путем осуществления таких программ, как программа создания многоцелевых общинных телецентров и РИНАФ (Региональная сеть по информатике для Африки). Широкое распространение компьютеров приводит к увеличению спроса на компьютерные материалы, имеющие непосредственное отношение к Африке, а не созданные для международного рынка. В этом контексте важную роль могли бы играть визуальные интерактивные компьютерные прикладные программы, разрабатываемые в Африке для Африки.

ЮНЕСКО в партнерстве с Naledi 3D Factory (Южная Африка) и Национальной комиссией по делам ЮНЕСКО в Уганде изучает потенциальные возможности этих новых интерактивных программ с помощью пилотного проекта по разра-

ботке учебных компьютерных программ специально для сельских общин Уганды. Цель этой работы – изучить, каким образом можно применить новую технологию при создании материалов на местную тематику, а также как такая прикладная программа будет воспринята общиной.

Одновременно с разработкой прикладной программы уделялось внимание таким проблемам, как наращивание потенциала и передача технологий. В разработке прикладной программы в Naledi 3D Factory принял участие разработчик программного обеспечения из Педагогического института в Кьямбого, Уганда. Часть программного обеспечения для этой работы была любезно предоставлена компанией "RealityBUY Inc."

Община Накасеке была избрана для пилотного проекта ЮНЕСКО, поскольку расположенный там Многоцелевой общинный телецентр имеет необходимую базу для испытания прикладной программы. В общих чертах проект был впервые представлен на ознакомительной встрече с представителями общины. Последние заинтересовались проектом и предложили "санобработку воды в сельской местности" в качестве проблемы, которая имеет первостепенное значение для их общины.

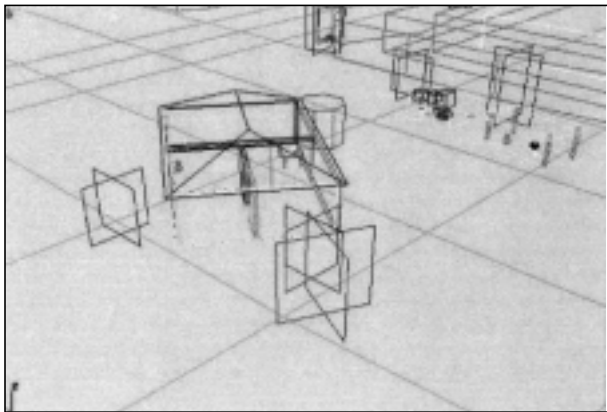
Было проведено базовое исследование проблем, связанных с санобработкой воды в Накасеке. Сбор данных осуществлялся посредством интервью с местными медиками и другими работниками здравоохранения, а также с представителями общины.

Был составлен сценарий освещаемых программой событий при активном участии представителей общины, разработчиков программы, экспертов по санобработке воды и коммуникации, а также других заинтересованных сторон.



Видеоряд о сборе воды в Накасеке на интерактивной модели

Окончательный вариант сценария был основан на двух крестьянских дворах – традиционном и современном. Содержательная часть состояла из серии диалогов, монологов и видеоклипов, связанных с различными проблемами санобработки



Первые наброски общего плана компьютерной модели

воды в сельской местности. На основе фотографий, видеоматериалов и звукозаписей из Накасеке была разработана трехмерная модель. Дикторский текст был записан как на английском

языке, так и на языке луганда и вмонтирован в программу.

В настоящее время эта прикладная программа проходит испытания в Многоцелевом общинном телецентре в Накасеке, где его персонал регистрирует отзывы различных пользователей. Результаты таких опросов вместе с журналом интерактивной связи с пользователями лягут в основу оценки ЮНЕСКО визуальных интерактивных прикладных программ и методов их применения при подготовке кадров.

Прикладная программа разработана с помощью аппаратов 3D Studio Max и EON Studio, а также при участии редакторов текста, html и картинки. Для пользования программой необходим как минимум компьютер Pentium II, 64 МВ с мультимедийной графической картой (например, GeForce 2000 DDR 2 с 32 МВ RAM или RIVA TNT2) и разрешающей способности экрана 800x600, а также минимумом 100 Мб свободного пространства на твердом диске.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Peter Schioler, CIINF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.37.88. Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: p.schioler@unesco.org*

Многоцелевые общинные телецентры

Через три года после начала осуществления в Уганде пилотного проекта в области многоцелевых общинных телецентров (МЦОТ) (см. Том 27, № 1, 1999 г.) Международный центр исследований по вопросам развития (ИДРК) в январе 2001 г. провел исследование воздействия МЦОТ на местные общины в Накасеке, деревне в 50 км к северу от Кампалы, в Набверу, пригороде Кампалы, и в Буваме, поселке в 64 км к юго-западу от Кампалы. Исследование показало, что наиболее эффективно – с точки зрения численности и доли охваченного населения – работает МОТ в Накасеке (61% по сравнению с 40% в Буваме и 30% в Набверу).

МЦОТ Накасеке, спонсорами которого выступают МЦИВР, МСЭ и ЮНЕСКО, предлагает широкий круг услуг, в том числе в области библиотечного дела, компьютерной подготовки и телекоммуникаций, а также проводит мероприятия в качестве центра по вопросам обучения, расширения прав и возможностей женщин и производства видеофильмов в интересах развития.

Средства, предоставленные со стороны МСЭ в декабре 2000 г., позволили приобрести современный коммутатор и развернуть в Накасеке 250 линий связи, работающих через радиосвязь с районным узлом. Сразу же началась подготовка к пользованию Интернетом и работа с ним, что вызвало живой интерес в общине, однако коммутатор недавно вышел из строя во время грозы и сейчас ждет ремонта.

Обследование показало, что, несмотря на все усилия по популяризации МЦОТ, более бедные, изолированные и менее образованные слои населения рассматривают его как предназначенный для немногих избранных и что его услугами пока что пользуется ограниченное число женщин и земледельцев. Примечательно, что доля пользователей, не прибегающих к услугам компьютера (71%), здесь выше, чем у других МЦОТ, что, возможно, объясняется смешанным характером предлагаемых услуг. Считают, что своей успешной работой МЦОТ обязан сильному чувству причастности и руководству со стороны

общины наряду с участием ее представителей в его работе через местный руководящий комитет, группу активных пользователей и местные органы власти. Заметным событием стало открытие в этом году Университета Накасеке, крупного потенциального партнера и пользователя МЦОТ, обеспечивающего теоретическую и практическую, ориентированную на нужды общины, подготовку в таких важных областях, как уход за детьми, работа в социальной сфере и журналистика.

Несмотря на то что МЦОТ в Набверу и МЦОТ в Буваме располагают тем же оборудованием, что и Накасеке, их общая инфраструктура и предлагаемый диапазон услуг гораздо беднее и в основном ограничены традиционными функциями телецентра. МЦОТ в Набверу использует Интернет на более регулярной основе, при нем также формируется справочный центр, где планируется распространять литературу и издавать местную газету по вопросам развития. Местные органы власти оплачивают охрану и коммунальные расходы. В Буваме обычная телефонная связь отсутствует; сотовый телефон позволяет говорить по нему и отправлять электронную почту, однако доступ через него к Интернету слишком дорог и замедлен.

Несмотря на то, что ни один МЦОТ пока что не может обойтись без внешней финансовой помощи (а она оказывается последний год), активно разрабатываются соответствующие коммерческие стратегии. В Накасеке подготовлен заключительный вариант "Структурного бизнес-плана", в котором предусмотрено создание местного комитета по техническому управлению, назначаемого различными общинными ассоциациями и профессиональными группами и пользующегося определенной автономией. Он придет на смену местному руководящему комитету.

Сеть общинных центров мультимедиа (ОЦМ)

Правительство Уганды также планирует создать Сеть ОЦМ и учредило целевую группу в составе представителей департамента информации, Национальной комиссии по делам ЮНЕСКО и руководителей общинных радиостанций и МЦОТ, задачей которых будет разработка руководящих принципов для подготовки проекта ОЦМ.

Помимо МЦОТ в Буваме, Набверу и Накасеке, где будут установлены радиостанции, для участия в сети также планируется привлечь центры в Апаке и Кигаде-Кобаале, где общинное радио расширит возможности МЦОТ.

Руководители и пользователи МЦОТ с нетерпением ожидают появления общинного радио, в котором они видят идеальное средство для распространения среди неохваченных слоев населения должным образом подобранной и адаптированной к задачам общинного развития информации, а также для более эффективной популяризации услуг, предлагаемых центром.

В Апаке, расположенном на севере страны, трансляция радиопередач началась в 1999 г., когда Содружество обучения (КОЛ) подарило местной общине портативный радиопередатчик канадского производства, работающий на солнечной энергии. Передачи посвящены широкому кругу вопросов, связанных с развитием. В Апаке уже есть 20 персональных компьютеров, которые будут установлены в июле, когда будет готово соответствующее помещение. Общинное радио Кигади-Кобаале (на западе страны) использует более мощный (два киловатта) передатчик НПО, занимающейся вопросами развития людских ресурсов в сельских районах: речь идет о Проекте развития и подготовки кадров в сельских районах Уганды, пользующемся поддержкой со стороны СИДА, ИДРК и ПРООН. Три компьютера с возможностью использования электронной почты имеются в районном отделении этой НПО и еще два – на радиостанции в Кигали; последние были закуплены, в частности, для оказания поддержки будущей программе радиоброузинга.

Совершенно очевидно важное значение обеспечения устойчивости Сети ОЦМ после окончания периода финансирования. В идеальном случае это означало бы включение Сети в рамки активной национальной политики и в план действий по обеспечению всеобщего доступа к средствам информации и коммуникации. Однако национальная политика в области коммуникации и информации в целях развития и в области информационных и коммуникационных технологий пока что находится на стадии становления и, за исключением редких ссылок на традиционные библиотеки, архивы и центры документации в рамках первой области и на роль местных знаний и знаний коренных народов – в рамках второй, не затрагивает вопросов производства, распространения и использования информации всеми гражданами во всеобщих интересах, в особенности в том, что касается обездоленных общин и условий многоязычия.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr John Rose (адрес см. выше) или: Mr Hezekiel Dlamini, Computer Applications Officer, UNESCO Office, c/o ROSTA, P. O. Box 30592, Nairobi, Kenya. Tel: (254) 2 - 62 27 17. Fax: (254) 2 - 21 59 91 or 62 23 24.*

E-mail: h.dlamini@memo.unesco.org

ОБЩЕСТВЕННОЕ ДОСТОЯНИЕ

Библиотеки на CD-ROM с материалами в цифровом масштабе, являющимися общественным достоянием, в коллекции Publica

В соответствии с резолюцией 29-й сессии Генеральной конференции, в которой ЮНЕСКО было предложено содействовать доступу к информации, являющейся общественным достоянием, а также принимать меры в целях диверсификации содержания на информационных магистралях с особым акцентом на материалы из Африки, ЮНЕСКО начала в 1998 г. работу над коллекцией электронных публикаций под названием PUBLICA.

Первой публикацией в рамках коллекции PUBLICA стал выпуск в 1999 г. в цифровом формате антологии материалов по вопросам развития региона Сахеля, предназначенных для широкой общественности, включая примерно 20 000 страниц полного текста документов на французском языке под названием " SAHEL point DOC " (см. Том 26, № 2, 1998 г.). Сегодняшний проект преследует своей задачей выпуск двух CD-ROM такого же типа: новой публикации на английском языке и языке суахили, посвященной Восточной Африке (Кения, Танзания и Уганда), и нового издания материалов по Сахелю с особым акцентом на местные публикации. Второе издание "SAHEL point DOC" охватывает те же страны, что и первое: Буркина-Фасо, Гвинею, Мавританию, Мали, Нигер, Сенегал и Чад. Этот проект в целом руководствуется потребностями пользователей, которые были определены местными партнерами, выявленными на начальных стадиях проекта, в частности благодаря участию национальных координаторов.

Вышеназванные CD-ROM содержат такую различную документацию, как практические и технические руководства, технические описания, материалы и доклады совещаний и т.д., опирающиеся на огромный объем местной и международной информации и литературы, посвященной проблемам развития Африки. Материалы распределены по следующим тематическим рубрикам:

- сельское хозяйство, рыболовство, скотоводство;
- окружающая среда, водные ресурсы, энергетика;
- социальное и человеческое развитие;

- сотрудничество, финансирование, предпринимательство;
- культура, информация, коммуникация.

Содержание этих CD-ROM является общественным достоянием, т.е. авторским правом не охраняется, либо же в ряде случаев правообладатели предоставили права на включение соответствующих материалов в коллекцию. CD-ROM подлежат бесплатному распространению, в особенности среди таких центров информации общественности, как национальные библиотеки и общинные телецентры.

Для производства новых CD-ROM в общей сложности было получено 369 документов из стран Восточной Африки и 407 – из стран Сахеля. Общий объем этих 776 документов превышал 78 000 страниц, из которых для публикации было отобрано около 50 000 страниц на основе принципа наибольшей актуальности.

В странах, на которые ориентирован проект, были отобраны национальные центры-распространители, получившие в свое распоряжение компьютерное оборудование для содействия процессу широкого распространения этих цифровых библиотек. Выпуск новых CD-ROM ожидается в середине 2001 г.

ЮНЕСКО сотрудничает с Университетом Вайкато (Новая Зеландия), разработавшим программное обеспечение Greenstone, которое использовалось для создания этих цифровых библиотек, с тем чтобы усовершенствовать его таким образом, чтобы его свободно могли применять любые потенциальные пользователи в государственных или библиотечных учреждениях при разработке прикладных программ работы с цифровыми библиотеками на CD-ROM или в сети Web. ЮНЕСКО будет обеспечивать широкое бесплатное распространение этого программного обеспечения.

☞ За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr John Rose, CIINE, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.45.29. Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: j.rose@unesco.org

Виртуальная библиотека польской литературы

Виртуальная библиотека польской литературы стала сегодня доступна по всему миру через Web. Ее сайт содержит свыше ста полных текстов польских произведений. Этот проект осуществляется под редакцией Марека Адамеца из Института польской филологии (историко-филологический факультет Гданьского университета)

в рамках проекта ЮНЕСКО "Виртуальная библиотека классических произведений мировой литературы" в сотрудничестве с Национальной комиссией Польши по делам ЮНЕСКО.

По словам редактора, задача библиотеки состоит в том, чтобы "показать богатый и неповторимый характер польской литературы и

одновременно продемонстрировать ее многообразные связи с мировой литературой". Современная технология рассматривается в качестве наиболее эффективного средства популяризации духовного наследия.

Виртуальная библиотека польской литературы представляет наиболее значительные произведения польских писателей, не охраняемые авторским правом и, следовательно, относящиеся к общественному достоянию. Они отобраны специалистами по истории польской литературы из Гданьского университета и членами специально назначенного консультативного совета, представляющими различные академические центры страны.

Тексты сопровождаются иллюстрациями, в основном портретами авторов или фотографиями обложки первого издания, биографическими справками, специально подготовленными для Виртуальной библиотеки польской литературы, и подробной библиографией. Тексты, по мере возможности, воспроизведены полностью, а подборки стихов представляют творчество того или иного поэта во всей его целостности.

Организация текстового материала и концепция общего оформления руководствуются такими принципами, как простой и интуитивный характер доступа к библиотечному источнику. С содержанием Виртуальной библиотеки польской литературы без труда может ознакомиться любой человек, обладающий элементарным знанием Интернета и простым компьютерным оборудованием (Netscape 2.0 и MS IE 3.0). Тексты кодированы в центральноевропейском стандарте ISO-8859-2. В системе установлены польские шрифты или шрифты, их заменяющие.

Этот новый Web-сайт является частью серии ЮНЕСКО PUBLICA, в рамках которой Органи-



зация оказывает активное содействие распространению информации и знаний, относящихся к общественному достоянию, обеспечивая их общедоступность, способствовать которой в значительной мере могут ИКТ, в частности в отношении классических произведений мировой литературы.

Более подробная информация о виртуальной библиотеке ЮНЕСКО, содержащей классические произведения мировой литературы, находится по следующему адресу: http://www.unesco.org/webworld/public_domain/public_inf.html

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Axel Plathe, CIINF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.44.67. Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: a.plathe@unesco.org*

Симпозиум ЮНЕСКО по электронным диссертациям

"ЭД 2001: четвертый Международный симпозиум по электронным диссертациям", спонсором которого выступила ЮНЕСКО, состоялся в Калифорнийском технологическом институте в Пасадене (США) в марте 2001 г. с участием примерно 160 экспертов, в основном библиотекарей и других специалистов по информации, обсудивших вопросы разработки проектов по электронному созданию и распространению диссертаций. Эта литература рассматривается как важный источник научной информации.

Разработка процедур, модели трудовых процессов, форматирование документов, стандарты метаданных, подготовка специалистов – вот основные вопросы, связанные с проектами по электронным диссертациям.

Одной из основных тем, обсуждавшихся в ходе этого трехдневного совещания, было "Международное пособие по созданию электронных диссертаций", которое в настоящее время готовит для ЮНЕСКО международная группа экспертов с участием специалистов из Политехнического института Виржинии (США) и Университета Монреаля (Канада).

Пособие будет содержать стандарты и примеры передового опыта в области создания и разработки проектов ЭД, в частности в развивающихся странах, а также информацию о требованиях к компьютерному оборудованию и программному обеспечению, правовых вопросах, форматах данных, архивации метаданных, средствах доступа, моделях трудовых процессов,

бюджете и финансировании. Пособие должно выйти в свет в вариантах он-лайн и оф-лайн на английском, испанском, португальском, русском и французском языках.

ИКТ способны содействовать всеобщему доступу к информации и тем самым бороться с неравенством в интересах социальной справедливости и экономического благосостояния. ИКТ помогают ученым, университетам и научным учреждениям быть в курсе общемировых событий и открытий, однако обмену научной информацией между развивающимися странами и ее поступлению из стран Юга в страны Севера зачастую препятствуют недостаточные возможности для коммуникации и публикаций, а также ограниченное знание потенциала использования ИКТ в целях обмена научной информацией.

Ученым более других заинтересованы в доступе к информации и в разработке таких вопросов, как распространение научной информации и ее доступность, отношения между общественными и частными знаниями, меняющаяся практика научной коммуникации, развитие науки в плане роста числа и сложности исследовательских программ, ограниченные возможности для коммуникаций и отсутствие ресурсов, в особенности в развивающихся странах.

Поэтому научные круги, прежде всего в странах Юга, ждут гарантий обеспечения свободного распространения научной информации и поддержки для конкретных проектов на основе этого принципа. Одним из таких конкретных проектов является международная инициатива ЭД, способствующая скоординированному

международному подходу, направленному на согласование методологий ЭД и обеспечение их передачи развивающимся странам.

Международный учебно-практический семинар по ЭД, организованный ЮНЕСКО в сентябре 1999 г. в Париже с целью подготовки рамок для инициативы ЭД (см. Том. 27, № 2, 1999 г.), позволил выявить ряд таких основных проблем, препятствующих доступу к результатам научных исследований, как ограниченный доступ через традиционные печатные издания, резкий рост расходов на приобретение печатных материалов, ограниченный доступ к многоязычным разработкам и недостаточные меры по обеспечению сохранности и архивации традиционных (печатных) материалов.

К ЮНЕСКО был обращен призыв оказывать дальнейшую поддержку и содействие инициативам ЭД и их координации на международном уровне и, в более конкретном плане, обеспечить к ним доступ развивающихся стран.

Важным фактором объединения различных проектов ЭД была названа "Сетевая цифровая библиотека диссертаций", международный характер которой предложено было усилить с учетом различных технических, языковых и культурных подходов. Также было предложено поднять ее до уровня неправительственной организации, которая будет обеспечивать рамки для проектов ЭД по всему миру.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Axel Plathe, CIINF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.44.67. Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: a.plathe@unesco.org*

ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

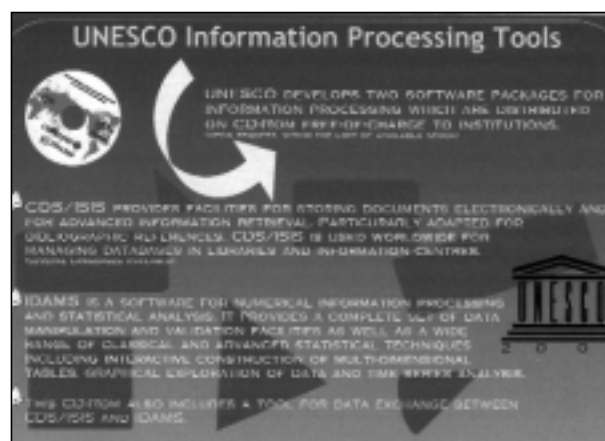
Средства обработки информации ЮНЕСКО

CDS/ISIS

ЮНЕСКО сообщает о наличии следующей продукции:

Javaisis 3.5

Вышла новая версия удачного комплекта клиент-сервер для дистанционного управления базами данных CDS/ISIS. Javaisis 3.5 является прикладной программой, совместимой с Open-source Java 2 и предназначенной для платформ Windows, Linux и Macintosh. Она расширяет возможности Winisis (версии CDS/ISIS для Windows) с местной



сети до Интернет. Помимо прочего, она во многом ориентирована на содействие работе в имеющихся сетях с доступом к Интернету.

Эта последняя версия включает расширенные возможности кодирования данных для лучшей многоязычной поддержки. Как почти в любом программном обеспечении CDS/ISIS, интерфейс пользователя может без затруднений переводиться на ваш родной язык. Она находится по следующему адресу: <http://www.unesco.org/webworld/isis>

GENISIS 2

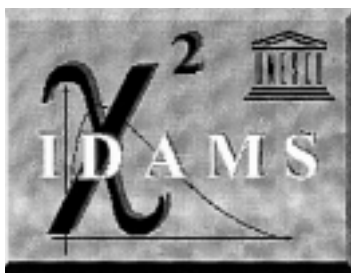
GENISIS 2 (для Windows) является структурой Web-страницы Wizard для CDS/ISIS и максимально облегчает создание приложений для поиска баз данных Web, которые могут работать

на разных платформах (Windows/Unix/Linux). GENISIS 2 основывается на подсистеме Web CDS/ISIS, разработанной WWWISIS из Биреме (Бразилия), и может быть опробована (на французском языке) по следующему адресу: <ftp://ftp.unesco.org/pub/winisis/genisis>

GENISIS 2 является плодом сотрудничества между Ассоциацией IBISCUS (Франция) и Секретариатом ЮНЕСКО. Окончательный продукт будет выпущен на трех языках (английском, испанском и французском) в качестве программного обеспечения Open-source.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Davide Storti, CIINF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.37.91. Fax: (331) 45.68.55.82. E-mail: d.storti@unesco.org*

IDAMS



Международный семинар по IDAMS

Российский Государственный гидрометеорологический университет (РГГМУ) в Санкт-Петербурге организовал и провел у себя с 14 по 19 мая 2001 г. недельный семинар по IDAMS, в различных сессиях которого приняли участие почти 50 слушателей из Вьетнама, Камеруна, Китая, Колумбии, Мавритании, Перу, Российской Федерации и Украины. В их число входили ученые и студенты различных факультетов университета и других институтов города, а также группа из 18 исследователей и учащихся, успешно прошедших полный курс обучения в ходе семинара и получивших соответствующие свидетельства. Все слушатели продемонстрировали прекрасное знание процессов обработки цифровых данных и статистического анализа. Они быстро овладели основными понятиями IDAMS и после вводного курса, длившегося два с половиной дня, смогли работать уже самостоятельно.

Программу семинара и учебные материалы на английском и русском языках совместно подготовили ЮНЕСКО и университет. Помимо основных понятий и характеристик IDAMS участники были ознакомлены с двумя интересными базо-

выми материалами, посвященными использованию WinIDAMS в океанографии и экономике.

Семинар открыл ректор университета, и на первой рабочей сессии участникам была представлена версия IDAMS на русском языке в качестве средства статистического анализа их данных. В ходе последующих сессий они ознакомились с интерфейсом пользователя WinIDAMS, овладевая базовыми концепциями и методикой IDAMS.

Остальное время семинара было посвящено применению WinIDAMS для управления гидрологическими и метеорологическими данными и их анализа. Участники были распределены по небольшим группам для работы со своими собственными данными и проведения анализа, в основном по временным сериям.

Семинар представил удачную возможность для обзора и обсуждения вопросов сегодняшнего и будущего сотрудничества между ЮНЕСКО и университетом в отношении IDAMS. В октябре 2000 г. факультет телекоммуникаций университета стал официальным распространителем IDAMS в Российской Федерации. За истекшее с тех пор время в университете был организован

ряд презентаций и семинаров по IDAMS для различных аудиторий. Группа специалистов перевела на русский язык выпуск IDAMS 4.0 для DOS, а также руководство для пользователя. С ними можно ознакомиться на сервере университета в форматах DOC и HTML. Успешно идет работа над переводом справочного руководства по WinIDAMS, которое вскоре выйдет в свет на русском языке. Особый интерес представляет его часть VI "Статистические формулы и ссылки", в которую также включены ссылки на русские источники по соответствующей тематике. Неоднократно подчеркивалось, что IDAMS является единственным пакетом статистического программного обеспечения с четким представлением и описанием статистических алгоритмов, что позволяет лучше понять используемую методику.

ЮНЕСКО и университет также обсудили вопросы будущего сотрудничества, в том числе перспективы создания распространительно-учебного центра для IDAMS на национальном или региональном уровне.

Также обсуждался вопрос выпуска материалов по использованию WinIDAMS для гидрологи-



ческих и метеорологических исследований и научной работы в смежных областях. На их основе могла бы быть подготовлена публикация, содержащая примеры применения IDAMS и предназначенная для использования в целях обучения.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Ms Teresa Krukowska, CIINF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.38.96. Fax: (331)45.68.55.82. E-mail: t.krukowska@unesco.org*

АРХИВЫ

Основные национально-исторические источники

Несмотря на то что все больше национальных архивов подключаются сегодня к Интернету, по крайней мере через электронную почту и, в ряде случаев, учрежденческие Web-сайты, публикация архивных материалов осуществляется реже. ЮНЕСКО изучает возможность создания международной программы для содействия государствам-членам в том, чтобы их основные исторические документы, как правило хранящиеся в национальных архивах, стали доступны он-лайн.

Эта новая инициатива, которая должна стать одним из флагманских проектов ЮНЕСКО, обсуждалась в ходе двухдневной консультации, организованной ЮНЕСКО и Международным архивным советом (МАС), в которой приняли участие директора национальных архивов из

всех пяти регионов мира и специалисты в области перевода в цифровой формат и онлайн-публикации архивных документов.

Эта программа, которая должна называться "основные национально-исторические источники он-лайн", преследует целый ряд целей, включая популяризацию важного значения архивов, расширение онлайн-доступа к информации, являющейся национальным достоянием, и предоставление услуг научным кругам и широкой общественности.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Axel Plathe, CIINF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.44.67. Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: a.plathe@unesco.org*

Проект "Архивы работорговли"

ЮНЕСКО разработала новый Web-сайт, посвященный ее проекту "Архивы работорговли", созданному в рамках ее программы "Память мира". Этот проект, финансируемый Норвежским агентством сотрудничества в целях развития (НОРАД), преследует своей задачей сохранение и обеспечение доступности оригиналов архивных материалов, относящихся к трансатлантической работорговле.

Эта инициатива осуществляется в рамках проекта ЮНЕСКО "Невольничий путь", связанного с изучением вопросов работорговли и ее экономических и социальных последствий. Необходимо обеспечить должную сохранность оригиналов документов, относящихся к работорговле, и одновременно доступ к ним в качестве основы для дальнейших исследований и для сохранения памяти об этой трагедии, общей для всего человечества.

Разработан вопросник, который позволит выявить архивы и другие учреждения, где находятся подобные документы, а также установить четкую картину условий их хранения и доступа к ним.

В значительной степени проект будет сосредоточен на разработке стратегии обеспечения доступа в режимах оф-лайн и он-лайн, в том числе к базам данных, содержащим сведения об экспедициях работорговцев, крушениях судов, перевозивших невольников, об ученых и учреждениях, занимающихся изучением вопросов работорговли и африканской диаспоры.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr A. Abid, CIINE, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.44.96. Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: a.abid@unesco.org*

ИНФОРМАТИКА

Решение задач и проблем информационного века, характеризуемого все большей плотностью сетей

Высокоразвитый потенциал в области информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) становится незаменимым средством и ключевым фактором национального развития и рассматривается как имеющий жизненно важное значение для экономического роста наций в Центральной Азии, Кавказском регионе и Восточной Европе.

Складывающаяся информационная экономика не только потребует беспрецедентного уровня развития сетевых технологий, обеспечить который должны будут специалисты и работники в области информационных технологий (ИТ) завтрашнего дня, но и сможет предотвратить потенциальный кризис в области занятости.

После окончания "холодной войны" Интернет и компьютерные сети с осуществлением сегодняшних экономических реформ в Содружестве Независимых Государств (СНГ) получают широкое внедрение в государственном и частном секторах. Однако для удовлетворения растущих потребностей в эффективном управлении сетями на местах требуется достаточное число администраторов сетей.

В настоящее время многие средние и крупные государственные и частные организации в регионе планируют расширить в следующем десятилетии свои сети и прикладные программы, однако большинство технических учреждений ссылаются на нехватку опытных администраторов сетей как на препятствие, мешающее росту. С аналогичной нехваткой сотрудников для обеспечения сетевой поддержки сталкиваются учебные заведения по мере того, как преподаватели начинают осваивать огромные ресурсы Интернета, а сети становятся важным средством повышения эффективности административной работы и коммуникации.

Поэтому перед учебными заведениями стоит настоятельная задача привить учащимся навыки работы с сетями, необходимые для успешной деятельности в новом веке.

Для более эффективного решения вышеназванных задач Отдел информационного общества ЮНЕСКО выступил недавно с инициативой регионального академического проекта. Осуществление проекта ПРООН-ЮНЕСКО "Региональная академия продвинутого админи-

стрирования и проектирования сетей" будет вскоре начато ЮНЕСКО совместно с ПРООН (Украина), Киевским Национальным университетом им. Тараса Шевченко и Cisco Systems на основе кадровых ресурсов и инфраструктуры университета, которые были значительно укреплены благодаря помощи, оказанной в рамках другого проекта ПРООН-ЮНЕСКО.

Академия на основе своей учебной программы будет готовить квалифицированных специалистов по администрированию и проектированию компьютерных сетей, способных выполнять самую различную работу в этой области.

Предполагается, что наряду с обеспечением условий для проведения будущих исследований, отвечающих местным потребностям в совместной научной деятельности в регионе, Академия станет также заниматься организацией таких региональных мероприятий в ключевых областях ИКТ, как учебно-практические и теоретические семинары, конференции и совещания,

направленные на содействие обмену информацией и специальными знаниями.

На начальной стадии своей работы Академия также принесет пользу учреждениям, работающим в области ИТ в Кыргызстане, Азербайджане, Туркменистане, Таджикистане, Узбекистане, Казахстане и Украине, путем подготовки инструкторов по новым сетевым технологиям. Ожидается, что в долгосрочном плане Академия в соответствии с растущими региональными потребностями охватит своими мероприятиями и другие страны региона.

Университет будет играть ведущую роль в обеспечении работы Академии и в управлении ею, в особенности в плане долгосрочной стабильности ее деятельности.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr YonNam Kim, CIINF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.40.55. Fax: (331) 45.68.55.82. E-mail: yn.kim@unesco.org*

ПРОГРАММА ИНФОЮТ

Третья Всемирная встреча на высшем уровне по вопросам средств информации для детей

Третья Всемирная встреча на высшем уровне по вопросам средств информации для детей была организована под эгидой Генерального директора ЮНЕСКО, президента Греческой Республики и ЮНИСЕФ. В число ее участников входили представители вещательных организаций, продюсеры, режиссеры телепрограмм, исследователи в области средств информации, специалисты по подготовке кадров, сотрудники учреждений системы ООН и лица, ответственные за принятие решений.

В ходе подготовки этой встречи ЮНЕСКО уделила особое внимание необходимости обеспечить более широкую представленность развивающихся стран. Благодаря согласию и средствам ЮНИСЕФ во встрече приняли участие 88 стран, т.е. больше, чем в предыдущих двух меропри-

ятиях в 1995 г. и 1998 г. Приверженность и участие ЮНЕСКО позволили сыграть более заметную роль в формировании подхода к решению различных вопросов, связанных с политикой в области информации и коммуникации в интересах молодежи.

Особое место в рамках встречи заняла сессия, посвященная "Виртуальному миру детей", в ходе которой была установлена "виртуальная" (через телевидение и Интернет) прямая связь с молодыми людьми и специалистами, связанными с проведением проектов в развивающихся странах в интересах охвата детей и молодежи с использованием новых технологий. Следующая Всемирная встреча на высшем уровне пройдет в Бразилии в 2004 г.

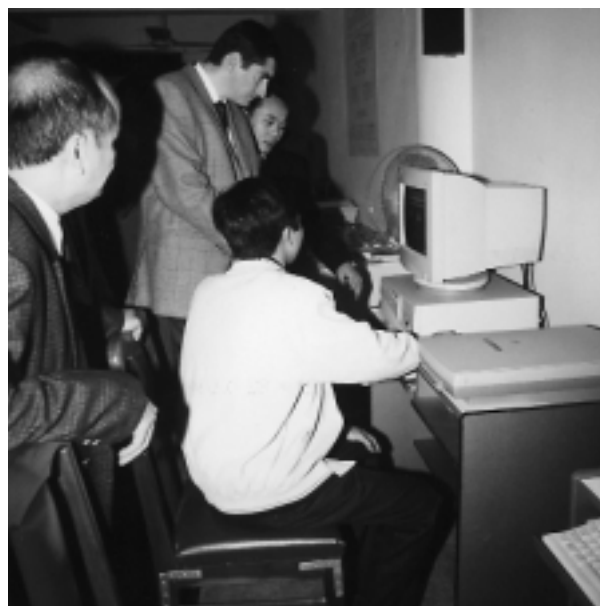
Первый национальный молодежный информационный центр во Вьетнаме

В январе во Вьетнаме открылся первый национальный молодежный информационный центр, что представило прекрасную возможность для обсуждения с национальными властями вопросов расширения мероприятий программы ИНФОЮТ как в стране, так и в рамках программы "Информация для всех".

Предполагается, что вскоре по крайней мере два информационных центра откроются в сельских районах, а также будут созданы Web-сайт и база данных по молодежной информации.

Также была предоставлена поддержка проектам по профилактике ВИЧ/СПИДа на основе лучшего информирования и неформального образования молодежи, а в Перу пятый год подряд для молодежи, желающей открыть свое собственное дело, под эгидой ИНФОЮТ был организован конкурс "Naz realidad tu negocio".

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Boyan Radoykov, CIINE, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.36.66. Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: b.radoykov@unesco.org*



РЕГИОНАЛЬНЫЕ БЮРО

Бангкок

Совещание рабочей группы ЮНЕСКО-АСТИНФО: АСТИНФО, РИНСЕАП И РИНСКА

Совещание рабочей группы ЮНЕСКО состоялось 12-14 марта 2001 г. в Ханое (Вьетнам), в Национальном центре научно-технической информации и документации.

Приветствуя участников, директор Национального центра подчеркнул важное значение создания и стабильного обеспечения постоянного доступа к информации для всех. Для Вьетнама большую роль играет поддержка, оказываемая ЮНЕСКО библиотечно-информационным службам, в частности программное обеспечение CDS/ISIS, которое используется во всех библиотеках страны. Равный доступ к информации был расценен как одно из средств борьбы с нищетой и содействия делу прогресса менее развитых стран.

Участники совещания обсудили вопросы воз-

можного создания обновленной и расширенной сети, включающей АСТИНФО и две сети в области информатики, РИНСЕАП и РИНСКА, в контексте новой программы "Информация для всех", в центре внимания которой будут находиться не столько технические вопросы, сколько вопросы использования ИКТ в целях развития, в особенности в области информации и библиотечного дела.

Две вышеназванные сети в области информатики в последнее время активности не проявляли, в связи с чем возникла необходимость их переориентации и реорганизации в целях оказания всесторонней поддержки новой программе. Поскольку руководство всеми тремя сетями будет осуществлять одна и та же программа, были подробно рассмотрены вопросы их слияния, причем основное внимание было уделено проблемам, связанным со структурой и содержанием новой сети.

Одно из главных направлений программы "Информация для всех" будет связано с информа-

ционным содержанием. Во многом над этим вопросом уже работает сеть АСТИНФО, тогда, как задачи РИНСЕАП и РИНСКА связаны с разработкой, установкой и совершенствованием компьютерных средств. После подробной дискуссии участники пришли к договоренности о том, что, поскольку задачи АСТИНФО в целом вбирают в себя задачи всех трех сетей:

(а) все три сети будут объединены, и сегодняшние задачи АСТИНФО получат более общий характер наряду с установлением подробных подзадач и стратегий;

(b) новая сеть получит новое название;

(с) ее новые задачи будут увязаны с основными программными областями программы "Информация для всех".

К этим новым задачам будут относиться следующие:

- разработка информационной политики, отвечающей целям общего развития национальных информационных структур и служб, а также содействия использованию ИКТ в поддержку программ и планов национального развития;

- совершенствование образования и подготовки людских ресурсов (специалистов и пользователей);

- разработка методологий и средств для управления многоязычным содержанием и укрепление базы многоязычного информационного содержания, в особенности в том, что касается знаний коренных народов, народной мудрости, культурного наследия и других тематических областей, представляющих интерес для данного региона;

- развитие организационно-технической инфраструктуры для содействия распространению и совместному использованию информационных ресурсов;

- развитие грамотности в области ИКТ и содействие применению ИКТ в сферах образования, науки, культуры и коммуникации.

Затем Рабочая группа обсудила несколько названий для новой расширенной сети, и большинство участников высказались в поддержку "Азиатско-Тихоокеанской информационной сети" (АПИИ), тогда как меньшинство предпочло "Азиатско-Тихоокеанскую сеть знаний". Было предложено обсудить новое название на предложенном к созыву совместном совещании представителей АСТИНФО, РИНСЕАП и РИНСКА. Рабочая группа отметила крайне важное значение того, чтобы возможности, связанные с созданием новой сети, были использованы для широкой популяризации ее названия, целей и задач.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mrs Susanne Ornager, UNESCO Regional Adviser for Information and Informatics for Asia and the Pacific, 920 Sukhumvit Road, Bangkok, 10110, Thailand.
E-mail: s.ornager@unesco-proap.org*

Совещание экспертов по разработке цифрового содержания для информационных обществ с особой ссылкой на регион Азии и Тихого океана

Это совещание, состоявшееся 26-28 марта 2001 г. в Токио (Япония), было организовано в рамках рассчитанного на два года проекта под названием "Исследование стратегического планирования в целях содействия компьютеризации стран Азии и Тихого океана", который осуществляется рядом стран региона и финансируется правительством Японии.

Задачей совещания было изучение путей активизации создания цифрового содержания в целях содействия развитию информационных обществ в регионе Азии и Тихого океана путем выявления факторов, которые:

(а) сдерживают разработку цифрового содержания, наряду с выявлением путей преодоления этих барьеров;

(b) содействуют созданию цифрового содержания, наряду с выявлением путей усиления этих факторов.

Было выявлено семь основных факторов, которые можно сформулировать следующим образом: четкая перспектива и сильное ощущение ответственности; недорогостоящие, надежные и мощные телекоммуникационные сети; активное участие частного сектора; широкий спектр услуг, предлагаемых в сфере цифровой информации государственным сектором; правовые и регламентирующие рамки; необходимые навыки в области информации; понимание потребностей в сфере информации.

Однако эти семь факторов, которые тесно взаимосвязаны, нельзя рассматривать в отрыве друг от друга, и страны должны учитывать их во всей их совокупности в ходе разработки своих стратегий создания общества, основывающегося на знаниях.

Восемнадцать участников совещания, в основном представлявшие страны региона, были приняты в министерстве по делам образования и науки. Представитель Европейской комиссии, отвечающий за вопросы информационного общества, рассказал о роли цифрового содержания в информационном обществе ЕС и подчеркнул, что руководители ЕС решительно внесли вопросы цифрового содержания в политическую повестку дня, просив Европейскую комиссию предложить новые меры для активизации развития рынка и обеспечения заинтересованности пользователей.

ЕС разработал всеобъемлющий комплекс мер на основе ряда программ, охватывающих как технологические аспекты, так и рыночные формы использования цифрового содержания. Европейский план действий сводит эти меры воедино,

придавая этому процессу максимальную политическую наглядность. Программы ЕС дополняются пересмотром правовых рамок, связанных с телекоммуникацией, охраной данных и правами интеллектуальной собственности. Ожидается, что эти усилия позволят быстро воплотить результаты научных исследований в рыночную продукцию и услуги, экономическая отдача от которых будет сопоставима с капиталовложениями операторов в эти новые области.

Доклады по таким странам, как Вьетнам, Индонезия, Иран, Китай, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея и Филиппины, в которых была дана характеристика разработки цифрового содержания на национальной арене, были посвящены следующим конкретным вопросам:

- компетентность существующей индустрии цифрового содержания,
- правовые и регламентационные рамки,
- наличие квалифицированных и опытных работников,
- развитый и надежный характер сетей для распространения цифрового содержания и обеспечения доступа к нему,
- уровень развития рынка цифрового содержания, в особенности уровень спроса,
- доступ к инновациям и методам разработки продуктов,
- языковые и культурные барьеры на пути использования информации,

- степень возможного сотрудничества государственного и частного секторов.

Обсуждение докладов по странам и исследований на местах позволило сделать вывод о сложном и многогранном характере развития обществ, основывающихся на знаниях. При этом было отмечено два общих аспекта:

- Во-первых, возрастает разрыв между странами региона Азии и Тихого океана и в рамках самих этих стран, усугубляясь при этом в силу неравномерного развития обществ, основывающихся на знаниях.

- Во-вторых, информационное содержание является существенным компонентом таких обществ. ИКТ играют важную роль, однако сами по себе они не способны обеспечить переход к подобному обществу.

Поэтому в каждой стране региона крайне важно способствовать развитию активного сектора разработки цифрового содержания. Опираясь на реальную картину вещей, совещание пришло к выводу о том, что разработка цифрового содержания будет определяться семью факторами, перечисленными выше.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mrs Susanne Ornager, UNESCO Regional Adviser for Information and Informatics for Asia and the Pacific, 920 Sukhumvit Road, Bangkok, 10110, Thailand. E-mail: s.ornager@unesco-proap.org*

Каракас

"Проект Иbero-американской и Карибской цифровой библиотеки"

С 1997 г. Региональный советник по информации в Каракасе работает над осуществлением проекта создания Иbero-американской и Карибской цифровой библиотеки, который был обсужден ИНФОЛАК и АБИНИЯ и утвержден для финансирования в рамках соглашения о целевом фонде с правительством Испании.

Несколько иbero-американских национальных библиотек также участвуют в проектах Университета Аликанте по созданию "Виртуальной библиотеки имени Сервантеса", которая сегодня насчитывает 7 000 полных оцифрованных текстов произведений классической литературы на испанском языке и представлена на портале Интернета по адресу <http://cervantesvirtual.com>. Всего библиотека должна будет включать 30 000 произведений. Этот Web-сайт отличается великолепной графикой, удобен для пользователя и, прежде всего, наполнен прекрасным

содержанием, доступным любому человеку, изучающему испанский язык и литературу.

В апреле 2001 г. было утверждено финансирование проекта "Иbero-американская и Карибская цифровая библиотека, осуществление которого началось 1 мая 2001 г. Подготовлено соглашение между ЮНЕСКО и Университетом Аликанте о координации проектов цифровых библиотек в рамках обоих вышеназванных проектов, которое будет обсуждено 34 национальными иbero-американскими библиотеками, чьи фонды состоят из произведений на испанском и португальском языках, на предмет определения условий их участия.

☞ *За дополнительной информацией о региональных мероприятиях в области информации в Латинской Америке и Карибском бассейне просьба обращаться по адресу: Mr Isidro Fernández-Aballí, Regional Adviser, UNESCO/INF/LAC, Apartado postal 68394, Caracas 1062-A, Venezuela. Tel.: (582) 286 15 25. Fax: (582) 286.04.60. E-mail: i.fernandez-aballi@unesco.org*

Монтевидео

Второй Международный форум по бесплатному программному обеспечению

ЮНЕСКО приняла участие во втором Международном форуме по бесплатному программному обеспечению, состоявшемся 29-31 мая 2001 г. в Порто-Алегре, Бразилия, где отвечала за координацию работы группы "Международные инициативы по укреплению движения за открытое программное обеспечение и его развитие в социальных областях" (<http://www.softwarelivre.rs.gov.br>). Форум, спонсорами которого выступил ряд учреждений Бразилии, получил также поддержку со стороны бюро ЮНЕСКО в Монтевидео.

Представители международных учреждений, связанных с инициативами в области бесплатного программного обеспечения, приняли участие в форуме и в совещании "за круглым столом", на котором был представлен доклад "ЮНЕСКО и развитие информационного общества в Латинской Америке и Карибском бассейне". Особый интерес вызвала презентация КИПГСКА (Комитета по активизации производства GNU и альтернативного программного обеспечения) (<http://www.cipgsca.org.br>), а также группы Linux из Уругвая. Комитет способствует общемировому распространению бесплатного программного обеспечения на основе таких мероприятий, как кампании, публикации, подготовка кадров, ознакомление с удачным опытом и т.д.

С потенциальными партнерами были обсуждены вопросы создания сети разработчиков и пользователей бесплатного программного обеспечения стран Латинской Америки и Карибского бассейна. Придется проделать дополнительную работу по подготовке законов, уставов и партнеров, а также по проработке задач и финансовых аспектов. Бюро ЮНЕСКО в Монтевидео будет служить ядром при организации будущей сети. Осуществление этой инициативы начнется сразу же после завершения подготовительной работы с учетом аналогичных сегодняшних инициатив, таких, как "Association Francophone des Utilisateurs de Linux" (www.aful.org).

Участие в форуме предоставило возможность для ознакомления большого числа специалистов и государственных органов с работой Организации. Это откроет новые перспективы для будущих мероприятий, связанных с бесплатным программным обеспечением, таких, как проведение в жизнь политики, принятой бразильским штатом Рио-Гранде-до-Сул, в сотрудничестве с правительством страны и многими партнерами. Разрабатывается политика на уровне штатов в целях оказания содействия мероприятиям, связанным с сетью "Бесплатное предпринима-

тельство – бесплатная школа", которая к концу 2001 г. охватит 2 000 школ и многие другие учреждения. В осуществлении политики, связанной с бесплатным программным обеспечением, также активно участвуют университеты, как государственные, так и частные.

☞ *Просьба обращаться по адресу: Mr Claudio Menezes, Regional Adviser for Informatics and Telematics for Latin America and the Caribbean, UNESCO Office, Avenida Brasil 2697, P. O. Box 859, 11300 Montevideo, Uruguay. Tel: (59-82) 707 20 23. Fax: (59-82) 707 21 40. E-mail: cmenezes@unesco.org.uy*

Учебный семинар по электронным диссертациям

В Ресифе, Бразилия, 10-12 апреля 2001 г. состоялся третий латиноамериканский учебный семинар для руководителей программ электронных диссертаций (ЭД), организованный бюро ЮНЕСКО в Монтевидео и Католическим университетом Пернамбуко (УНИКАП) под эгидой Латиноамериканского консорциума естественнонаучного и технологического образования (ИСТЕК) и Иbero-американской программы по науке и технологии в поддержку развития (СИТЕД).

Впечатляющие научные достижения последних десятилетий наряду с коренными преобразованиями в области ИКТ принесли огромную пользу человечеству, однако результаты научных исследований распределяются неравномерно, а под воздействием быстрых процессов глобализации увеличивается разрыв между теми, кто имеет возможность эффективно пользоваться плодами научного прогресса, и теми, кто такой возможностью не располагает.

Инициатива ЮНЕСКО в области ЭД направлена на содействие равному доступу к научной информации путем использования ИКТ в целях производства и выпуска диссертаций и обеспечения доступа к ним. В частности, она преследует задачу установления принятых на международной основе норм и процедур, подготовки руководителей и студентов и разработки пилотных проектов в отдельных университетах/университетских библиотеках, которые станут региональными центрами передовых знаний в отношении программ ЭД.

☞ *Можно также обратиться по следующему адресу: Mr Claudio Menezes, Regional Adviser for Informatics and Telematics for Latin America and the Caribbean, UNESCO Office, Avenida Brasil 2697, P. O. Box 859, 11300 Montevideo, Uruguay. Tel: (59-82)707 20 23. Fax: (59-82) 707 21 40. E-mail: cmenezes@unesco.org.uy*

Региональные учебно-практические семинары в Кингстоне (Ямайка) и Мехико

Региональный советник в Монтевидео принял участие в двух региональных учебно-практических семинарах, состоявшихся в Кингстоне (Ямайка) и Мехико (Мексика), воспользовавшись этой возможностью для того, чтобы представить программу "Информация для всех" Отдела информационного общества.

В Кингстоне 3-5 апреля 2001 г. прошел **Учебно-практический семинар по секторальному планированию в поддержку информационной технологии: региональная инициатива по разработке стратегий в области информатики**, который был организован министерством промышленности, торговли и технологии и спонсорами которого выступили Карибский банк развития, Секретариат Содружества, Фонд КОМНЕТ-ИТ и ЮНЕСКО.

Правительство Ямайки завершило осуществление первой фазы своего Национального стратегического плана по развитию информационных технологий и приступает к его второй фазе, требующей разработки подробного плана по каждому сектору.

В Мехико 24-25 июня 2001 г. состоялся **Учебно-практический семинар по созданию виртуальной университетской обсерватории УНАМ-ЮНЕСКО**, который был организован *Университетской профессорско-преподавательской службой по координации дистанционного образования* (КУАЕД) и Национальным автономным университетом Мексики (УНАМ) и основной задачей которого было развитие сотрудничества между ЮНЕСКО, ИНЕГИ (Национальным институтом статистики, географии и информатики, являющимся координатором по КАИБИ в Мексике) и университетскими специалистами, принявшими участие в семинаре, в целях создания вышеназванной обсерватории.

Помимо ИНАМ путем проведения телеконференции к работе семинара были привлечены еще четыре университета, принявшие активное участие в дискуссии. ЮНЕСКО воспользовалась представившейся возможностью для проведения предварительной работы по подготовке к конференции СИМПЛАК-2002, которая должна состояться в Гаване (Куба) 24-28 февраля 2002 г.

☞ *Просьба обращаться по адресу: Mr Claudio Menezes, Regional Adviser for Informatics and Tele-matics for Latin America and the Caribbean at the above address.*

Каир

Сирийская сеть в области высшего образования и научных исследований (СХЕРН)

За время его осуществления, которое началось в 1999 г., проект СХЕРН достиг заметных успехов. Его задача состоит в создании базовой инфраструктуры и потенциала в области создания сетей и технологий Интранета в целях развития электронного обмена информацией между университетами и научно-исследовательскими центрами, а также обучения и управления с помощью электронных средств в рамках академических сетей. Теоретическая и практическая подготовка, которую местные группы проходят в рамках проекта, должна усилить потенциал и возможности этих технологий, а также активизировать обновление академических программ и разработку новых методик преподавания и проведения научных исследований. Проект будет тем более успешным, если его удастся завершить к началу следующего учебного года, что позволит университетам использовать эту сеть и специальные знания в ее рамках.

Несмотря на некоторое отставание на начальной стадии проекта, сегодня удалось добиться неуклонного прогресса в деле его осуществления, и все поставленные перед ним задачи вскоре должны быть выполнены. Местные университетские группы приобрели столь необходимый опыт работы с сетями и должны будут само-

стоятельно справиться с решением дальнейших задач. Одновременно университеты следует поощрять к тому, чтобы они в большей степени стимулировали работу технических специалистов, чтобы избежать "утечки умов" в высокотехнологичной информационной сфере, и обеспечивали при этом надлежащий подбор кадров на основе их технической квалификации в целях сохранения стабильности коллективов.

Профессорско-преподавательский состав, вспомогательный персонал и студенты университетов с нетерпением ожидают завершения этого пилотного проекта, с тем чтобы иметь возможность эффективно использовать новые условия работы, в особенности Интернет, в учебных и научных целях. Местные технические специалисты считают, что они получили необходимые навыки и смогут после завершения проекта в полной мере удовлетворять потребности академического сообщества. В их число входят и женщины-инженеры, участвующие в разработке и работе сети наравне со своим коллегами-мужчинами. Проект также поможет выпускникам университетов получить работу, а использование технологий, обеспечивающих возможность дистанционного труда, позволит им работать на дому.

Бюро в Каире также участвует в разработке новаторского пилотного проекта по теме "Двустороннее дистанционное образование", к осуществлению которого привлечены Хелуанский

университет (Египет), United Publishing Inc. и Берлинский университет (Германия). Проект заключается в организации через Интернет курсов, совместно разработанных преподавателями – специалистами по электросвязи обоих университетов для старшекурсников. ЮНЕСКО обеспечивает финансовую и консультативную помощь в отношении подготовки преподавателей, а также платформ программного обеспечения и практических аспектов проведения курсов. Наиболее важным моментом является

разработка соответствующих оценочных критериев для оценки этого пилотного проекта "реального" дистанционного образования, который должен быть завершен к декабрю 2001 г.

✉ *Почтовый адрес: Mr Tarek G. Shawki, Regional Information and Informatics Adviser for Arab States, UNESCO Office, 8 Abdel Rahman Fahmy Street, Garden City, Cairo 11511, Egypt. Tel: (202) 354 30 36 or 354 55 99. Fax: (202) 354 52 96. E-mail: tshawki@mail.unesco.org.eg*

Дели

Региональное совещание по взаимным обменам и обмену научной информацией между научно-техническими информационными центрами/библиотеками

Это совещание, спонсором которого стало Бюро ЮНЕСКО в Дели, состоялось 29-30 января 2001 г. в Коломбо (Шри-Ланка) в Центре научно-технической информации Национального научного центра Шри-Ланки. Его участники представляли шесть стран региона.

К числу основных задач совещания относились следующие:

- разработка механизма обмена информацией между странами Азии;
- развитие сотрудничества между библиотеками и информационными центрами региона.

В вступительном докладе представителя министерства науки и технологии было отмечено, что информация может быть поставлена на службу людям всех стран, давая им возможность не отставать от мирового прогресса. Оратор подчеркнул, что все страны должны обеспечивать обновление знаний своих научных и технических работников на регулярной основе, чтобы идти нога в ногу с развитым миром.

В докладах по отдельным странам были освещены наиболее значимые мероприятия. Технические материалы, представленные на совещании, позволили обсудить ряд ключевых вопросов, стоящих перед регионом. Один из них касается высокой стоимости подписки на электронные базы данных. С учетом экономического положения региона было высказано предположение, что совместная межстрановая

программа могла бы снизить расходы на доступ к этим базам данных, а также обеспечить обмен печатными периодическими изданиями. Был также обсужден вопрос разработки механизма для создания единого каталога, а также баз данных, доступных через Интернет.

Принятые рекомендации охватывали следующие вопросы:

- создание регионального комитета;
- создание регионального консорциума для обеспечения доступа к научно-технической информации в регионе;
- определение в каждой стране учреждения, которое будет выступать на национальном уровне в качестве центра обмена документацией;
- подготовка инструкторов для содействия повышению квалификации в области ИТ библиотечных работников и специалистов по информации;
- разработка руководящих принципов для унификации форматов данных для баз данных, библиографий и справочников;
- обеспечение бесплатного или датируемого доступа к базам данных в режиме он-лайн в странах-членах;
- выявление опубликованных и неопубликованных материалов для обмена в странах СААРК;
- обновление справочников по центрам передового опыта;
- составление справочника по специалистам региона.

✉ *Дополнительную информацию можно получить по следующему адресу: Mr T. Sindhi, UNESCO New Delhi Office, 8 Poorvi Marg, Vasant Vishar, New Delhi 110057, India.*

НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ

Запросы из Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Испании, Мексики, Португалии и США, а также региона Азии и Тихого океана следует направлять непосредственно в наши центры документации, адреса которых указаны ниже.

АРГЕНТИНА

Sr. Coordinador Nacional, RENBU
Universidad de Buenos Aires
Azcuena 280.1029
Capital Federal, Argentina

БРАЗИЛИЯ

Director
Instituto Brasileiro de Informação
em Ciencia e Tecnologia (IBICT)
SC - Quadra 2 Bloco K
70710 Brasilia DF, Brazil

МЕКСИКА

Sr. Director
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología
Centro de Servicios de Información
y Documentación
Circuito Cultural Universitario
Ciudad Universitaria
04515 Mexico DF, Mexico

ПОРТУГАЛИЯ

Sra. Gabriela Lopes da Silva
Directora
Serviço de Informação e Documentação (SID)
Fundação para Ciência e Tecnologia (FCT)
Av. D. Carlos 1, 126
1200 Lisboa, Portugal.

Запросы на документацию из Африки, арабских государств, Европы, Латинской Америки и Карибского бассейна следует и далее направлять по адресу: Information Society Division, UNESCO, 1, rue Miollis, 75732, Paris Cedex 15, France.

ИСПАНИЯ

Sra. Directora
Consejo Superior de Investigaciones
Científicas
Centro de Información y Documentación
Científica, C.I.N.D.O.C.
Calle Joaquin Costa, 22
28002 Madrid, Spain

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Director
West Virginia Library Commission
Cultural Centre
Charleston, West Virginia 25305,
U.S.A

ВЕНЕСУЭЛА

Sr. Isidro Fernández-Aballí
Regional Adviser for
Latin America and the Caribbean
CII/INF/LAC
Apartado postal 68.394
Caracas 1062-A, Venezuela

РЕГИОН АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

UNESCO/INF Documents Supply Service
c/o The National Library of Thailand
Samsen Road
Bangkok 10300, Thailand

Со всеми документами можно ознакомиться на месте в каждом из вышеупомянутых учреждений. Копии документов предоставляются по себестоимости по ценам, установленным распространяющими учреждениями. ЮНЕСКО в настоящее время переводит свои документы в цифровой формат, и с полным текстом их подборки можно ознакомиться по следующему адресу: <http://unesdoc.unesco.org/ulis>. Все текущие и ранее вышедшие документы имеются также на микрофишах по цене 22 фр.фр. за микрофишу, содержащую объем информации, соответствующий обычно 96 страницам. Заявки на микрофиши направлять по адресу: Archives Records Management and Microform Division (DIT/AM), UNESCO, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France. Fax: (331) 45.68.56.17.

Ниже приводится перечень новых публикаций:

- JENSEN, Mike; ESTHERHUYSEN, Anriette. *The Community Telecentre Cookbook for Africa: Recipes for self-sustainability - How to establish a multi-purpose Community Telecentre in Africa*. Paris: UNESCO, 2001. 130 p. (CII.2001/WS/2).

- AFRICA'S NEW CENTURY. *Hopes and questions of young people in Kinshasa*. Paris: UNESCO, 2000. 168 p. (CII.2000/WS/3). Также имеется на французском языке.

- LARIVIÈRE, Jules. *Principes directeurs pour l'élaboration d'une législation sur le dépôt légal*. Edition révisée, augmentée et mise à jour de l'étude publiée en 1981 par Jean LUNN. Paris : UNESCO, 2000. 49 p. (CII.2000/WS/7). Вышло в свет также на английском языке.

- ENQUÊTE MONDIALE SUR LA GOUVERNANCE EN LIGNE – Rapport final établi par la Fondation COMNET-IT. Paris : UNESCO, 2000. 75 p. (CII.2000/WS/9). Французское издание публикации Global Survey on Online Governance.

Бюллетень содержит информацию о деятельности Отдела информационного общества и о других связанных с этим вопросах. Выходит два раза в год на английском, арабском, испанском, русском и французском языках и распространяется отделом бесплатно.

Редактор: Филипп Кео; заместитель редактора: Джой Спрингер; младший редактор: Грейс Менсах

Мы приглашаем читателей направлять свои замечания, предложения или актуальную информацию по адресу: UNISIST Newsletter, Division of Information Society, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.44.97. Fax: (33-1) 45.68.55.83. E-mail: j.springer@unesco.org Заказы на бюллетень можно направлять по адресу: g.mensah@unesco.org

Бюллетень ЮНИСИСТ размещен также в Интернете по адресу:
<http://unesdoc.unesco.org/ulis>.

Сообщая нам об изменении адреса, просьба указывать старый адрес.



ОТДЕЛ ИНФОРМАТИКИ И ИНФОРМАЦИИ

ИНФОРМАЦИЯ
ИНФОРМАТИКА
ТЕЛЕМАТИКА

Бюллетень ЮНИСИСТ
Том 28, № 2, 2000 г.

СОДЕРЖАНИЕ

РЕДАКЦИОННАЯ СТАТЬЯ	3
ИНФОЭТИКА	4
ИНФОЭТИКА 2000.	4
РАЗВИТИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МНОГОЯЗЫЧИЯ И ВСЕОБЩИЙ ДОСТУП К КИБЕРПРОСТРАНСТВУ. .	8
АРХИВЫ	9
МЕЖДУНАРОДНЫЙ АРХИВНЫЙ КОНГРЕСС	9
БИБЛИОТЕКИ	9
ЮНЕСКО ПРИСТУПАЕТ К СОЗДАНИЮ АРХИВНЫХ И БИБЛИОТЕЧНЫХ ПОРТАЛОВ.	9
МАНИФЕСТЫ	10
НАЦИОНАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА ЛАТВИИ (НБЛ)	10
ИНИЦИАТИВЫ ПО ПОДГОТОВКЕ НА МЕСТАХ НЕПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ	
БИБЛИОТЕЧНЫХ РАБОТНИКОВ В ГАНЕ	11
НОВЫЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ ИФА ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТОВ	13
ПАМЯТЬ МИРА	13
ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ	14
CDS/ISIS	14
IDAMS	15
СРЕДСТВА ТЕЛЕМАТИКИ	16
ОБЩИННЫЕ МЕДИА-ЦЕНТРЫ	16
НИГЕР - ГОД НОВЫХ ИНФОРМАЦИОННЫХ И КОММУНИКАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ	17
VAUVUTES 2000.	18
ОНЛАЙНОВАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ЭДУКА.	18
КРАТКИЕ НОВОСТИ	19
НОВЫЙ СОТРУДНИК ЮНЕСКО	19
ПРОЕКТ "ТЕЛЕИНВИВО" ЗАВОЕВЫВАЕТ ПЕРВУЮ ПРЕМИЮ ИСТ-2000	19
ПРОЕКТ "НАСЛЕДИЕ НА ИНТЕРНЕТЕ".	19
ПРОГРАММА ИНФОЮТ	20
РЕГИОНАЛЬНЫЕ БЮРО	22
АДДИС-АБЕБА.	22
БАНГКОК.	22
МОНТЕВИДЕО.	24
НАЙРОБИ	24
НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ	26

РЕДАКЦИОННАЯ СТАТЬЯ

Всемирная встреча на высшем уровне по информационному обществу – вызов для глобального гражданского общества

Филипп Кео

*Директор Отдела по вопросам информационного общества
ЮНЕСКО*

Всемирная встреча на высшем уровне по информационному обществу, организационные мероприятия в связи с проведением которой в 2003 г. в настоящее время осуществляются МСЭ и другими международными организациями, включая ЮНЕСКО, даст глобальному гражданскому обществу уникальную возможность сформулировать политические рекомендации, которые могут иметь иную тональность, в отличие от тех, которые часто принимаются на официальных форумах, когда речь идет о самых спорных вопросах глобального информационного общества.

Концепция глобального гражданского общества еще не прописана в ее основных положениях. Чисто интуитивно можно предполагать, что суть того, чего хочет так называемое международное сообщество, отличается от формулировок решений, принимаемых на официальных международных встречах государств-членов. В последних, как известно, не обязательно отражается озабоченность, испытываемая "простыми людьми", особенно если на это смотреть на всемирном уровне с точки зрения общих интересов. Причина этого проста: "просвещенный эгоизм" суверенных государств не всегда позволяет им придерживаться более широких взглядов, выходящих за пределы их особых интересов, и заниматься решением таких проблем, как, например, общее благо человечества. В результате, если использовать образное выражение, глобальный аэроплан по-прежнему летит без настоящего пилота.

События, имевшие место в ходе проведения встречи на высшем уровне ВТО в Сиэтле в ноябре 1999 г., продемонстрировали, что на самом деле появляется много новых идей и мнений. Всемирный социальный форум 2001 г., состоявшийся в Порту-Алегри (Бразилия), который был проведен в качестве своеобразного "анти-Давоса", является убедительным примером возникновения альтернативных точек зрения на проблемы всемирной политики. Предполагается, что решение вопросов, связанных с всемирной политикой, не может быть оставлено на усмотрение только преследующих собственные интересы органов или теоретических центров, занимающихся чисто экономическими проблемами.

Таким образом, "управление" глобальным



информационным обществом не может быть оставлено в руках лишь рыночных сил. Свое мнение должны высказать общественные политические силы, которые должны действовать скоординированным образом вместе с национальными правительствами при участии соответствующих международных организаций и широкой сети неправительственных организаций, а также представителей всего гражданского общества.

Глобальное гражданское общество должно в срочном порядке обратить свое внимание на основные проблемы глобального правления, которые затрагивают существование нашей планеты, особенно в контексте возникающей цивилизации знаний. Представляется очевидным, что нельзя ожидать хороших результатов от простого наслоения друг на друга национальной политики или от каких-то невидимых рук (или сердец), движущих рынком. Должно возникнуть понимание необходимости глобальной координации общественной политики и того, что такая политика, в рамках которой демократическим путем рассматриваются и определяются приори-

1. См. Lawrence Lessig, *Code and Other Laws of Cyberspace*, Basic Books, 1999 г.

тетные задачи, призвана способствовать решению ряда социальных задач.

2001 и 2002 гг. должны быть посвящены углубленному осмыслению ряда ключевых проблем, включая действительные потребности глобального гражданского общества, перед которым оказалась стоящей задача расшифровки "кода" информационного общества (выражение Лоуренса Лессига¹).

Например, в чем заключаются долгосрочные социальные аспекты воздействия нынешнего баланса сил на различные режимы, определяющие охрану интеллектуальной собственности? Нужен ли нам какой-то всемирный эквивалент известного американского антимонопольного законодательства, который столь необходим для "регулирования" экономики Интернета? А как быть с охраной культурного и лингвистического разнообразия в условиях существования системы обменов, которые отличаются структурной униформизацией и стандартизацией?

С тем чтобы подготовить Всемирную встречу на высшем уровне по информационному обществу, глобальное гражданское общество должно в лице своих наиболее активных представителей осознать, а различные сообщества потре-

бителей ученых, библиотекарей, работников образования, журналистов и т.д. должны изложить свои взгляды четким и ясным образом причем по тем вопросам, которые, с их точки зрения, являются главными.

Не выступая на нынешнем этапе с какими-либо инициативами, мы лишь даем возможность прозвучать голосам представителей других заинтересованных кругов, которые и так уже хорошо готовы к тому, чтобы их мнения возобладали на международных форумах. ЮНЕСКО желает сыграть роль организации, облегчающей преобразование итогов такого осмысления в политические рекомендации, и она готова содействовать тому, чтобы эти рекомендации были учтены в ходе Всемирной встречи на высшем уровне в 2003 г.

В качестве предварительного шага и в связи с итогами третьего Конгресса по ИНФОэтике 2000, касающимися этой проблематики, Секретариат ЮНЕСКО в настоящее время работает над проектом рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству, которая будет представлена Генеральной конференции ЮНЕСКО в ноябре 2001 г.

ИНФОЭТИКА

ИНФОЭТИКА 2000

Всеобщий доступ к информации в XXI веке: этические, правовые и социальные проблемы киберпространства

ИНФОэтика 2000 - так назывался третий Конгресс ЮНЕСКО по этическим, правовым и социальным проблемам киберпространства, - состоялся в Штаб-квартире ЮНЕСКО 13-15 ноября 2000 г. В его ходе выступили 32 представителя из 19 стран и от пяти международных неправительственных организаций, заседавшие в рамках шести групп, занимавшихся рассмотрением отдельных вопросов. В ожидании публикации и распространения ЮНЕСКО материалов этого Конгресса, с кратким изложением и полным текстом документов, представленных на нем, можно ознакомиться на веб-сайте Сектора коммуникации и информации: ninth://web-word.unesco.org/infoethics2000/index.html.

В работе Конгресса приняли участие более 300 участников, главным образом официальные представители правительств, адвокаты, представители академических кругов, средств информации и гражданского общества из 66 стран и 53 неправительственных организаций. Конгрессу



предшествовали региональные учебно-практические семинары по инфоэтике, состоявшиеся в Африке, Азии и Тихом океане, Европе и Латин-

ской Америке, а также один национальный учебно-практический семинар, проведенный в Египте.

Специальные исследования и мнения, нашедшие отражение в итоговых документах региональных учебно-практических семинаров, а также выступления участников различных заседаний, - все это вновь показало сложность этических, юридических и социальных проблем и их воздействия на пользователей информационными и коммуникационными технологиями (ИКТ). Поэтому значительно больше внимания следует уделять предоставлению доступа к информации по приемлемым ценам, в частности к информации, являющейся общественным достоянием, а также к информационным технологиям во всех странах, особенно в развивающихся и в странах с переходной экономикой.

Практически всеми участниками было также признано, что проведение Конгресса ИНФОЭтика 2000 является частью долгосрочной работы, призванной решать этические, правовые и социальные проблемы, связанные с обеспечением равноправного доступа к информации, в преддверии рассмотрения вопросов, запланированных для Всемирной встречи на высшем уровне по информационному обществу, которая должна состояться в 2003 г. Единодушную поддержку получило то, что ЮНЕСКО призвана сыграть важную роль в рассмотрении этих проблем и их доведения до сведения участников этой встречи на высшем уровне.

Состоявшиеся обсуждения вновь подтвердили значение и актуальность проблем, которые были подняты в ходе Конгресса, для будущего развития информационного общества. Особый упор был сделан на необходимость сохранения уже существующих принципов, лежащих в основе прав человека, и на дальнейшее укрепление этих прав в условиях новой цифровой среды и киберпространства. В этом контексте право на доступ к информации для всех остается основополагающим правом, которое следует отстаивать с еще большей эффективностью и умением в духе равенства, справедливости и взаимного уважения.

Ниже приводится краткое резюме основных итогов Конгресса:

Роль государственных властей в вопросах, связанных с доступом к информации

Более широкое и эффективное обеспечение информационного наполнения публичных материалов.

Сектор информации, являющийся публичным, образует часть "интеллектуального достояния". Он имеет большое значение для проведения научных исследований, деятельности в области образования, инноваций. Он содействует охвату социальными и экономическими благами раз-

личных слоев населения, а также является фундаментом для создания информированного глобального сообщества, основанного на широком участии различных социальных слоев. Общественность извлечет большую пользу, если такие источники информации и знаний станут самыми, по возможности, широко доступными, а не останутся эксклюзивными или доступными лишь для частных интересов, которые иначе преобладали бы в сфере управления этим ресурсом.

Поэтому правительства должны взять на себя руководящую роль в том, чтобы официальная информация, за исключением той, которая подлежит защите, так как связана с охраной национальных интересов, была доступна гражданам, в том числе в электронной форме. Особый упор должен быть сделан на предоставлении информации, касающейся прав, различного рода выплат и пособий, законов, регламентов, вопросов, связанных с охраной здоровья, и информации, касающейся обязательств органов власти по отношению к гражданам страны, причем следует содействовать развитию такого информационного содержания, которое отражало бы местную культуру, ценности, историю и язык.

Следует содействовать доступности высококачественной информации в публичном секторе, которая должна предоставляться в онлайн-режиме в соответствующих форматах и через коммуникационные системы, обеспечивающие потребности граждан, наряду с установлением партнерских связей между государственным и частным секторами с тем, чтобы мотивировать производство знаний. В тех случаях, когда такие партнерские связи охватывают и государственное финансирование, то информационные компоненты, связанные со знаниями, также должны быть достоянием общественности, с тем чтобы сбалансировать интересы государственного сектора с интересами частного сектора при коммерциализации информации. Были приняты рекомендации в отношении следующих аспектов информационной политики:

- содействие последовательной информационной политике, включая ее регулярный пересмотр, обеспечение связей и создание директорий для информационных ресурсов государственного сектора, которые были бы доступны широкой общественности;
- разработка моделей, облегчающих доступ общин к ИКТ в развивающихся странах и в сельских местностях, а также доступ для людей, имеющих физические или умственные недостатки и/или особые потребности;
- разработка правовых рамок, в частности гармонизация законодательных актов, закрепляющих принципы свободы информации, а также законов, обеспечивающих запрещение произвольного вторжения в личную жизнь;
- международными правительственными и не-

правительственными организациями с целью создания, в том числе в интересах развивающихся стран, универсально доступных знаний, имеющихся в общем массиве информации, производимой в рамках проектов и программ развития;

- подготовка международного перечня законодательных актов, регламентов, планов действий и программ по производству и распространению информации, являющейся общественным достоянием.

Облегчение доступа к сетям и службам

Телекоммуникационные сети и службы являются важным предварительным условием обеспечения равноправного доступа к информации и, как таковые, должны занимать приоритетное место в планах правительств в области развития, особенно в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. Служба Интернета должна рассматриваться в качестве коммунальной службы наравне с другими основными: телекоммуникационной, водоснабжения, электроснабжения и другими общественными структурами, такими, как школы и публичные библиотеки, которым, кстати, следует предоставлять льготные тарифы, связанные с получением доступа к Интернету.

Доступ к телекоммуникациям должен основываться на следующих принципах: доступность для населения, стандартизированная инфраструктура/протоколы, четко прописанные регламентирующие и правовые рамки при наличии механизмов, создаваемых с целью обеспечения перекрестного субсидирования расходов, связанных с доступом к Интернету и телекоммуникациям, что необходимо для обеспечения справедливого доступа к Интернету и его информационному содержанию.

Национальные органы власти должны оказывать поддержку созданию "технологических консорциумов между государственным сектором информации и общинными источниками информации", которые также содействовали бы получению информации и обеспечению доступа к знаниям для местных общин, особенно в удаленных и сельских местностях, а также для лиц, находящихся в неблагоприятном положении, и других целевых групп.

Концепция "добросовестного использования" в информационном обществе

Основы и цели авторского права заключаются в том, чтобы, с одной стороны, содействовать

творчеству путем предоставления исключительных прав создателю творческих произведений в течение ограниченного периода времени, а, с другой - оказывать поддержку и регламентировать распространение произведений культуры, знания и идеи. Авторское право, таким образом, основано на соблюдении определенного баланса между интересами, связанными с охраной оригинальных произведений и их создателей, с гарантированием общественного интереса и обеспечением основополагающих свобод. И, хотя, последние события в области интеллектуальной собственности, особенно в области авторского права и смежных прав могут поставить под угрозу такое равновесие, верно также и то, что новые технологии несут с собой угрозу для нормального использования произведений, охраняемых авторским правом. Обеспечение такого баланса между законными интересами обладателей авторского права и столь же законными интересами пользователей в отношении доступа к информации и культуре приобретает решающее значение в контексте информационного общества.

Права на интеллектуальную собственность связаны главным образом с охраной творческих произведений и технологических инноваций, а не с инвестициями. Таким образом, введение новых прав *suí generis* или смежных прав, призванных охранять капиталовложения, радикальным образом не расходятся с сущностью прав на интеллектуальную собственность.

Значение исключений из авторского права, в том числе связанных с "добросовестным использованием", или эквивалентные им исключения должны быть подтверждены в условиях цифровых технологий, так как такого рода исключения являются важной составной частью необходимого компромисса между частными и государственными интересами. Общественно полезное предназначение библиотек, учебных учреждений и музеев в век цифровых технологий необходимо четким образом определить и оценить в свете технологических изменений, с тем чтобы их основные функции, связанные с образованием, научными исследованиями и укреплением демократии, были сохранены в полном объеме и не вступали в конкуренцию с коммерческими провайдерами таких услуг.

В этом контексте система исключений из авторско-правовой охраны могла бы оказаться разрушительной с точки зрения привлечения капиталовложений в развивающиеся страны, так как недостаточная охрана в соответствии с авторским правом может привести к снижению рентабельности капиталовложений, тем самым ставя под угрозу распространение произведений культуры и информации в развивающихся странах.

Защита человеческого достоинства в век цифровых технологий

Хотя во Всеобщей декларации прав человека четко говорится о том, что никто не может подвергаться произвольному вмешательству в его личную жизнь и что каждый человек имеет право на свободу выражения мнений, новые технологии приводят к возникновению проблем, которые вызваны, с одной стороны, тем, что интерактивные технологии позволяют осуществлять широко-масштабное наблюдение за частной жизнью, а с другой, тем, что фильтры программного обеспечения ограничивают доступ к информации, которая иначе была бы свободно доступной.

В ходе Конгресса была подчеркнута необходимость разработки всеобъемлющей стратегии, охватывающей деятельность в области культуры, политики и работу учреждений, занимающихся охраной права на личную жизнь; его участники обсудили возможность того, чтобы ЮНЕСКО продолжала разработку международной конвенции, в рамках которой были бы предложены меры обеспечения охраны права на личную жизнь, включая разработку кодекса поведения, саморегулирование и методов, направленных на ограждение личной жизни от произвольного вмешательства извне.

Новые информационные технологии приведут к возникновению новых проблем, связанных с ограждением права на личную жизнь. Некоторые из них связаны с противоречиями в законах и обилием юрисдикций, в рамках которых будут решаться вопросы, связанные с электронной торговлей. Существуют также важные вопросы, связанные с обеспечением национальной безопасности и компьютерными преступлениями, которые тоже нужно учитывать. Решения этих вопросов могли бы лежать на путях принятия типовых законов и новых соглашений, содержащих строгие положения, невыполнение которых преследовалось бы по закону.

Вопросы, касающиеся Интернета и человеческого достоинства, должны оцениваться на основе моральных принципов. Свобода выражения мнений и достоинство граждан являются

важными аспектами таких моральных норм. Охрана права на личную жизнь и содействие свободному выражению мнений должны рассматриваться в век цифровых технологий как взаимодополняющие задачи. Во все большей степени новые проблемы, связанные с человеческим достоинством, будут затрагивать обе эти области, делая тем самым необходимой разработку правовых норм и этических правил для Интернета в развивающихся странах.

С целью решения проблем, связанных с достоинством человека, будут разработаны новые технологии, однако нынешние методы не являются совершенными, а сами по себе технологии не могут решить эти проблемы. Центральным элементом в деле охраны человеческого достоинства в век цифровых технологий является активное участие организаций гражданского общества в решениях, связанных с будущим Интернета. Мнения потребителей и граждан должны стать частью действенной политики в отношении Интернета.

ИНФОэтика 2000 был сочтен важным шагом в этом процессе, так как он позволил привести к принятию международных норм поведения, основанных на концепции справедливого доступа к информации для всех.

Международный комитет экспертов в настоящее время занимается подготовкой проекта рекомендации о всеобщем доступе и содействии использованию многоязычия в киберпространстве для представления Генеральной конференции ЮНЕСКО в ноябре 2001 г. с целью ее принятия государствами-членами. Положение доклада ИНФОэтика 2000 будут учтены в этой рекомендации; кроме этого, доклад ИНФОэтика 2000 станет основой того вклада, который ЮНЕСКО внесет в проведение под эгидой Организации Объединенных Наций Всемирной встречи на высшем уровне по информационному обществу, запланированной на 2003 г.

За дополнительной информацией просьба обращаться к г-ну Виктору Монтвиллофф, CI/INF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.45.03. Fax: (331) 45.68.55.83. Email: v.montviloff@unesco.org

Развитие и использование многоязычия и всеобщий доступ к киберпространству

На своей 30-й сессии Генеральная конференция ЮНЕСКО приняла резолюцию, в которой подчеркивается необходимость того, чтобы Организация и ее государства-члены содействовали многоязычию и всеобщему доступу к киберпространству. Было сочтено, что необходимо подготовить международно-правовой акт в форме рекомендации государствам-членам по вопросу о всеобщем доступе к многокультурному наследию человечества, содействующий использованию многоязычия и всеобщему доступу к киберпространству.

Эта резолюция была подтверждена в ходе Конгресса ИНФОэтика 2000, на котором была подчеркнута руководящая роль Организации в содействии доступу к информации, являющейся общественным достоянием, в частности путем поощрения многоязычия и культурного разнообразия в глобальных информационных сетях.

Многими разделяется точка зрения, что все страны испытывают большой интерес к развитию глобального информационного общества, стремясь получить новые потенциально богатые возможности. Этого, однако, можно достигнуть только в том случае, если они располагают доступным по стоимости и равноправным доступом к информации на всех языках в качестве средства, позволяющего противодействовать многочисленными политическим, правовым, культурным, экономическим, образовательным, социальным и технологическим факторам, влияющим на такой доступ, а также только в том случае, если удастся преодолеть так называемый "разрыв в цифровых технологиях" между информационно богатыми и информационно бедными странами. Различия и проявления неравенства между странами и общинами в плане доступа и предоставления информации продолжают увеличиваться, и многие страны полагают, что существует необходимость разработки национальных руководящих принципов для формулирования и осуществления политики в отношении вопросов, связанных с равноправным и недорогостоящим доступом к информации в киберпространстве.

Были предприняты инициативы, направленные на достижение международного консенсуса в отношении такой политики, причем ЮНЕСКО было предложено обеспечить соблюдение соответствующего баланса в том, что касается доступа к информации и ее производства в глобальных

информационных сетях. Необходимо поэтому в срочном порядке принять активные меры на национальном и международном уровнях с целью оказания поддержки правительствам в разработке политики, правовых рамок и инфраструктуры, с помощью которых можно было бы попытаться разрешить эти проблемы и, тем самым, повлиять на будущее развитие глобального информационного общества.

ЮНЕСКО предлагает проект рекомендации, охватывающей следующие ключевые аспекты всеобщего доступа к киберпространству: обеспечение доступа к телекоммуникационным сетям и службам, развитие многоязычия, обеспечение доступа к информации, являющейся общественным достоянием, применение исключений из авторскоправовой охраны. С этой целью экспертами были проведены четыре исследования в каждой из этих областей, тесно связанные с концепцией всеобщего доступа к киберпространству.

В области многоязычия проведенное исследование подтвердило, что язык является не только самым важным средством коммуникации между людьми, но также и частью их культурного наследия, вызывающей сильные эмоциональные ассоциации. Поэтому предлагается, среди прочего, вновь подтвердить необходимость развития, уважения и использования всех языков в киберпространстве; информационных материалов на всех международных, широко используемых языках, а также на других языках на региональном, национальном и местном уровнях; предотвращение лингвистической сегрегации в доступе к культурной и научной информации и знаниям: разработка энергичной национальной политики в отношении критической проблемы, связанной с выживанием того или иного языка.

Генеральный директор проконсультировался с государствами - членами ЮНЕСКО и предложил им представить свои соображения в отношении приоритетных задач, которые следует решить в этой области. Эти вопросы будут обсуждены Комитетом в составе 18 экспертов, созданном Генеральным директором с целью рассмотрения итогов проведенных консультаций и подготовки проекта рекомендации.

За дополнительной информацией обращаться к г-ну Виктору Монтвиллофф по вышеупомянутому адресу.

АРХИВЫ

Международный архивный конгресс

Две тысячи архивистов из всех стран мира приняли участие в 14-м Архивном конгрессе, состоявшемся в Севилье, Испания. В ходе этого конгресса, который был посвящен рассмотрению темы "Архивы в новом тысячелетии в условиях информационного общества", были рассмотрены вопросы, связанные с управлением и использованием в глобальном контексте электронной информации, вопросы, с развитием архивной науки в качестве академической дисциплины, и вопрос о роли архивов в создании общества досуга.

Международный архивный совет (МАС) опубликовал рекомендации конференции, в которых основное внимание обращается на проблемы

электронной информации и информационные технологии, стандартизацию, образование архивистов, развитие архивного дела и сохранение архивного наследия. Один из итогов конгресса заключается в том, что глобальный поток информации усиливает значение международных норм, действующих в области архивной терминологии, сохранения, оценки и использования архивов, а также в области доступа к архивным фондам.

За дополнительной информацией следует обращаться к г-ну Аксель Платт, CI/INF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.44.67. Fax: (331) 45.68.55.83. Email: a.plathe@unesco.org

БИБЛИОТЕКИ

ЮНЕСКО приступает к созданию архивных и библиотечных порталов

Недавно ЮНЕСКО приступила к осуществлению двух мероприятий, направленных на улучшение доступа к информации. В сентябре она открыла архивный портал ЮНЕСКО, который обеспечивает доступ к веб-сайтам архивных учреждений всех стран мира, документальным и архивным ресурсам, а также к вопросам, связанным с управлением архивами и международным сотрудничеством в этой области.

В разделе "В фокусе" названы веб-сайты архивов, представляющих особый интерес. Посетители этих веб-сайтов могут дать свою оценку архивным веб-сайтам и связанным с ними учреждениям с помощью рейтинговой системы, действующей в режиме он-лайн.

Идентичный ресурс для библиотек, именуемый библиотечный портал ЮНЕСКО, был задействован несколько недель спустя. Его цель заключается в облегчении доступа к информации, связанной с библиотечными ресурсами, которая имеется в рамках всемирной сети Интернета, а также к материалам, связанным с библиотечным делом. Этот веб-сайт был задуман в качестве интерактивного механизма по обмену информацией, в том числе через веб-сайты национальных библиотек, правительственных информационных служб, библиотечных ассоциаций и других ресурсов, имеющих в режиме он-лайн, с особым упором на деятельность ЮНЕСКО в таких областях ее компетенции, как образование, наука, культура и информация.

В особых разделах на регулярной основе будут размещаться информационные материалы и статьи, представляющие интерес для библио-

текарей, в которых будет освещаться деятельность отдельных библиотек и/или коллекций.

Оба эти портала являются "воротами" к ресурсам, связанным с управлением информацией и международным сотрудничеством, что позволит посетителям этих порталов вести поиск по заранее определенным категориям или поиск по отдельным словам. Любыми посетителями этих порталов могут добавляться новые ссылки или изменяться существующие с целью содействия созданию одного всеобъемлющего ресурса. Посетители могут также давать оценку качеству веб-сайтов с помощью рейтинговой системы, действующей в режиме он-лайн.

Веб-мастерам архивных и библиотечных веб-сайтов, списки которых имеются в этих порталах, предложено представить в архивный и библиотечный порталы ЮНЕСКО логотипы своих веб-сайтов с целью рекламы обеспечиваемых ими ресурсов.

Архивный портал имеет следующий адрес: http://www.unesco.org/webworld/portal_archives/

За дополнительной информацией обращаться к г-ну Аксель Платт, CI/INF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.44.67. Fax: (331) 45.68.55.83. Email: a.plathe@unesco.org

Библиотечный портал имеет следующий адрес: http://www.unesco.org/webworld/portal_bib

За дополнительной информацией обращаться к г-ну Джой Спрингер, CI/INF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.44.67. Fax: (331) 45.68.55.83. Email: j.springer@unesco.org http://www.unesco.org/webworld/portal_bib

Манифесты

Манифест публичной библиотеки и манифест школьной библиотеки, которые представляют собой две декларации принципов в отношении создания и работы публичных и школьных библиотек во всех странах мира, в настоящее время опубликованы и имеются в Интернете на арабском, китайском, английском, французском, русском и испанском языках. Тексты обоих манифестов были опубликованы совместно ЮНЕСКО и Международной федерацией библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА).

Манифест публичной библиотеки, принятый в 1994 г., провозглашает веру ЮНЕСКО в то, что публичная библиотека является животворящей

силой в области образования, культуры и информации и одним из главных участников борьбы за укрепление мира и духовного благополучия в умах мужчин и женщин.

Манифест школьной библиотеки, принятый в 1999 г., имеет целью определить и способствовать усилению роли школьных библиотек и других ресурсных центров, которые призваны обеспечить учащихся учебными пособиями и материалами, позволяющими им полностью реализовать свой потенциал; продолжать учиться в течение всей своей жизни и принимать осознанные решения с полным знанием дела.

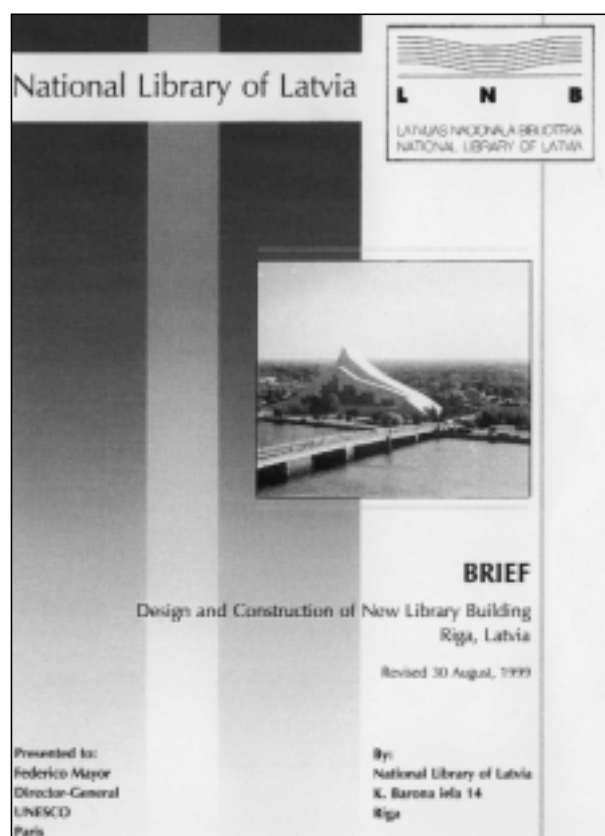
Национальная библиотека Латвии (НБЛ) Совещание Международной комиссии экспертов Рига, Латвия 8-9 сентября 2000 г.

В Риге 8-9 сентября 2000 г. состоялось первое совещание Международной комиссии экспертов, учрежденной ЮНЕСКО по Национальной библиотеке Латвии (НБЛ). Его главной задачей было оказание содействия в разработке коммуникационных стратегий, обеспечении методологической и технической поддержки, мобилизации финансовых и других материальных ресурсов на основе кампаний по сбору средств, а также привлечении внимания профессиональных и политических кругов к проекту НБЛ.

Международная комиссия дала высокую оценку опыту ЮНЕСКО в деле осуществления ряда проектов, связанных с библиотеками, а также оказанному Организацией содействию, выразившемуся в предоставлении для проекта НБЛ документации с кратким изложением архитектурных требований, основывающихся на международных библиотечных стандартах. Генеральный директор ЮНЕСКО, г-н Коитиро Мацуура, выразил готовность принять участие в закладке первого камня, которая ознаменует начало строительства Национальной библиотеки в 2001 г.

Строительство нового здания библиотеки имеет тем более важное значение, что сегодня ее фонды содержатся в восьми разных зданиях. Поэтому новое здание НБЛ не только станет главным зданием в сети публичных библиотек Латвии, которая позволит ликвидировать существующий ныне разрыв между столицей и регионами, но и будет играть роль исторического и культурного символа.

Рига всегда была городом интенсивных обменов, в том числе и обменов культурного характера, с богатым прошлым наследием, городом света. Состоявшиеся обсуждения были посвящены



Национальная библиотека Латвии

роли НБЛ как ценнейшего средства коммуникации, которое позволяет устранить барьеры, ведущие к отсутствию взаимопонимания и конфликтам, и обеспечивает лучшую информацию о культуре и истории, открывая доступ к знаниям. Было подчеркнуто, что Национальная библиотека не только представляет собой функциональное

учреждение, но и выступает в роли хранителя культурного наследия нации.

Как показывают недавно проведенные обследования, о проекте НБЛ знают 78% жителей страны, а 59% поддерживают этот проект и согласны с теми расходами, которые он за собой влечет. Более того, 45% готовы принять в нем финансовое участие.

Финансирование остается одной из главных проблем. На следующем этапе этот проект должен быть утвержден сеймом (парламентом) в качестве показателя четкого намерения правительства Латвии приступить к осуществлению проекта и привлечь к его поддержке других доноров. В ходе первого совещания Международной комиссии экспертов был сделан вывод, что проект получает прекрасное освещение на телевидении и в печати. Это было расценено в качестве необходимого импульса.

ЮНЕСКО подтвердила, что она разместит домашнюю страницу, рассказывающую о проекте, и обеспечит, среди прочего, информацию обо всех учреждениях, связанных с ним, наряду с руководящими принципами относительно законодательства, регулирующего нормы депонирования произведений. ЮНЕСКО также рекомендовала обеспечить более тесное сотрудничество по вопросам сохранения фондов путем создания национального комитета по программе "Память мира".

Содействие, со своей стороны, предложили и другие учреждения. Сюда входят учебно-практические семинары и подготовка латвийских библиотекарей, организуемые библиотекой Конгресса; оказание поддержки в области сохранения аудио-

и видео-документов Королевской библиотекой Швеции и Национальной библиотекой Норвегии.

Совещание приняло следующее заявление:

Международная комиссия экспертов по проекту Национальной библиотеки Латвии

- считает, что проект Национальной библиотеки Латвии представляет собой важное мероприятие, поскольку он открывает широкий доступ к знаниям в Латвии и во всем регионе Балтии;
- выражает свое удовлетворение усилиями, предпринятыми к настоящему времени правительством Латвии и текущей дискуссии в Парламенте по вопросам, связанным с финансированием этого проекта;
- дает высокую оценку документации с кратким изложением архитектурных требований и планам руководства строительством, включая функции, содержание и службы будущей библиотеки, которые должны обеспечить высокое качество ее деятельности;
- вновь подтверждает свою готовность оказывать дальнейшие консультативные услуги соответствующим властям Латвии относительно разработки проекта и мобилизовать международные знания и опыт как по конкретным вопросам, так и на целевой основе;
- выражает свою готовность к мобилизации международной поддержки и содействия в соответствии с резолюцией С/38, принятой Генеральной конференцией ЮНЕСКО в ноябре 1999 г.

За дополнительной информацией следует обращаться по следующему адресу: Mr. A. Abid, CI/INE UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331)45.68.55.83. E-mail: a.abid@unesco.org

Инициативы по подготовке на местах непрофессиональных библиотечных работников в Гане

Фонд библиотеки ОСУ (Гана) является большой местной неправительственной организацией, ставящей своей задачей содействие библиотечному делу и развитие детских библиотек в Гане (Западная Африка). Преследующая аналогичные задачи благотворительная организация под названием Фонд детской библиотеки ОСУ (Канада) обеспечивает поддержку этим усилиям путем сбора средств и координации внешних контактов этой местной НПО. На сегодняшний день помощь была оказана более, чем 70 библиотекам; многие из них имеют совсем малые масштабы, а их фонды могут уместиться буквально на одной полке, однако крупнейшая библиотека, расположенная в Аккре, столице страны, принимает ежегодно почти 60 000 читателей.

Для оказания помощи общинам, стремящимся открыть свою собственную библиотеку, существуют курсы подготовки непрофессиональных библиотекарей. Их бесплатно проводит библио-

тека общины Кети Ноулз (КККЛ), разместившаяся в 40-футовом корабельном контейнере, которая была создана Фондом в 1992 г. Курсы предназначены для грамотных лиц, проявляющих инициативу и пользующихся поддержкой у своей школы или общины. Подготовка, как правило, является бесплатной, за исключением тех случаев, когда ее проходят лица, стремящиеся получить знания в частных школах.

Рассчитанный на три недели курс носит самый элементарный характер и тем не менее, даже без преподавания формального библиотечного дела, позволяет организовать библиотеку в той или иной школе или общине. Каждый стажер, закончивший курсы, получает сертификат и субсидию для своей библиотеки, например, сто книг, деревянную головоломку и полотенце для рук (читателей призывают мыть руки, прежде чем они возьмут в них книгу).

Подготовка в основном носит практический



характер и осуществляется в виде совместной работы с сотрудниками библиотеки, исполняющими свои повседневные обязанности. Важнейшее значение имеет содержание библиотеки в чистоте, в особенности в сезон, когда бушуют пыльные бури. Однако стажеров учат не только содержать библиотеку в чистоте, но и прививают им следующие навыки:

1. Правильно и удобно расставлять книги

Жоанна Феликс, главный библиотекарь КККЛ, и другие сотрудники известны своим умением расстановки книг с использованием отдельно стоящих стеллажей, специально изготовленных деревянных ящиков, предназначенных для детей, и пластмассовых тазиков.

2. Различать различные виды книг и расставлять их по соответствующим категориям

В КККЛ на некоторые произведения, не относящиеся к художественной литературе, клеится цветная лента, указывающая на конкретную тему. Обучение десятичной системе Дьюи не ведется.

3. Вести библиотечный каталог

Во многих случаях библиотека стажера может располагать всего лишь ста книгами.

4. Приводить книги в порядок и содержать их в хорошем состоянии

Стажеров учат правильно обращаться с книгами, обращая их внимание на необходимость того, чтобы руки были чистыми, а страницы листались аккуратно. Обсуждаются и демонстрируются практические пути оборачивания книг местными материалами (предпочтительно чистым полиэтиленом).

5. Вести журнал главного библиотекаря и осуществлять другую библиотечную деятельность

В КККЛ г-жа Феликс ведет журнал со времени создания библиотеки в 1992 г. Умещающаяся на одной странице месячная сводка содержит все необходимые подробности, включая число детей

Детская библиотека ОСУ, Гана

и взрослых/родителей, количество испорченных книг и число учащихся, занимающихся в классах распространения грамотности, организуемых библиотекой. В журнале также находят отражение встающие проблемы и отзывы читателей о прочитанных книгах.

6. Вести "кружок устного рассказа"

Каждый стажер в КККЛ участвует в ежедневном "кружке устного рассказа". Это дает ему возможность понять, какими книгами интересуются дети и каких вопросов от них следует ждать, а также правильно организовывать занятия такого кружка.

7. Понимать расходы, связанные с деятельностью библиотеки

Осуществляется обзор различных видов расходов и выдвигаются предложения относительно возможного привлечения средств. Стажерам рекомендуют начинать организацию их школьных/общинных библиотек с устройства читальни, а не с выдачи книг на руки, поскольку в последнем случае расходы значительно возрастают. В большинстве случаев средства на замену испорченных или пропавших книг просто-напросто отсутствуют.

8. Не ограничиваться традиционными рамками библиотеки

Библиотеки могут удовлетворять целый ряд потребностей, стоящих перед общиной, причем самым нетрадиционным образом. При одной из

библиотек, спонсором которой выступает Фонд ОСУ, в настоящее время имеются: клуб любителей природы, хор, две футбольные команды, душевая (для детей, которым не по карману ведро воды для мытья), занятия по распространению грамотности, проводимые два раза в неделю, а также организованы программа питания и занятия для выполнения домашних заданий.

После окончания курсов, на которых осуществляется контроль посещаемости, стажер сдает зачет, заполняет формуляр с оценкой и получает сертификат.

За дополнительной информацией следует обращаться по следующему адресу: Osu Children's Library Fund, C/O 188 Montrose St. Winnipeg, MB, Canada R3M 3M7. E-mail kknowles@escape.ca

Новые руководящие принципы образовательных программ ИФЛА для специалистов

Совет специалистов ИФЛА утвердил Руководящие принципы образовательных программ для специалистов в области библиотечного дела и информации за 2000 г., подготовленные Секцией образования и подготовки кадров ИФЛА.

Эти новые руководящие принципы в основном охватывают уровень старших курсов высших учебных заведений и специалистов. В их рамках рассматриваются следующие вопросы:

- Программа обучения
- Профессорско-преподавательский состав
- Учащиеся

- Административная и финансовая поддержка
- Материально-техническая база обучения

Данные руководящие принципы представляют собой, по сути, пересмотренные "Стандарты для библиотечных училищ", опубликованные ИФЛА в 1976 г. для Секции по образованию и подготовке кадров. Новая версия принципов была разработана рабочей группой этой Секции.

Текст можно получить по следующему адресу: <http://www.ifla.org/VII/s23/seat.htm#3>, а также по запросу из штаб-квартиры ИФЛА: P.O. Box 95312, 2509 CH The Hague, Netherlands. Tel.: + (31)(70) 3140884, Fax: +(31)(70) 3834827, Email: ifla@ifla.org

ПАМЯТЬ МИРА



Вторая конференция, посвященная программе "Память мира", состоялась в Мексике 27-29 сентября 2000 г. Ее задача состояла в активизации сотрудничества между региональными и национальными комитетами программы "Память мира", а также национальными комиссиями по всему миру, в целях развития и осуществления этой программы, в частности в Латинской Америке и Карибском бассейне, наряду с обзором и пересмотром критериев отбора для представления номинаций в Реестр. Конференция, которая собрала 123 участника из 43 стран, получила хорошее освещение в средствах массовой информации. Ее открыл губернатор провинции Колима, а мексиканская почта выпустила марки, посвященные этому событию.

На сессии, посвященной вопросам сохранения и доступа, эксперты поделились своим опытом в

вопросах сохранения документации. Были обсуждены такие вопросы, как усовершенствованная методика кислотной обработки печатных документов, оцифрование рукописей, документов и аудиовизуальных материалов, а также создание баз данных в целях сохранения цифрового наследия. Затем было принято предложение о разработке хартии ЮНЕСКО по сохранению и охране цифрового наследия для представления Генеральной конференции в октябре 2001 г.

Был продемонстрирован ряд пилотных проектов в рамках программы "Память мира", включая Фотографические коллекции в Латинской Америке и Карибском бассейне, Memoria Mundi Bohemica, Memoria Iberoamerica.

Был осуществлен обзор деятельности региональных комитетов программы "Память мира". Комитет по Латинской Америке и Карибскому бассейну в настоящее время ведет активное осуществление этой программы, сотрудничая с другими учреждениями, в первую очередь с Региональным центром ЮНЕСКО по информационной технологии при Университете Колимы.

Было предложено организовать региональный комитет программы "Память мира" для Африки в рамках Объединенного комитета ИФА/МАС по вопросам сохранения документации в Африке. Обсуждение этого предложения и

принятие по нему решения должны состояться на заседании Исполнительного совета этого комитета в феврале 2001 г.

На конференции также был рассмотрен вопрос содействия развитию этой программы, в особенности через средства информации мира. В рамках дискуссии основное внимание было посвящено таким различным методологиям, как отбор в каждой стране журналиста, пишущего на темы, связанные с этой программой; отбор лиц, деятельность которых связана с сохранением документации; организация публичных обсуждений и распространение конвенций и правовых

актов ЮНЕСКО через ее национальные комиссии.

В ходе конференции также состоялось заседание Президиума Международного консультативного комитета, который постановил провести следующее совещание Международного консультативного комитета в июне 2001 г., возможно, в Республике Корея.

За дополнительной информацией следует обращаться по следующему адресу: Mr. A. Abid, CI/INF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.55.83. E-mail: a.abid@unesco.org

ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ CDS/ISIS



Семинар по современным информационным технологиям в Бишкеке, Кыргызстан

В рамках программы CDS/ISIS ЮНЕСКО ведет дальнейшее осуществление своей политики организации целенаправленных семинаров по удовлетворению потребностей пользователей в ее программном обеспечении и по их ознакомлению с возможностями, предлагаемыми этим пакетом программного обеспечения.

Семинар по современным информационным технологиям (Бишкек, Кыргызстан, октябрь 2000 г.)

Задача этого семинара, созванного Международным благотворительным фондом "Меерим" совместно с национальной комиссией Кыргызстана по делам ЮНЕСКО, состояла в ознакомлении его участников, представляющих девять стран Центральной Азии, с услугами, оказываемыми международными организациями, и с вопросами использования современных информационных технологий.

Семинар включал в себя представление ряда CD-ROM, подготовленных Центром обмена ин-

формацией ЮНЕСКО с использованием CDS/ISIS для Windows, а также организацию практических занятий с демонстрацией использования CDS/ISIS с базами данных на кириллице, наряду с аспектами производства недорогостоящих CD-ROM для распространения информации. Участникам были также продемонстрированы практические методы размещения базы данных на Интернете путем использования GenIsis, модуля оперативной помощи для интерфейса CDS/ISIS на Интернете, разработанного фирмой Ibisus (Франция).

IX Региональное совещание распространителей

CDS/ISIS в Латинской Америке и Карибском бассейне

IX Региональное совещание распространителей CDS/ISIS в Латинской Америке и Карибском бассейне состоялось в Буэнос-Айресе, Аргентина, в октябре 2000 г. Это совещание было организовано региональным советником Отдела информационного общества ЮНЕСКО, Центром Пейсона при Туланском университете (Новый Орлеан) и национальной комиссией Аргентины по атомной энергии.

Для участников из 21 страны был организован ряд демонстрационных занятий. ЮНЕСКО продемонстрировала CDS/ISIS для Windows, а также программные обеспечения JavaIsis и GenIsis, тогда как бразильская фирма Vigeme продемонстрировала средства Интернета для CDS/ISIS и рассказала о текущей разработке программного обеспечения для автоматизации библиотечного и документационного центра (ABCD) на основе технологии CDS/ISIS; эта разработка в настоящее время ведется в Латинской Америке на международной основе. Средство для дистанционного обучения под названием E-Class-Designer было представлено Центром Пейсона, который в будущем может служить базой для курсов подготовки на основе CDS/ISIS.

Все участники выразили свое согласие с тем,

что распространение программного обеспечения через Интернет требует регулирования. В регионе для загрузки доступа будут созданы один или несколько центров. Распространители выразили свою поддержку резолюциям Эшборна (учебно-практический семинар по ISIS-2000, февраль 2000 г.), в частности в отношении создания международной группы поддержки CDS/ISIS (разработка и распространение).

Состоялся также специальный учебно-практический семинар для пользователей CDS/ISIS из Аргентины. В представлении CDS/ISIS ЮНЕСКО и средств, разработанных фирмой Vigeme, приняли участие свыше 100 слушателей.

Учебно-практический семинар по CDS/ISIS-2000 (Флоренция, Италия)

Двухдневный учебно-практический семинар по CDS/ISIS-2000 был организован DBA (Associazione per la documentazione, le biblioteche e gli archivi) совместно с BDP (Biblioteca di documentazione pedagogica) в Флоренции в ноябре 2000 г.

В семинаре приняли участие 120 человек. В первый день, когда семинар был открыт

ЮНЕСКО, она представила крупнейшую продукцию CDS/ISIS. Было представлено также следующее программное обеспечение: интерфейс на CD-ROM для Интернета в целях управления библиографической и правовой базой данных (ФАО); технология "Maitre" для индексации знаний и ее первого применения, программное обеспечение Philos (DBA); программное обеспечение WinIride для управления школьными библиотеками и индексации страниц на Интернете; CDS/ISIS, Wais и протокол Z39.50 для поиска через Интернет.

В ходе второго дня семинара основное внимание было уделено необходимости создания сети потенциальных партнеров для будущих разработок CDS/ISIS. Пользователи позитивно оценили шаги в направлении новых технологий и создания сетей для продвижения и поддержки этого программного обеспечения.

За дополнительной информацией следует обращаться по следующему адресу: Mr Davide Storti, CI/INF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.55.82. E-mail: d.storti@unesco.org

IDAMS

Международный учебный семинар "введение в IDAMS"

Международный учебный семинар по IDAMS, организованный и профинансированный АЛЕКСО, состоялся на факультете вычислительной техники и информации Каирского университета 8-15 сентября 2000 г. в рамках Соглашения между ЮНЕСКО и АЛЕКСО об участии АЛЕКСО в распространении IDAMS.

Двадцать участников, представляющих национальных распространителей IDAMS в 16 арабских государствах, прошли подготовку по вопросам использования IDAMS и овладели базовыми концепциями, а также общими знаниями об этой программе, интерфейсе пользователя и интерактивных компонентах WinIDAMS.

Была успешно продемонстрирована бета-версия программного обеспечения IDAMS на арабском языке, которая в настоящее время разрабатывается на факультете вычислительной техники и информации Каирского университета. Эта версия практически готова для пользования. После решения ряда технических проблем и завершения перевода программного обеспечения и инструкции для пользователей IDAMS станет первым всеобъемлющим пакетом статистического программного обеспечения, имеющимся на арабском языке.

Этот семинар также открыл возможность для организации первого совещания национальных



Учебный семинар по IDAMS, Каирский университет, Египет

распространителей IDAMS в арабском регионе. Все распространители были назначены АЛЕКСО на основе предложений, подготовленных совместными национальными комиссиями АЛЕКСО/ЮНЕСКО.

Семинар увенчался успехом, и участники выразили свою большую заинтересованность в программном обеспечении IDAMS, в особенности в том, что касается версии на арабском языке и будущих версиях Windows, подчеркнув их важное значение для их профессиональной деятельности.

За дополнительной информацией следует обращаться по следующему адресу: Teresa Krukowska, CI/INF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15. Tel: (331) 45.68.38.96. Fax: (331) 45.68.55.82. E-mail: t.krukowska@unesco.org

Средства обработки информации ЮНЕСКО, имеющиеся на CD-ROM!!!

Настоящий CD-ROM содержит самые последние версии семейства программного обеспечения CDS/ISIS, первый выпуск IDAMS для Windows и первый выпуск IDIS для Windows.

CDS/ISIS является обобщенной системой хранения и поиска информации. Версия в Windows может действовать на отдельном компьютере или в местной сети. Компоненты клиент/сервер Java ISIS позволяют осуществлять дистанционное управление базы данных через Интернет и имеются для Windows, Linux и Macintosh. Помимо этого, программное обеспечение GenIsis дает пользователю возможность производства веб-форм в формате HTML для поиска в базе данных CDS/ISIS. ISIS_DLL обеспечивает API для разработки прикладного использования на основе CDS/ISIS.

IDAMS представляет собой пакет программного обеспечения для цифровой обработки информации и статистического анализа. Оно обеспечивает полный набор средств для обработки и сертификации данных наряду с широким кругом классических и продвинутых статистических методов, включая интерактивное построение многомерных таблиц, графическую обработку данных и анализ временных рядов. Выпуск WinIDAMS 1.0 для 32-битовой оперативной системы Windows может использоваться на отдельном компьютере или в местной сети.

ISIS является средством для прямого обмена данными между CDS/ISIS и IDAMS.

Данный CD-ROM распространяется бесплатно; его можно получить по следующему адресу: UNESCO, Information Society Division, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Persons to contact: Jean-Claude Dauphin or Davide Strorti.

СРЕДСТВА ТЕЛЕМАТИКИ

Общинные медиа-центры



Общинные радио- и многоцелевые телецентры в настоящее время успешно действуют во многих общинах развивающихся стран по всему миру. Сегодня открываются беспрецедентные возможности для предоставления ИКТ в распоряжение обездоленных общин путем создания мультимедиа-центров.

Общинные мультимедиа-центры объединяют местные средства информации, в особенности радио, где представители местного населения работают на местных языках, с прикладным использованием информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) в самых различных социальных, экономических и культурных сферах. Интерактивный подход на основе широкого участия обеспечивает такое положение, при котором ИКТ действительно открывают широкие возможности для всех членов общины. Такой

центр может объединять ИКТ и публичную библиотеку в единую службу либо способен обеспечивать связь между ними в качестве отдельных служб, сгруппированных в сети.

Государственные органы и международное сообщество могут способствовать этим усилиям на основе солидарности и сотрудничества, оказывая поддержку следующим мероприятиям:

- разработка и использование всего круга ИКТ, в особенности путем объединения общинных радиосетей и Интернета;
- производство, перевод и совместное использование содержания и прикладных разработок, ориентированных на развитие; осуществление пилотных проектов, отвечающих различным культурным ситуациям и реалиям развития;
- каталогизация, оценка и обмен опытом, накопленным на национальном и международном уровнях;
- соответствующая национальная политика, направленная на содействие общинной деятельности и сотрудничеству на основе успешных моделей.

Эта важнейшая программа начата в рамках Глобального партнерства в области знаний. ЮНЕСКО была названа в качестве ведущего учреждения по этому компоненту Глобального партнерства в данный конкретный период, который характеризуется участием учреждений системы Организации Объединенных Наций, агентств двусторонней помощи и международных НПО. Одну из главных ролей также играют ассоциации общинных средств информации и НПО, связанные с вопросами коммуникации в целях общинного развития в странах-участ-



Нигер - год новых информационных и коммуникационных технологий

2001 год Нигер назвал "Годом новых информационных и коммуникационных технологий". В стране насчитывается всего лишь около 15 000 телефонных линий, в основном в столице, а Интернет находится на самой ранней стадии развития - примерно 1 000 пользователей и один провайдер услуг Интернета, обеспечивающий только международный межсетевой интерфейс.

В настоящее время идет процесс децентрализации, и правительство предусматривает создание сети общинных мультимедиа-центров в качестве актуального вклада в укрепление демократии и благого правления на местном уровне.

В свете межсекторального опыта и знаний ЮНЕСКО в таких областях, как общинное радио, общинные телецентры, содержание программ развития и солнечная энергия, ПРООН обратилась к Организации с просьбой обеспечить координацию заключительного этапа подготовки проектной документации для международной поддержки в целях расширения этой сети примерно на 150 многоцелевых общинных центров в ближайшие три года.

Этот новый проект, направленный на развитие связей с многоцелевым общинным телецентром (МКТ) в Тимбукту (см. сообщение в томе 27, № 1, 1999 г.), также вызвал интерес у ЮНФПА, взявшего на себя финансирование компонента проекта, связанного с народонаселением и здоровьем семьи.

Департамент информатики министерства планирования, выступающий в качестве координатора РИНАФ (Региональная африканская сеть информатики) и ответственный за развитие информатики в государственном секторе, стремится к укреплению сотрудничества с МКТ, играя активную роль в подкомитете по ИКТ национального руководящего комитета. Благодаря этой деятельности общинные мультимедиа-центры в Нигере могут выступать в качестве прототипа для дальнейшей деятельности в рамках РИНАФ. Помимо этого, вышеозначенный департамент высказал заинтересованность в том, чтобы играть ключевую роль в обновлении ведущих 50 африканских веб-сайтов, посвященных государственной службе

ницах, в качестве местных партнеров по осуществлению проекта.

ЮНЕСКО подготовила брошюру с характеристикой этой программы и ее мероприятий. Получить ее экземпляр или дальнейшую информацию относительно этой программы можно по нижеуказанному адресу.

За дополнительной информацией следует обращаться по следующему адресу: Mr John Rose, CI/INF, UNESCO, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.44.29. Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: j.rose@unesco.org

и отобранных в ходе конкурса, состоявшегося под эгидой ЮНЕСКО в 1998-1999 гг. (см. статью в Томе 26, №2, 1998 г.). Это мероприятие, которое уже предусмотрено в качестве одного из приоритетов РИНАФ, получит дальнейшее развитие благодаря своей увязке с "Праздником Интернет-2001", который будет организован в Нигере при поддержке со стороны ПРООН.

Фонд WorldSpace подписал соглашение с Африканским центром метеорологических прикладных программ в целях развития (АКМАД) относительно бесплатного предоставления канала мощностью в 64 кбт на спутник WorldSpace Afristar для трансляции прикладных программ с данными в интересах развития стран Африки. ЮНЕСКО организовала демонстрацию WebWorld на веб-сайте Сектора коммуникации и информации, показывающую возможности передачи страниц Интернета, загруженных через наземные станции WorldSpace. Деревенские жители одного из районов, где отсутствует телефон, ознакомились с возможностью загрузки текущей информации через Африканский учебный канал и дали ей высокую оценку. АКМАД бесплатно предоставил ЮНЕСКО для тестирования и оценки интерфейс WorldSpace для трансляции радиопрограмм и передачи данных.

Возможность расширения доступа к информации, относящейся к сфере общественного достояния, получила дальнейшее развитие благодаря демонстрации CD-ROM ЮНЕСКО по вопросам документации на службе развития под названием SAHEL point DOC. Этот CD-ROM получил высокую оценку в качестве полезной модели для разработки содержания в рамках будущих общинных мультимедиа-центров; то же самое относится и к CD-ROM Alphatique, разработанному в рамках проекта ЮНЕСКО/ЮНФПА, посвященного коммуникации в целях развития в Габоне. Будут приняты дальнейшие исследования для определения целесообразности и возможности разработки аналогичного программного обеспечения на национальных языках Нигера.

За дополнительной информацией следует обращаться к г-ну Джону Роузу по указанному выше адресу.

BayBytes 2000

После состоявшейся в 1999 г. конференции организации BayBytes установилось тесное сотрудничество между ЮНЕСКО и Ньюфаундлендом (Канада) в области применения ИКТ в целях общинного развития. Была достигнута договоренность о том, что первый шаг будет состоять в совместной организации сессии BayBytes 2000, посвященной потребностям развивающихся стран, а также связанной с ней учебной поездки специалистов из развивающихся стран для участия в соответствующих мероприятиях на Ньюфаундленде и Лабрадоре. В результате ЮНЕСКО выступила в качестве одного из спонсоров конференции BayBytes 2000, состоявшейся в Порт-Блендфорде, Ньюфаундленд, 26-28 сентября

2000 г., и субсидировала последующую учебную поездку участников из развивающихся стран.

В конференции приняли участие 175 делегатов, причем почти все они представляли Канаду, в основном - Ньюфаундленд и Лабрадор. Благодаря поддержке со стороны ЮНЕСКО, в ней также приняли участие шесть африканских специалистов из Бенина, Ганы, Южной Африки и Уганды.

Доклады африканских специалистов были хорошо подготовлены, а сессия привлекла к себе определенный интерес. (Доклад сессии существует в форме видеоматериала на Интернетe: <http://www.baybytes.net>).

За дополнительной информацией следует обращаться по указанному выше адресу.

ОНЛАЙНОВАЯ конференция ЭДУКА

ЮНЕСКО приняла участие в работе группы по теме Устойчивое образование в развивающихся странах на основе ИТ в рамках шестой Международной конференции по использованию технологий в сфере обучения и подготовки кадров - "ЭДУКА ОН-ЛАЙН", состоявшейся в Берлине, 30 ноября - 1 декабря 2000 г. Эта конференция предоставила прекрасную возможность для привлечения внимания международной общественности к целям и задачам ЮНЕСКО в области информационных и коммуникационных технологий в образовании, а также для установления новых партнерских связей в этой области.

Конференция, представлявшая собой частное мероприятие, поддержку которому оказала Европейская комиссия, собрала почти 1 000 участников, в основном промышленных разработчиков и пользователей средств телеобучения, но также и представителей академических и правительственных организаций. Огромное большинство участников представляли Европу, однако более пятидесяти из них - и другие промышленно развитые страны, а некоторые - развивающиеся страны (из последних примерно половину составляли делегаты из Южной Африки).

Организацию группы по проблемам развивающихся стран и руководство ею взял на себя бывший руководитель по вопросам образовательных технологий из Университета Южной Африки; в ее состав вошли пять представителей агентств, обеспечивающих международную поддержку в этой области, в том числе Институт Всемирного банка и ЮНЕСКО. В ее работе приняли участие около сорока человек, в том числе около десяти из развивающихся стран. В

число материалов конференции вошло двухстраничное резюме, посвященное вопросам развития стратегии ЮНЕСКО, касающейся роли ИКТ в образовании; в выступлениях участников группы были подчеркнуты такие аспекты, обеспечивающие устойчивый характер деятельности, как важное значение государственной политики и ответственности, консорциумы по вопросам развития общественной службы, доступ к материалам, относящимся к сфере общественного достояния, и их справедливое использование, соответствующие технологии, а также инвестиции в человеческий капитал, необходимые для разработки, функционирования и использования образовательных технологий. Взгляды членов группы носили взаимодополняющий характер и в целом были высказаны с единых позиций; в завершение они были четко резюмированы председателем.

Наиболее важный вывод, который можно сделать по результатам конференции, заключается в динамичном и все более зрелом характере развития индустрии онлайн-образования в Европе, а также в заинтересованности представителей частного сектора в обсуждении происходящих изменений и встающих проблем со своими коллегами на профессиональной основе. Крепнущие связи между государственным и частным секторами в этой области, поддерживаемые многочисленными программами ЕС, олицетворяет UK-University - (<http://www.hefce.ac.uk>), создаваемый консорциумом университетов для маркетинга британской онлайн-учебной продукции по всему миру с участием частного сектора.

За дополнительной информацией следует обращаться по указанному выше адресу.

КРАТКИЕ НОВОСТИ

Новый сотрудник ЮНЕСКО

Отдел информационного общества рад приветствовать г-на Пауля Гектора среди своих сотрудников, работающих в Штаб-квартире, который пришел на работу в ЮНЕСКО в рамках Программы молодых специалистов. Он занимается вопросами гражданского машиностроения и работал в государственном и частном секторах, а также принимал участие в совместной деятельности этих двух секторов в области международного развития.

Пауль считает, что роль ЮНЕСКО в ее государствах-членах должна заключаться в предоставлении поддержки и разработке стандартов, которые дают государствам-членам силы и возможности разрабатывать типовые решения конкретных проблем на основе определенной политики. Эти решения признают и уважают

местные обычаи и одновременно способствуют диалогу и культурным обменам с целью развития идеалов равенства и уважения и укрепления чувства глобального сообщества.

Пауль считает, что его навыки, связанные с осуществлением анализа, решением проблем, общением с людьми и управлением, дополняемые его многодисциплинарным подходом, служат теми ценными качествами, которые позволяют ему эффективно работать в новой среде ЮНЕСКО, где во главу угла будут ставиться проекты, ориентированные на конкретные результаты, а также межсекторальные партнерские связи с НПО и частным сектором. Предполагается, что он будет в основном работать над такими проектами, как Обсерватория по вопросам информационного общества и ИНФОэтика.

ПРОЕКТ "ТЕЛЕИНВИВО" завоевывает первую премию ИСТ-2000

Проект "Телеинвиво", осуществляемый ЮНЕСКО с 1998 г., был отобран среди финалистов премии ИСТ-2000, которая была присуждена на конференции Европейского сообщества по технологиям информационного общества (ИСТ) за 2000 г., состоявшейся в Ницце, Франция, 5-8 ноября 2000 г. Для ознакомления участников конференции и жюри ИСТ с этим проектом на конференцию прибыл ряд его партнеров из стран-участниц.

Проект получил один из трех первых премий. При вручении премии координатор проекта сообщил большому числу собравшихся, а также аудитории, следившей за этой церемонией в прямом вещании через Интернет, что проект посвящен не только технологии, но и вопросам ее прикладного использования в отдаленных регионах Казахстана и Уганды.

В ходе церемонии открытия председатели Европейского парламента и Межамериканского банка развития обратили особое внимание на задачи, стоящие перед ЕС в вопросах использования ИКТ в целях сокращения глобального цифрового разрыва и содействия развитию информации для всех. ИКТ не должны вести к усугублению неравенства. Была выражена надежда, что конференция поможет изыскать необходимые решения. Проект "Телеинвиво" вызвал большой интерес, поскольку сложилось мнение, что он способен решать проблемы, связанные с нарушением сбалансированности между городом и деревней в сфере здравоохранения в других странах.

За дополнительной информацией следует обращаться по следующему адресу: Mr Jack Skillen, CI/INF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (331) 45.68.41.40. Fax: (331) 45.68.55.83. E-mail: j.skillen@unesco.org

Проект "Наследие на ИНТЕРНЕТЕ"

В рамках своего проекта "Наследие на Интернетe" ЮНЕСКО рада сообщить о выпуске двух новых CD-ROM.

Казахстанские хроники

Этот CD-ROM посвящен краткой истории Казахстана, изложенной в статьях первых казахстанских газет, опубликованных в период с 1913 по 1932 гг. арабской вязью. Этот CD-ROM выпущен на русском и английском языках и

охватывает многие аспекты казахской истории, включая культуру, искусство, медицину, право, образование и т.д. В Штаб-квартире ЮНЕСКО имеется небольшое число экземпляров, которые можно получить по соответствующему запросу. Экземпляры также можно получить у директора Центра сохранения библиотечных фондов или директора Центра дизайна и программной компьютерной автоматизации через Национальную библиотеку Республики Казахстан (Центр

сохранения библиотечных фондов: 480013, Алматы, ул. Абайя, д. 14, тел.: (3272) 62-05-52, факс: (3272) 69-65-86, электронная почта: info@nlrk.kz, Интернет: <http://www.nlrk.kz>

Кыргызский эпос "Манас"

Первые издания знаменитого кыргызского эпоса "Манас" теперь имеются на CD-ROM. Старые кыргызские книги входят в фонды Редких и ценных документов Национальной библиотеки Кыргызской Республики. Представляя собой героический эпос и существенный компонент фольклорного наследия кыргызского народа, "Манас" является не только крупнейшим эпосом мира, созданным более тысячи лет назад, но и одним из ценных свидетельств всемирного культурного наследия. ЮНЕСКО провозгласила 1995 г. "Годом Манаса", когда

отмечалась тысячелетняя годовщина создания этой поэмы.

В этот CD-ROM включено содержание 18 книг (общим объемом 1 535 страниц) в графической форме с целью сохранения каждой книги в оригинальном виде. Сюда также вошли исторические и научные комментарии, ссылки и примечания, а также некоторая народная кыргызская музыка и исторические сведения, касающиеся страны и ее Национальной библиотеки.

Экземпляры и дополнительную информацию можно получить по следующему адресу: Национальная библиотека Кыргызской Республики, бюро ЮНЕСКО в Алматы, ул. Толе Би, д. 67, 480091, Алматы, Казахстан.

E-mail: almaty@unesco.org или Information Society Division, UNESCO, 1 Rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France

ПРОГРАММА ИНФОЮТ

ЮНЕСКО приняла участие в *первом Международном конгрессе по телематике - CITELE 2000*, организованном в рамках десятой Научной конференции ISPJAE в целях изучения возможности сотрудничества в области информации и коммуникации, посвященных молодежи и в интересах молодежи.

На Конгрессе был представлен документ по теме "Роль молодежи в строительстве информационного общества" с изложением последних тенденций в рамках программ ЮНЕСКО, осуществляемых в области новых информационных и коммуникационных технологий. Различные вопросы, поднятые в ходе последовавших обсуждений, продемонстрировали значительный интерес, проявляемый молодыми учеными и студентами к вопросу использования ИКТ в целях устойчивого развития и их растущему влиянию на характер учебы и работы молодежи. Дискуссия также дала участникам возможность обменяться своими идеями, опытом и планами будущего сотрудничества. Широкое признание получила активная роль ЮНЕСКО в этой области.

В ходе совещаний, состоявшихся с представителями национальных учреждений, проявляющих интерес к сотрудничеству с ЮНЕСКО, был обсужден ряд проектов, в том числе:

- создание мобильной системы ИКТ для подготовки и развития молодежи в горных районах Кубы;
- ИКТ и структуры радиоинформации в целях подготовки и развития молодежи;
- организация консультационного совещания для стран Центральной Америки и Карибского бассейна, посвященного вопросам молодежи и

информации и регионального сотрудничества, с целью создания региональных обсерваторий по вопросам, касающимся расширения прав и возможностей молодежи и политики в области информации;

- организация второго Международного конгресса CITELE в 2002 г. по общей теме "Роль телематике в области дистанционного образования и информатизации общества".

В рамках программы "ИНФОЮТ" в последнее время также были осуществлены следующие инициативы, направленные на уменьшение цифрового разрыва:

В сотрудничестве с КОНФЕМЕН (Конференцией министров по делам молодежи и спорта франкоязычных стран) был подготовлен CD-ROM, посвященный положению молодежи в франкоязычных странах Африки и Азии. Помимо этого, к концу 2000 г. должны быть готовы два CD-ROM: "Молодежь и добровольная служба на службе развития и мира" (подготовленный на основе сотрудничества с Национальной комиссией Кореи по делам ЮНЕСКО), а также по молодежной проблематике и политике в Латинской Америке

В настоящее время в сотрудничестве с Национальным институтом молодежи и народного просвещения (Франция) ведется подготовка справочника по теме "Европейская молодежь".

Завершилась разработка и распространение первого регионального электронного бюллетеня по молодежной тематике, охватывающего Латинскую Америку (на испанском и португальском языках):

<http://usuarios.multired.com.uy/erodrigu/boletin.htm>



Центр информационных технологий, созданный в рамках программы ИНФОЮТ в Южной Африке

Расширена существующая база данных ИНФОЮТ, а создание национальных веб-сайтов послужило основой для разработки национальных порталов Интернета по молодежной проблематике.

В свете серьезной обеспокоенности, связанной с необходимостью обеспечения более широкого доступа молодежи к информации поддержка была оказана созданию таких **информационных структур**, как национальный молодежный информационный центр, организованный в Грузии, а также Центр по вопросам обучения и образования, созданный в Багдаде в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций.

Особое внимание уделялось созданию общинных центров по информационной технологии, обеспечивающих практическую информацию для молодежи и их подготовку в области овладения навыками пользования ИТ. Такие центры были созданы в Бразилии, Армении, Палестине, Вьетнаме и Гондурасе. В Южной Африке в сотрудничестве с CISCO была создана первая местная академия ЮНЕСКО/CISCO для обеспечения специализированной подготовки в области ИТ с целью расширения прав и возможностей молодежи перед лицом новых требований рынка труда.

Поддержка была также оказана региональной Сети для стран Восточной Европы - EASTLINKS (www.eastlinks.net) в целях организации региональной консультации по будущим формам расширения этой сети. Эта деятельность сопровождалась организацией семинара по подготовке сотрудников, региональных информационно-учебных семинаров для руководителей лагерей, поездок на места и межрегиональных обменов; предусмотрено создание субрегиональной информационной сети для государств Балтии.

На постоянной основе в Бразилии, Гондурасе, Индии, Южной Африке и Китае успешно осуществлялись мероприятия, связанные с распространением среди молодежных лидеров и

обездоленной молодежи компьютерной грамотности и навыков пользования Интернетом. Услуги в области информации и подготовки были предоставлены молодым индийским женщинам, проживающим в неблагоприятных условиях, в целях начала осуществления и развития проектов, связанных с самозанятостью. Помимо этого, осуществлялась программа развития у молодежи руководящих навыков, позволяющих молодым людям выступать в роли движущей силы социально-экономического, культурного и политического развития в деревнях округа Газиабад, Неру-Юва (Индия). В Южной Африке в рамках программы ИНФОЮТ поддержка была оказана проектам, ориентированным на молодых женщин, стремящихся принять участие в развитии своих общин.

В Перу четвертый год подряд для молодых людей, стремящихся открыть свое собственное дело, в рамках программы ИНФОЮТ проводится национальный конкурс под названием *Haz realidad tu negocio*. Победителям конкурса национальный представитель ИНФОЮТ предоставляет фактическую информацию и обеспечивает определенную подготовку в области предпринимательских навыков. В рамках программы ИНФОЮТ в сотрудничестве с КОНФЕМЕН были организованы курсы подготовки для молодежи Нигера в области управления информацией и документацией, а также была оказана поддержка делу создания молодыми людьми микропредприятий в Мали.

Значительно расширилось сотрудничество с гражданским обществом. Ассоциация "Молодежь на службе образования и развития" (Сенегал) получила финансовую поддержку для создания информационной сети молодежных НПО, а также для публикации периодического информационного бюллетеня, распространяемого в онлайн-режиме. В Боснии и Герцеговине была создана молодежная медиасеть, а в Армении для молодежи начата реализация проекта "Работа через Интернет". В сотрудничестве с Фондом Америки (США) было осуществлено присуждение премий "Международная молодежь в действии" за особо ценные инициативы, предпринятые молодыми людьми с использованием информационных и коммуникационных технологий в стремлении внести свой вклад в общественное развитие.

Успешно развивалась программа повторного использования подержанных компьютеров и другого электронного оборудования, служащая отражением общих усилий по использованию всех имеющихся средств в целях сокращения цифрового разрыва.

За дополнительной информацией следует обращаться по следующему адресу: Mr Boyan Rodoykov, CI/INE, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel. (33-1) 45.68.36.66. Fax: (331) 45.68.55.82. E-mail: b.rodoykov@unesco.org

РЕГИОНАЛЬНЫЕ БЮРО

Аддис-Абеба

Ангола - роль ИКТ в образовании

Много лет в Анголе бушевала гражданская война, и сегодня ЮНЕСКО рассматривает возможности укрепления системы образования в этой стране. К числу стоящих перед ней задач относятся расширение сотрудничества с португальскими странами Африки, а также с Португалией и Бразилией в областях компетенции ЮНЕСКО с использованием, в частности, дистанционного образования и технологий Интернета.

Заместитель министра по вопросам реформы образования в Анголе в качестве двух основных задач, стоящих перед системой образования страны, назвал создание людского потенциала и перестройку образования с целью обеспечения его высокого качества в интересах социально-экономического развития. По сути это подразумевает переподготовку 34 000 учителей, работающих в сфере базового образования и составляющих 69% всех школьных учителей. В качестве одного из соответствующих механизмов рассматривается дистанционное образование, в связи с чем стратегически важное значение обретает обеспечение доступа к электронной почте и Интернету.

К числу областей, которые рассматриваются как имеющие высокий приоритет в сфере образования, относятся сотрудничество со Школой

будущего (Университет Сан-Паулу) и учебным телевидением Бразилии и Португалии.

В сотрудничестве с публичным телевидением Анголы осуществляется совместный проект с Португалией и Бразилией под названием "Теле-школа", который связан с базовым образованием. Его задачей является совершенствование навыков школьных учителей путем демонстрации примеров, связанных с производством необходимых материалов для работы в классе.

Финансирование также предоставляется со стороны ДАНИДА и ПРООН. В рамках образовательного проекта АДПП (Ajuda de povo para povo) предоставлены средства на нужды перестройки школьного образования в сотрудничестве с общиной. Министерство образования работает над новой школьной программой, включая учебные модули под названием "Доступ к информации через Интернет", где основная проблема связана с подсоединением всех школ к Интернету. ЮНИНЕТ (Университет им. Агустиньо Нето) обеспечит будущую инфраструктуру для подключения школ к Интернету.

За дополнительной информацией следует обращаться к Mr. Guenther Cyranek, региональному советнику по информации и информатики для Африки, UNESCO Office, P.O. Box 1177, Addis Ababa, Ethiopia. Tel.: (251-1) 51 39 53 or 51 72 00 ext. 35 422. Fax: (251-1) 51 14 14. E-mail: g.cyranek@unesco.org

Бангкок

Совещание экспертов по вопросам подготовки учебного пакета по автоматизации и использованию ИКТ в библиотечном деле для развивающихся стран

В рамках своей миссии по обеспечению свободного распространения информации, благоприятствующей прогрессу общества и его демократическому развитию, а также по оказанию странам содействия в создании их потенциалов в области коммуникации, информации и информатики, ЮНЕСКО во многом опирается на помощь со стороны Японского целевого фонда, который работает совместно с ЮНЕСКО и укрепляет обмен опытом и знаниями, открывая возможности для подготовки специалистов по информации в странах Азии и Тихого океана.

Начиная с 1990-х годов ЮНЕСКО осуществила ряд мероприятий по повышению уровня знаний и навыков специалистов по информации в регионе Азии и Тихого океана. Одно из этих мероприятий представляло собой совещание

экспертов, проведенное в Маниле, Филиппины, в 1996 г. с целью выявления потребностей в проекте учебной программы, которая оказала бы содействие разработчикам учебных программ в различных учебных заведениях, занимающихся подготовкой специалистов в области библиотечного дела и информации в этом регионе.

Рамочный документ по вопросам разработки учебной программы был опубликован в 1998 г.; он дает общую картину будущих потребностей в специалистах по информации, а также в разработке учебных программ, направленных на удовлетворение местных потребностей. Впоследствии во Вьетнаме, на Филиппинах, в Папуа-Новой Гвинее, Лаосской Народно-Демократической Республике и Монголии были организованы учебные курсы. Помимо этого, Университет Филиппин разработал десятимодульные курсы по информационной технологии для специалистов по информации, которые будут проводиться с использованием методики дистанционного обучения.

На протяжении определенного времени рассматривался вопрос разработки учебного пакета по использованию ИКТ в библиотеках и информационных центрах региона. С этой целью ЮНЕСКО организовала в марте 2000 г. совещание международных экспертов (в сотрудничестве с Индонезийским научным институтом).

Совещание преследовало следующие конкретные задачи:

- обсуждение идей, связанных с подготовкой учебного пакета по вопросам автоматизации библиотечного дела в соответствии с потребностями развивающихся стран;
- разработка содержания учебного пакета;
- включение подготовки в вопросах пользования Интернетом в соответствии с потребностями развивающихся стран;
- выявление одного или нескольких сотрудничающих учреждений, располагающих соответствующей базой и персоналом, для производства пакета.

Эксперты представили доклады по таким темам, как требования, предъявляемые к специалистам по информации, потребности пользователей в средствах поиска, автоматизация библиотечных фондов и дистанционное обучение.

По итогам дискуссий были разработаны рамки учебного пакета, включающего шесть модулей. Для овладения каждым модулем, которое должно занимать пять дней, предполагается использовать различную методику обучения: лекции, демонстрации, практические занятия, целевые исследования, групповые обсуждения и поездки на места (по мере необходимости). Эти модули могут использоваться независимо друг от друга, хотя без изучения некоторых из них нельзя будет перейти к изучению других модулей. Каждый будет сопровождаться комплексным информационным пакетом для использования инструктором как при планировании, так и при проведении учебных занятий.

Эти шесть модулей посвящены следующим темам:

- введение в комплексные автоматизированные библиотечные системы;
- введение в информационные и коммуникационные технологии;
- поиск информации в электронной среде;
- конфигурация баз данных и хранение и поиск информации;
- Интернет в качестве одного из информационных ресурсов;
- концепция и конфигурация веб-страницы.

Предполагается, что первые два модуля будут опробованы в регионе в начале 2001 г.

За дополнительной информацией следует обращаться по следующему адресу: Mrs Susanne Ornager, UNESCO Regional Adviser for Information and Informatics for Asia and the Pacific, 920 Sukhumvit Road, Bangkok, 10110, Thailand. E-mail: s.ornager@unesco-proap.org

12-е Консультативное совещание АСТИНФО и Региональный семинар по информационным и коммуникационным технологиям (ИКТ) и управлению знаниями

12-е консультативное совещание АСТИНФО и Региональный семинар по информационным и коммуникационным технологиям (ИКТ) и управлению знаниями состоялся 18-23 сентября 2000 г. в Улан-Баторе, Монголия.

Цели этих мероприятий заключались в следующем:

- углубление понимания различных стратегий, используемых в сфере ИКТ и управления знаниями;
- планирование подлежащих осуществлению в странах АСТИНФО мероприятий с целью укрепления сотрудничества в рамках сети;
- рассмотрение вопросов, связанных с подготовкой к региональному совещанию по ИНФО-этике в странах Азии и Тихого океана.

Региональная сеть по обмену информацией и опытом в области науки и техники в странах Азии и Тихого океана (АСТИНФО) была создана в 1983 г. В рамках каждой страны руководство мероприятиями АСТИНФО осуществляет национальная консультативная группа, в работе которой принимают участие ассоциированные члены, а также ряд сетей, образующих форум для обмена информацией и оказания помощи государствам-членам в деле приобретения средств, необходимых для обеспечения производства, получения доступа и эффективного использования научно-технической информации.

АСТИНФО в качестве региональной стратегии считается очень эффективным мероприятием, так как позволяет повысить статус библиотечных работников и сотрудников информационных служб и улучшить координацию мероприятий в области информации на национальном уровне благодаря работе созданных в рамках АСТИНФО межучрежденческих комитетов и целевых групп, с помощью которых осуществляется более широкое взаимодействие и взаимное использование ресурсов.

Свидетельством успеха АСТИНФО является его большое влияние в государствах-членах, а также интерес к нему со стороны стран других регионов, которые хотят воспользоваться накопленным опытом. Следует отметить, что, хотя в ряде государств-членов эта сеть хорошо себя зарекомендовала, в других - АСТИНФО оказала гораздо меньшее воздействие в результате того, что на нее по сравнению с другими крупными проектами были выделены незначительные средства.

В ходе состоявшихся заседаний специалисты из стран Азии представили документы по ИКТ и вопросам управления знаниями, которые свидетельствуют о том, что интеграция внутри и между странами региона по-прежнему должна

расширяться, хотя Интернет и стал сейчас использоваться правительствами с целью обеспечения более транспарентной информации по вопросам инфраструктурной политики.

Были обсуждены вопросы, связанные с электронной торговлей, и ряд выступавших подчеркнули, что бизнес, требующий более значительного привлечения научных знаний, идет лучше. Однако управление знаниями по-прежнему не укоренилось во многих странах.

В рамках плана работы были представлены подлежащие осуществлению в рамках сети национальные и региональные мероприятия. В ходе состоявшихся заседаний были обсуждены

лишь региональные мероприятия. Были приняты решения в отношении трех основных вопросов: во-первых, о том, что необходимо начать переговоры с теми, кто занимается сбытом по более низким групповым абонентным ставкам; во-вторых, о разработке учебных курсов с использованием WinISIS для сбора, приобретения, хранения и сохранения данных для Интернет-медиа; и, наконец, об увеличении числа учебных курсов по информации в области науки и техники.

За дополнительной информацией просьба обращаться к г-же Сюзанн Орнагер по вышеуказанному адресу.

Монтевидео

Вторые учебные курсы для управляющих сетями электронных диссертаций Монтевидео, Уругвай 7-9 декабря 2000 г.

В настоящее время создаются библиотеки документальных материалов на цифровых носителях, в основу работы которых заложена ранее проделанная работа по созданию современных информационных систем. На этой встрече управляющих сетями электронных диссертаций (ЭД-Нет), задача которой заключалась в подготовке руководителей проектов по созданию онлайн-хранилищ электронных диссертаций на степени магистра и бакалавра наук, участники сети обсудили вопросы, связанные с подготовкой нынешнего и последующего поколений ученых, которые призваны эффективным образом действовать в сфере науки в век информации. В ходе проведенных учебных курсов были изложены ключевые концепции, освещены технические проблемы, внесены рекомендации в отношении плана расширения подготовки, а также высказаны

соображения в отношении будущей деятельности.

В этих учебных курсах приняли участие специалисты из стран Латинской Америки, которых объединяет общая цель: сделать знания доступными для всех с целью распространения научной продукции в виде выпускных дипломных работ, подготовленных в их собственных странах и за рубежом.

Региональным советником по вопросам информатики и телематики в Монтевидео был сделан обзор мероприятий, осуществляемых Организацией, а также изложены основные положения новой программы "Информация для всех".

За дополнительной информацией следует обращаться на следующий сайт: <http://www.unesco.org.uy>

За дополнительной информацией следует обращаться к г-ну Кладудио Менезесу, региональному советнику по вопросам информатики и телематики для стран Латинской Америки и Карибского бассейна, Бюро ЮНЕСКО, Avenida Brasil 2697, P.O. Box 859, 11300 Montevideo, Uruguay. Tel: (59-82) 707 20 23. Fax: (59-82) 707 21 40.

E-mail: cmenezes@unesco.org.uy

Найроби

Учебно-практический семинар по разработке национальной политики в области информационных и коммуникационных (ИКТ) Кампала, Уганда 27 сентября - 5 октября 2000 г.

В работе учебно-практического семинара приняли участие лица, занимающиеся ИКТ и представляющие различные секторы экономики. Учебно-практический семинар был официально открыт министром по делам общественных работ, жилищного строительства и коммуникации, а на его закрытии выступил министр информации. Оба министра выразили поддержку этому процессу от имени правительства Уганды, заявив, что в окончательном виде проект документа о

политике в области ИКТ будет направлен соответствующим правительственным структурам для получения их одобрения. В адрес ЮНЕСКО были высказаны слова признательности за то, что она выступила инициатором, оказывала поддержку и руководила этим процессом; были высказаны слова признательности в адрес Международного центра исследований проблем развития (Канада) и ЭКА, оказавшим финансовую поддержку и также принявших участие в этом мероприятии.

ЮНЕСКО сыграла руководящую роль в разработке национальной политики в области ИКТ в Уганде, подготовив официальный документ по вопросам информации и коммуникации для Уганды в 1999 г., получивший название "Белая

книга", который стал основой для работы, связанной с разработкой политики в области ИКТ. Учебно-практический семинар стал вехой в движении этой страны к реформе ее политики, направленной на ускорение развития ИКТ. Была принята рекомендация о том, чтобы существующая целевая группа по национальной политике, которая возглавляла этот процесс в Уганде до настоящего времени, была преобразована в Комиссию или иную, более постоянно действующую структуру, с тем чтобы руководить этим процессом вплоть до его завершения. На март 2001 г. запланирована подготовка окончательного проекта политического документа по ИКТ.

Инициативы по укреплению процесса разработки политики в области ИКТ в Уганде

Процесс разработки этой политики в Уганде набрал хорошие темпы после июня 1997 г., когда президент Уганды Йовери Мусевени обратился к международному сообществу на состоявшейся в Канаде Всемирной конференции по научным знаниям с призывом оказать помощь Уганде в деле использования в социально-экономическом развитии страны систем традиционных знаний и информационных и коммуникационных технологий. Начиная с этого времени рядом международных организаций, в том числе ЮНЕСКО, были осуществлены ряд проектов в области ИКТ, нацеленные на различные сферы развития, в том числе такие, как развитие людских ресурсов, научные исследования и их прикладное использование в сельском развитии.

Уганда является первой страной в этом субрегионе Африки, которая с начала 90-х годов активно осуществляет переход к политике открытого рынка. Начиная с этого времени частный сектор, в том числе сектор телекоммуникации, развивался достаточно быстро: были созданы и начали действовать две частные компании сотовой связи и две компании, обеспечивающие обычную телефонную связь. Также быстро растет число частных торговцев компьютерным оборудованием и провайдеров услуг Интернета, а в 1997 г. были созданы механизмы, занимающиеся регламентацией этой деятельности, в том числе Национальная комиссия по вопросам коммуникации.

Департамент по вопросам информации при администрации Президента Уганды в приоритетном порядке занялся выявлением эффективных путей доведения правительственной политики до низового уровня на территории всей страны и с этой целью, с помощью ЮНЕСКО и ПРООН, провел исследование, задача которого заключалась в выявлении потребностей населения в области информации.

Предпринимаются и другие масштабные инициативы в рамках политики создания информационной инфраструктуры, направленной на

уменьшение нищеты, повышение эффективности, подотчетности и транспарентности действий правительства и на то, чтобы социальные группы с низкими доходами не оказались в стороне от этих начинаний.

Координация усилий в направлении разработки национальной политики в области ИКТ

Консультации и диалог, которые проводились с различными участниками процесса разработки национальной политики в области ИКТ, завершился следующим консенсусом:

- консолидация и гармонизация усилий различных участников, в том числе использование результатов учебно-практических семинаров по ИКТ, секторальных стратегий и политики и пр. в рамках многосекторального центрального координирующего органа или учреждения;
- включение положений, фигурирующих в "Белой книге" по вопросам информации и коммуникации в интересах развития в текст документа, посвященного национальной политике в области ИКТ;
- оказание поддержки и содействие в разработке национальной политики силами целевой группы по политике в области ИКТ;
- признание значения участия всех имеющих отношение к разработке и осуществлению этой политики путем проведения консультаций "снизу вверх" и привлечения всех заинтересованных лиц, особенно низовых сообществ, которые призваны действовать через структуры местных органов управления.

Рекомендации, касающиеся проекта документа по политике в области ИКТ

К правительству Уганды был обращен призыв фундаментальным образом пересмотреть подход к своей роли и взять на себя функции катализатора в плане создания условий, которые позволят Уганде стать локомотивом в области ИКТ.

- Для защиты общественности от возможного отрицательного воздействия ИКТ следует разработать правовые рамки. Такие рамки должны предусматривать минимизацию возможности контрафактного использования электронной торговли, защиты прав отдельного человека, в том числе права на невмешательство в личную жизнь, которое может оказаться под угрозой в результате использования баз данных ИКТ, а также обеспечение всеобщего доступа как с точки зрения физической простоты, так и расходов.
- Базовые правила для связанного с ИКТ бизнеса в Уганде должны быть согласованы с соседними странами, в том числе правила, касающиеся использования электронных расчетов, трансграничной торговли услугами, обложения налогами торговых операций, осуществляемых с помощью информационных технологий, неразглашения

сведений, кодирования и допустимости представления свидетельских показаний в электронной форме в судебных учреждениях.

Следует охранять права лиц, обладающих авторскими правами, таким образом, чтобы это не наносило ущерба решению связанной с развитием задачи обеспечения всеобщего доступа к информации для большинства населения. Разъяснительная работа и поощрение использования ИКТ также должны охватывать вопросы, связанные с получением доступа и распространением информации, являющейся общественным достоянием.

Правительству следует принять меры с целью создания Комиссии по координации ИКТ, в состав которой должны войти все лица, занимаю-

щиеся этими технологиями, представляющие как правительство, так и частный сектор ИКТ. Каждое общественное учреждение, правительственные или местные органы должны будут создать комитет, работа которого будет координироваться сотрудником, отвечающим за ИКТ, а эти сотрудники, в свою очередь, образуют форум, который будет призван заниматься проектированием, модернизацией и внедрением прикладных видов использования ИКТ.

За дополнительной информацией следует обращаться к г-ну Эзекиэлю Дламини, Computer Applications Officer, UNESCO Office, c/o ROSTA, P.O. Box 30592, Nairobi, Kenya. Tel: (254) 2-62-27-17. Fax: (254) 2 B 21 59 91 or 62 23 24. E-mail: h.dlamini@memo.unesco.org

НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ

АРГЕНТИНА

Sr. Coordinador Nacional, RENBU
Universidad de Buenos Aires
Azcuena 280.1029
Capital Federal, Argentina

БРАЗИЛИЯ

Director
Instituto Brasileiro de Informação
em Ciencia e Tecnologia (IBICT)
SC - Quadra 2 Bloco K
70710 Brasilia DF, Brazil

МЕКСИКА

Sr. Director
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología
Centro de Servicios de Información
y Documentación
Circuito Cultural Universitario
Ciudad Universitaria
04515 Mexico DF

ПОРТУГАЛИЯ

Sra. Gabriela Lopes da Silva
Directora
Serviço de Informação e Documentação (SID)
Fundação para Ciência e Tecnológica (FCT)
Av. D. Carlos 1, 126
1200 Lisboa, Portugal.

ИСПАНИЯ

Sra. Directora
Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Centro de Información y Documentación
Científica, C.I.N.D.O.C.
Calle Joaquin Costa, 22
28002 Madrid, Spain

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Director
West Virginia Library Commission
Cultural Centre
Charleston, West Virginia 25305, U.S.A

ВЕНЕСУЭЛА

Sr. Isidro Fernández-Aballí
Regional Adviser for
Latin America and the Caribbean
CII/INF/LAC
Apartado postal 68.394
Caracas 1062-A, Venezuela

РЕГИОН АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

UNESCO/INF Documents Supply Service
c/o The National Library of Thailand
Samsen Road
Bangkok 10300, Thailand

Со всеми документами можно ознакомиться на месте в каждом из вышеупомянутых учреждений. Копии документов предоставляются на коммерческой основе по ценам, установленным распространяющим учреждением. Все выпущенные документы имеются также на микрофишах по цене 20 фр. фр. за микрофишу, соответствующую обычно 96 страницам. Заказы на микрофиши следует направлять по адресу: *Archives Records Management and Microform Division, UNESCO, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France. Fax: (331) 45 68 56 17.*

Ниже приводится перечень новых публикаций:

- *Guide to the archives of intergovernmental organizations.* – Paris: UNESCO, 1999. – 325 p. (CII.99/WS/2).
- *VARY, James P.* – *Report of the Expert Meeting on Virtual Laboratories*, (Доклад о совещании экспертов по виртуальным лабораториям, организованном Международным институтом

теоретической и прикладной физики) – Paris: UNESCO, 2000. – 64 p. (CII.2000/WS/1).

Опубликован также на французском языке под названием *Rapport de la réunion d'experts sur les laboratoires virtuels.*

- *GOULD, Sara; EBDON, Richard; VARLAMOFF, Marie-Thérèse.* – *IFLA/UNESCO Enquête sur la numérisation et la préservation.* Paris: UNESCO, 2000. – 52p. (CII.2000/WS/2).

- Издание на французском языке работы *Survey on Digitization and Preservation.*

- *LARIVIERE, Jules.* – *Guidelines for Legal Deposit Legislation.* Обновленное, расширенное и пересмотренное издание опубликованной в 1981 г. работы д-ра *Jean LUNN.* – Paris: UNESCO, 2000. – 61 p. (CII.2000/WS/7).

- *Global Survey on Online Governance* – Заключительный доклад, подготовленный *COMNET-IT Foundation.* – Paris: UNESCO, 2000. – 66 p. (CII.2000/WS/9).

Бюллетень содержит информацию о деятельности Отдела по вопросам информационного общества Секретариата ЮНЕСКО и по другим связанным с этим вопросам. Выпускается дважды в год на английском, арабском, испанском, русском и французском языках и распространяется указанным отделом бесплатно.

Редактор: Филипп Кео; заместитель редактора: г-жа Джоун Спрингер; младший редактор: г-жа Грейс Менсах.

Мы предлагаем читателям направлять свои замечания, предложения или актуальную информацию в письменном виде по адресу: UNISIST Newsletter, Division of Information Society, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.44.97. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: j.springer@unesco.org. Заказы на экземпляры бюллетеня ЮНИСИСТ можно направлять непосредственно: g.mensah@unesco.org.

Информационный бюллетень ЮНИСИСТ размещен также в Интернете по адресу:
<http://unesdoc.unesco.org/ulis>.

Сообщая нам об изменении адреса, просьба указывать ваш старый адрес.



ОТДЕЛ ИНФОРМАТИКИ И ИНФОРМАЦИИ

ИНФОРМАЦИЯ
ИНФОРМАТИКА
ТЕЛЕМАТИКА

Бюллетень ЮНИСИСТ
Том 28, № 1, 2000 г.

СОДЕРЖАНИЕ

РЕДАКЦИОННАЯ СТАТЬЯ	3
Управление глобальными обществом знаний	3
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВСЕХ - НОВАЯ ПРОГРАММА ЮНЕСКО	4
АУДИОВИЗУАЛЬНЫЕ АРХИВЫ	5
Аудиовизуальные архивы и доступ к ним: проблемы и задачи третьего тысячелетия	5
АРХИВЫ	6
ЮНЕСКО и архивы политической полиции в Парагвае	6
ПАМЯТЬ МИРА	7
Древние армянские манускрипты	7
CDS/ISIS	8
Семинар ISIS 2000 (Эшборн, Германия)	8
Конференция Крым 2000	9
Четвертая европейская встреча ассоциаций распространителей и пользователей CDS/ISIS	9
ИНФОЭТИКА	10
Бамако 2000	10
ИНФОРМАТИКА	11
Обучающие программы по информатике с помощью систему модулей.	11
ТЕЛЕМАТИКА	12
Создание городской информационной системы в округе г. Бамако	12
Вторая конференция по глобальным знаниям	12
Справочник по европейским государствам СНГ на CD-ROM	13
Telein vivo - проект по телемедицине	14
БИБЛИОТЕКИ	15
Александрийская библиотека вновь откроет свои двери	15
КРАТКИЕ НОВОСТИ	16
Сохранение нашего документального наследия	16
Новый портал ЮНЕСКО/ИФЛА к оцифрованным фондам, представляющим собой документальное наследие	17
ИНФОЮТ	18
Высокая оценка руководящей роли ЮНЕСКО в мероприятиях в целях развития в Азербайджане	18
Электронные диссертации	19
ОБЩЕСТВЕННОЕ ДОСТОЯНИЕ	20
Виртуальная библиотека польской литературы	20
РЕГИОНАЛЬНЫЕ БЮРО	20
АФРИКА	20
АЗИЯ И ТИХИЙ ОКЕАН	21
ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА	22
ЦЕНТР ЮНЕСКО ПО ОБМЕНУ ИНФОРМАЦИЕЙ	22
НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ	23

РЕДАКЦИОННАЯ СТАТЬЯ

Управление глобальным обществом знаний

Филипп Кео

Директор Отдела по вопросам информационного общества - ЮНЕСКО

Рассмотрим одно из противоречий, присущих явлению экономической "глобализации", развитию которой содействует процесс глобализации информационных технологий (ИТ). С одной стороны, процесс глобализации сопровождается и сам подпитывается ростом прибыли, эффектом "снежного кома", конкурентными преимуществами, что в ряде случаев ведет к явной (и неприемлемой) монополии, когда "победитель получает все"; с другой стороны, глобализация не всегда отвечает местным потребностям. Такое положение можно охарактеризовать как "выигрыш в глобальном масштабе и проигрыш на местном уровне". Другими словами, хотя глобализация сулит колоссальную выгоду для глобальных "победителей", этот же процесс, если не предпринимаются должные меры, ведет к ухудшению положения на местном уровне. Отставание в цифровой сфере составляет, таким образом, суть социального и экономического разрыва, который усугубляет власть информационных технологий как таковых.

Чрезмерная концентрация основного связанного с Интернетом бизнеса в США, при полном отсутствии требований к операторам США участвовать в расходах, связанных с использованием максимального числа каналов связи, является крайне неблагоприятным фактором, особенно для поставщиков услуг в сети Интернет в развивающихся странах, которые в большинстве случаев должны оплачивать полностью расходы, связанные с эксплуатацией двусторонних связей. Таким образом, позиция США в качестве концентратора всемирного Интернета породила положение, при котором операторы США получают гораздо большую выгоду по сравнению с подключенными периферийными операторами и которое, в конечном счете, оказывает отрицательное воздействие на распространение Интернета, поскольку в будущем такая ситуация станет препятствием для многих людей в развивающихся странах в получении доступа к источникам знаний.

Вопросы укрепления региональных равноправных механизмов и внутрирегиональных сетей должны занимать важное место в повестке дня региональных форумов, и самое серьезное внимание необходимо уделять рассмотрению возможности создания региональных магистральных линий высокой пропускной способности, связывающих каждую страну в рамках глобальной сети с многочисленными центральными станциями, где никто не обладает монополией в вопросах подключения.



Проблемы монополизма с еще большей остротой ощущаются в сфере экономики сетей и программного обеспечения. Однако в этой сфере до сих пор отсутствует антitrustовский закон. Если монополия представляет угрозу для "справедливой конкуренции" в США или в ЕС, то здесь имеются возможности регламентирования, однако на всемирном уровне в настоящее время нет антitrustовского регулирующего механизма. Ни ВТО, ни ЭКОСОС Организации Объединенных Наций (которому по-прежнему далеко до уровня "совета экономической безопасности") не обладают законодательными средствами или политическим мандатом, позволяющим "регулировать" деятельность монополий или олигополий, которые отвечают нормам антitrustовского законодательства внутри США, но по-прежнему представляют значительную угрозу для "справедливой" конкуренции во всемирном масштабе. Проблемы взаимосвязи, взаимодействия сетей и служб также нуждаются в регулировании на глобальном уровне наряду с вопросами справедливого распределения ресурсов (доступ к числам, наличие радиочастотного спектра, установление расценок на использование спектра, продажа частот с аукциона).

Регулятивные механизмы должны отражать "общий интерес" и определять потребность во "всеобщем доступе" в условиях информационного века, а также обеспечивать финансирование такого доступа. Какой должна быть новая парадигма "всеобщего доступа"? Должен ли ее основу составлять только физический доступ? Должна ли она охватывать справедливую политику телекоммуникационных тарифов, включая соответствующее субсидирование некоторых групп пользователей? Или же она должна также распространяться на вопросы обеспечения свободного доступа к определенной "информации", например, доступа ко всем данным, явля-

ющимся общественным достоянием, и к правительственной информации, актуальной для граждан?

Важным направлением стратегии развития источников знаний является увеличение массива информации, являющейся общественным достоянием и доступной в рамках Интернета. В связи с этим правительства и финансируемые государством учреждения, например, университеты, должны быть соответствующим образом оснащены, с тем чтобы обеспечивать бесплатный доступ к имеющейся у них информации. Имеющаяся на глобальном уровне информация, являющаяся общественным достоянием, должна быть доступной и бесплатной для каждого, но наряду с этим она должна охраняться режимом "отказа от авторских прав" (copyleft) по аналогии с, например, лицензией на всеобщее использование (GPL), предназначенной для охраны программного обеспечения LINUX от тех, кто выдвигает на него претензии.

Наконец, особое внимание необходимо уделять сегодняшней тенденции патентования практически всего, что может в будущем привести к патентованию всех интеллектуальных методов¹. Так, например, в США любой может уже заниматься патентованием бизнеса или даже методов обучения². Такой захват виртуальной сферы может иметь катастрофические последствия для обеспечения свободного доступа к знаниям и справедливой конкуренции.

Если компании "Бритиш Телеком" удастся добиться признания законности заявленного патента на гиперлинки, то как это отразится на творческом аспекте Интернета? До настоящего времени мы были свидетелями непрерывного и относи-

тельно не вызывающего возражений международного движения в сторону укрепления международных пиратских законов. Настало время открыть широкую международную демократическую дискуссию об истинных целях, которых необходимо добиваться на социальном уровне в плане интеллектуальной собственности, не ограничиваясь простыми юридическими построениями и принимая во внимание точку зрения развивающихся стран в отношении доступа к знаниям.

Наличие информации, являющейся общественным достоянием, и другого информационного наследия является необходимым условием развития образования и, соответственно, формирования общества знаний для всех. "Общественная сфера" имеет центральное значение для образования, обеспечивая возможность вновь и вновь использовать содержание, методы и средства, наряду со взаимодействием служб, качеством, многоязычием и гармонизацией учебных программ. Образовательные системы и другие организации общественной сферы должны будут работать в тесном сотрудничестве с промышленными кругами с целью разработки гибких, открытых и свободно доступных стандартов.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что технологическая и экономическая глобализация влечет за собой глобализацию политическую и юридическую. Мы нуждаемся в глобальном законе для регулирования глобальных процессов. Это неотложная задача, которую можно будет решить только путем формирования глобального гражданского общества, в полной мере осознающего свою роль в истории человечества.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВСЕХ – НОВАЯ ПРОГРАММА ЮНЕСКО

30-я сессия Генеральной конференции уполномочила Исполнительный совет заменить Общую программу по информации (ОПИ) и Межправительственную программу по информатике (МПИ) новой программой, в которой должны быть учтены достижения информационной революции, приведшей к тому, что в рамках двух бывших программ возросло дублирование и потребовался целый ряд корректировок.

С момента их учреждения ОПИ и МПИ имели каждая свое собственное лицо, а их межправительственные структуры выполняли различные функции. Однако деятельность этих двух программ стала все больше концентрироваться на двух основных направлениях: во-первых, на содержательном наполнении понятия "информационное общество" и, во-вторых, на мерах, необходимых для обеспе-

чения "инфраструктуры" этого развивающегося общества, на основе подготовки кадров, разработки информационной политики и содействия созданию информационных сетей. В связи с этим логичный шаг вперед состоит в том, чтобы заметить эти две программы новой программой, которая будет содействовать формированию справедливого информационного общества для всеобщего блага.

Для обеспечения плавного перехода к этой новой программе был учрежден временный комитет в составе членов президиумов Совета ОПИ и Комитета МПИ. К утверждению на осенней сессии были подготовлены новая программа и проект устава межправительственного органа новой программы, которая преследует задачу определить роль ЮНЕСКО в информационном обществе.

1. <http://petition.eurolinux.org/reference/agenda.html>

2. К числу наиболее известных примеров относится патент на "мультимедиа", выданный в 1993 г. или патент на "покупку с помощью компьютерной "мышки", по которому в настоящее время проводится судебное разбирательство.

Цель программы состоит в том, чтобы обеспечить каждому доступ к информации, необходимой для равноправного участия в жизни глобального информационного общества и в свободном обмене идеями и знаниями. Новые методы обработки информации и обеспечения доступа к ней отражаются на ее качестве, надежности и многообразии и могут привести к нарушению сбалансированности, в результате лишения ряда групп общества справедливого доступа к информации.

Информация и знания имеют важнейшее значение для сокращения разрыва между информационно-богатыми и информационно-бедными. Они являются глобальным общественным благом и играют важную роль в деле развития образования, науки и культуры, а также укрепления демократии. Совершенствуя соответствующую инфраструктуру с целью сохранения информации и знаний и обеспечения глобального обмена ими между гражданами всех стран, ЮНЕСКО позволит всем людям вносить вклад в развитие своей культуры и пользоваться ею в полной мере. Наряду с этим Организация должна обеспечить создание механизмов с целью справедливого использования и охраны прав интеллектуальной собственности, права на частную жизнь и безопасности персональных данных.

В качестве сквозной программы ЮНЕСКО программа "Информация для всех" обеспечит механизм международного сотрудничества, а также международного и регионального партнерства. В частности, программа "Информация для всех" преследует следующие цели:

- содействие доступу и расширение доступа к информации путем организационной деятельности и осуществления мероприятий в области оциф-

рования и сохранения информации;

- содействие анализу и обсуждению на международном уровне этических, правовых и социокультурных проблем информационного сообщества;
- оказание помощи в подготовке кадров, непрерывном образовании и обучении на протяжении всей жизни в сфере информации и информатики;
- содействие использованию международных норм и передовой практики в сфере информации и информатики, относящихся к области компетенции ЮНЕСКО;
- содействие развитию информационных сетей и сетей знаний на местном, национальном, региональном и международном уровнях.

Мероприятия будут осуществляться в следующих областях:

Область 1: Разработка международной, региональной и национальной политики в области информации.

Область 2: Развитие людских ресурсов и укрепление потенциала в век информации.

Область 3: Укрепление учреждений, обеспечивающих доступ к информационным магистралям.

Область 4: Разработка средств, процессов и систем управления информацией.

Область 5: Информационные технологии в целях образования, науки, культуры и коммуникации.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Axel Plathe, CI/INE, UNESCO, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.44.67. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: a.plathe@unesco.org*

АУДИОВИЗУАЛЬНЫЕ АРХИВЫ

АУДИОВИЗУАЛЬНЫЕ АРХИВЫ И ДОСТУП К НИМ: ПРОБЛЕМЫ И ЗАДАЧИ ТРЕТЬЕГО ТЫСЯЧЕЛЕТИЯ

В работе этого технического симпозиума для работников аудиовизуальных архивов и специалистов, состоявшегося 19-22 января 2000 г., приняли участие более 330 человек из 40 стран. Были представлены 30 докладов по теме "Аудиовизуальные архивы и доступ к ним: проблемы и задачи третьего тысячелетия". Работа симпозиума проходила в рамках трех секций, которые занимались рассмотрением следующих тем:

- оценка риска в вопросах сохранения аудиовизуальных материалов;
- передача и реставрация оригинального изображения и звука;
- системы управления данными и стратегии миграции.

Этот пятый симпозиум был организован с целью обсуждения влияния новой цифровой и интернетовской среды на сохранение аудиовизуального наследия. Были представлены доклады о физической и химической деградации аудиовизуальных

носителей с целью разработки практических стратегий по сохранению. Эти стратегии должны учитывать необходимость переноса на новые цифровые носители информации, массив которой составляет примерно 30 млн. часов аудио- и 10 млн. часов видеозаписей, для чего потребуются годы и, может быть, даже десятилетия, за это время форматы могут устареть, и существует опасность порчи, принимая во внимание состав носителей, а также среднюю "продолжительность жизни" существующих запасов. Семинар был организован по инициативе и при поддержке ЮНЕСКО, которая предоставила средства, необходимые для участия специалистов и архивистов из стран Африки, Азии, Карибского бассейна и Восточной Европы.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mrs Joie Springer, CI/INE, UNESCO, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.44.97. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: j.springer@unesco.org*

АРХИВЫ

ЮНЕСКО И АРХИВЫ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ПОЛИЦИИ В ПАРАГВАЕ

Парагвайские власти обратились в ЮНЕСКО за помощью в сохранении и обеспечении доступа к архивам политической полиции за 1954-1989 гг. 14-17 мая 2000 г. Парагвай посетила официальная миссия с целью оценки условий хранения архивов, сданных в Высший суд, расположенный в г. Асунсьон, (*Centro de documentacion y archivo para la defensa de los derechos humanos*) (Центр документации и архивов по защите прав человека), а также с целью определить, содержатся ли в этом архиве документы, относящиеся к Операции "Кондор", которая была организована правительствами пяти латиноамериканских стран (Аргентина, Бразилия, Чили, Парагвай, Уругвай) с целью подавления оппозиционных движений в 70-х - начале 80-х годов.

Миссия очень широко, хотя не всегда точно, освещалась средствами массовой информации, подчеркивавшими интерес ЮНЕСКО к архивным документам, касающимся репрессий в Латинской Америке в целом, и архивным документам о репрессиях в Парагвае, в частности. Этот интерес, несомненно, подогревался якобы тесной связью архивных документов с делом Пиночета, а также с ведущимися сейчас дискуссиями по проблемам истории Латинской Америки.

Центр документации и архивов по защите прав человека был создан 23 марта 1993 г. решением № 81 Верховного суда. В этом центре хранятся документы, обнаруженные в 1992 г., главным образом архивы парагвайской полиции, относящиеся к периоду правления Стресснера (1954-1989 годы). Общий объем архивов составляет около 100 линейных метров (число документов по оценке - 700 000 единиц).

Документы касаются главным образом департамента полиции и хранятся в здании Верховного суда, расположенном в центре Асунсьона. Документы включают в себя несколько тысяч фотографий, сохранившихся в достаточно хорошем состоянии, но повышенная кислотность фотобумаги сказывается на их качестве. Приблизительно 60% всего содержимого архива микрофильмировано (140 роликов).

По сведениям, полученным от хранителей архива, в хранилищах Центра документации архивов по защите прав человека только небольшая часть документов - главным образом отчеты, адресованные парагвайской полиции, касающиеся подозреваемых лиц, непосредственно относятся к Операции "Кондор". Не известно местонахождение основной части документов, касающихся организаций, участвовавших в Операции "Кондор". Возможно, что значительные фонды находятся на хранении в архивах министерства обороны, министерств видов вооруженных сил, министер-

ства иностранных дел и т.д. всех тех стран, которые принимали участие в Операции "Кондор".

ЮНЕСКО в настоящее время изучает возможность проведения миссии по расследованию обстоятельств и издания "Справочника документов, касающихся операции "Кондор", на основе соглашения с властями всех заинтересованных стран; рассматривается также возможность подготовки рекомендаций с целью создания Международного научно-исследовательского центра по новейшей истории стран Латинской Америки, где могли бы быть сохранены копии документов, относящиеся к Операции "Кондор", которые могли бы использоваться для судебных преследований, реабилитации и исторических исследований.

ЮНЕСКО давно уже полагает, что документы секретных служб распавшихся репрессивных режимов должны быть преобразованы в некий инструмент, позволяющий разработать новые этические и законодательные структуры и установить новые общественные и политические взаимоотношения. ЮНЕСКО считает также, что адекватное управление государственными архивами служб безопасности бывших репрессивных режимов - это не только техническая проблема, которую должны решать администраторы и архивариусы, но также и важна этическая и политическая проблема для государств, которые готовы гарантировать свободы и соблюдать обязательства, предусмотренные Всеобщей декларацией прав человека.

Доступ к архивам также является выражением одного из основополагающих прав человека: права на информацию. Это право является особенно важным в контексте развития демократических обществ и связанных с ним процессов наделения людей ответственностью за политические и социальные условия, в которых они хотели бы жить. Степень доступности этих архивов является, таким образом, лакмусовой бумажкой, позволяющей судить о степени ответственности, которой правительства готовы наделить граждан.

В дополнение к своей законодательной и научной ценности, архивы служб безопасности бывших репрессивных режимов несут высокую символическую нагрузку, как свидетельства интеллектуального и физического террора. Вот почему их сохранность, доступность и правильное управление ими очень важны для общества. Восстановление исторической истины является всего лишь одним из аспектов, который необходимо учитывать в этой сложной области. К тому же, необходимо, чтобы ценность этих документов, как источника информации и как исторического свидетельства, была правильно оценена, когда речь идет о судебных преследованиях,

реабилитациях и об исторических и социологических исследованиях.

ЮНЕСКО вместе с Международным советом архивов (ICA) создала группу экспертов для изучения различных аспектов управления архивами служб безопасности и разведки. Первое заседание группы состоялось в сентябре 1994 г. в Штаб-квартире ЮНЕСКО. Целью группы была разработка норм безопасности в отношении обеспечения сохранности и доступа к документам бывших репрессивных режимов, а также разработка принципов оценки, описания и, если это необходимо, уничтожения документов. Группа разработала справочник "Архивы бывших репрессивных режимов"

(Антони Гонсалес Кинтана. ЮНЕСКО, 1997 г.) (с ним можно ознакомиться на сайте http://www.unesco.org/webworld/public_domain/security.html), а также для того, чтобы дать возможность архивариусам, которые несут ответственность за управление этими архивами, предоставлять документальные свидетельства в целях установления исторической истины, а заинтересованным гражданам - для восстановления своих прав и достоинства.

☞ *За дополнительной информацией следует обращаться к Mr. Axel Plathe, CIINF, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tél: (33-1) 45.68.55.82. E-Mail: a.plathe@unesco.org*

ПАМЯТЬ МИРА

ДРЕВНИЕ АРМЯНСКИЕ МАНУСКРИПТЫ



Древние армянские манускрипты

Армянское хранилище Матенадаран, расположенное в Институте древних армянских манускриптов в Ереване, является одним из старейших книгохранилищ в мире, история которого восходит к временам создания армянского алфавита в 405 г.

Его коллекция содержит примерно 17 000 манускриптов и 300 000 архивных документов на разных языках и охватывает почти все области древней и средневековой армянской культуры и науки; в нем же хранятся манускрипты на арабском, эфиопском, греческом, индийском, японском, латинском, персидском и сирийском языках. Многие из оригиналов этих документов утеряны и их

тексты сохранились только благодаря армянским переводам.

Старейшие копии, относящиеся к V и VI векам существуют всего лишь в виде отдельных отрывков. Часть из этих отрывков сохранилась в виде отдельных листков, вставленных в переплеты манускриптов. Средневековые книгохранители часто вшивали листы более старых и не пользующихся спросом манускриптов между обложкой и первой страничкой нового манускрипта для того чтобы защитить написанное от постоянного контакта с переплетом. Многие самые ранние копии армянских и зарубежных авторов сохранились только благодаря таким вставкам.

Другие фрагменты древних манускриптов были обнаружены в пещерах и извлечены из подземных захоронений. Эти отдельные странички были тщательно сохранены и передавались из поколения в поколение.

В настоящее время прикладываются усилия к тому, чтобы зарегистрировать манускрипты, находящиеся в индивидуальном пользовании как в Армении, так и за границей. С целью изучения культурного и научного наследия разных стран предпринимается попытка сделать документальное наследие доступным во всем мире с помощью проекта "виртуальный Матенадаран".

В XVII веке копирование манускриптов началось в монастыре города Эчмиадзин, который был основан в V веке и в 1441 г. стал резиденцией верховного патриарха Армянской церкви - Католикоса всех армян. В этом монастыре хранится одно из богатейших собраний манускриптов в Армении.

В XVIII веке монастырь сильно пострадал в результате нескольких войн, но после присоединения Восточной Армении к России в 1828 г. для Эчмиадзинского Матенадарана, наступили новые времена.

Был составлен первый каталог Эчмиадзинского Матенадарана, в котором насчитывалось 312 манускриптов на французском языке.

Впоследствии число манускриптов Матенадарана значительно выросло в результате того, что отдельные специалисты включились в работу по поиску, описанию и сохранению манускриптов.

За последнее десятилетие Матенадаран опубли-

ковал большое число памятников древней армянской литературы, в том числе работы древних армянских историков.

☞ *За дополнительной информацией следует обращаться к Mrs. Tereza Uteseny, CIINF, UNESCO, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.44.13. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: t.uteseny@unesco.org*

CDS/ISIS

В первой половине 2000 г. Отделом информации и информатики были организованы три крупные заседания, посвященные перспективам развития и распространения программного обеспечения

CDS/ISIS ЮНЕСКО. На первом заседании были сформулированы рекомендации по последующим мероприятиям, которые и обсуждались на следующих встречах.

СЕМИНАР ISIS 2000 - (ЭШБОРН, ГЕРМАНИЯ)

Семинар ISIS 2000, организованный Обществом Технического взаимодействия (Gesellschaft für technische Zusammenarbeit (GTZ)) по инициативе национальных комиссий ЮНЕСКО Австрии, Швейцарии и Германии, состоялся в г. Эшборн, Германия в феврале 2000 г. Главными задачами этого семинара было оказание содействия ЮНЕСКО в дальнейшем развитии CDS/ISIS, обеспечивающим его более широкое использование в целях управления информацией и знаниями, путем анализа, помимо прочего нынешнего состояния программного обеспечения CDS/ISIS, будущих потребностей пользователей, а также совместных целей и направлений его развития на национальном и международном уровнях. На семинаре были также рассмотрены вопросы сотрудничества между

разработчиками CDS/ISIS в ЮНЕСКО и в других организациях.

Участники, представлявшие различные организации и компании, определили различных нынешних и будущих участников CDS/ISIS, являющейся доступной для всех прикладной программой, и подчеркнули ее следующие преимущества:

- недорогой, но в то же время высококачественный основной инструмент, предоставляемый ЮНЕСКО;
- высокоманевренный инструмент с разнообразными возможностями его приспособления к различным запросам пользователей;
- стандартизированный пакет программного обеспечения для управления документацией и информацией;



- пакет программного обеспечения, который позволяет создавать совместные сети с участием, с одной стороны, небольших организаций или организаций, располагающих небольшими бюджетными средствами, и с другой, - организаций, которые нуждаются в более крупных прикладных программах;
- пакет программного обеспечения, который может обеспечивать функционирование как простых, так и сложных систем обработки информации;
- пакет программного обеспечения для обработки документации, который позволяет регистриро-

вать и обрабатывать данные на многих языках в одной и той же системной среде.

Участники подчеркнули необходимость разработать стратегические направления сотрудничества по последующему развитию CDS/ISIS. Участниками совещания был сделан вывод о необходимости изучения возможности создания международной сети сотрудничества, которая могла бы консультировать ЮНЕСКО по вопросам поддержки и развития CDS/ISIS.

КОНФЕРЕНЦИЯ КРЫМ 2000

Седьмая международная конференция "Крым 2000", посвященная теме "Библиотеки и ассоциации в быстроменяющемся мире: новые технологии и новые формы сотрудничества", состоялась в г. Судак (Автономная Республика Крым, Украина) в июне 2000 г. В ней приняло участие более 1 000 представителей, главным образом из стран Восточной Европы и Центральной Азии. Конференция была организована Российской государственной публичной научно-технической библиотекой (г. Москва) с целью обсуждения проблем, связанных с автоматизированными библиотечными системами и технологиями; использованием интерактивных технологий (CD-ROM и Интернет) в библиотеках; электронными библиотеками; работой и подготовкой библиотечных специалистов; развитием и сохранением библиотечных коллекций; вопросов этики в век электронной информации, обеспечения доступа к информации и библиотекам.

Была также организована выставка по библиотечным системам, информации и издательской деятельности. В программе Конференции было предусмотрено проведение нескольких семинаров и встреч за круглым столом. Специальный теоретический и практический семинар был посвящен

памяти Джампауло Дель Биджио, разработчика CDS/ISIS ЮНЕСКО. Представитель ЮНЕСКО принял участие в работе семинара, выступив с сообщением о современных стратегиях развития CDS/ISIS. ЮНЕСКО также представила свою новую программную продукцию "JavaIsis 3.0" и интерфейс Клиент-Пользователь для интерактивной базы данных TCP/IP. Региональная ассоциация пользователей и разработчиков CDS/ISIS представила последнюю версию IRBIS, являющейся недорогой интегрированной и автоматизированной системой для управления библиотеками, основанной на WINDOWS. Данное программное обеспечение имеется на русском и английском языках. Более подробную информацию можно найти на сайте: (<http://www.gpntb.ru/win/prod-serv/irbis.html>).

Участие ЮНЕСКО в этой конференции содействовало также укреплению взаимодействия с Российской государственной публичной научно-технической библиотекой, в рамках которого обеспечивается дальнейшее развитие программного обеспечения CDS/ISIS на основе рекомендаций семинара ISIS - 2000, который состоялся в г. Эшборн, в Германии в феврале 2000 г. (см. предыдущую статью).

ЧЕТВЕРТАЯ ЕВРОПЕЙСКАЯ ВСТРЕЧА АССОЦИАЦИЙ РАСПРОСТРАНИТЕЛЕЙ И ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ CDS/ISIS

В Штаб-квартире ЮНЕСКО в июне 2000 г. состоялась четвертая встреча европейских ассоциаций пользователей и распространителей CDS/ISIS, организованная Ассоциацией франкоязычных пользователей (FUCI) CDS/ISIS. В повестку дня входили три основных пункта:

- положение дел с разработкой продукции на базе европейского CDS/ISIS;
- основные недостатки в методах разработки и функционирования;
- оценка рекомендаций семинара ISIS-2000 (Эшборн).

Участникам встречи из Бельгии, Германии, Испании, Италии, Польши, Соединенного Королевства, Франции и Швейцарии были представлены некоторые продукты, являющиеся результатом самых последних разработок ЮНЕСКО (CDS/ISIS 1.4 Beta для Windows, JavaIsis 3.0), для Интернета (WWW-ISIS, ICIE - Польша), а также сервисные программы (GenISIS для Web applications, Ibisus - France).

Основное внимание участников двухдневной дискуссии было сосредоточено на создании сети для изучения будущего CDS/ISIS в свете рекомендаций, принятых на Конференции, состоявшейся в

г. Эшборн (Германия), которые были поддержаны единодушно. Были сформированы две рабочие группы с целью подготовки предложений:

- по методам распространения бесплатной продукции;
- по структуре международного сотрудничества, касающегося CDS/ISIS.

Представители должны представить свои совместные предложения к концу сентября 2000 г.

Дополнительную информацию можно получить на главной странице Web-сайта: <http://www.unesco.org/webworld/isis> или http://www.unesco.org/webworld/cds_isis_sites.htm

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться: Davide Storti, CIINE UNESCO, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.37.91. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: d.storti@unesco.org*

ИНФОЭТИКА

БАМАКО 2000



Основным вопросом, обсуждавшимся на Международной конференции, состоявшейся в феврале в столице Мали г. Бамако, был вопрос о расширении возможностей локального развития с помощью использования информационных технологий. В ходе Конференции по инициативе ЮНЕСКО был проведен семинар на тему "Равноправный доступ к информации в Африке: этические и законодательные проблемы". Главные задачи этого семинара заключались в том, чтобы наметить национальные, региональные и международные мероприятия, направленные на обеспечение и регулирование равноправного доступа к информации, а также оценить этические, политические, культурные и социальные условия, облегчающие равноправный доступ к информации.

Участники этого семинара ЮНЕСКО обсудили роль органов власти в деле содействия использованию информации, работе коммуникационных сетей и средств связи, а также доступа к информации, являющейся общественным достоянием.

Другим важным вопросом было, как сбалансировать защиту культурного, художественного и научного наследия развивающихся стран с концепцией добросовестного использования коммуникационных сетей в образовательных, научных, культурных и коммуникационных целях. Обсуждался также вопрос о защите в глобальных сетях персональных и конфиденциальных сведений.

Участники семинара проявили интерес к разработке национальных, региональных и международных инициатив, направленных на обеспечение и равного доступа к информации во всемирных сетях; они рассмотрели также этические, политические, культурные, социальные аспекты этого вопроса с точки зрения обеспечения равных возможностей для развивающихся стран.

Хотя участники и проявили интерес к этим вопросам, они, как представляется, остаются прерогативой небольшой группы специалистов в области информации и коммуникации, и пока еще делается очень мало, чтобы привлечь внимание к этим вопросам африканских стран. Их главной заботой является скорее приобретение информации коммуникационных технологий и получение к ним доступа, а вопросы, связанные с этическими, законодательными и регламентирующими аспектами воздействия коммуникационных технологий на общество, только начинают вставать на повестку дня. Участники семинара пришли к общему мнению, что необходимо существенно расширить участие африканских специалистов в обсуждении этих проблем на международных форумах.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться: Mr Gunther Cyranek, Regional Information and Informatics Adviser for Africa, UNESCO Office, P.O. Box 1177, Addis Abeba, Ethiopia. Tel.: (251-1) 51 39 53 или 51 72 ext. 35 422. Fax (251-1) 51 14 14. E-mail: g.cyranek@unesco.org*

ИНФОРМАТИКА

ОБУЧАЮЩИЕ ПРОГРАММЫ ПО ИНФОРМАТИКЕ С ПОМОЩЬЮ СИСТЕМЫ МОДУЛЕЙ

В Тель-Авиве, Израиль, 26 июня 2000 г. был проведен семинар по подготовке в области распределенных вычислительных систем с участием 17 представителей из 12 стран Азии и Африки. В программу семинара были включены следующие темы:

- обзор моделей и ключевые задачи;
- задачи взаимного исключения;
- задачи выбора лидера;
- самостабилизирующаяся и ошибкоустойчивая системы;
- алгоритмы рассылки, сравнение с Интернетом.

Семинар был рассчитан на преподавателей, обучающихся студентов старших курсов (3-й-4-й годы обучения), а также аспирантов.

Участникам было рассказано о концепции образовательных программ в области информатики с применением модульных систем, руководящих принципах, рекомендуемых будущим авторам, а также о различных путях участия развивающихся стран в разработке новых учебных материалов и использовании материалов ЮНЕСКО в рамках национальных и субрегиональных мероприятий по подготовке.

В работе этого семинара приняли участие представители африканских и азиатских стран, что сделало возможным межрегиональный обмен мнениями и опытом.

Второй модуль по подготовке журналистов к работе с компьютерами и в Интернете, особенно применительно к их профессиональной деятельности, в настоящее время разрабатывается для преподавателей школ журналистики, с тем чтобы они могли предложить своим студентам соответствующие компьютерные и сетевые прикладные программы в области печатных СМИ, радио и телевидения.

Этот модуль содержит прикладные программы для:

- сбора и распространения информации, включая доступ к основным базам данных/Web-сайтам в области средств массовой информации, а также новаторские прикладные программы, такие, как

программы составления репортажей с помощью компьютера,

- подготовки материала (редактирование и т.д.),
- использование новаторских методов распространения информации, таких, как "электронные газеты", или распространение радиопрограмм через Интернет,
- архивация материалов в электронной форме.

Этот курс будет состоять из трех основных частей:

(а) Стратегия и технология сбора и обработки информации с помощью Интернета:

- использование таких баз данных, как, например, правительственные сайты, сайты НПО, сайты законодательных учреждений, международных агентств, организаций, объединяющих средства массовой информации, библиотек, ассоциаций журналистов и т.д.;
- использование данных, полученных из Интернета, в том числе по экономике и финансам, результатам выборов, данных анкетных опросов общественного мнения, прогнозов погоды и т.д.;
- использование "электронных газет" родной страны журналиста, а также других стран;
- использование компьютера при подготовке репортажей с целью выяснения деталей, проверки и верификации информации.

(б) Пути и способы использования Интернета в качестве средства привлечения пользователей средств информации, особенно пользователей Интернета, с целью выявления реакции от читателей и установления обратной связи.

(с) Основные аспекты использования новой информации для архивов и баз данных для журналистов.

Университет Тель-Авива ответственен за разработку материалов, а также за проведение соответствующего семинара, который состоится в декабре 2000 г. в Израиле.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться: Mr Rene Cluzel, CI/INF, UNESCO, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45 68 38 85. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: r.cluzel@unesco.org*

ТЕЛЕМАТИКА

СОЗДАНИЕ ГОРОДСКОЙ ИНФОРМАЦИОННОЙ СИСТЕМЫ В ОКРУГЕ Г. БАМАКО

ЮНЕСКО приняла участие в семинаре по изучению возможностей создания городской информационной системы в округе г. Бамако. Этот семинар был организован Женевским "Фондом будущего" (*Fondation du Devenir*) (FDD) совместно с Международным центром подготовки местных кадров (*Centre International de Formation des Acteurs Locaux*) (CIFAL). Центр CIFAL является программой УНИТАР по сотрудничеству с академическими организациями, ассоциациями и местными органами власти, предусматривающей обеспечение подготовки кадров и обмен опытом децентрализованного управления.

После ознакомления с опытом, имеющимся в Европе и Африке, был предложен проект для Бамако с последующим обсуждением его возможных доработок и эффективности. Данный проект состоит из двух основных частей: компьютеризация работы городских служб и доступ общественности к информации и ИКТ путем создания небольших общинных центров в каждом из шести районов Бамако. Специальный Web-сайт обеспечит потребителей доступом к городской и другой доступной для публики информации, а также к специализированным приложениям, посвященным вопросам охраны здоровья, образования, электронной торговле.

Проект для Бамако рассматривается в качестве составной части программы по созданию сети МСТ в 701 общине в Мали. Сама область г. Бамако разделена на шесть районов и 67 общин, охватывающих площадь 267 кв. км, которая ежегодно увеличивается на 4%.

Целью проекта является:

- расширение доступа к информации;
- подготовка кадров;
- улучшение понимания возможностей ИКТ;
- развитие партнерских отношений между правительственными и гражданскими организациями;
- предоставление населению доступных средств для овладения и эффективного использования ИКТ, а также повышения уровня удовлетворенности местной информацией.

Будут прилагаться особые усилия для того, чтобы обеспечить участие в этом регионе женщин и их роли. Будет создана специальная база данных для облегчения обмена опытом и информацией среди женщин как на местном, так и на зарубежном уровнях.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться: Mr John Rose, CIINE, UNESCO, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45 68 45 29. Fax: (33-1) 45 68 55 82. E-mail: j.rose@unesco.org*

ВТОРАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ГЛОБАЛЬНЫМ ЗНАНИЯМ

КУАЛА-ЛУМПУР, МАЛАЙЗИЯ

7-10 МАРТА 2000 Г.

Вторая конференция по глобальным знаниям (ГЗ II) проводилась через три года после первой конференции, которая состоялась в Торонто, Канада, в 1997 г., и привлекла внимание мира к новому важному вопросу: признание препятствий на пути к развитию, возникающих в связи с быстро растущим разрывом в области "информации" или "знаний", между богатыми и бедными, Севером и Югом. С июня 1977 г. укрепилось осознание того, что знания и информация имеют важнейшее значение для устойчивого развития. Все секторы общества, включая средства информации, правительственные органы, учреждения по вопросам развития, общественность, частный сектор, начали устанавливать партнерские связи для решения вопросов, поднятых на ГЗ II. Те 50 с лишним организаций, которые были активными членами Партнерства по глобальным знаниям (ПГЗ) и сыграли важную роль в этом движении, вновь собра-

лись вместе с другими заинтересованными лицами, для того, чтобы официально оформить ПГЗ и разработать план действий.

ГЗ II рассмотрела особые проблемы, с которыми сталкиваются общины и страны в быстро меняющейся информационной и коммуникационной обстановке. В конференции приняло участие более 1 200 делегатов со всего мира - от Южной Африки до Силиконовой долины - для обсуждения и рассмотрения способов преодоления растущего разрыва в информации. Информационная революция может быть положительным явлением, которое даст в мире силу бедным, но это произойдет только в том случае, если она сможет вовлечь в глобальную информационную экономику самые бедные слои, общины и страны. А это требует расширения партнерства и обмена знаниями между государственными, частными и некоммерческими организациями. ГЗ II позволила встретиться людям из

всех слоев общества и стран всего мира, с тем чтобы обговорить, обсудить и, в конечном счете, составить программу действий, которая обеспечит развивающимся странам справедливую долю в новой экономике знаний. Она, в первую очередь, направлена на выявление практических средств овладения информацией, знаниями и новыми технологиями для содействия равенству, равноправию, социальной справедливости, расширению возможностей и обеспечению информационной базы для принятия решений. Важнейшими элементами в построении справедливых и устойчивых обществ знания в предстоящие годы являются вопросы доступа, расширения возможностей и правления. Эти три вопроса были стержневыми темами ГЗ II.

- **Доступ:** обеспечение беспрепятственного доступа к источникам информации, а также недорогих информационных услуг для обездоленных групп и, таким образом, содействие справедливости и противодействие сегрегации и дискриминации.
- **Расширение возможностей:** содействие предоставлению более широких возможностей в экономической, гражданской, социальной, политической и культурной сферах.
- **Правление:** содействие демократической практике и лучшему правлению на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях.

Обсуждения проходили в основном по шести областям, представлявшим интерес: политика, экономика, социокультура, окружающая среда, образование и технология.

Были организованы также специальные форумы, а именно:

- **Женский форум**, в котором приняло участие более 150 делегатов, рассмотрел вопросы равенства мужчин и женщин и предоставления женщинам более широких возможностей в связи с ИКТ. Особое внимание было уделено обеспечению эффективного участия женщин в правлении; новшествам в обучении и выработке знаний; созданию экономических возможностей с помощью торговли через электронные средства и т.д. Результаты этого форума будут учтены при разработке плана действий ПКЗ.

- **Форум средств информации** привлек около 30 журналистов и специалистов по средствам информации из всего мира, которые обсудили шесть вопросов, а именно: конвергенция и технология; культурное разнообразие и самобытность; демократия и средства информации; свободы; доступ и расширение возможностей; собственность и контроль над средствами информации; образование.

- **Молодежный форум** обсудил перспективы для молодежи в плане ИКТ и развития, а также роль молодежи в построении обществ знания.

План действий обеспечит общие рамки, охватывающие вопросы развития, поставленные тремя рабочими группами, по таким проблемам, как доступ, предоставление более широких возможностей и правление; этот план действий предусматривает два типа деятельности, а именно:

Стратегические совместные инициативы ПГЗ, направленные на поддержку совместных целей ПКЗ в отношении партнерства, совместного использования знаний, обучения и преобразований. Они сочетают оперативную функцию, связанную с поддержкой Секретариата ПГЗ, с программными задачами. В общем они будут рассматриваться как проекты Партнерства в целом.

Регулярные инициативы ПГЗ, вытекающие из деятельности трех рабочих групп по тем вопросам развития, которые они выявят. Для удобства они будут представлены по одной из трех тематических рубрик (доступ, предоставление более широких возможностей и правление), хотя и будут приняты усилия для выявления существующих между ними синергических связей. Эти регулярные инициативы ПГЗ будут непосредственно охватывать очередной ряд партнерских организаций, заинтересованных в конкретных вопросах или темах.

☞ *За дополнительной информацией можно обратиться по следующему адресу: Ms Susanne Ornager, Regional Information and Informatics Adviser for Asia and the Pacific, UNESCO Office, Prakanong Post Office, Box 967, Bangkok 10110, Thailand. Tel: (662) 391 05 77 или 390 25 64. Fax: (662) 391 08 66. E-mail: s.ornager@unesco-proap.org.*

СПРАВОЧНИК ПО ЕВРОПЕЙСКИМ ГОСУДАРСТВАМ СНГ НА CD-ROM

В настоящее время имеется подробная информация по странам Содружества Независимых Государств на CD-ROM. Это пособие для развития сотрудничества между СНГ и разработчиками прикладного использования телематики в Европе (European Telematics), было выпущено в рамках проекта поддержки сотрудничества со странами СНГ в области прикладной телематики (СТАКСИС), финансируемого Европейской комиссией, при координации ЮНЕСКО и Всемирной сети данных по

обменам в области образования и науки (ЭДНЕС) в Москве. Диск можно получить бесплатно, обратившись в Штаб-квартиру ЮНЕСКО.

Выпуск этого диска способствует достижению цели ЮНЕСКО по распространению общественной информации через новые средства. Содержание (на английском языке) разделено по каждой стране на несколько категорий, включая географию, демографию, политическую жизнь, экономику, государственную политику, инфраструктуру, историю,

искусство, туризм, языки и национальную символику.

Этот пример технологии Web-CD, используемой ныне студиями мультимедиа во всем мире, показывает самое современное состояние технологий, разрабатываемых в СНГ, и одновременно служит окном, через которое европейские разработчики технологий и потенциальные инвесторы могут ознакомиться со странами СНГ.

Армянский координационный пункт по проекту СТАКСИС "Арминко лимитид" разработал этот CD-ROM в сотрудничестве с другими национальными координационными пунктами по проекту СТАКСИС в Азербайджане, Беларуси, Грузии, Молдове, России и Украине. Это начинание имеет особое значение, поскольку после исчезновения Советского Союза все труднее и труднее получить точную комплексную картину стран СНГ в связи с отсутствием координации между традиционными источниками информации.

Задачей этого CD-ROM является содействие интеграции стран СНГ в информационное общество и укрепление сотрудничества между СНГ и соседними странами Европейского союза в качестве одной из целей будущего расширения членства в Европейском союзе.



Этот компактный диск можно получить бесплатно, обратившись в Штаб-квартиру ЮНЕСКО, по адресу: Mrs. Madeleine Albin, CIINE 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15. Tel. (33-1) 45.68.37.90). Fax: (33-1) 45.68.55.83. E-mail: m.albin@unesco.org.

TELEINVIVO - ПРОЕКТ ПО ТЕЛЕМЕДИЦИНЕ

С началом проведения этого проекта появилась возможность быстрого использования высокоспециализированных экспертных медицинских знаний, имеющихся в любой точке мира, в самых отдаленных его регионах. Станции телемедицины, связанные с портативными ультразвуковыми 3D-устройствами и персональными компьютерами, уже действуют в Уганде и Казахстане, где проводятся первые телемедицинские эксперименты. Врачи в изолированных районах этих стран (а также на Канарских и Азорских островах) имеют возможность обмениваться результатами ультразвуковых исследований в стереоскопическом изображении (3D) со своими коллегами (в более специализированных и лучше оборудованных городских больницах как в своих странах, так и в других странах Европы). Финансируемый Европейским советом проект TeleInVivo, цель которого заключается в содействии международному сотрудничеству и обмену информацией и опытом в области медицины, делает теледиагностику и телеконсультации реальностью даже в самых экстремальных условиях.

Этот проект позволяет врачам получать стереоскопические изображения в целях медицинской диагностики в самых труднодоступных зонах с использованием мобильного ультразвукового оборудования, и что решает такую серьезную проблему, как доставка пациентов в стационары. Стереоскопические диагностические изображения органов пациента можно передавать через

спутниковую связь, предусмотренную в рамках проекта, в диагностический центр в Алма-Ату. В Уганде передача осуществляется через Интернет из Накасеке в больницу Мулаго.

Для проверки этого нового оборудования ЮНЕСКО в качестве координатора по осуществлению проекта в странах, не являющихся членами Европейского союза, отобрала особо удаленные и неосвоенные районы, где доступ к медицинским службам затруднен.

Больница Накасеке находится в 60 км от Кампалы и является типичной для сельских районов Уганды с точки зрения ограниченности материальной базы и инфраструктуры. В Уганде в среднем имеется три телефонных абонента на 1 000 человек населения. До создания многоцелевого общинного телецентра в 1999 г. (см. том 27, № 1) в Накасеке не было ни телефона, ни факса, ни электронной почты. Общинный телецентр позволил обучить местных врачей использованию компьютеров и Интернета.

Аральск, который когда-то был крупным рыболовецким портом, сейчас находится в 100 км от северного берега Аральского моря в одном из наименее населенных районов мира. Здесь довольно часто случаются эпидемические вспышки, которые вместе с антропогенными экологическими проблемами продолжают ухудшать положение этого региона. Центральная областная больница в Аральске обслуживает население в этом отдаленном районе, но, несмотря на высокий уровень квалификации

медицинского персонала, оставшийся в наследство от советской эпохи, больница не располагает ресурсами и кадрами, необходимыми в этой ухудшающейся медицинской ситуации.

Поскольку передавать информацию можно быстрее и дешевле, чем перевозить людей, опыт проекта TeleInViVo становится весьма привлекательным. Эту систему можно использовать даже в автомобилях "скорой помощи" при транспортировке пациентов в больницу, в силу чего диагностические изображения позволяют врачам в стационаре принимать оптимальные решения до прибытия пациентов, что открывает новые перспективы в работе "скорой помощи".

Телеконсультации позволяют врачам, работающим в изолированных или пострадавших от катастроф зонах, обмениваться соображениями и опытом, ставить диагноз и назначать лечение с большей уверенностью и с большей пользой для пациента.

Международное сотрудничество идет на пользу всем участникам этого проекта. TeleInViVo особенно эффективно при тяжелых случаях в сельской местности и одновременно помогает европейским врачам расширить свои знания болезней, редко встречающихся в их регионе, например, тропических. Это служит стимулом к разработке новых

проектов, которые могут оказаться весьма полезными в других странах.

Эффективно действующая связь в режиме онлайн позволяет двум врачам, находящимся на большом расстоянии, одновременно получать одно и то же изображение на экране, однако в практической деятельности такая связь составляет основную проблему, поскольку ограничивающим фактором является стоимость телекоммуникаций и оборудования. Тем не менее, предоставленное для проекта оборудование удобно в пользовании, и в Казахстане обеспечение связи было весьма успешным.

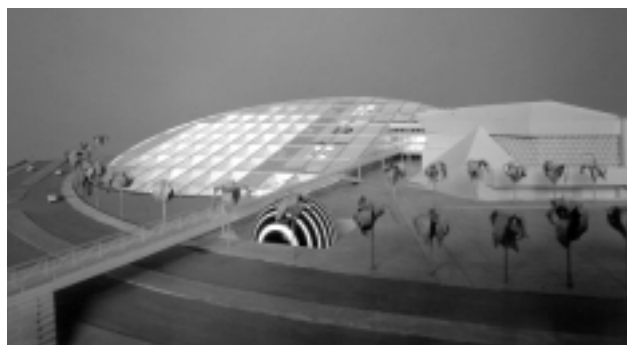
Создание медицинских баз данных с использованием конкретных исследований по данному проекту обеспечивает важный потенциальный ресурс для врачей, которые смогут знакомиться с данными по патологии и соответствующими изображениями для их сопоставления с новыми случаями. Таким образом, прикладная телематика оказывает очевидное воздействие на лечение и диагностику, сокращая потребность в личных консультациях и экономя время.

☞ *За дополнительной информацией можно обращаться по адресу: Mr. Jack Skillen, CIINE, UNESCO, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15 France. Tel.: (33-1) 45.68.41.40. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: j.skillen@unesco.org*

БИБЛИОТЕКИ

АЛЕКСАНДРИЙСКАЯ БИБЛИОТЕКА ВНОВЬ ОТКРОЕТ СВОИ ДВЕРИ

В начале 2001 г., более чем через 10 лет после закладки первого камня, Александрийская библиотека откроет свои двери. Совместный проект правительства Египта и ЮНЕСКО по восстановлению Александрийской библиотеки осуществляется быстрыми темпами, и на берегу Средиземного моря неподалеку от места античной Александрийской библиотеки уже возвышается удивительно красивое современное здание в форме усеченного цилиндра диаметром 160 м. Угол скоса крыши библиотеки рассчитан так, чтобы максимально снизить разрушительное воздействие морской соли и обеспечить естественное освещение верхних этажей. Отражение от крыши символизирует идею распространения знаний на весь внешний мир, как и 2000 лет тому назад. Здание как бы открывается Средиземному морю своими стенами из грубо отесанного гранита, на которых выбиты буквы и иероглифы большинства известных языков мира. Библиотека снабжена системой противопожарной защиты, чтобы ее не постигла та же судьба, что и предшествующую.



Возрождение Александрийской библиотеки - это один из уникальных проектов ЮНЕСКО, позволяющий Организации выполнять свою миссию по распространению знаний среди различных культур и общин.

После открытия Библиотеки, которая включает отдел для лиц с дефектами зрения, конференц-центр, планетарий, музей каллиграфии и естественных наук и, что еще более важно, Международную школу

информационных исследований (ИСИС). Александрийская библиотека станет крупнейшим центром распространения знаний и научных исследований. Как самая передовая цифровая библиотека региона, она также станет важным центром дистанционного обучения и будет служить достижению цели ЮНЕСКО - образование на протяжении всей жизни. Библиотека также располагает большим читальным залом в 10 ярусов, который может вместить 2 000 человек.

При поддержке ЮНЕСКО продолжаются различные мероприятия, включая пополнение фондов, которые сегодня насчитывают примерно 400 000 томов, а также 10 000 документов, в электронной форме и 1 500 периодических изданий, создание информационной системы и различных отделов библиотеки, в т.ч. отдела для лиц с дефектами зрения, и подготовку сотрудников в крупных международных библиотеках и соответствующих учреждениях.

Исполнительный совет ЮНЕСКО принял на своей последней сессии решение, в котором на-

стоятельно призвал международное сообщество продолжить оказание поддержки возрождению Александрийской библиотеки и принимать в этом участие. Дальнейшие щедрые дары международного сообщества позволят Александрийской библиотеке после ее завершения стать всемирно известным учреждением, располагающим передовой технологией, великолепными собраниями и высококвалифицированным персоналом.

Новая Александрийская библиотека уже привлекает внимание людей во всем мире и станет уникальным центром образования и культуры, обеспечивающим широкий доступ к знаниям и умениям не только ученым и специалистам, но и широкой общественности.

☞ *За дополнительной информацией можно обратиться по адресу: Mr. Richard Holmquist, CIINE, UNESCO, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel.: (33-1) 45.68.44.29. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: r.holmquist@unesco.org*

КРАТКИЕ НОВОСТИ

СОХРАНЕНИЕ НАШЕГО ДОКУМЕНТАЛЬНОГО НАСЛЕДИЯ

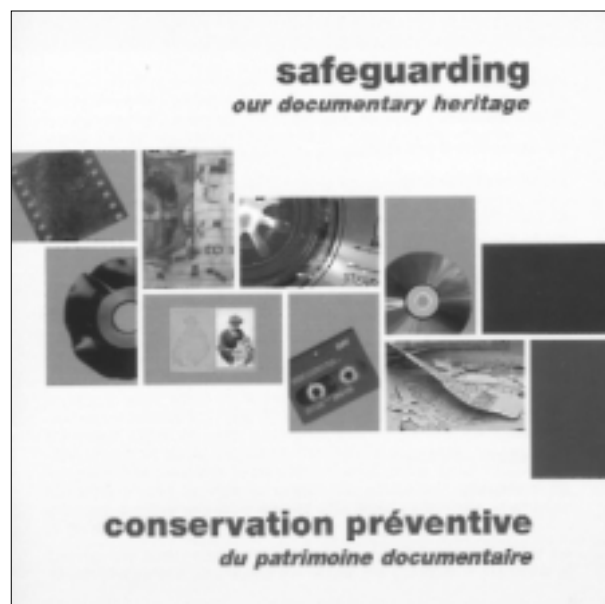
ЮНЕСКО недавно опубликовала CD-ROM, посвященный причинам ухудшения состояния библиотечных собраний и архивных документов, а также возможным мерам предупреждения этого. CD-ROM, который был выпущен Основной программой Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) по сохранению и консервации должен стать пособием для всех, кто занимается библиотечными или архивными собраниями. Как указала Астрид Брандт-Грау, научный координатор проекта, "сохранение является главной задачей всех архивных и библиотечных служб, в которых хранятся документы, представляющие собой национальное наследие". На CD-ROM содержатся рекомендации в отношении наиболее эффективных методов сохранения таких коллекций.

Шесть разделов диска охватывают вопросы экологии, сохранения документов, готовности к чрезвычайным ситуациям в библиотеках и архивах и сохранения всех видов носителей информации, включая электронные.

В каждом разделе диска, который был подготовлен специалистом в данной области, дается определение типов документов, разрушительных факторов и мер предупреждения разрушения. Некоторые разделы снабжены кратким обобщением. Реставрационные работы как таковые не

рассматриваются, поскольку они требуют участия специально подготовленных и опытных реставраторов.

Специфическая терминология разъясняется в глоссарии. Гипертекстовые связи повышают ценность информации на диске за счет отсылок к другим выборочным и постоянно обновляемым сайтам по этой области. Каждый раздел включает выбо-



рочную библиографию и информацию по уже опубликованным или находящимся на стадии подготовки международным стандартам. Эти стандарты можно использовать в качестве рекомендаций или спецификаций в зависимости от конкретного случая.

Разделы богато иллюстрированы - материал сопровождается 400 иллюстрациями, которые позволяют углубить понимание вопросов и могут использоваться в качестве основы для подготовки к курсу обучения или конференции.

Часть содержания диска будет выведена на сайты программы ЮНЕСКО "Память мира" и программы министерства культуры и коммуникации Франции *Sciences et Patrimoines culturelles (Естественные науки и культурное наследие)*.

CD-ROM был создан на основе брошюры "Сохранение документального наследия - руководство по стандартам, рекомендованной практике и справочной литературе, касающимся сохранения документов всех видов", опубликованной подкомитетом по технологии программы ЮНЕСКО "Память мира" (редактор Жорж Бостон). Этот справочник имеется в режиме он-лайн на: <http://www.unesco.org/webword/mdml/administ/en/guide/guidetoc.htm>

CD-ROM можно получить бесплатно, обратившись по адресу: M. Abdelaziz Abid, CIINF, UNESCO, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel.: (33-1) 45.68.44.96. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: a.abid@unesco.org

НОВЫЙ ПОРТАЛ ЮНЕСКО/ИФЛА К ОЦИФРОВАННЫМ ФОНДАМ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИМ СОБОЙ ДОКУМЕНТАЛЬНОЕ НАСЛЕДИЕ

ЮНЕСКО создала новый Web-сайт, обеспечивающий доступ к основным оцифрованным фондам, представляющим собой документальное наследие, и к программам оцифрования, осуществляющимся по всему миру.

Этот сайт, разработанный экспертами основных программ Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) по сохранению и консервации и по всеобщей доступности публикаций, должен стать центром информации об оцифрованных фондах. Он будет выступать в качестве виртуальной лаборатории "Памяти мира", обеспечивая прямой доступ к этим фондам в случае разрешения на установление связи. Библиотекам и архивам, обладающим фондами, представляющими документальное наследие, предлагается представить свои URL для доступа к их оцифрованным фондам.

Многие национальные и университетские библиотеки и архивы начали проводить программы оцифровывания, и число страниц во Всемирной сети, позволяющих получить доступ к письменному культурному наследию, быстро растет. Однако чем больше публикуется документов, тем труднее их отыскать. Поэтому ЮНЕСКО просила ИФЛА указать наиболее важные труды, представляющие большой интерес в национальном, региональном и

глобальном масштабе, которые были оцифрованы с оригиналов, впервые опубликованных на традиционных носителях (рукописи, печатные труды, фотографии и т.д.).

После двух лет обследований и работы в рамках своих двух основных программ, действующих на базе Национальной библиотеки Франции и Британской библиотеки, соответственно, ИФЛА, составила перечень фондов, которые предлагают возможности поиска на основе ключевых слов, стран и дат. Этот перечень имеется на сайте ЮНЕСКО: (<http://www.unesco.org/webword/mow/digicol>), который дает возможность пользователю просматривать существующие фонды и устанавливать связи с хранилищами для получения более подробной информации или самого документа.

ЮНЕСКО и ИФЛА будут обновлять этот перечень на регулярной основе. Это положит начало созданию настоящей виртуальной библиотеки в результате плодотворного сотрудничества сообщества национальных и университетских лабораторий и, как мы надеемся, архивов и музеев.

☞ *За дополнительной информацией можно обратиться по адресу: Mr Abdelaziz Abid, CIINF, UNESCO, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel.: (33-1) 45.68.44.96. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: a.abid@unesco.org*

ИНФОЮТ

В 1991 г. ЮНЕСКО начала создание сети ИНФОЮТ в качестве основы для противодействия раздроблению различных источников и сетей информации, касающейся молодежи, а также для удовлетворения насущных потребностей в проведении согласованной политики в отношении молодежи на местном и глобальном уровнях. Эта сеть была создана со следующими целями:

- повышение степени осознания и понимания проблем и ожиданий молодых людей в различных типах общества;
- оказание поддержки новаторским проектам для содействия активному участию молодежи в политической, экономической и культурной жизни общества;
- содействие подготовке национальных и международных политики и программ для молодежи;
- обеспечение обучения работе на компьютере молодежи, находящейся в неблагоприятных условиях, чтобы улучшить ее доступ к информации;

В поддержку мероприятий, обеспечивающих лучшее понимание нынешнего положения молодежи среди руководителей, которые занимаются разработкой и осуществлением национальной политики, касающейся молодежи, было выпущено две публикации о состоянии молодежи в отдельных странах, а именно "Молодежь Туниса" и "Парагвайская молодежь сегодня". Кроме того, в настоящее время в сотрудничестве с молодежной группой Национальной комиссии Республики Корея по делам ЮНЕСКО готовится CD-ROM по вопросам молодежи и добровольной службы в целях развития и мира.

Программа ИНФОЮТ обеспечила финансовую поддержку ряду региональных встреч, включая

Евро-Средиземноморское совещание на тему "Образование молодежи, мир и культура в информационном обществе", состоявшееся в Тунисе в июле 2000 г., в котором приняли участие более 10 стран региона, а также семинар в Перу в июне 2000 г. по вопросам укрепления существующей системы информации и подготовки для молодых предпринимателей. В сентябре 2000 г. в Парагвае планируется провести первый форум по теме "Информация молодежи и демократия" для стран МЕРКОСУР.

Финансирование со стороны ЮНЕСКО также позволило создать различные информационные структуры, например Центр обучения и образования в Багдаде (совместно с ПРООН) и национальные информационные центры для молодежи в Грузии и Армении. Обучение навыкам работы с компьютерами и пользованию Интернетом для молодежных лидеров и молодых людей, находящихся в неблагоприятной ситуации, успешно осуществляется в Бразилии, Гондурасе, Индии и Китае.

Была оказана поддержка Региональной сети для Восточной Европы - Eastlinks - в целях организации региональной консультации по будущим формам и способам расширения этой сети, а также была создана субрегиональная информационная сеть для балтийских государств.

☞ За дополнительной информацией можно обратиться по адресу: Mr Boyan Radoykov, CIINF, UNESCO, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.33.27. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: b.radoykov@unesco.org

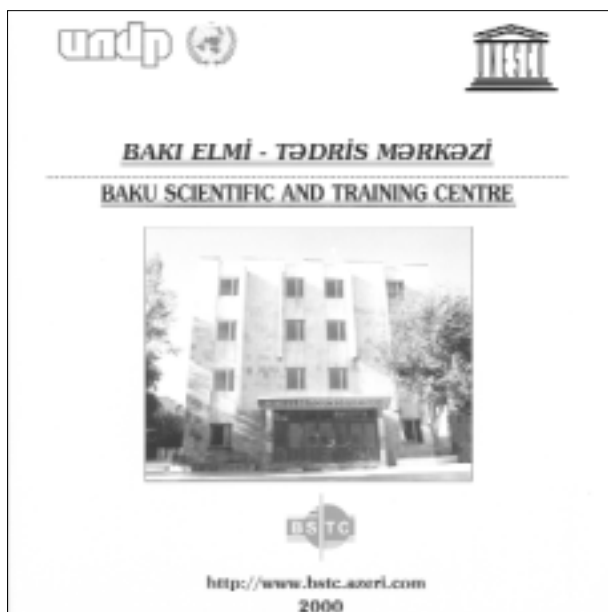
ВЫСОКАЯ ОЦЕНКА РУКОВОДЯЩЕЙ РОЛИ ЮНЕСКО В МЕРОПРИЯТИЯХ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ В АЗЕРБАЙДЖАНЕ

По просьбе Бюро ПРООН в Азербайджане, которое намеревается широко распространять информацию и опыт по наращиванию потенциала в области информационных технологий в этой стране и других странах региона, была выпущена брошюра с описанием Бакинского научного и учебного центра.

В этой брошюре кратко излагается история успешного сотрудничества между правительством, ПРООН и ЮНЕСКО в области информационных технологий в трех центрах в Баку, Сумгаите и Нахичевани, которые были созданы ЮНЕСКО. Разрабатываются планы создания четвертого компьютерного центра в Гяндже, втором по значению промышленном городе страны.

В 1994 г., когда ЮНЕСКО предложила Бюро ПРООН в Азербайджане рассмотреть вопрос о развитии сотрудничества в целях создания потенциала в области информационных технологий в Азербайджане, страна только вступала в период перехода к рыночной экономике и переживала трудности, связанные с высокими темпами инфляции, сокращением производства и перемещением населения.

Для создания инфраструктуры и подготовки персонала потребовались существенные затраты. Через пять лет обзор проекта показал, что совместные усилия ЮНЕСКО и ПРООН по укреплению потенциала страны в области информационных технологий были успешными и породили интересные новаторские инициативы.



Бакинский научный и учебный центр

В Бакинском центре создан устойчивый потенциал, который используется в качестве модели для создания других центров.

Благодаря этому проекту телекоммуникационная инфраструктура в стране значительно улуч-



Компьютерные курсы для учащихся

шилась, и, хотя еще есть поле для дальнейшей деятельности, в расширении использования возможностей информационных технологий в Азербайджане достигнуты большие успехи.

☞ За дополнительной информацией можно обратиться по адресу: Mr Yong-Nam KIM, CIINE, UNESCO, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.40.55. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: yn.kim@unesco.org

ЭЛЕКТРОННЫЕ ДИССЕРТАЦИИ

В порядке мероприятий по содействию свободному и всеобщему обмену информацией ЮНЕСКО поддерживает разработку инициатив по электронным диссертациям в качестве недорогого и самостабилизирующегося механизма использования ИКТ в высшем образовании при совместном участии студентов, научных работников, преподавателей, административных сотрудников и библиотекарей, а также руководителей систем и сетей.

Хотя ряд учреждений во всем мире уже установил принципы подготовки и распространения электронных диссертаций, пока что нет достаточных международно применимых мер и установленной наиболее эффективной практики. Поэтому ЮНЕСКО предполагает разработать международное руководство по электронным диссертациям, а также необходимые стандарты и наиболее эффективную практику. Руководство по подготовке электронных диссертаций должно предложить модель для подготовки таких диссертаций, а также предоставить информацию о требованиях в отношении оборудования и программного обеспечения для проектов электронных диссертаций, решения юридических вопросов, форматов данных, метаданных, архивирования и средств доступа.

В целях оказания помощи подготовке таких принципов ЮНЕСКО выступила с призывом представлять предложения по подготовке таких

принципов и выработке наиболее эффективной практики в целях создания или укрепления проектов электронных диссертаций, особенно в развивающихся странах.

В сентябре 1999 г. ЮНЕСКО организовала международный семинар по электронным диссертациям в целях обсуждения возможности разработки и осуществления международной стратегии по подготовке и распространению электронных диссертаций (см. том 27, № 2). Это привело к созданию информационного центра ЮНЕСКО в режиме он-лайн для обмена информацией по инициативам в области электронных диссертаций на сервере "Eduserver" Университета Гумбольдта в Берлине (Германия).

Этот информационный центр, созданный в тесном сотрудничестве с сетевой цифровой библиотекой диссертаций, использующей национальный германский сервер по образованию, обеспечивает доступ в режиме он-лайн к базам данных, охватывающим:

- различные учреждения (университеты, библиотеки, вычислительные центры, издательства и т.д.), которые занимаются электронными диссертациями;
- экспертов по техническим и педагогическим материалам в отношении электронных диссертаций, имеющимся в Web, которые позволяют оказывать поддержку подготовке электронных диссертаций и их распространению.

ОБЩЕСТВЕННОЕ ДОСТОЯНИЕ

Виртуальная библиотека польской литературы

В рамках проекта создания виртуальной библиотеки классических произведений всемирной литературы ЮНЕСКО оказывает помощь ряду учреждений в Польше в оцифровывании наиболее значимых произведений классической польской литературы. Эта работа, осуществляемая вместе с Национальной комиссией Польши по делам ЮНЕСКО, ставит целью оцифровать произведения



Польская виртуальная библиотека

польской литературы, которые не защищены авторским правом и которые являются репрезентативными как для польской литературы, так и для культуры Польши. Эти труды будут сопровождаться иллюстративным материалом и биографическими справками на польском и английском языке и будут выведены на Интернет, а также выпущены на CD-ROM.

Виртуальная библиотека польской литературы будет использовать широкие возможности Интернета для популяризации местной польской литературы и культуры из района Померании. Высокое качество и надежность информации будут обеспечиваться на местах в тесном сотрудничестве с авторами, специалистами в различных областях знаний и составителями энциклопедий и словарей. Наименования на этом сайте охватывают широкую сферу от выдержек из проповедей и польской поэзии до философии эпохи Просвещения и позитивистской литературы.

Примечательно, что этот сайт обеспечивает доступ даже для тех, у которых довольно замедленный выход на Интернет. Это вполне вписывается в политику ЮНЕСКО поощрять свободное распространение идей посредством демократизации использования Интернета.

РЕГИОНАЛЬНЫЕ БЮРО

АФРИКА

Вторая ежегодная региональная консультация учреждений ООН, осуществляющих деятельность в Африке

Вторая ежегодная региональная консультация учреждений ООН, осуществляющих деятельность в Африке, проводилась в Аддис-Абебе, Эфиопия, 26-27 июня 2000 г. ЮНЕСКО представлял ее региональный советник по информатике и телематике для стран Африки г-н Гюнтер Сиранек.

В соответствии с планом, изначально составленным в 1996 г. в рамках Специальной инициативы ООН по Африке, кластер "Использование информационной технологии в целях развития" должен был координироваться пятью следующими учреж-

дениями: ЭКА, МСЭ, ЮНКТАД, ЮНЕСКО и Всемирный банк, причем руководящая роль была возложена на ЭКА и ЮНЕСКО. Эти две организации решили организовать более систематизированный обмен информацией, а также обмен планами действий каждые три месяца и делиться опытом об успешных и неудачных мероприятиях.

Был достигнут уверенный прогресс, и в рамках учреждений ООН расширилось осознание вопросов информационного общества. Хотя Инициатива теперь является организационной структурой, она все же нуждается в укреплении, и будет подготовлен обновленный стратегический документ в целях улучшения сотрудничества в системе ООН. Этот документ воплотит концепцию, учитывающую африканские приоритеты, и обеспечит большую согласо-

ванность в работе по ИКТ в целях развития. Среди предлагаемых тем можно указать медицинскую помощь, торговлю по электронной почте, образование и молодежь, политику информационного общества и т.д.

Достигнут консенсус в отношении необходимости разработки стратегии мобилизации ресурсов на ИТ в Африке для всех учреждений ООН, с тем чтобы

избежать дублирования их работы по отдельным проектам.

Почтовый адрес: Mr Günther Cyranek, Regional Information and Informatics Adviser for Africa, UNESCO Office, P.O. Box 1177, Addis Ababa, Ethiopia. Tel.: (251-1) 51 39 53 or 51 72 00 ext. 35 422. Fax: (251-1) 51 14 14. E-mail: g.cyranek@unesco.org

АЗИЯ И ТИХИЙ ОКЕАН

Совещание экспертов по подготовке комплекта учебных материалов по вопросам автоматизации библиотек в развивающихся странах Бали, Индонезия 13-17 марта 2000 г.

Это совещание экспертов, финансировавшееся правительством Японии, преследовало следующие цели:

- обсудить идеи для подготовки комплекта учебных материалов по автоматизации библиотек, отвечающей потребностям развивающихся стран;
- определить основные элементы такого комплекта;
- включить в него подготовку к использованию Интернета, отвечающую потребностям развивающихся стран;
- выявить сотрудничающие учреждения, располагающие соответствующей материальной базой и персоналом для выпуска комплекта.

Кроме экспертов ЮНЕСКО в совещании приняли участие специалисты из Канады, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов, Фиджи, Филиппин, Эстонии и Японии. Совещание разработало шесть модулей, которые можно включить в такой комплект:

- Введение к комплексным автоматизированным библиотечным системам
- Введение к ИКТ
- Поиск информации в электронной среде
- Конфигурация базы данных, хранение и поиск информации
- Интернет как информационный ресурс

- Конфигурация страницы в Web

Каждый модуль предусматривает трехдневный курс с использованием разных педагогических методов: лекций, показов, практических занятий, целевых исследований, групповых дискуссий и посещений, которые применяются в зависимости от конкретного содержания. Модули представляют собой самостоятельные единицы, которые можно использовать по отдельности, хотя в некоторых случаях для изучения одного модуля необходимо сначала изучить другой, и предполагается, что стажеры освоят содержание модуля 2, прежде чем перейдут к любому другому модулю.

Каждый модуль будет сопровождаться полным набором информации, который инструкторы могут использовать для планирования и проведения учебного курса, включая подробную учебную программу вместе с другими требуемыми учебными материалами, а именно текстами, компьютерными упражнениями и темами для обсуждения.

Модули 1 и 2 будут разработаны, испытаны и пройдут оценку до завершения четырех остальных модулей. Все модули и пояснения к ним - на английском языке.

☞ За дополнительной информацией обращаться по адресу: Ms Susanne Ornager, Regional Information and Informatics Adviser for Asia and the Pacific, UNESCO Office, Prakanong Post Office, Box 967, Bangkok 10110, Thailand. Tel. : (662) 391 05 77 или 390 25 64. Fax: (662) 391 08 66. E-mail: s.ornager@unesco-proap.org

ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА

Учебно-практический семинар по вопросам безопасности сетей для ПАЛОП

Бюро ЮНЕСКО в Мапуту и Монтевидео, компьютерный центр в Университете Эдуардо Мондлане в Мозамбике и Бразильская национальная сеть исследований провели совместный четырехдневный семинар для инструкторов 14-17 марта 2000 г. в Мапуту, Мозамбик, по вопросам безопасности компьютерных сетей. В семинаре приняли участие 30 человек, в основном администраторы сетей, но также студенты, преподаватели и техники в рамках международного сотрудничества среди португалоязычных государств - членов ЮНЕСКО (ПАЛОП).

Технические инструкторы из Центра реагирования на проблемы безопасности (Кампинас, Сан-Паулу) использовали учебные материалы, CD-ROM,

программы обеспечения и техническую помощь, предоставленную бесплатно этим центром и проектом "Информационное общество" Министерства науки и техники Бразилии.

После семинара, который завершает целый ряд совместных мероприятий с Мозамбиком, ЮНЕСКО проведет оценку возможности создания совместной тематической сети по вопросам информационного общества с участием ПАЛОП.

☞ *За дополнительной информацией следует обращаться: M. Claudio Menezes, Regional Adviser for Informatics and Telematics for Latin America and the Caribbean, UNESCO Office, Avenida Brasil 2697, P.O. Box 859, 11300 Montevideo, Uruguay. Tel.: (59-82) 707 20 23. Fax: (59-82) 707 21 40. E-mail: cmenezes@unesco.org.uy*

ЦЕНТР ЮНЕСКО ПО ОБМЕНУ ИНФОРМАЦИЕЙ

Выпущены следующие CD-ROM:

1. Резолюции/Решения ЮНЕСКО, 1946-1999 гг.

Этот CD-ROM содержит:

- Резолюции Генеральной конференции с 1946 г. по 1999 г. Генеральная конференция созывается каждые два года.
- Решения Исполнительного совета с 1946 г. по 1999 г. Исполнительный совет созывается два раза в год. Эти документы на английском, французском и испанском языках, извлеченные из базы данных полных текстов UNESCDOC (почти 40 000 резолюций и решений), имеют объем 23 000 страниц.

2. Документы ЮНЕСКО: Генеральная конференция, Исполнительный совет, конец 1997 г. - 1999 г.

Этот CD-ROM содержит документы руководящих органов ЮНЕСКО, выпущенных в период с конца 1997 г. по конец 1999 г.

Эти документы на английском, французском и испанском языках, извлеченные из базы данных полных текстов UNESCDOC (примерно 400 документов), имеют объем около 23 000 страниц.

3. Речи Федерико Майора, Генерального директора ЮНЕСКО, в 1987-1999 гг.

Этот CD-ROM содержит речи Федерико Майора Генерального директора ЮНЕСКО, произнесенные с 1987 г. по 1999 г. (около 500 речей общим объемом 4 000 страниц).

CD-ROM можно использовать на персональном компьютере в системе Windows. Заказы направлять национальным распространителям ЮНЕСКО или по Интернету: <http://www.unesco.org.publishing> либо непосредственно в ЮНЕСКО: Éditions de l'UNESCO, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France. Fax : (33-1) 45.68.57.41.

НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ

Запросы из Африки, арабских государств, Европы, Латинской Америки и Карибского бассейна в отношении документов следует по-прежнему направлять по адресу: Information Society Division, UNESCO, 1, rue Miollis, 75732, Paris Cedex 15, France. Запросы из Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Испании, Канады, Мексики, Португалии и Соединенных Штатов Америки, а также из региона Азии и Тихого океана следует направлять непосредственно в наши центры справочной документации, адреса которых указаны ниже:

АРГЕНТИНА

Sr. Coordinador Nacional, RENBU
Universidad de Buenos Aires
Azcuena 280.1029
Capital Federal, Argentine

БРАЗИЛИЯ

Director
Instituto Brasileiro de Informação
em Ciencia e Tecnologia (IBICT)
SC-Quadra 2 Bloco K
70710 Brasilia DF, Brésil

МЕКСИКА

Sr. Director
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología
Centro de Servicios de Información y
Documentación
Circuito Cultural Universitario
Ciudad Universitaria
04515 Mexico DF, Mexique

ПОРТУГАЛИЯ

Sra. Gabriela Lopes da Silva
Directora
Serviço de Informação e Documentação (SID)
Fundação para Ciência e Tecnológica (FCT)
Av. D. Carlos 1, 126
1200 Lisbonne, Portugal

ИСПАНИЯ

Sra. Directora
Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Centro de Información y Documentación
Científica, CINDOC
Calle Joaquin Costa, 22
28002 Madrid, Espagne

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Director
West Virginia Library Commission
Cultural Centre
Charleston, West Virginia 25305
États-Unis d'Amérique

ВЕНЕСУЭЛА

Sr. Isidro Fernández-Aballi
Regional Adviser for Latin America
and Caribbean
CII/INF/LAC
Apartado postal 68.394
Caracas 1062-A, Venezuela

РЕГИОН АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

UNESCO/INF Documents Supply Service
c/o The National Library of Thailand
Samsen Road
Bangkok 10300, Thaïlande

Со всеми документами можно ознакомиться на месте в каждом из вышеупомянутых учреждений. Копии документов предоставляются на коммерческой основе по ценам, установленным распространяющим учреждением. Все текущие и ранее опубликованные документы имеются также на микрофишах по цене 20 фр. франков за микрофишу, содержащую объем информации, соответствующий обычно 96 страницам. Заявки на микрофиши направлять по адресу: Archives Records Management and Microform Division, UNESCO, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France.

Ниже приводится перечень новых публикаций:

- GOLD, Sara ; EBDON, Richard ; VARLAMOFF, Marie-Thérèse. IFLA/UNESCO Survey on Digitisation and Preservation. – Wetherby, UK: IFLA, 1999. – 43 p.
- SIEGEL, Elliot and CARROLL, Bonnie C. – *Proyecto piloto sobre el acceso a la telemática en el Caribe oriental.* – Paris, UNESCO, 1998. 30 p. (CII-98/WS/17). Издание на испанском языке *Projet pilote sur l'accès aux moyens télématiques dans les Caraïbes orientales.*
- *Le nouveau siècle de l'Afrique. Espoirs et interpellations de jeunes gens de Kinshasa.* – Paris, UNESCO, 2000. – 189 p. (CII-2000/WS/3).

Бюллетень содержит информацию о деятельности Отдела информационного общества и по другим связанным с этим вопросам. Выпускается дважды в год на английском, арабском, испанском, русском и французском языках и распространяется Отделом бесплатно.

Редактор: Филипп Кео; заместитель редактора: г-жа Джоан Спрингер; младший редактор: г-жа Грейс Менсах

Мы предлагаем читателям направлять свои замечания, предложения или актуальную информацию в письменном виде по адресу: UNISIST Newsletter, Division of Information and Informatics, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.44.97. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: j.springer@unesco.org.

Заказы на бюллетень можно направлять по адресу: g.mensah@unesco.org.

Информационный бюллетень ЮНИСИСТ размещен также в Интернете по адресу:
<http://www.unesco.org/webworld/publications/index.html>

Сообщая нам об изменении адреса, просьба указывать ваш старый адрес.



ОТДЕЛ ИНФОРМАТИКИ И ИНФОРМАЦИИ

ИНФОРМАЦИЯ
ИНФОРМАТИКА
ТЕЛЕМАТИКА

Бюллетень ЮНИСИСТ
Том 27, № 2, 1999 г.

СОДЕРЖАНИЕ

РЕДАКЦИОННАЯ СТАТЬЯ	3
Интернет: новые возможности для планеты	3
ИНФОЭТИКА	4
ИНФОЭТИКА-2000: право на всеобщий доступ к информации в XXI веке	4
АУДИОВИЗУАЛЬНЫЕ АРХИВЫ	5
Столетний юбилей звуковых архивов	5
Голландский национальный аудиовизуальный фонд	6
ПРОГРАММА "ПАМЯТЬ МИРА"	7
Вторая Международная конференция по программе "Память мира"	7
Редонский картулярий	8
Региональное совещание по программе "Память мира"	8
Программа "Память мира" в Карибском бассейне	9
ТЕЛЕМАТИКА	10
Проект "Дистанционное обследование in vivo" (TeleInViVo)	10
Сеть "Наследие"	10
Электронные публикации из серии PUBLIC@: электронный сборник на CD-ROM "Интернет в странах Юга"	11
Форум "Технологии для развития сельских районов"	11
Многоцелевые общинные телецентры (МОТ) в Индии	12
Интерактивное телевидение и проект подготовки учителей для начальных школ (ИПТТ/ИТВ)	13
Пятьдесят лучших африканских Web-сайтов	14
ИНФОРМАТИКА	15
Доступ к знаниям в Центральной Европе	15
Институт высшего образования в Кабо-Верде осваивает работу в режиме он-лайн	16
Вьетнам	16
ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ	17
ВНИМАНИЕ РЕГИОНАМ	18
Региональные консультанты и специалисты по информации, информатике и телематике	18
КРАТКИЕ НОВОСТИ	26
Новый Генеральный директор ЮНЕСКО	26
Электронные диссертации	27
Сеть ИНФОЮТ	28
Латинская Америка и Карибский бассейн	28
Координатор Региональной сети по информатике для Африки (РИНАФ)	29
Внебюджетные проекты	30
ПРЕМИИ ЮНЕСКО ЗА ЛУЧШИЙ WEB-САЙТ	31
СООБЩЕНИЯ ИЗ ДРУГИХ ОТДЕЛОВ СЕКТОРА КОММУНИКАЦИИ, ИНФОРМАЦИИ И ИНФОРМАТИКИ	32
ЦЕНТР ОБМЕНА ИНФОРМАЦИЕЙ ЮНЕСКО	33
НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ	34

РЕДАКЦИОННАЯ СТАТЬЯ

Интернет: новые возможности для планеты

Филипп Кео
Директор

Отдела информации и информатики

Интернет может стать основным информационным средством XXI века, что отнюдь не обязательно повлечет за собой исчезновение книг, радио или телевидения. Согласно прогнозам, к 2002 г. на глобальную телефонную связь будет приходиться не более 1% рабочей нагрузки Интернета. Интернет в первую очередь является воплощением вечной и простой мечты о том, чтобы обеспечить доступ к информации для всех. Однако одной этой мечты недостаточно. Интернет, хотя и приносит сегодня практическую пользу тем, у кого уже все есть, не может заменить нуждающимся питьевую воду или рис. Наиболее удивительным явлением в информационном обществе является разрыв, который существует между теми, кто подключен к Интернету (2% населения мира), и теми, кто к нему не подключен.

Угроза монополии

Необходимо четко представлять себе характер сил, определяющих мир Интернета. В настоящее время в сети Интернет центральное место занимают Соединенные Штаты Америки, и их роль в этом отношении не только не уменьшается, но, наоборот, возрастает. Тринадцать основных мировых провайдеров доступа к Интернету находятся в Америке. Плата за пользование "информационными супермагистралями", которые связывают страны Европы, по-прежнему остается в 17-20 раз выше платы за пользование аналогичными линиями связи в Соединенных Штатах Америки. В результате этого провайдеры доступа к европейскому Интернету в первую очередь подключаются к Соединенным Штатам Америки. Аналогичным образом в Азии более 93% инфраструктуры Интернета ориентировано на Соединенные Штаты. Даже когда имеются прямые внутрирегиональные линии связи, они используются отнюдь не обязательно, и поток обмена данными внутри региона продолжает идти через Соединенные Штаты. Еще более удручающей является ситуация в Африке, где вообще отсутствуют коммутационные узлы для межафриканского потока обмена данными, за исключением Южной Африки, через которую и идет весь региональный трафик.

Такое положение необходимо изменить. Чтобы это стало возможным, надо найти новые способы регулирования глобальной "инфоструктуры". О нехватке предметных областей для такого регулирования говорить не приходится; их достаточно много даже помимо физической инфраструктуры:



- регулирование доступа к естественно ограниченному сетевым ресурсам, представляющим всеобщий интерес (адреса в Интернете, расположение спутников на орбите, распределение частот);
- регулирование конкуренции между провайдерами услуг Интернета;
- разработка всемирных антitrustовских законов, охватывающих, в частности, отрасли телекоммуникации, программного обеспечения и электронной торговли;
- определение ценовой политики и всемирного механизма взаимного субсидирования для международных телекоммуникационных связей.

Кроме того, в соответствии с рекомендациями, содержащимися в Докладе Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) за 1999 г. о развитии человеческого потенциала, сюда можно отнести:

- налогообложение международных телекоммуникационных потоков и патентных заявок, подаваемых во Всемирную организацию интеллектуальной собственности (ВОИС), взимание платы за пользование общими мировыми ресурсами в целях глобального перераспределения;
- пересмотр систем управления правами интеллектуальной собственности в целях создания такой системы, которая не препятствовала бы доступу развивающихся стран к знаниям.

Вопросами регулирования Интернета во всемирном масштабе должны заниматься учреждения, являющиеся глобальными по своей компетенции и статусу. Общественность и мировое сообщество должны всячески подвигать правительства к тому, чтобы ускоренно двигаться в этом важном направлении.

ИНФОЭТИКА

ИНФОЭТИКА-2000: право на всеобщий доступ к информации в XXI веке

Открытое и универсальное по своему характеру информационное общество способно развиваться и существовать только тогда, когда оно покоится на основных политических принципах, воплощенных во Всеобщей декларации прав человека. Эти принципы включают свободу доступа к информации, свободу выражения собственного мнения и право на защиту безопасности и частной жизни пользователей.

Правительства, промышленные круги и гражданское общество стремятся применять эти давно принятые принципы к электронной информационной среде, однако их усилия в этом отношении наталкиваются на серьезные трудности и проблемы, включая такой важный вопрос, как обеспечение справедливых условий для развивающихся стран, которые вступают в эру цифровой автоматизации с большим отставанием.

Выводы международных консультаций указывают на необходимость выработки более ясных политических установок в условиях, когда информационное общество становится все более открытым, интерактивным и глобальным. Такие руководящие принципы должны охватывать все аспекты глобальных информационных сетей: технологические, экономические, политические, этические и социальные. Сегодня же в большинстве случаев в центре дискуссий, проводимых на национальном и международном уровнях, находятся только технологические и экономические аспекты, поскольку их воздействие ощущается самым непосредственным образом, зачастую в ущерб другим аспектам, которые в конечном счете имеют более глубокое, более фундаментальное значение для достижения цели создания "информационного общества для всех".

Конгрессы ЮНЕСКО по инфоэтике имеют целью расширить рамки международной дискуссии по этическим и социальным аспектам информационного общества, собрав для этого представителей максимально большого числа стран с самыми разными экономическими, политическими, технологическими, культурными и социальными условиями, и содействовать принятию руководящими органами ЮНЕСКО специальных резолюций по этой проблеме.

В выводах конгрессов "ИНФОЭТИКА-97" и "ИНФОЭТИКА-98" была подчеркнута исключительно важная роль, которую должна сыграть ЮНЕСКО в обеспечении прогресса по раз-

личным этическим и социальным аспектам применения новых информационных и коммуникационных технологий. Участники этих конгрессов подчеркнули, что ЮНЕСКО должна безотлагательно приступить к осуществлению мероприятий, направленных на повышение информированности общественности по этим проблемам, на обеспечение открытого доступа к информационным массивам, особенно тем, которые являются общественным достоянием, и на защиту пользователей от злоупотреблений в сети.

Третий Международный конгресс ЮНЕСКО по этическим, правовым и социальным проблемам киберпространства состоится в Штаб-квартире этой Организации в Париже 13-15 ноября 2000 г. Конгресс должен содействовать достижению консенсуса между государствами-членами по сложным этическим и социальным вопросам, связанным с зарождающимся открытым и по-настоящему ориентированным на нужды населения информационным обществом. Предложения специалистов по инфоэтическим проблемам трех основных секторов информационного общества - общественного, частного и личного - будут содействовать дальнейшему укреплению программы ЮНЕСКО по новому информационному обществу.

Роль органов государственной власти в обеспечении доступа к информации

Если промышленные и предпринимательские круги несут основную ответственность за предоставление инфраструктуры, открывающей доступ к информационным ресурсам, то правительства и гражданское общество должны обеспечить, чтобы информация рассматривалась в качестве "глобального общественного блага", являющегося общедоступным для удовлетворения образовательных, культурных и социальных потребностей. Задача состоит в том, чтобы определить понятие информации как общественного достояния, и концепцию всеобщего доступа к информации в глобальном контексте с целью содействия общественному благосостоянию при одновременном поощрении частной инициативы и обеспечении защиты законных экономических интересов.

Концепция добросовестного использования информации в информационном обществе

Укоренившийся принцип добросовестного использования охраняемой авторским правом информации в образовательных и научных целях сегодня ставится под сомнение применительно к цифровым средствам информации, что связано с появлением новых экономических интересов, ростом возможностей для злоупотреблений и трудностями контроля. Вместе с тем можно привести доводы и в пользу расширения применения концепции добросовестного использования информации в интересах общего блага общества в век цифровой техники. Проводя в жизнь свою стратегию, правительства должны соблюдать баланс между сохранением неприкосновенности прав интеллектуальной собственности (ПИС) и необходимостью обеспечения широкого доступа к информации и знаниям. Кроме того, степень защиты и доступа необходимо согласовать на общемировом уровне, что особенно важно в контексте глобальных информационных сетей. Сегодня нужно общими силами осуществить глобальный анализ ситуации и сделать соответствующие выводы с учетом интересов всех заинтересованных сторон, включая авторов, владельцев интеллектуальной собственности, граждан, общественных служб и развивающихся стран.

Защита человеческого достоинства в век цифровой техники

Необходимо обеспечить применение к цифровым средствам информации принципа свободного доступа к информации и свободного обмена ею, который закреплен в Статье 19 Всеобщей декларации прав человека, не забывая при этом, что важнейшими атрибутами будущих информационных сетей должны стать безопасность содержания, надежность и достоверность. Интернет действительно является новым средством массовой информации, которое качественно отличается от "традиционных" средств в том, что касается степени обеспечения индивидуального и массового взаимодействия людей, что, с одной стороны, открывает новые возможности для творчества, самовыражения и предоставления персональных услуг, а, с другой – создает новую опасность эксплуатации граждан. Правительства как промышленно развитых, так и развивающихся стран должны гарантировать своим гражданам безопасность, неприкосновенность частной жизни и свободу выражения мнений в условиях информационного общества. Необходимо разработать по этим проблемам более четкие руководящие принципы и соответствующие правовые и этические нормы, применимые в равной степени ко всем.

АУДИОВИЗУАЛЬНЫЕ АРХИВЫ

Столетний юбилей звуковых архивов



Традиционная церемония шаманского врачевания

В декабре 1999 г. отмечалось столетие со дня основания Архива фонограмм (Phonogramarchiv) Австрийской академии наук в Вене. Поскольку Архив фонограмм был первым учреждением такого рода, созданным для хранения звукозаписей, это событие отмечалось так же, как дата рождения звуковой архивации.

Одной из главных задач Архива является хранение музыкальных записей, сделанных не только в Австрии, но и повсюду в мире. Благодаря тем, кто стоял у истоков этого учреждения, был создан бесценный фонд записей, включающих "Исторический фонд", период с 1899 г. по 1950 г. - одно из редких собраний первых фонографических внестудийных записей выступлений представителей устного творчества до вторжения западной цивилизации и ее последующего воздействия на их образ жизни и культуру. Учитывая исключительную ценность и значение для человечества этого фонда, он был признан достойным сохранения для будущих поколений и впоследствии был включен в реестр "Память мира".

По мере того, как шло время и совершенствовались технологические разработки, Архив на протяжении всех прошедших ста лет постоянно рос и менял акценты своей деятельности. Обла-

дая богатым опытом и специальными знаниями, он всегда играл ведущую роль в создании архивов в других странах и сегодня по-прежнему является одним из ключевых партнеров ЮНЕСКО в реализации ее программы аудиовизуальных архивов, организуя в качестве принимающей стороны совещания и семинары, а также оказывая техническую помощь и консультативные услуги архивам в государствах - членах ЮНЕСКО.

ЮНЕСКО шлет искренние поздравления Архиву фонограмм и, пользуясь этой возможностью, дает высокую оценку работе основа-

телей этого архива, отмечая их дар предвидения и инициативу, благодаря которым был заложен фундамент учреждения, ставшего признанным средством обеспечения для будущих поколений возможности ознакомления с записями предыдущих эпох.

☞ Для получения дополнительной информации об аудиовизуальной архивации просьба обращаться по адресу: Mrs Joie Springer, CII/INE, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.44.97. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: j.springer@unesco.org

Голландский национальный аудиовизуальный фонд

По итогам различных дискуссий, посвященных проблеме сохранения движущихся изображений и звуковых записей, которые проводились в Нидерландах с начала XX века, в стране был предпринят ряд инициатив в этой области. Однако, несмотря на их своевременность и широкую поддержку, они были лишены необходимой координации. Только в 1987 г. четыре аудиовизуальных архива, работающие на национальном уровне: Музей кино, Киноархив информационной службы правительства, Архив движущихся изображений и звукозаписи радио- и телевизионной сети НОС и Фонд кино и науки, - подготовили совместный документ, в котором говорится о необходимости координации и ускорения темпов работ с целью ликвидации значительного отставания в передаче материалов на хранение и в проведении их каталогизации.

Déjà vu? Безусловно: ведь уже есть международные рекомендации по сохранению аудиовизуального наследия, а ряд международных профессиональных организаций уже много лет непосредственно занимается решением этой задачи и добились значительно лучшего понимания общественностью важной роли звукозаписей, телевизионных программ и фильмов как документов, имеющих свой собственный, особый статус, и как источников информации для исследовательских целей. Эти организации - Международная ассоциация звуковых и аудиовизуальных архивов (ИАСА), Международная федерация фильмотек (МФФ), Международная федерация телевизионных архивов (ФИАТ) и Международный архивный совет (МАС), а также их региональные партнеры, такие как СЕАПАВАА в регионе Тихого океана и Юго-Восточной Азии, - также подготовили ряд очень полезных публикаций, содержащих указания по модернизации аудиовизуальных архивов.

К счастью, в 1997 г. три из четырех национальных архивов (Музей кино в основном остается музеем, а не архивной службой) были объединены в один Аудиовизуальный архив

Нидерландов (ААН), который, в числе прочего, был наделен полномочиями по созданию национальной инфраструктуры в области аудиовизуальных архивных фондов, для чего, естественно, сначала нужно было изучить положение дел с аудиовизуальной архивацией в стране.

Собственно инвентаризация имеющихся материалов стала проводиться с начала лета 1998 г., а итоговый доклад о результатах этой работы был представлен председателю Совета по культуре год спустя. Первостепенное внимание в ходе инвентаризации уделялось следующим вопросам:

- происхождение и размер фондов;
- наличие возможных подфондов с учетом физического носителя, содержания или времени создания;
- система и масштаб каталогизации и обеспечения доступа публики;
- состояние консервации и сохранности;
- относительное культурное и историческое значение фондов и/или подфондов;
- потребности в оказании помощи и консультативных услуг.

Согласно оценке председателя Совета по культуре, результаты инвентаризации оказались одновременно ободряющими и обескураживающими. Ободряет то, что впервые была проведена инвентаризация национального аудиовизуального наследия Нидерландов с точки зрения количества, приоритетов и объемов незавершенных работ. Это послужит прекрасной стартовой площадкой для разработки нового плана по сохранению аудиовизуального наследия, а также для создания национального фонда обеспечения сохранности аудиовизуальных материалов.

Обескураживает же сам масштаб проблемы и сумма средств, необходимых для ликвидации существующего отставания, не говоря уже о том, что ежедневно это отставание еще более усиливается. Нидерландский национальный аудиовизуальный фонд оценивается в 830 000 часов

движущихся изображений и звукозаписей, и расходы на его хранение составили бы сегодня 371 600 000 голландских гульденов (или 176 952 380 долл.)!

Указанные расчеты затрат на хранение этих материалов были произведены с учетом того, что хранимые документы должны быть доступны для просмотра и прослушивания и для повторного использования. Применение менее дорогостоящих вариантов означало бы, что аудиовизуальный документ будет сохранен, но, к сожалению, будет недоступен для повторного использования.

Проблему осложняет острая нехватка помещений для хранения с регулируемой температурой и влажностью. Такие помещения имеются только в провинциях Грониенген и Северный Брабант и в 2000 г. появятся в Зеландии и Лимбурге. В других местах эти помещения либо с трудом отвечают предъявляемым требованиям, либо вообще никуда не годятся.

Наконец, существует потребность в совершенствовании системы подготовки, в получении консультаций по вопросам формирования аудиовизуальных фондов и управления ими и в налаживании сотрудничества с другими аналогичными фондами в области политики комплектования, хранения и консервации материалов, а также систем каталогизации и библиографического обеспечения.

Даже если со стороны правительства и предпринимательских кругов будет оказана помощь предлагаемому к созданию национальному фонду хранения аудиовизуальных материалов, маловероятно, что в ближайшем будущем более 600 служб аудиовизуальных архивов в стране получат письмо, сообщающее им, что необходимая сумма в размере 371 млн. голландских гульденов найдена и что они могут представлять на финансирование свои проекты по обеспечению хранения материалов. Если национальные учреждения уже разработали свои соответствующие четырехлетние планы в области хранения, каталогизации

и комплектования с учетом установленных приоритетов, то более мелкие фонды этого еще не сделали.

Осуществление других мероприятий по координации уже началось. Одним из приоритетных направлений для ААН и Музея кино является создание общего стандарта каталогизации, общего базового тезауруса и, в конечном итоге, общего банка данных по аудиовизуальным средствам информации, что связано с предсказуемыми уже сегодня последствиями преобразования объектов хранения в цифровую форму. Началась работа по организации профессионального образования и подготовки для аудиовизуальных архивистов: одно из образовательных учреждений представило проект по подготовке специалистов в области физической обработки, хранения, инвентаризации и каталогизации аудиовизуальных материалов. Голландская архивная школа в Амстердаме планирует открыть осенью 2000 г. опытно-показательные курсы, рассчитанные на специалистов среднего и высшего звена, которые должны дополнить вышеупомянутый проект и которые, в числе прочего, базируются на проведенном ЮНЕСКО в рамках программы управления архивными фондами (РАМП) исследовании "Разработка учебной программы для подготовки сотрудников архивов движущихся изображений и звукозаписи" (PGI.90/WS/9).

Выпущенный в 1999 г. доклад о результатах инвентаризации стал важным фактором, обеспечивающим устойчивую динамику процесса развития аудиовизуальных архивов и соответственно всего архивного дела в Нидерландах, поскольку его воздействие выходит далеко за рамки собственно проблемы хранения архивных материалов.

Выдержки из доклада, представленного г-ном Робертом Эгетер-ван Кейком, председателем секции аудиовизуальных архивов Королевской ассоциации архивистов Нидерландов, членом Координационного комитета ассоциаций аудиовизуальных архивов, который поддерживает официальные отношения с ЮНЕСКО.

ПРОГРАММА "ПАМЯТЬ МИРА"

Вторая Международная конференция по программе "Память мира"

Вторая Международная конференция по программе "Память мира" состоится в Колиме, Мексика, 27-29 сентября 2000 г. Эта конференция проводится с целью обмена знаниями и опытом в области сохранения и распространения всемирного документального наследия.

В конференции примут участие специалисты по политике и методам хранения документов и обеспечения доступа к ним, такие, как библиотекари, архивисты, включая архивистов, работающих с киноматериалами, звуковыми и телевизионными записями, историки, издатели, специалисты в области средств информации и ученые из разных стран мира.

Редонский картулярий



Редонский картулярий

Редонский картулярий - средневековый кодекс - был представлен для включения в реестр "Память мира". Названный по имени аббатства Редон в Бретани (Франция), этот кодекс состоит из 147 пергаментных листов, содержащих тексты 391 административного акта о дарении, покупке и урегулировании споров.

Картулярий, охватывающий период с конца VIII века до первой половины XII века, представляет собой большую историческую ценность и служит уникальным примером искусства изготовления книг в средние века. Хотя в нем отсутствуют цветные рисунки, все тексты иллюстрированы ажурно выписанными заглавными буквами, которые выделены зеленым, красным и голубым цветом, что является свидетельством того, с какой любовью переписывались документы эпохи средневековья.

Региональное совещание по программе "Память мира"

Первое региональное совещание по программе "Память мира" для Латинской Америки и Карибского бассейна состоялось в Каракасе 2-3 декабря 1999 г. На совещании, в котором приняли участие примерно 20 приглашенных специалистов из этого региона, а также из Испании, Италии, Норвегии и США и несколько наблюдателей из Венесуэлы, был рассмотрен ход осуществления программы "Память мира" в Латинской Америке и были сформулированы рекомендации с целью улучшения хранения и преобразования в цифровую форму документального наследия этого региона, а также расширения доступа к нему.

Поскольку двумя главными приоритетами Международного консультативного комитета в настоящее время являются мобилизация средств, необходимых для осуществления программы, и предание большего общественного резонанса своей деятельности, основное внимание на совещании было уделено необходимости проведения строгого отбора при включении документов в реестр "Память мира". Программа обеспечивает прекрасные рамки для профессионального сотрудничества, особенно сейчас, когда совместной работе библиотекарей, архивистов и хранителей музеев помогает "цифровой формат".

Были обсуждены два региональных проекта, осуществляемые в рамках программы. Первый касается выпуска CD-ROM-каталога фондов древностей, хранящихся в библиотеках Андских стран. Этот проект, осуществляемый Итало-латинско-американским институтом в Риме, охватывает 60 фондов рукописей и первых печатных книг в следующих странах: Боливия, Венесуэла, Гватемала, Колумбия, Перу и Эквадор. Недавно совместно с Фондом Тавера в Мадриде был выпущен первый CD-ROM, который содержит каталог исторических фондов в Перу и в Боливии.

Второй проект касается разработки электронного каталога фонда Фульше-Дельбоска, хранящегося в национальной библиотеке Аргентины. Фульше-Дельбоск был директором "Ревю испаник", и ему удалось собрать впечатляющую по своим размерам испано-американскую библиотеку. Ее 1 200 томов, включая рукописи, инкунабулы и первые издания испанских классических авторов, купила Национальная библиотека Аргентины. Работа по этому проекту, охватывающему не только библиографическую информацию, но и полные тексты и звуковые архивы, идет полным ходом.

Участники совещания были единодушны в том, что необходимо как можно скорее офи-

циально создать Региональный комитет программы "Память мира", но, прежде чем принимать решение о месторасположении секретариата этого комитета и его составе, нужно провести соответствующие консультации. Было также рекомендовано расширить состав комитета и включить в него все иберо-американские страны, обеспечив таким образом участие Испании и Португалии.

☞ Для получения дополнительной информации о программе "Память мира" просьба обращаться по адресу: Mr Aziz Abid, CIH/INF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.44.96. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: a.abid@unesco.org

Программа "Память мира" в Карибском бассейне

Сегодня вынашиваются планы создания Регионального комитета "Память Карибского бассейна", и в связи с этим предпринимаются первые шаги с целью определения характера и размеров соответствующих фондов, а также объема людских и технических ресурсов, имеющихся в регионе для целей участия в программе "Память мира". В рамках действующих структур были также определены ресурсы и технические потребности для обеспечения сохранности фондов документального наследия и предоставления доступа к ним.

В связи с этим первая группа мероприятий в данной области должна быть посвящена определению тех фондов, которые заслуживают того, чтобы ими заняться, и проведению анализа представленных предложений с целью выяснения, какие из них отвечают критериям и относятся к компетенции программы деятельности ЮНЕСКО на всемирном, региональном и/или национальном уровнях.

Выполненное по заказу Бюро ЮНЕСКО в Кингстоне (Ямайка) исследование свидетельствует о необходимости проведения в каждой стране тщательных поисков, особенно когда речь идет о религиозных и частных фондах. Ощущается также явная потребность в разъяснении и пропаганде целей данной программы ЮНЕСКО и той важной роли, которую она играет для сохранения национального наследия и укрепления национального самосознания. Хотя многие из опрошенных в ходе обследования лиц и имеют представление о программе "Память мира", они, за исключением двух случаев в Тринидаде и Тобаго, считают, что эта программа не имеет непосредственного значения и не играет важной роли для Карибского бассейна, принимая во внимание сравнительно небольшое документальное наследие этого субрегиона. Это указывает на необходимость проведения более тщательного анализа содержания различных фондов и повышения информированности населения относительно важности вопросов, касающихся наследия и самобытности. Это особенно важно для слабых стран Карибского бассейна.

Общей проблемой является охрана авторских прав. Так, например, одно ценное частное собрание не было представлено на рассмотрение из опасения, что при этом будет нарушено авторское право и что соответствующей информацией все начнут пользоваться раньше, чем это успеет сделать владелец. Общую озабоченность вызывают и другие вопросы. Во-первых, это обеспечение сохранности материалов и проведение оцифровки фондов с целью расширения доступа к информации. Во-вторых, это вопросы управления, которые нуждаются в более тщательном рассмотрении, и объемы необходимой помощи, которые требуется дополнительно уточнить.

При разработке стратегии для Карибского бассейна предлагается отразить в ней следующие вопросы:

- определение и/или создание механизма для проведения национальной инвентаризации материалов документального наследия;
- изучение возможности совместного применения новых технологий на региональной основе;
- проработка проблематики авторского права, права интеллектуальной собственности и права на культурную собственность;
- создание базы данных для регионального реестра;
- создание регионального фонда для финансирования программы.

В ходе этого первого обследования было установлено наличие явно выраженной потребности в помощи и были получены индикаторные данные, которые можно использовать для разработки предварительного варианта стратегии участия Карибского субрегиона в программе "Память мира".

☞ За дополнительной информацией об этом проекте просьба обращаться по адресу: Mrs Jocelyne Josiah, UNESCO Regional Adviser for Communication in the Caribbean, c/o The UNESCO Representative, The Towers, 3rd Floor, 25 Dominica Drive, P.O.Box 8203, Kingston 5, Jamaica. Tel: (00 1876-92) 97 087/88/89. E-mail: uhjos@unesco.org

ТЕЛЕМАТИКА

Проект "Дистанционное обследование in vivo" (TeleInViVo)

Проект "Дистанционное обследование in vivo" (TeleInViVo) был начат с целью разработки и испытания переносного ультразвукового прибора, позволяющего получать трехмерное изображение при теледиагностировании. На данном этапе пока продолжается работа по оказанию поддержки по общим вопросам применения телематики и информационных технологий в области медицинского обслуживания, и провайдер системы (Институт Фраунхофера, в Германии) организовал обучение двух врачей и двух специалистов по сетям из Уганды и Казахстана методам установки, эксплуатации и технического обслуживания специального оборудования, которое будет использоваться в рамках проекта. Несмотря на непредвиденные технические

трудности, возникшие в ходе разработки специального ультразвукового прибора, способного фиксировать сканируемые изображения и передавать их через Интернет, проект продолжает осуществляться, и в ближайшее время планируется совершить поездки с целью ознакомления с положением дел на месте и провести телеконсультации между участвующими в проекте больницами в Уганде и их партнерами на Азорских Островах, Канарских Островах, в Казахстане и в Португалии.

Университетская больница города Коимбра разработала протокол медицинской оценки и уже провела его испытания на Тенерифе и в Понта-Дельгада. Сейчас этот протокол реализуется в больницах Казахстана и Уганды.

Сеть "Наследие"

Сеть "Наследие" в Центральной Азии была разработана в рамках Целевой программы образовательных мультимедиа Европейской комиссии с целью использования Интернета для популяризации национального наследия в этом регионе путем создания национальных Web-сайтов и каталогизации культурного наследия в музеях при участии других учреждений и проектов, таких, как проект "Шелковый путь" и Программа по составлению перечня караван-сараяв. Параллельно с процессом оцифровки, который был начат в музеях, фондах культуры, архивах и библиотеках региона, сейчас создается объединение некоммерческих пользователей Интернета с целью формирования в этом регионе сети культурных учреждений.

Сеть "Наследие" рассчитана на научно-исследовательские учреждения, музеи, архивы, библиотеки, университеты, НПО, занимающиеся вопросами электронной коммуникации и осуществляющие активную издательскую деятельность в области культуры с использованием информационных и коммуникационных технологий. В частности, ЮНЕСКО оказывает поддержку Национальной библиотеке Казахстана и Национальной библиотеке Кыргызстана в области

оцифровки части фондов этих библиотек. ЮНЕСКО также помогла Государственному историческому музею в Кыргызстане, Центральному государственному музею в Казахстане и Фонду Олтина Мероса в Узбекистане подготовить каталог их фондов для размещения в Интернете и для публикации на CD-ROM.

Совместно со своими партнерами ЮНЕСКО изучает возможность создания при поддержке технических учреждений сети музеев в Центральной Азии с целью выпуска мультимедийных материалов по культуре. В этой связи Организация начала осуществлять исследование по вопросу о правах интеллектуальной собственности применительно к мультимедийным продуктам, созданным на основе музейного наследия, являющегося общественным достоянием. Эти вопросы являются абсолютно новыми для региона Центральной Азии, поэтому результаты исследования должны получить широкое распространение.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr René Cluzel, CI/INF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.38.85. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: r.cluzel@unesco.org*

Электронные публикации из серии PUBLIC@: электронный сборник на CD-ROM "Интернет в странах Юга"

Интернет может стать одним из главных инструментов развития культуры и образования в развивающихся странах, если будет обеспечено многообразие его содержания и справедливое распределение в мире соответствующего потенциала и ноу-хау. CD-ROM "Интернет в странах Юга", который в конце 1999 г. выпустили и бесплатно распространяют ЮНЕСКО и ЮНИТАР (Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций) является справочной библиотекой по вопросам эксплуатации Интернета в развивающихся странах. Этот CD-ROM на французском языке, адресованный технологам, пользователям и лицам, ответственным за принятие решений, содержит сборник информации, включая бесплатное программное обеспечение, учебные пособия, статьи и очерки по проблемам и стратегиям, касающимся Интернета, и по связанным с ним вопросам управления и организации. Вся информация разбита на следующие разделы:

- введение и использование;
- инфраструктуры;

- правила и демократия;
- бесплатное программное обеспечение;
- проблемы стран Юга;
- библиотека программных средств;
- полезные адреса.

Новый усовершенствованный вариант на английском и французском языках выйдет в свет в 2000 г.

Эти электронные публикации выпускаются в издаваемой ЮНЕСКО серии PUBLIC@, целью которой является распространение любой полезной для широкой публики информации, а также утверждение в общественном сознании мысли о том, что информация, являющаяся всемирным общественным достоянием, должна рассматриваться как глобальное общественное благо.

☞ *За дополнительной информацией о данном электронном сборнике на CD-ROM из серии PUBLIC@ просьба обращаться по адресу: Mr John Rose, CIIINE, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.45.29. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: j.rose@unesco.org*

Форум "Технологии для развития сельских районов"

Отдел информации и информатики Сектора коммуникации, информации и информатики принял участие в работе третьего ежегодного форума "Технологии для развития сельских районов" Ву BUTES, который был проведен в Ньюфаунленде, Канада, 28-30 сентября 1999 г. с целью обмена опытом между представителями различных секторов, занимающихся вопросами применения информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) для развития сельских районов, а также обсуждения потребностей для деятельности и координации в этой области.

Ньюфаунленд - беднейшая и наименее заселенная провинция Канады - в течение более 20 лет активно использует ИКТ для развития коммунальных услуг, обеспечения экономического роста и диверсификации. Провинция приступила к созданию первых многоцелевых общинных телецентров (МОТ) в Северной Америке в конце 80-х годов. При этом первоочередное внимание правительство уделяло развитию местной индустрии многоцелевых общинных телецентров, которая в настоящее время является крупным экономическим сектором, включающим большое число небольших кампаний, производящих программное обеспечение, на долю которых приходится большая часть ра-

бот и услуг, связанных с развитием общественного сектора ИКТ.

Один канадский эксперт, участвовавший в программе телецентра для сельской местности в Ньюфаунленде, оказал помощь на этапах планирования создания экспериментальной программы МОТ, осуществляемой ЮНЕСКО в Танзании и Уганде. Хотя положение в Ньюфаунленде и на полуострове Лабрадор гораздо лучше, чем в большинстве развивающихся стран, очевидны некоторые общие проблемы, касающиеся адаптации и применения ИКТ для целей развития. Опыт, накопленный в этой провинции, может оказаться весьма полезным в осуществлении программы ЮНЕСКО по таким направлениям, как прикладные телематические программы в областях образования и культуры и решение вопросов подключения.

Это подтверждается также одним из основных выводов форума о том, что, по мнению пользователей и специалистов ИКТ, подключение - это главная проблема с точки зрения расходов и технических возможностей (ограниченный широкополосный доступ).

☞ *За дополнительной информацией о форуме "Технологии для развития сельских районов" просьба обращаться к г-ну Джону Роуз по вышеуказанному адресу.*

Многоцелевые общинные телецентры (МОТ) в Индии

В сентябре 1997 г. департамент телекоммуникации Индии завершил предынвестиционное технико-экономическое обоснование создания 12 МОТ в округе Раджкот, штат Гуджарат. Каждый из этих небольших центров, в распоряжении которого имеются три компьютера, одна государственная телефонная линия, один факс и линия связи с ISDN (цифровой сетью интегрального обслуживания) для телемедицины, должен обслуживать примерно 25-45 тысяч сельских жителей, проживающих в одном из налоговых участков округа, охватывая таким образом примерно треть его жителей. В исследовании подчеркивается необходимость организации телеторговли (сельскохозяйственные товары), телемедицины, он-лайнного руководства и применения прикладных программ в области образования, а также указывается, что эти центры будут самодостаточными, проводя определенную ценовую политику и используя льготные телекоммуникационные тарифы.

В декабре 1999 г. ЮНЕСКО направила совместно с МСЭ миссию для обсуждения на месте подробностей осуществления этого проекта. Миссия обнаружила, что основные национальные партнеры - департамент по телекоммуникационным службам и департамент сельского развития штата Гуджарат весьма заинтересованы в осуществлении этого проекта и его обсуждения на национальном уровне, а новый департамент по информационной технологии штата подтвердил возможность финансирования на национальном уровне закупок оборудования для местного телецентра, что составит большую часть капиталовложений.

Хотя предусматривалось, что МОТ будут принадлежать соответствующим местным общинам, практические детали управления и эксплуа-

тации центра не были определены полностью. В связи с этим предусматривалось, что национальные власти создадут областной комитет по управлению проектом, в состав которого войдут представители МОТ, местного правительства и гражданского общества, и назначат областного координатора по проекту, ответственного за организацию сети, подготовку кадров и расширение возможностей центров. Выбор формы деятельности МОТ, руководимых непосредственно местными общинами, передача их в ведение НПО или в частное владение будут определять общины в консультации с сетью. Ожидается, что осуществление проекта начнется в ближайшее время. При этом МСЭ и ЮНЕСКО будут оказывать весьма скромную финансовую поддержку в случае возникновения непредвиденных расходов.

ЮНЕСКО планирует содействовать повышению роли МОТ, оказывая поддержку универсальным службам информации и образовательным программам общин, в которых работают МОТ. Однако, учитывая небольшой размер МОТ в Раджкоте и крайне низкий уровень компьютеризации в системе образования Индии, ожидается, что на начальном этапе первостепенное внимание при осуществлении прикладных программ в области образования будет уделяться подготовке преподавателей. Одним из интересных направлений проекта МОТ, будет их использование в качестве центров совершенствования и расширения на экспериментальной основе подготовки учителей для начальных школ в рамках экспериментального проекта ИТВ (см. пункт ниже). В связи с этим округ Раджкот будет включен в число других округов, которые уже отобраны в штате Гуджарат в проекте ИТВ, и таким образом их число достигнет 9.

Интерактивное телевидение и проект подготовки учителей для начальных школ (ИПТТ/ИТВ)

Этот проект предусматривает использование интерактивного телевидения (ИТВ) для подготовки учителей начальных школ в штатах Гуджарат и Мадхья-Прадеш. Планирование было инициировано в 1996 г. национальным руководящим комитетом совместно с консультантами МСЭ и ЮНЕСКО. В последующие два года темп был утерян, поскольку различные потенциальные источники дополнительного финансирования не оправдали ожиданий. Однако в настоящее время правительство предпринимает новые решительные шаги по развитию начального образования, а также в области информационной технологии, в связи с чем департамент образования выделил средства на 2000-2002 гг. для завершения этого проекта и переноса его в другие штаты.

Совместная миссия МСЭ и ЮНЕСКО в декабре 1999 г. оказала помощь национальным властям в разработке подробных планов этого проекта в части составления бюджета, графика работ, штатного расписания и технических спецификаций.

Система, выбранная для проекта дистанционного обучения департамента телекоммуникаций, который по плану должен вступить в действие в феврале 2000 г. в пяти телекоммуникационных учебных центрах в рамках программы подготовки этого департамента, а также для проекта ИПТТ/ИТВ, обеспечит двухстороннюю спутниковую цифровую видео- и аудиосвязь между студией и учебными центрами, а также сложную систему авторского программного обеспечения и баз данных. В соответствии с проектом ИПТТ/ИТВ в штате Мадхья-Прадеш будут созданы 12, а в штате Гуджарат - 9 учебных центров, расположенных в окружных институтах образования и

подготовки, где примерно на десяти курсах ежегодно будут проходить подготовку около 4 000 преподавателей по различным дисциплинам. Эта же спутниковая система обеспечит доступ к Интернету в ходе подготовки преподавателей в окружных институтах образования и подготовки.

Этот пилотный проект будет осуществляться в течение двух лет. Новая система дистанционного обучения должна вступить в строй к концу мая 2000 г. Первоначально она будет использоваться в простом режиме видеоконференции, заменив используемую в настоящее время одностороннюю аналоговую систему. Более сложные методы использования цифровой системы будут осваиваться постепенно, а полностью обновленные учебно-педагогические модули должны быть разработаны к следующему этапу подготовки, который начнется в июне 2001 г. На рассмотрении находится меморандум о взаимопонимании, в соответствии с которым МСЭ предоставит 250 000 долл., а ЮНЕСКО - примерно 50 000 долл. с целью содействия осуществлению этого важного пилотного проекта стоимостью примерно 3,5 млн. долл. Ожидается, что этот проект не только позволит Индии и другим развивающимся странам приобрести ценный опыт применения ИТВ в области образования, но и обеспечит обратную связь с программой стандартизации МСЭ по этой новой технологии, с тем чтобы она соответствовала потребностям развивающихся стран.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Ashok Sharma, UNESCO New Delhi office, 8, Poorvi Marg, Vasant Vishar, New Delhi 110057, India. E-mail: a.sharma@unesco.org*

Пятьдесят лучших африканских Web-сайтов

Web-сайты, на которых можно узнать о трудах южноафриканских поэтов, деятельности Африканского института Паноса и Африканского виртуального университета вMakerере, Уганда, относятся к числу 50 лучших африканских Web-сайтов в областях образования, науки, культуры, общественной информации и общинного развития. Этот перечень был подготовлен под эгидой ЮНЕСКО с помощью Woаа - устройства для поиска информации об Африке.

В состав жюри вошли 10 африканских специалистов в пяти перечисленных ниже областях. Все они пользователи Интернет с большим опытом. 50 отобранных ими Web-сайтов были классифицированы следующим образом: "информативный, образовательный, достоверный, прост в использовании и для ориентации, отличающийся хорошим дизайном и эффективным использованием средств мультимедиа и обеспечивающий связь с владельцами и менеджерами сайта". Эта инициатива была предпринята с целью содействия обеспечению качественного уровня африканских Web-сайтов - ключевого компонента управления африканского информационного общества.

Ниже перечислены некоторые из лучших сайтов:

ОБРАЗОВАНИЕ

- University of Cape Town (Кейптаунский университет)
- Education With Enterprise Trust (EWET) Целевой фонд "Обучение на производстве"
- Makerere African Virtual University (Африканский виртуальный университет вMakerере)
- Creating Learning Networks for African Teachers, Zimbabwe (Создание учебных сетей для африканских учителей в Зимбабве)
- Université Cheikh Anta Diop (UCAD) (Университет Шейха Анта Диопа)

НАУКА

- Health Systems Trust (Целевой фонд "Системы здравоохранения")
- NEPRU The Namibian Economic Policy Research Unit (Намибийская научно-исследовательская группа по экономической политике)
- IRD/ORSTOM L'Institut de Recherche pour le Développement du Niger (Институт исследований по вопросам развития Нигера)
- IRIS Imhotep Research and Informatics Society (Общество Имхотепа "Исследования и информатика")

- Forestry Information Network of Ghana (Информационная сеть Ганы по лесному хозяйству)
- Consortium d'Etudes et de Réalisations Immobilières (Консорциум "Исследования и реализация недвижимого имущества")
- African indigenous science and knowledge systems (Африканские системы автохтонных наук и знаний)

КУЛЬТУРА

- Accra's Vibrant Street Carnival (Аккрский карнавал "Живая улица")
- FESPACO Festival Panafricain du Cinéma et de la Télévision de Ouagadougou (Уагадугский панафриканский кино- и телефестиваль)
- Art Gallery (Галерея искусств)
- Libyana (Ливияна)
- Weltmusik Worldmusic by AFRICA (Мировая музыка из Африки)

ОБЩИННОЕ РАЗВИТИЕ

- SIUP Système d'Information Urbain Populaire (Система информации городского населения)
- Health Systems Trust (Целевой фонд "Системы здравоохранения")
- CEDEAO
- Association des femmes du Cameroun (Ассоциация женщин Камеруна)
- SADC Southern African Development Community (Сообщество по вопросам развития южной части Африки)
- Universal Service Agency of South Africa (Агентство универсальных служб Южной Африки)

ПУБЛИЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- New Africa (Новая Африка)
- Africa Online (Африка он-лайн)
- The Arab Sports Network (ASN) (Арабская спортивная сеть)
- Senebotin Annuaire des Entreprises (Ежегодник предприятий Сенеботэн)
- Africa.com
- DELGI Niger
- PANA

Этот сайт будет совершенствоваться и расширяться в рамках сети RINAF.

☞ За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr John Rose, CIPIINF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.45.29 Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: j.rose@unesco.org или Mr Günter Cyranek, Regional Informatics and Telematics Adviser, UNESCO Office, P.O. Box 1177, Addis Ababa, Ethiopia. Fax: (251-1) 51.14.14.

ИНФОРМАТИКА

Доступ к знаниям в Центральной Европе

Доступ к знаниям, все чаще рассматриваемый как источник устойчивого развития в развивающемся мире, приобретет первостепенное значение в следующем тысячелетии. ЮНЕСКО активизировала усилия по расширению доступа к знаниям в Восточной Европе и Центральной Азии в тесном сотрудничестве с такими международными организациями, как ПРООН и Университеты Организации Объединенных Наций, а также в партнерстве с ведущими академическими учреждениями, такими, как Университет штата Небраска в Омахе, США, и Российская академия наук в Москве.

Создание и укрепление центров доступа к знаниям (ЦДЗ)

ЦДЗ были созданы при финансовой поддержке ПРООН/ЮНЕСКО с целью расширения доступа к знаниям в Азербайджане (в Бакинском научном и учебном центре), Сумгайтском компьютерном центре и Нахичеванском компьютерном центре) и в Таджикистане (в компьютерном центре Технологического университета Таджикистана).

По мнению заместителя администратора ПРООН, эти центры стали предметом гордости ПРООН и ЮНЕСКО, поскольку эти два учреждения сыграли большую роль в этой жизненно важной области деятельности. Кроме того, включение служб национальных и международных корпораций в клиентскую базу этих центров открывает широкие перспективы и служит моделью для использования этого опыта обоими учреждениями в других странах.

Церемония открытия Нахичеванского компьютерного центра, состоявшаяся 11 сентября 1999 г., стала беспрецедентным событием в истории Нахичевани. На церемонии присутствовали представители правительства Азербайджана и Нахичевани, ПРООН/Баку, ЮНЕСКО, несколько журналистов из скандинавских стран, а также около 500 наблюдателей. Представитель Нахичевани в Азербайджанском парламенте в своем выступлении на церемонии открытия отметил, что проект ПРООН/ЮНЕСКО является лучшим подарком для его страны со времени обретения независимости, поскольку этот центр служит важным средством создания потенциала в области информационной технологии в Нахичевани и кладет конец ее изоляции от мирового информационного общества. Представитель

ПРООН в Баку, с удовлетворением отмечая поддержку, которая была оказана Азербайджану в ходе успешного осуществления трех проектов ПРООН/ЮНЕСКО в области информационной технологии, подчеркнул, что такого рода деятельность должна стать образцом плодотворного межучрежденческого сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях создания потенциала в области информатики в развивающемся мире.

Развитие людских ресурсов для ЦДЗ

В рамках соглашения о сотрудничестве между ЮНЕСКО и Университетом Организации Объединенных Наций (УООН) ЮНЕСКО успешно организовала учебный курс по теме "Создание адресных страниц", который на добровольной основе провел Международный институт ООН по программной технологии. На этом курсе, который проходил 5-17 сентября 1999 г. в Нахичеванском компьютерном центре, прошли подготовку 40 стажеров из центра, университетов, а также государственного и частного секторов Нахичевани.

Два стипендиата из Технологического университета Таджикистана прошли подготовку в августе и сентябре 1999 г. в Университете штата Небраска в США, а 7 других стипендиатов прошли обучение в компьютерном центре Российской академии наук. Они приобрели знания и навыки в ключевых областях ИТ, таких, как технологии баз данных и прикладное программное обеспечение. Международные консультанты организуют дополнительную подготовку в ключевых областях Web-технологий и управления сетью.

Создание базы знаний в ЦДЗ

В целях более эффективного содействия широкому доступу к знаниям действующие центры, такие, как Бакинский центр и Самгайтский центр в Азербайджане осуществляют новые мероприятия по созданию интерактивных баз данных по различным областям знаний. В Сумгайтском центре будет создана интерактивная база данных по записанным на видеопленку курсам по информационной технологии, а также другая база данных по международным учреждениям и специалистам в области информационной технологии.

Поддержка эффективной и долгосрочной работы ЦДЗ

Опыт, накопленный в ходе осуществления этих совместных проектов, подтвердил правильность применяемого ЮНЕСКО подхода, который заключается в следующем: "Сотрудничество в подключении к Интернет приносит дополнительную выгоду". Этот подход применялся при создании центров, которые оказались эффективным и в то же время экономичным средством, гарантирующим устойчивый доступ к Интернету. Каждый центр стал долгосрочным провайдером услуг Интернет при согласии местных частных провайдеров таких услуг.

"АзерИн" (Интернет Азербайджана), полугосударственный провайдер услуг сети в стране, предоставил Нахичеваньскому компьютерному центру в Азербайджане бесплатный доступ к Интернет сроком на 10 лет. В августе 1999 г.

между АзерИн и центром был подписан контракт, в соответствии с которым доходы распределяются в соотношении 75/25%.

Группа разработки программного обеспечения Бакинского центра, потенциал которой был усилен, недавно выиграла два международных контракта на разработку программного обеспечения систем автоматического контроля добычи нефти и газа. С целью обеспечения долгосрочности своей деятельности Бакинский центр недавно открыл центр Интернет для детей - учебный класс, ориентированный на развитие предпринимательских навыков.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr YonNam Kim, CII/INF UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.40.55. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: yn.kim@unesco.org*

Институт высшего образования в Кабо-Верде осваивает работу в режиме он-лайн

В предстоящем учебном году *Институт высшего образования* (ИВО) в Кабо-Верде будет работать в режиме он-лайн. ЮНЕСКО оказывает поддержку созданию местной сети и подключению института, который готовит учителей средних школ в Прая, столице этого островного государства к Интернет.

Будет также организовано подключение к Интернет трех других педагогических учреждений в Кабо-Верде и трех средних школ. Этот

проект ЮНЕСКО закладывает также основу для создания Web-сайта, на котором будут размещаться образовательные материалы и информация по связанным с обучением вопросам. Проект предусматривает обучение лекторов ИВО пользованию компьютером и Интернет. Позднее подготовку пройдут лекторы других педагогических учреждений и учителя нестоличных средних школ.

Вьетнам



Семинар по учебным материалам в области информатики

В Ханое, Вьетнам, 14-17 сентября 1999 г. был организован семинар по ознакомлению с учебными материалами по информатике, разработанными Институтом информационной технологии (ИОИТ) по контракту с ЮНЕСКО.

В семинаре участвовали 26 специалистов из Индонезии, Камбоджи, Китая, Лаоса, Мьянмы, Таиланда и Филиппин, а также 19 инструкторов/лекторов из Вьетнама. Семинар вели профессор Молнар, председатель Межправительственного комитета по информатике (ИИП) из Братиславы, Словакия, и сотрудник CII/INF.

Был представлен и обсужден следующий учебный материал, дополненный пояснительным текстом и показом диапозитивов:

Машинное распознавание образов и обработка изображений

- операционные системы;
- обнаружение знаний и поиск данных;
- создание адресных Web-страниц и организация Web-сайтов;
- системный анализ и дизайн;
- программирование;
- статистический анализ данных.

После доработки учебные материалы будут включены в Web-сайт ЮНЕСКО и будут также выпускаться на CD-ROM для университетов по их запросам.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Paul Vasarhelyi, CII/INF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.44.10. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: p.vasarhelyi@unesco.org*

ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

В настоящее время для Windows 9x/NT разрабатывается программное обеспечение ЮНЕСКО IDAMS для анализа цифровых данных и обработки цифровых баз данных. Ожидается, что бета-версия первого выпуска появится в конце 1999 г. Программа WinIDAMS с расширенными и усовершенствованными характеристиками будет включать в себя все известные компоненты нынешней версии DOS, а также оказывать ряд новых услуг.

К их числу относятся стандартный графический интерфейс пользователя и он-лайнный справочник пользователя, обновленный словарь и программа для редактирования данных, программа полного управления обработкой данных и средство статистического анализа, полностью интерактивная спецификация программы управления данными и их анализа, усовершенствованная программа редактирования текста, структурированное управление результатом/выходом, усовершенствованный графический модуль и средство анализа временных рядов.

Разработанное на международном уровне ЮНЕСКО с целью проверки достоверности, обработки и статистического анализа любых цифровых данных, программное обеспечение IDAMS связано посредством интерфейса с

программным обеспечением ЮНЕСКО CDS/ISIS, которое используется для управления базами данных. Это позволяет производить унифицированную обработку данных, собираемых в научных, а также в административных целях.

IDAMS предлагает пользователю классический набор статистических методов (средства одновариантного, двухвариантного и многовариантного статистического анализа), а также ряд технических новинок. IDAMS содержит также серию программ управления данными и мощный язык для преобразования данных. Это программное обеспечение, которое разработано как для микрокомпьютеров, так и для рабочих станций, может использоваться лицами, не обладающими специальными знаниями и навыками программирования. Версия IDAMS для микрокомпьютеров оснащена высокопроизводительными программами редактирования, графическими средствами и консультационным меню в он-лайнном режиме.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Peter Hunya, CII/INF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.38.97. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: p.hunya@unesco.org*

ВНИМАНИЕ РЕГИОНАМ

Региональные консультанты и специалисты по информации, информатике и телематике

В течение двухлетнего периода 1998-1999 гг. в некоторых региональных бюро произошел целый ряд изменений, в связи с чем представляется уместным отметить работу некоторых членов группы, ответственной за осуществление мероприятий ЮНЕСКО в государствах-членах. Работая в тесном сотрудничестве с местными специалистами, эти сотрудники должны иметь четкое представление о национальных потребностях и уметь адаптировать свои программы не только с учетом особенностей каждого региона, но в равной степени и с учетом проблем, которые могут потребовать срочного решения, как,

например, в случае разрушения информационных служб в результате наводнения, от которого пострадала Венесуэла (см. ниже).

Помимо региональных советников программу осуществляет также целый ряд специалистов в разных точках этого региона. Из-за нехватки места и времени информационный бюллетень сконцентрирует свое внимание на работе лишь некоторых специалистов, хотя он и отдает должное усилиям многих других людей, которые содействуют достижению целей ЮНЕСКО в области информации, информатики и телематики.

АЗИЯ И ТИХИЙ ОКЕАН

Бангкок

Региональный консультант по информации и информатике для региона Азии и Тихого океана



Мы рады сообщить, что с 1 ноября 1999 г. *г-жа Сюзанна Орнагер*, новый сотрудник Отдела информации и информатики, назначена в Бюро в Бангкоке на должность, которую занимала г-жа Делиа Торрихос, подавшая в от-

ставку в 1998 г. Свои основные задачи г-жа Орнагер видит в том, чтобы:

- развивать информационную политику в этом регионе;
- поощрять сотрудничество на институциональном уровне;
- содействовать образованию и подготовке;
- обеспечивать всеобщий доступ к информации.

Необходимо разработать надлежащую информационную инфраструктуру с целью оказания поддержки информационной политике, поскольку процесс, связанный с зарождающимся глобальным информационным обществом, затронет все страны. В связи с этим политические деятели и лица, ответственные за принятие решений, должны научиться преодолевать трудности, возникающие в результате информационной революции и глобализации, которая все больше пронизывает трудовые и торговые отношения.

Всему региону предстоит совершить скачок в век информации и знания, в полной мере осознавая потенциал информационных и коммуникационных технологий, но при этом учитывая, что ИКТ могут лишь содействовать социально-экономическому развитию, но не осуществлять его. Расширение возможностей в области информации обеспечивается путем сотрудничества и обмена знаниями. Еще в 1991 г. премьер-министр Малайзии сказал: "Не случайно, что сегодня нет ни одной богатой, развитой страны, которая была бы бедной в информационном плане, и нет ни одной богатой в информационном плане страны, которая была бы бедной или слаборазвитой".

В будущем спрос на навыки в области информации будет отличаться от спроса в прошлом, и потребуются параллельные группы специалистов в области информации: одна группа будет разрабатывать и производить информационные продукты и услуги (эксплуатация технологий), другая будет заниматься выяснением потребностей пользователей, для чего она должна быть хорошо знакома с имеющимися материалами.

Повсеместно признается, что обеспечение всеобщего доступа к информации является основным правом человека. Наряду с этим длинный перечень фактов, способных сузить доступ человека к информации, вызывает растущую обеспокоенность возможностью дальнейшего разделения общества. Однако, считает Сюзанна, эти проблемы можно преодолеть повышая базовый уровень грамотности и способности

считать с помощью образовательных программ, а также путем предоставления информации и консультативных услуг, которые отвечают конкретным потребностям особых групп в общине.

Сюзанна хорошо знает регион. Она также не новичок в ЮНЕСКО, поскольку с 1984 г. по 1987 г. работала помощником эксперта в Джакарте и впоследствии выполняла многочисленные консультативные миссии от имени ЮНЕСКО. В частности, она участвовала, в организации обучения пользованию программой CDS/ISIS, а также в разработке информационных служб и систем в целом. Она создала компьютеризованные службы информации и системы данных в Африке и Азии, а в недавнем прошлом участвовала в разработке программы распространения грамотности в связи с развитием национальных библиотек. Ее прошлый преподавательский опыт хорошо пригодился при проведении нескольких курсов подготовки инструкторов по информационной технологии и методике оценки потребностей пользователей.

Сюзанна пришла на новый пост с богатым опытом работы в качестве библиотекаря и компьютерного специалиста. Она работает с компьютерами с 1976 г., когда началась ее профессиональная деятельность в качестве библиотекаря. Она была лектором по классификации и вычислительной технике до 1984 г., когда поступила на работу в Бюро ЮНЕСКО в Джакарте. После возвращения в Данию она работала главным библиотекарем в библиотеке научной литературы, продолжая совершенствовать свои навыки управления и повышать свою квалификацию в качестве системного аналитика при определении потребностей для создания библиотечной системы.

Сюзанна видит свою миссию в регионе Азии и Тихого океана в том, чтобы:

- целенаправленно работать с системами образования;
- эффективно использовать свои навыки решения проблем;
- развивать сотрудничество на всех уровнях;
- максимально использовать свой потенциал в совместной работе с коллегами-иностранцами.

Все ее коллеги сердечно поздравляют ее с назначением и желают ей успехов.

Почтовый адрес: Ms Susanne Ornager, Regional Information and Informatics Adviser for Asia & the Pacific, UNESCO Office, Prakanong Post Office, Box 967, Bangkok 10110, Thailand. Tel: (662) 391 05 77 или 390 25 64. Fax: (662) 391 08 66. E-mail: s.ornager@unesco-proap.org

Алма-Ата

Специалист по телематике



Под руководством специалиста по телематике **г-на Сергея Карпова** Алма-Атинское бюро осуществляет ряд мероприятий по развитию телематике в Центральной Азии.

Г-н Карпов уделит большую часть своего времени разработке проектов "HeritageNet" и "TeleInViVo", которые касаются соответственно развития культуры и телемедицины в этом регионе (более подробная информация об этих двух проектах приводится на других страницах настоящего информационного бюллетеня). На национальном уровне значительные успехи были достигнуты в прошлом году в рамках проекта "HeritageNet" в связи с выпуском совместно с Национальной библиотекой Казахстана CD-ROM "Музыкальное наследие Казахстана".

В августе 1999 г. в Центральной Азии начала работать региональная школа молодых Web-дизайнеров. В этой школе, расположенной в Кыргызстане, молодые люди не только обучаются творческой работе в Интернете, но и получают новую в Центральной Азии профессию - Web-мастер. Школа поможет в непрерывной подготовке специалистов по развитию Интернета, необходимых для завершения проекта "HeritageNet". В последнее время пристальное внимание уделялось расширению возможностей для подготовки в областях экологии и культуры 10 учащихся из Казахстана, Узбекистана, Таджикистана, Туркменистана и Кыргызстана.

С июня 1998 г. ЮНЕСКО внедряет ECONET, компьютерную сеть по экологии в Центральной Азии. Главная цель проекта - объединение усилий ученых с целью решения экологических проблем региона. В рамках сети планируется провести широкомасштабную дискуссию через Интернет, а также обмен графическими данными, представляющими взаимный интерес. Казахстан, Кыргызстан, Туркменистан и Узбекистан являются участниками этого проекта, который уже сегодня позволил создать виртуальную структуру для осуществления экологических стратегий, программ и проектов в каждой центрально-азиатской стране.

АФРИКА

Аддис-Абеба

Региональный консультант по информации и информатике для Африки



Хотя *г-н Гюнтер Сира-нек* работает в этой должности с декабря 1998 г., он уже полностью в курсе наиболее неотложных проблем в области информации и информатики, которые нуждаются в решении в Африке. Он лично уверен

в перспективном будущем сочетании Интернет и традиционного общинного радио.

Его 17-летний опыт работы в области информационной технологии в целях развития оказался особенно полезным, поскольку центральное место в его деятельности в этом регионе занимают три основных направления:

- разработка политики по созданию национальной информационной и коммуникационной инфраструктуры (NICI);
- оказание технической поддержки таким виртуальным средам, как библиотеки, учебные учреждения и лаборатории;
- создание и укрепление многоцелевых общинных телецентров (МОТ).

В рамках действий под названием Инициатива по созданию информационного общества в Африке (АИСИ), одобренных министрами планирования и телекоммуникации в 1996 г., Африка добилась значительного прогресса в определении приоритетных мероприятий по сокращению разрыва с другими регионами в осуществлении национальной политики по созданию информационного общества и инфраструктуры для информационных магистралей. Однако, чтобы построить информационное общество для всех, Африка должна найти пути справедливого применения и использования информационных и коммуникационных технологий в государственном и частном секторах путем творческого и взаимовыгодного сотрудничества на национальном, региональном и международном уровнях.

По мнению Гюнтера, одним из условий является наличие доступной по средствам информационной инфраструктуры, а также прикладных информатики и телематики, основанных на потребностях африканского континента. Кроме того, для создания информационных общин в Африке требуется наличие соответствующей политической, правовой и этической базы, обеспечивающей развитие динамичной сети общественных электронных средств информации и легкий доступ всех секторов общества, включая профессиональные круги и общины к средствам информации и телематики.

В этой связи создание многоцелевых общинных телецентров (МОТ) рассматривается в качестве одного из подходов, способного расширить возможность общин в надлежащем использовании информационных и коммуникационных технологий в интересах социального, культурного и экономического развития на основе сотрудничества всех заинтересованных сторон на общинном, национальном и в конечном итоге региональном уровнях. МОТ способны играть важную роль в развитии, оказывая, в частности, поддержку в проведении кампаний по распространению грамотности, в обеспечении базового образования, в осуществлении деятельности на низовом уровне, в обеспечении доступа к информации по вопросам развития и в подготовке преподавателей.

Гюнтер внимательно следит также за тем, чтобы особое внимание уделялось программам, которые повышают информированность африканских руководителей о возможностях и опасностях информационных и коммуникационных технологий для обучения. Одно из главных направлений его деятельности - проект **"Создание обучающих сетей для африканских преподавателей"**, который предусматривает создание сети, обеспечивающей подключение африканских педагогических колледжей и органов образования к Интернет с целью содействия проведению образовательной реформы, совершенствования педагогической подготовки и переподготовки преподавателей, создания центров образовательных ресурсов в библиотеках колледжей, а также осуществления пилотных проектов по обучению с использованием новейших технологий в ближайших школах.

Одной из главных его задач является сотрудничество с Организацией африканского единства и Экономической комиссией Организации Объединенных Наций для Африки в области коммуникации, информации и информатики. Объединение усилий организаций системы Организации Объединенных Наций на африканском континенте может стать эффективным инструментом построения информационного общества после преодоления определенных препятствий.

Одной из трудностей, с которыми столкнулся Гюнтер, в течение первого года работы была большая продолжительность сроков реализации проектных предложений. Это может объясняться целым рядом факторов, столь же многочисленных, сколь и многочисленные кадровые перемены в министерствах и других национальных структурах, частая смена приоритетов и другие непредвиденные обстоятельства.

Гюнтеру предстоит проделать большую и серьезную работу. Однако при постоянном содействии и сотрудничестве трех других коллег,

работающих в Дакаре, Найроби и Претории, перед ним открываются обнадеживающие перспективы.

Почтовый адрес: Mr Günter Cyranek, Regional Information and Informatics Adviser for Africa, UNESCO Office, P.O. Box 1177, Addis Ababa, Ethiopia. Tel: (251-1) 51 39 53 or 51 72 00 ext. 35 422. Fax:(251-1) 51 14 14. E-mail: g.cyranek@unesco.org

Дакар

Специалист по коммуникации, информации и информатике (прикомандирована Бельгийской франкоязычной общиной)



До своего перевода в Дакарское бюро в сентябре 1996 г. **г-жа Жаклин Лемуан** работала в отделе коммуникации Сектора коммуникации, информации и информатики и отвечала за мероприятия, касающиеся женщин и средств информации. В Дакаре она

тесно сотрудничает с региональными консультантами сектора в следующих трех основных областях:

Коммуникация, информатика и женщины

Эта деятельность, тесно связанная с ее предыдущими обязанностями, предусматривает проведение в жизнь решений Генеральной конференции относительно рекомендаций Всемирной конференции по положению женщин (Пекин, 1995 г.). Г-жа Лемуан отвечает за развитие в Африке сети WOMMED/FEMMED, цель которой - исправить гендерный дисбаланс на уровне принятия решений в средствах информации. Эта деятельность включает, среди прочего, подготовку ежеквартального бюллетеня "Контакты", анкетирование по вопросам, касающимся положения женщин в средствах информации, и организацию регионального учебного семинара. В создании сети она добилась определенных успехов, однако ее главной задачей по-прежнему остается обеспечение экономической самостоятельности сети.

Информационные магистрали

В сотрудничестве с министерством образования Сенегала и другими партнерами Жаклин участвует также в создании в Сенегале сети информатики по подготовке преподавателей, которая является частью более крупного проекта, предусматривающего подключение африканских педагогических колледжей и органов образования к Интернет для содействия образовательной ре-

форме. Хотя этот проект осуществляется медленно, он отвечает реальной необходимости научить преподавателей пользоваться "новыми" учебными материалами. Ожидается, что этим проектом будут охвачены также Мали и Мавритания и что будут организованы подготовительные семинары с целью создания сети и содействия обмену между этими тремя странами.

Кампания "Культура мира"

В рамках этого проекта Жаклин обеспечит участие сетей, особенно с учетом рекомендаций относительно Panaфриканской конференции женщин по культуре мира (Занзибар, Танзания), на которой центральное внимание будет уделено вопросам работы с общинными радиостанциями и новым технологиям.

Почтовый адрес: Ms Jacqueline Lemoine, Communication, Information and Informatics Specialist, UNESCO Office, 12 avenue Roume, B.P. 3311, Dakar, Senegal, Tel: (221) 823 50 82; 821 96 69; 821 89 21. Fax: (221) 823 83 93. E-mail: j.lemoine@memo.unesco.org

Найроби

Специалист по прикладным вычислительным системам

Г-н Хезекиль Дламини с 1996 г. отвечает за осуществление проектов Отдела в восточной части Африки. Являясь специалистом по телематике и информационным технологиям, он оказывает неоценимые услуги и в сотрудничестве с другими специалистами этого региона всеми силами стремится сократить информационный разрыв между Африкой и развитыми странами.

Основываясь на своем богатом опыте работы в этом регионе, Хезекиль считает, что перед ЮНЕСКО стоят следующие основные проблемы:

- отсутствие комплексной национальной/региональной политики информации, информатики и коммуникации, а также управленческой структуры;
- отсутствие всеобщего доступа к информационным услугам и услугам телематике по причине слаборазвитых национальных/региональных инфраструктур информации и телематики;
- недостаточное присутствие африканской тематики в информационных магистралях и в общественном сознании в целом, в результате чего увеличивается информационный разрыв между "теми, кто имеет", и "теми, кто не имеет";
- нехватка специалистов по телематике и созданию сетей, необходимых для оказания поддержки устойчивому росту инфраструктур в области информации и телематики, и отсутствие стратегий распределения навыков и знаний в африканской диаспоре;

- отсутствие исследований относительно возможности использования устаревшего компьютерного и сетевого оборудования путем его модернизации с целью снижения расходов на оборудование, которое сегодня чрезвычайно дорого.

В связи с этим он разработал информационную стратегию для этого региона, основанную на партнерском сотрудничестве с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и организациями, специализирующимися в области развития, с целью:

- содействия разработке национальной политики в области информации, информатики и коммуникации, путем повышения информированности на региональном уровне и проведения форумов специалистов, а также реформирования национальной политики;
- оказания поддержки экспериментальным инициативам, направленным на распространение национальных инфраструктур служб информации и телематики на удаленные сельские общины, используя при этом наиболее рентабельные технологии;
- поощрения участия молодежи и женщин в разработке и сохранении информационных продуктов в электронной форме;
- укрепления мероприятий в рамках инициативы африканских центров передового опыта по организации на постоянной основе подготовки специалистов по телематике и созданию сетей;
- содействия укреплению связей между африканскими специалистами и диаспорой; и
- содействия изучению возможностей дальнейшего использования устаревших компьютеров на местах.

Почтовый адрес: Mr Hezekiel Dlamini, Computer Applications Officer, UNESCO Office, c/o ROSTA, P.O. Box 30592, Nairobi, Kenya. Tel: (254) 2-62 27 17. Fax: (254) 2 B 21 59 91 or 62 23 24. E-mail: h.dlamini@memo.unesco.org

Претория

Ассоциированный эксперт по информатике



Главной задачей **г-на Питера Шиолера**, назначенного в качестве ассоциированного эксперта по информатике в апреле 1998 г., является оказание помощи в осуществлении мероприятий по информатике в

Африке с уделением особого внимания странам Сообщества по развитию южной части Африки (САДК).

В прошлом году в этом субрегионе был проявлен значительный интерес к многоцелевым общинным телецентрам и Питер активно участвовал в осуществлении двух пилотных проектов ЮНЕСКО в Мозамбике. Этот интерес будет поддерживаться работой по подготовке справочника по эксплуатации телецентра в Африке. При этом ЮНЕСКО планирует использовать опыт, накопленный в ходе осуществления своего пилотного проекта по МОТ, а также опыт, приобретенный в ходе осуществления, главным образом в Африке, других проектов по созданию телецентров. Этот справочник будет регулярно пополняться новой информацией и будет содействовать развёртыванию телецентров на африканском континенте.

Одной из главных задач Питера является повышение информированности о мероприятиях в области телекоммуникации в Африке. Он уже оказал техническую поддержку проекту "African Connection Rally", в рамках которого проводится авторалли, стартующее в Тунисе на севере Африки и финиширующее на мысе Игольный в Южной Африки.

Проект "Создание информационного общества в Африке" (БИКА) является одной из его приоритетных задач. Он обсуждался на первой такого рода конференции в Африке, участники которой указали на необходимость в общем руководстве телецентрами, а также в большей доступности имеющейся литературы о них. Он также участвовал в создании электронной информационной системы, которая позволит правительству Лесото получать в режиме реального времени информацию о все более обостряющейся проблеме уволенных горняков, возвращающихся домой из Южной Африки, а также о таких проблемах, как лучшая информированность о СПИДе и воссоединение семей.

Поскольку неграмотность является величайшим бедствием на африканском континенте, Питер изучает возможности осуществления проекта по использованию виртуального интерактивного программного обеспечения для производства учебных программ для малограмотных. Идея состоит в следующем: поскольку неграмотные привыкли полагаться на зрительное восприятие, а не на текст, их легче будет обучать с помощью изображений. Поскольку программа взаимодействует с пользователем в создании его персонального интерфейса, ее можно широко использовать, преодолевая языковые и культурные барьеры.

Почтовый адрес: Mr Peter Schioler, Associate Expert in Information, UNESCO Office, P.O. Box 11667, Tramshed, 0126 Pretoria, South Africa. Tel: (27-12) 338 53 02. Fax: (27-12) 320 77 38. E-mail: ptschioler@un.org.za

АРАБСКИЕ ГОСУДАРСТВА

Каир

Региональный консультант по информации и информатике для арабских государств



Г-н Тарек Г. Шауки был назначен региональным консультантом по информации и информатике для арабских государств в январе 1999 г. и к настоящему времени уже хорошо освоился со своей работой. Будучи

первым консультантом СИ/ИНФ в арабском регионе, Тарек столкнулся с рядом проблем, главной из которых является безотлагательная необходимость создания и/или улучшения региональной сетевой инфраструктуры. Эта проблема осложняется рядом ограничений, касающихся свободного потока информации, что тоже требует решения. Тем не менее, используя свой большой опыт работы в области высшего образования, Тарек выдвигает в регионе новые идеи относительно эффективного использования зарождающихся информационных и коммуникационных технологий в целях реформы высшего образования.

В прошлом году Тарек имел возможность посетить ряд стран, которые он курирует, и совместно с партнерами в этом регионе предложил несколько интересных проектов. В их числе - проект **"Сирийская сеть высшего образования и исследований"**, осуществляемый совместно с ПРООН. Он также участвовал в организации проекта **"Евроегипетский симпозиум по дистанционному обучению с помощью спутниковой связи"**. (Подробная информация об этих двух проектах содержится в томе 27, № 1

информационного бюллетеня ЮНИСИСТ). Он оказал помощь в подписании меморандума о взаимопонимании с Университетом Объединенных Арабских Эмиратов, который предусматривает создание регионального Web-сервера для высшего образования, а также выпуск **"Международного журнала по высшему образованию"**.

Получение финансовых средств, необходимых для осуществления проектов, является одной из главных забот региональных консультантов, но Тареку удалось мобилизовать внебюджетные средства для финансирования включения информационных технологий в программы по математике и естественно-научным дисциплинам в средних школах Саудовской Аравии. Благодаря тесному сотрудничеству с коллегами из Каирского бюро была разработана программа **"USEE2000"**, целью которой является "совершенствование естественно-научного и инженерного образования с помощью информационных и коммуникационных технологий". Многочисленные компоненты программы предусматривают проведение учебных семинаров, создание Web-сервера, разработку учебных пакетов и создание национальных центров передового опыта в использовании USEE.

Тарек отвечает также за осуществление проекта ЮНЕСКО по восстановлению и возрождению исторической Александрийской библиотеки, торжественное открытие которой должно состояться во второй половине 2000 г.

Почтовый адрес: Mr Tarek G. Shawki, Regional Information and Informatics Adviser for Arab States, UNESCO Office, 8 Abdel Rahman Fahmy Street, Garden City, Cairo 11511, Egypt. Tel: (202) 354 30 36 or 354 55 99. Fax: (202) 354 52 96. E-mail: tshawki@mail.unesco.org.eg

ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА И КАРИБСКИЙ БАССЕЙН

Каракас

Региональный консультант по информации и информатике для Латинской Америки и Карибского бассейна



Г-н Исидро Фернандес-Абалли является старейшим региональным консультантом, поскольку был назначен на эту должность еще в 1992 г. Исидро занимается вопросами планирования, организации и управления учреждений и систем, специализирующихся в области информации более 20 лет и добился значительных успехов в практическом применении новых информационных технологий. В ЮНЕСКО работает с 1988 г. До своего назначения на нынешний пост работал консультантом по Общей программе по информации.

Свою главную задачу Исидро видит в оказании постоянной поддержки межправительственному механизму по региональному сотрудничеству в области информации, известному как ИНФОЛАК, в укреплении роли этого механизма при выборе региональных проектов и их осуществлении, а также в оказании консультативных услуг. Этот региональный механизм используется для координации усилий и объединения ресурсов с основными профессиональными ассоциациями сектора, межправительственными и неправительственными организациями, заинтересованными в развитии региональной политики, системными и информационными службами, а также всеми организациями, проявляющими интерес к финансированию проектов в области развития, с целью добиться множительного эффекта и обеспечить включение региона Латинской Америки и Карибского бассейна в глобальное информационное общество.

Принимая во внимание важность участия государств-членов в программе "Память мира", будут предприняты все усилия по оцифровке исторических и других важных документов, касающихся наследия этого региона, с целью их сохранения и обеспечения доступа к ним. С этим

тесно связано желание расширить присутствие региональной культуры в Интернете, осуществив два основных мероприятия:

- популяризацию проекта "Цифровая библиотека региона Латинской Америки и Карибского бассейна";
- редактирование и публикацию электронных документов.

Будет также уделяться внимание созданию информационных сетей, в том числе региональных и национальных, на основе Web-страниц, а также созданию и внедрению программ просмотра для специальной информации. Информации, являющейся общественным достоянием, будет отдаваться предпочтение путем эффективного использования новых информационных технологий как важнейшего инструмента расширения знания и обеспечения широкого доступа к цифровой информации.

Исидро планирует повысить роль национальных, публичных, университетских и школьных библиотек как каналов доступа к Интернету, как источников информации, являющейся общественным достоянием, как учебных центров для пользователей и специалистов по информации, а также как публичных организаций, содействующих широкому доступу к информационному потоку на местном, национальном и глобальном уровнях. Аналогичным образом приоритет получают мероприятия по развитию, распространению и использованию в общественной сфере программного обеспечения, включая специальные прикладные программы для библиотек, информационных центров и архивов. Такой же приоритет получит создание "общинных инфоцентров" с целью содействия доступа к информации посредством использования новых информационных технологий, особенно для проживающего в условиях изоляции и экономического кризиса населения городских и сельских районов.

Почтовый адрес: Mr Isidro Fernandez-Aballi, Regional Information and Informatics Adviser for Latin America and the Caribbean, UNESCO/INF/LAC, Apartado postal 68394, Caracas 1062-A, Venezuela. Tel: (582) 286 15 25. Fax: (582) 286 04 60. E-mail: i.fernandez-aballi@unesco.org

Монтевидео

Региональный консультант по информатике и телематике для Латинской Америки и Карибского бассейна



После четырех лет работы в качестве регионального консультанта по информатике и телематике в Бразилии, в июле 1999 г. **г-н Клаудио Менезес** был переведен в Монтевидео, где он

продолжает осуществлять мероприятия по созданию информационного общества в регионе.

Клаудио провел большую работу по установлению тесных связей между африканскими португало-язычными странами и другими латиноамериканскими странами (ПАЛОП) путем организации семинаров и проектов и оказал помощь в выпуске на португальском языке некоторых документов ЮНЕСКО.

Он планирует продолжать свои усилия по содействию осуществлению более широких целей ЮНЕСКО, которые состоят в использовании Интернет и виртуальных "университетских и школьных" технологий, с тем чтобы учащиеся и преподаватели могли свободно передвигаться в виртуальных классах, библиотеках и лабораториях, совместно работать в условиях киберпространства в целях самообразования или совместного обучения и виртуально манипулировать сложными объектами для приобретения специальных навыков.

Он также работает над проектом "InterSur" (в настоящее время в стадии разработки), который направлен на обеспечение взаимодействия основных действующих некоммерческих структур в регионе МЕРКОСУР с целью использования при-

кладных программ по информационной технологии в таких стратегических областях, как образование, здравоохранение, наука и технология и охрана окружающей среды. Проект направлен также на интеграцию сетевых инженерных разработок и оказание содействия в передаче компьютерной сетевой технологии из академического в частный сектор.

Одним из главных достижений Клаудио в 1999 г. стала организация Симпозиума для региона Латинской Америки и Карибского бассейна по теме "Информационная технология в обществе: ее применение и воздействие в настоящем и будущем" (LACSymp 99). В работе этого успешного совещания приняли участие 226 специалистов из данного региона, а также из Германии, Испании, Канады, Португалии, Соединенных Штатов Америки и Франции.

В ходе двухлетнего периода 2000-2001 гг. Клаудио планирует сосредоточить усилия в следующих четырех крупных областях:

- повышение роли и демократизация руководства и общественных служб;
- расширение доступа бедных общин к технологии;
- популяризация информации, являющейся общественным достоянием, включая распространение электронных документов мировых библиотек;
- создание виртуальных обучающихся сообществ с помощью публичных и университетских радио- и телепередач;
- популяризация знаний через киберпространство.

Почтовый адрес: Mr Claudio Menezes, Regional Adviser for Informatics and Telematics for Latin America and the Caribbean, UNESCO Office, Avenida Brasil 2697, P.O. Box 859, 11300 Montevideo, Uruguay. Tel: (59-82) 707 20 23. Fax: (59-82) 707 21 40. E-mail: cmenezes@unesco.org.uy

КРАТКИЕ НОВОСТИ

ЮНЕСКО назначает нового Генерального директора



15 ноября 1999 г. был приведен к присяге на шестилетний срок девятый Генеральный директор ЮНЕСКО *г-н Коизумиро Мацуура*, Япония. В своей инаугурационной речи перед участниками Генеральной кон-

ференции он говорил об огромной ответственности, возложенной на него, и о масштабах задач, стоящих перед ним. Представляя свое видение ЮНЕСКО, он вспомнил свое детство в Японии военного времени и сказал, что увиденные им последствия двух атомных взрывов оставили в его душе неизгладимый след. Это повлияло на выбор его карьеры, когда он решил посвятить свою жизнь укреплению мира и взаимопонимания между людьми, твердо веря, что "глубокое духовное и моральное единство культур всех народов служит неиссякаемым источником их взаимного обогащения".

Он также выразил тревогу в связи с тем, что наша планета продолжает страдать от бедствий войны и что все еще не ликвидированы два тесно связанные друг с другом бедствия - болезни и нищета. Чтобы выжить, человечество должно иметь надежду. "ЮНЕСКО", - сказал г-н Мацуура, - "дает такую надежду, поскольку это та международная организация, которая посредством своих программ относится с уважением и защищает все то, что имеет универсальную ценность в материальном и духовном наследии всех культур, защищает достоинство всех этих ценностей, а значит и абсолютное достоинство самих людей".

Он отметил, что Организация должна упорядочить свою деятельность в пределах своего

бюджета, поскольку средства не безграничны. Такой подход позволит ЮНЕСКО сделать упор на тех программах, которые действительно относятся к кругу ее ведения, и тем самым оказать реальное воздействие там, где это необходимо. А это "продолжающаяся борьба с нищетой путем осуществления мероприятий в области образования и подготовки людских ресурсов".

Говоря о приоритетных направлениях деятельности в течение срока своих полномочий, он сказал, что планирует:

- содействовать укреплению базового образования с должным учетом местной культуры, поскольку это служит ключом к будущему людей, дает им надежду на получение работы, обеспечивает средства к существованию и содействует социальному развитию;
- уделять первостепенное внимание научным программам, в которых ЮНЕСКО может играть собственную роль, например, программам касающимся экологических проблем и рационального использования природных ресурсов, а также программ, посредством которых Организация может содействовать международному сотрудничеству и обмену;
- сохранять всемирное наследие с целью обеспечения осознанного уважения к достижениям многих народов нашей планеты;
- защищать свободу выражения мнений и мирового многообразия в производстве продуктов культуры и их свободном обмене;
- обеспечивать демократизацию и расширение доступа к информации и знанию во всех формах с должным учетом социальных, культурных и этических проблем, вызванных развитием информационного общества.

Электронные диссертации

Обеспечение доступа к информации имеет решающее значение для образования, науки и культуры и для укрепления демократии в условиях информационного общества. Принцип свободного и всеобщего доступа к информации, а также свобода создания, обработки и распространения знаний являются неотъемлемой частью глобального общего человечества.

В соответствии с закрепленными в ее Уставе полномочиями, обеспечивать "свободный обмен идеями и знаниями", одной из главных задач ЮНЕСКО является новый подход к проблеме всеобщего доступа к информации и определению минимального уровня услуг, которые должны быть предоставлены пользователям информации государственным сектором.

Новые информационные и коммуникационные технологии способны более эффективно обеспечить свободный и всеобщий доступ к информации и уменьшить неравенство в интересах социальной справедливости и экономического благосостояния. Это особенно важно для научного сообщества, которое выражает беспокойство в связи со свободным потоком научной информации и всеобщим доступом к ней. Это также важно при решении вопросов интеллектуальной собственности и авторского права, а также в связи с меняющейся практикой в области научной коммуникации.

Даже в промышленно развитых странах исследователям трудно поспевать за новейшими научными достижениями и сложнейшими научно-исследовательскими программами. В развивающихся же странах ситуация еще более удручающая из-за недостаточно развитых коммуникаций, сравнительно меньших научных сообществ и нехватки средств.

Вот почему университеты и исследовательские институты в развивающихся странах должны полагаться на новые технологии, чтобы быть

в курсе достижений и открытий в других странах. Однако обмену научной информацией между развивающимися странами, а также между Югом и Севером нередко препятствуют слабые каналы коммуникации и публикации и ограниченное умение применять новые технологии при обмене научной информацией.

Научное сообщество надеется поэтому, что будет соблюдаться принцип свободного обмена научной информацией и что ученые из развивающихся стран предпримут шаги с целью содействия доступу к источникам научной информации. Страны, обладающие высоким научным потенциалом, должны осуществлять обмен и передачу знаний путем оказания поддержки специальным программам, разработанным для ученых и пользователей научной информацией повсюду в мире.

Поскольку ЮНЕСКО содействует свободному и всеобщему обмену научной информацией и передаче передовых цифровых библиотечных и издательских технологий развивающимся странам, она рассматривает возможность разработки международной стратегии по созданию и распространению электронных диссертаций (ЭД). В связи с этим с 27 по 28 сентября 1999 г. был организован симпозиум, посвященный ЭД. Его участники обсудили возможность создания международного проекта по распространению электронных диссертаций. Такой проект должен содействовать передаче специальных знаний развитыми государствами развивающимся странам как по научным областям, охватываемым диссертациями, так и по средствам, которые используются для электронного распространения научной литературы.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Axel Plathe, CI/INF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.44.67. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: a.plathe@unesco.org*

Сеть ИНФОЮТ

Правительство Пакистана при содействии ЮНЕСКО создало он-лайновую обсерваторию "Молодежь в информационном обществе в южной части Азии". Эта обсерватория, электронный адрес которой <http://www.asia-infoyouth.org>, обеспечивает связь с Web-сайтами, посвященными политике, экономике и культуре региона, содержащими информацию о молодежных организациях в регионе и перечень Web-сайтов молодежных организаций и университетов в Южной Азии, а также связь с Web-сайтами, специализирующимися на региональных проблемах молодежи.

Обсерватория обеспечивает также связь с мировыми Web-сайтами, которые содержат интересующую молодежь региона информацию, например о грандах, предоставляемых для учебы за рубежом, о событиях в мире, представляющих интерес для молодежи, о сетях, о вакансиях для молодежи и о других проблемах, касающихся молодежи и межкультурных обменов. Планируется также создать дискуссионные группы с целью помочь молодежи региона общаться в киберпространстве.

ЮНЕСКО оказала поддержку этому проекту в рамках ИНФОЮТ, международной сети ЮНЕСКО по информации, касающейся молодежи.

Сеть ИНФОЮТ принимала также активное участие в целом ряде областей с целью продолжения удовлетворения потребностей молодежи по целому спектру интересующих ее вопросов.

Создание общинных центров по информационной технологии в Армении, Бразилии и Грузии содействовало сбору и предоставлению на

национальном уровне информации о различных мероприятиях и проектах, осуществляемых в интересах молодежи. Эти центры стали особенно полезным источником обновленной и надежной информации для молодежных НПО.

Международные премии Интернет "Молодежь в действии" были присуждены за выдающиеся инициативы, предпринятые молодыми людьми в целях содействия социальному развитию. Эта деятельность, осуществленная совместно с Фондом Америки, отражает глобальное мышление и международные проблемы молодежи. Большое число молодых людей, а также специалисты по образованию и учреждения получают, таким образом, надежную информацию о целях и деятельности ЮНЕСКО.

Одним из перспективных видов деятельности является организация занятий по обучению компьютерным навыкам молодежи, проживающей в неблагоприятных бедных и/или сельских районах, с целью обеспечения более широкого доступа к информации и тем самым расширения возможностей молодежи в плане соответствия требованиям, предъявляемым ей на рынке труда. Сеть финансировала также специальные учебные мероприятия по развитию Интернет, организованные для молодых руководителей, в частности, в Южной Африке, Бразилии и Восточной Европе.

☞ *За дополнительной информацией о сети ИНФОЮТ просьба обращаться по адресу: Mr Boyan Radoykov, CIIINF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.33.27 Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: b.radoykov@unesco.org*

Латинская Америка и Карибский бассейн

Латиноамериканские иезуитские университеты

Исполнительный секретарь Ассоциации латиноамериканских иезуитских университетов (АЛАИУ) организовал в университете Рафаэля Ландивара в Гватемале 8-12 декабря 1999 г. совещание университетских специалистов по информатике. В работе этого совещания приняли участие представители 26 иезуитских университетов в Латинской Америке, в 11 странах этого региона, директор Ассоциации иезуитских колледжей и университетов, которая объединяет 28 университетов в США, представитель Испанской ассоциации иезуитских университетов (семь университетов), а также представители частного сектора.

Одной из целей АЛАИУ является создание общемировой модели высшего образования, основанной главным образом на применении компьютеров, с целью реформирования системы образования, с тем чтобы обеспечить непрерывное образование для всех на протяжении всей жизни. АЛАИУ будет также содействовать созданию собственной университетской кредитной системы, что непосредственно скажется на качестве высшего образования. Иезуитские университеты будут также стремиться содействовать возрождению латиноамериканской системы государственного образования. Одним из путей достижения этой цели будет создание системы распределенной информации, демократизация знаний путем обеспечения

широкого доступа к высококачественной информации и укрепления связей между академическими программами и инфраструктурой информатики.

Это могло бы составить основу мощной информационной сети для обмена опытом, а также стать инструментом исследований и подготовки, который можно было бы использовать на всех уровнях, вплоть до среднего и начального образования. Однако наиболее слабым местом, пожалуй, является недостаточный уровень подключения к Интернету, и эта проблема требует решения в числе других актуальных проблем инфраструктуры, которые стоят перед иезуитскими университетами в Латинской Америке. Одна из частных компаний вызвалась подключить 26 университетов АЛАИУ к Интернету через спутник, гарантируя предоставление необходимой пропускной способности и всего спутникового оборудования, организацию подготовки специалистов и использование прикладного программного обеспечения для телеконференций в обмен на заключение с каждым учащимся договора, который позволит пользоваться Интернетом через телефонную линию в течение 100 часов за 5 долл. в месяц. Была обсуждена возможность сделать такое же предложение и другим университетам и библиотекам в регионе. Компания проявила интерес и выразила желание участвовать в проектах ЮНЕСКО, при осуществлении которых могут потребоваться услуги международных телекоммуникационных компаний.

Гибель архивов и библиотек в Венесуэле

Проливные дожди, обрушившиеся на Венесуэлу в декабре 1999 г., вызвали большие людские потери и нанесли ущерб базовой инфраструктуре, в том числе библиотекам и архивам страны. По информации Национальной библиотеки Венесуэлы, оказалась разрушенной большая часть сетей публичных библиотек штатов Варгас, Миранда и Фалькон, погибли или пропали без вести многие библиотечные сотрудники и серьезный урон нанесен оборудованию, фондам, мебели и техническим средствам.

Полностью разрушены огромные районы страны, и расходы на их восстановление оцениваются примерно в 1,5 млрд. долл. Общий ущерб, нанесенный сектору информации, еще предстоит определить. Также серьезно пострадали школы, музеи, архивы и культурные учреждения.

Отдел информации и информатики ЮНЕСКО для Латинской Америки и Карибского бассейна обратился *с призывом* к региональным и международным организациям, общественным и частным учреждениям *проявить международную солидарность* и оказать незамедлительную и щедрую помощь правительству Венесуэлы в его усилиях по восстановлению страны.

☞ *За дополнительной информацией о мероприятиях в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна просьба обращаться по адресу: Mr Isidro Fernández-Aballi, Regional Adviser, UNESCO/INF/LAC, Apartado postal 68394, Caracas 1062-A, Venezuela. Tel: (582) 286 15 25. Fax: (582) 286.04.60. E-mail: i.fernandez-aballi@unesco.org*

Координатор Региональной сети по информатике для Африки (РИНАФ)

Правительство Кабо-Верде назначило Антонио Варелу, заведующего кафедрой электроники и компьютеров Высшего института инженерных и морских наук своим координатором для региональной сети по информатике в Африке (РИНАФ). Таким образом Кабо-Верде стала 43-й страной, участвующей в этой программе

ЮНЕСКО. РИНАФ - основа всех мероприятий ЮНЕСКО в области телематики, осуществляемых с целью оказания поддержки развитию в Африке.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Günter Cyranek, Regional Informatics and Telematics Adviser, UNESCO Office, P.O. Box 1177, Addis Ababa, Ethiopia. Fax: (251-1) 51 14 14.*

Внебюджетные проекты

Мобильная служба технологической информации - TecMóvel (Проект 914/BRA/60)



Мобильная служба технологической информации

Цель проекта - предоставление технологической информации малым и средним предприятиям в бразильской провинции Рио Гранде ду Норте с помощью мобильной службы технологической информации. На первом этапе было проведено исследование потребностей пользователей и определены потребности в технологической информации в таких отраслях экономики, как текстильная, газовая, пищевая промышленность и экология. Была разработана методика создания TecMóvel, и уже состоялась экспериментальная проверка. Предусматривается проведение некоторых учебных мероприятий по маркетингу технологической информации в других странах. Национальный координатор проекта - профессор Маркуш Жосе ди Сантуш Герра (mgseuai@truenet.com.br), технический координатор проекта - г-н Гвидо Сальви душ Сантуш (tecmovel@zaz.com.br) и специалист ЮНЕСКО по проекту - г-н Клаудио Менезес (cmenezes@unesco.org.uy).

Разработка экспериментальной информационной технологии (UKR/99/050)

ЮНЕСКО осуществляет новый проект, финансируемый ПРООН и частично правительством Украины, с целью оценки потенциала в области информационной технологии Киевского государственного университета им. Тараса Шевченко. Проект предусматривает создание компьютери-

зованной структуры, предназначенной в основном для модернизации библиотек посредством комплексной программы, в том числе и подключения к Интернету, а также развертывание широкой местной сети, охватывающей главные библиотеки на территории Украины, а также создание международной библиотечной электронной сети. Проект предусматривает также окончательную доработку стратегии по укреплению потенциала Киевского университета в области информационной технологии.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr YonNam Kim, C/IIINF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.40.55. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: yn.kim@unesco.org*

Проект TEN

Основу проекта TEN составляет сеть VSAT из одиннадцати узлов, соединенных друг с другом через спутниковые каналы связи. В этом проекте ЮНЕСКО выполняет роль координационного центра для подключения к нему Венгрии, Литвы, Польши и Чешской Республики. На основе "модели виртуального класса", которая была четко определена в качестве одного из перспективных подходов в будущем и которая когда-нибудь может стать основой универсальной службы, был определен ряд учебных курсов по прикладным программам в области телематики и технологии (электронная торговля, разработка и производство мультимедийных материалов, телекоммуникация) с учетом результатов исследования потребностей пользователей, проведенного ЮНЕСКО.

В ходе учебной сессии по использованию системы TEN, организованной в Мадриде в сентябре 1999 г. совместно с провайдером этой системы (SIRE, Испания) и испанским провайдером телекоммуникации (Telefonica, Испания) и при участии инструкторов, предоставленных португальским партнером TEN (Linha Verde), был подготовлен и представлен четырем преподавателям и четырем управляющим проекта из университетов стран Восточной Европы справочник по проекту TEN, включающий методику организации учебного курса.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr René Cluzel, C/IIINF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.38.85. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: r.cluzel@unesco.org*

Премии ЮНЕСКО за лучшие Web-сайты



Премии ЮНЕСКО за лучшие Web-сайты в 1999 г. были присуждены художественному сайту Nirvanet (<http://www.nirvanet.com>) и Web-сайту, посвященному произведениям и жизни чилийского поэта Висенте Уидобро (<http://www.uchile.cl/cultura/huidobro>).

Web-сайт Nirvanet представляет различные культуры и страны мира с помощью художественных, музыкальных и видеосредств. Сайт имеет четкий, ясный, суперсовременный дизайн и мощные навигационные средства. Международное жюри отметило сайт Nirvanet за "умелое сочетание глобального и местного" и "прекрасное взаимодействие аудиовизуального искусства, передовой технологии и киберкультуры". Этот сайт, предлагающий "новое видение поликультурного мира", представлен на четырех языках, что содействует распространению многоязычия в сети. Сайт Nirvanet создала и обслуживает международная группа Web-дизайнеров, базирующаяся в Брюсселе, Бельгия.



Web-сайт "Vicente Huidobro" создала группа студентов и преподавателей Чилийского университета. На сайте размещены стихи, рассказы, письма и манифесты этого чилийского поэта. Там можно найти также его биографию, фотографии, критические статьи и библиографическую справку. Жюри отметило высокое качество сайта

и его "уникальный, сделанный с большим вкусом" дизайн и логичную навигационную систему. Премия была присуждена также за то, что этот сайт является примером художественного представления общественно значимой литературы, с которой с помощью этого сайта может теперь познакомиться любой желающий.

Премия, состоящая из двух призов по 5 000 долл. каждый, вручается ежегодно Генеральным директором ЮНЕСКО за выдающиеся художественные Web-сайты в двух категориях: за лучший Web-сайт по свободной тематике, касающейся международного сотрудничества в области образования, науки, культуры и коммуникации, и за лучший Web-сайт по специальной тематике. В рамках темы этого года "Общественное достояние" участникам предлагалось создать Web-сайт, открывающий доступ к литературным, музыкальным или художественным произведениям, на которые не распространяется авторское право, или Web-сайты, которые отражают интеллектуальные и социальные проблемы, а также преимущества доступности информации, являющейся общественным достоянием.

В категории "Свободная тема" жюри присудило два почетных диплома. Один получил сайт "Mondomix" (<http://www.mondomix.org>), созданный Марком Бенэшем совместно с группой своих коллег (Франция) и посвященный музыке мира, которая стала теперь доступной для широкой общественности. Другой диплом получил сайт "Moondance, Celebrating Creative Women" (<http://www.moondance.org>), созданный Лореттой Кемсли, США, за высокое качество онлайн-журнала, поддерживающего и популяризирующего искусство и литературу, созданную женщинами и о женщинах.

В категории "Общественное достояние" еще один почетный диплом был присужден сайту "Wolfgang Amadé Mozart" (<http://www.wamozart.com/mozart>), созданному международной группой из Бельгии, Португалии, Бразилии, Англии и США. На этом монографическом сайте можно ознакомиться с биографией композитора, его нотами, композициями и музыкальными клипами. По общему признанию, этот сайт отличается прекрасным форматом, красивыми иллюстрациями, содержательностью материала и высоким уровнем технологии воспроизведения звука.

Международное жюри в составе семи членов из всех регионов мира отобрало сайты-победители из почти 500 проектов, представленных Web-дизайнерами из 71 страны.

Информацию о Web-сайтах-победителях можно найти на Web-сайте ЮНЕСКО <http://www.unesco.org/webworld/webprize>. Там же скоро будет размещена информация о конкурсе Web-премии ЮНЕСКО за 2000 г.

СООБЩЕНИЯ ИЗ ДРУГИХ ОТДЕЛОВ СЕКТОРА КОММУНИКАЦИИ, ИНФОРМАЦИИ И ИНФОРМАТИКИ

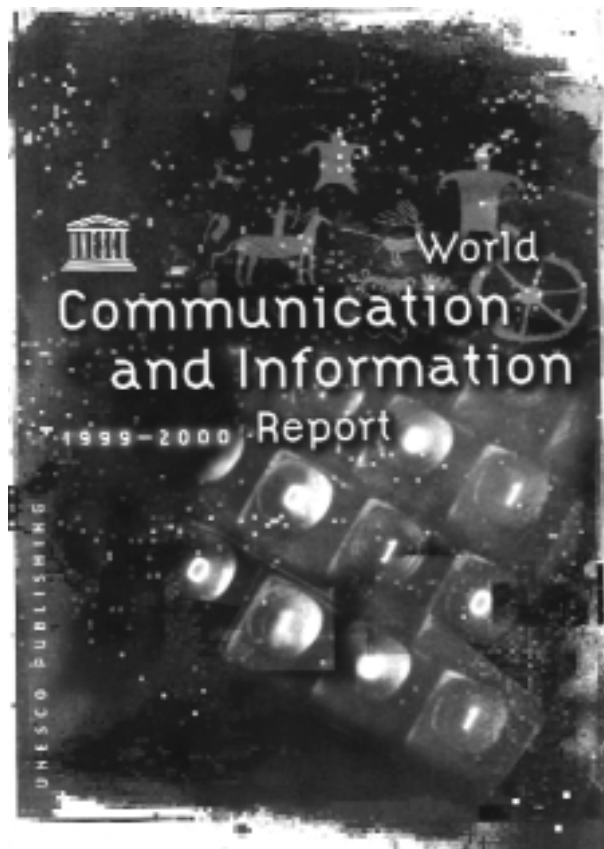
Группа по специальным проектам (ЮСП)

Недавно ЮНЕСКО выпустила Всемирный доклад по коммуникации и информации за 1999-2000 гг. В 18 статьях доклада дается обзор развития информационных и коммуникационных технологий и их влияния на социальное и культурное развитие в условиях, когда ключевыми словами стали экономическая концентрация, техническая интеграция и слияние крупного бизнеса. Печатные версии Всемирного доклада ЮНЕСКО по коммуникации и информации за 1999-2000 гг. можно получить по адресу: UNESCO's Publishing House, 31 rue François Bonvin, 75732 Paris Cedex 15, France. В ближайшее время будет подготовлена электронная версия доклада.

В докладе рассматриваются такие вопросы, как свобода средств информации, роль общественного радио- и телевидения, редакционная независимость, использование Интернета в образовании, культурный плюрализм, всемирный доступ к информационным ресурсам, проблемы, связанные с интеллектуальной собственностью и цензурой в Интернете.

В докладе говорится также о влиянии информационных и коммуникационных технологий на человеческое развитие и о роли, которую в этой связи должны играть правительства. В главах, посвященных регионам, говорится о степени доступности газет, радио, телевидения, телекоммуникации, компьютеров и Интернет в развитых и развивающихся странах, городских и сельских районах, а также для грамотных и неграмотных, богатых и бедных.

В докладе приводится выборочная статистика о развитии коммуникации и информации в мире.



☛ За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Yves Courier, CIHUSP, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel.: (33-1) 45.68.45.27. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: y.courrier@unesco.org

COM

Недавно ЮНЕСКО открыла Web-сайт "Innocence in Danger" (Невинность в опасности), где содержится информация о работе, проведенной Организацией и Всемирным движением граждан в защиту невинности, находящейся под угрозой. Этот сайт был создан под эгидой ЮНЕСКО с целью защиты детей и борьбы с педофилией в Интернете. Сайт будет использоваться в качестве форума для обмена мнениями с целью предотвращения сексуальных злоупотреблений в отношении детей.

Всемирное движение граждан в защиту невинности, находящейся под угрозой, - это международное объединение известных людей и простых граждан, которое выступает в поддержку деятельности многих сотен неправительственных организаций и специалистов. Оно было создано после совещания специалистов по теме: "Сексуальные злоупотребления в отношении детей, детская порнография и педофилия в Интернете - международная проблема", которое состоялось в ЮНЕСКО в январе 1999 г.

Эта инициатива предпринята в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка с целью привлечения внимания мировой общественности к необходимости борьбы с детской порнографией, сексуальными

злоупотреблениями в отношении детей в результате пагубного использования Интернета, а также с целью мобилизации людских, технических и финансовых ресурсов для оказания поддержки деятельности специалистов и неправительственных организаций по защите детей и охране их прав в средствах информации и в Интернете.

Сайт "Innocence in Danger" служит также как средство распространения информации о работе различных комитетов действий, как связующее звено совместной работы с неправительственными организациями, специализирующимися в области защиты детей, как средство исследований и обмена их результатами, а также как источник информации для подготовки информационных наборов. Этот сайт выполняет также роль катализатора, призванного обратить внимание общественности на необходимость предотвращения сексуальных злоупотреблений в отношении детей и мобилизации помощи и финансовых ресурсов.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Carlos Arnaldo, CIIINF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.42.40. Fax: (33-1) 45.68.57.55. E-mail: c.arnaldo@unesco.org*

ЦЕНТР ОБМЕНА ИНФОРМАЦИЕЙ ЮНЕСКО

"Зеркальный" Web-сайт ЮНЕСКО в Японии

Вслед за открытием в мае 1999 г. первого "зеркального" сайта в Университете штата Небраска (Линкольн, Небраска, Соединенные Штаты Америки) второй "зеркальный" Web-сайт ЮНЕСКО был открыт в Японии (<http://mitgorjapan.unesco.org>). "Зеркальный" сайт в Японии был создан совместно с Институтом передовых исследований Университета Организации Объединенных Наций в Токио. Web-сайт ЮНЕСКО, объем которого составляет свыше 45 000 страниц и примерно 10 ежедневно обновляемых баз данных, содержит информацию о всех мероприятиях, документах и публикациях Организации, а также о конференциях и других событиях. Web-сайт включает в себя также виртуальную галерею, где представлены отдельные произведения искусства, выставляемые в Штаб-квартире Организации в Париже. Электронные версии

журналов "Курьер ЮНЕСКО" и "UNESCO Sources" выходят на этом Web-сайте одновременно с печатными версиями. Пользователи могут также найти там выборку статистических данных по образованию. Web-сайт включает в себя многочисленные гиперсоединения с Web-сайтами дочерних организаций в системе Организации Объединенных Наций и с основными партнерами ЮНЕСКО.

Ожидается, что "зеркальный" сайт в Японии будет более быстро реагировать на запросы пользователей из региона Азии и Тихого океана и служить альтернативным и более надежным сайтом в случае поломки главного сервера.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Madame Denise Pélissier, Chief of Information and Library Division, UNESCO, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France. Tel: (331) 45.68.24.46. E-mail: dpelissier@unesco.org.*

НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ

Запросы на документацию из Африки, Арабских государств, Европы, Латинской Америки и Карибского бассейна следует и далее направлять по адресу: Information and Informatics Division (INF), UNESCO, 1, rue Miollis, 75732, Paris Cedex 15, France. Запросы из

Аргентины, Бразилии, Мексики, Португалии, Испании, Соединенных Штатов Америки, Венесуэлы, а также региона Азии и Тихого океана следует направлять непосредственно в центры документации ИНФ по нижеуказанным адресам:

АРГЕНТИНА

Sr. Coordinador Nacional, RENBU
Universidad de Buenos Aires
Azcuenaga 280.1029
Capital Federal, Argentina

БРАЗИЛИЯ

Sr. Director
Instituto Brasileiro de Informação
em Ciencia e Tecnologia (IBICT)
SC - Quadra 2 Bloco K
70710 Brasilia DF, Brazil

МЕКСИКА

Director
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología
Centro de Servicios de Información y
Documentación Circuito Cultural Universitario
Ciudad Universitaria
04515 Mexico DF

ПОРТУГАЛИЯ

Sra. Gabriela Lopes da Silva
Directora
Serviço de Informação e Documentação (SID)
Fundação para a Ciência e a Tecnologia (FCT)
Av. D. Carlos 1, 126
1200 Lisboa, Portugal

ИСПАНИЯ

Sra. Directora
Consejo Superior
de Investigaciones Científicas
Centro de Información y Documentación
Científica, C.I.N.D.O.C.
Calle Joaquin Costa, 22
28002 Madrid, Spain

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Director
West Virginia Library Commission
Cultural Centre
Charleston, West Virginia 25305, U.S.A.

ВЕНЕСУЭЛА

Sr. Isidro Fernández-Aballí
Regional Adviser
for Latin America and the Caribbean
CII/INF/LAC
Apartado postal 68.394
Caracas 1062-A, Venezuela

АЗИЯ/ТИХИЙ ОКЕАН

UNESCO/INF Documents Supply Service
c/o The National Library of Thailand
Samsen Road
Bangkok 10300, Thailand

Со всеми документами можно ознакомиться в помещении каждого из вышеперечисленных учреждений. Можно получить копии с оплатой расходов по ценам, устанавливаемым распространяющими учреждениями. Все выпущенные документы имеются также на микрофишах по цене 20 фр. фр. за фишу, соответствующую обычно 96 страницам. Заказы на микрофиши следует направлять по адресу: *Archives Records Management and Microform Division, UNESCO, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France.*

Ниже приводится перечень новых публикаций:

- *Guide to the archives of intergovernmental organizations.* - Paris: UNESCO, 1999. 325 p. (CII.99/WS/2).
- SIEGEL, Elliot; CARROLL, Bonnier C.; THOMPSON, Patricia. *Projet pilote sur l'accès aux moyens télématiques dans les Caraïbes orientales.* Paris: UNESCO, 1999. 32 p. (CII.98/WS/17 Rev.). French Edition of Pilot Project on Access to Telematics Facilities in the Eastern Caribbean.

- VARY, James P. *Report of the Expert Meeting on Virtual Laboratories*, organised by the International Institute of Theoretical & Applied Physics (ИТАП), Ames, Iowa with the support of UNESCO. Paris: UNESCO, 2000. 64 p. (CII.00/WS/01).

- *Information Technology for Development. Volume 8, Number 3, 1999.* IOS Press, Amsterdam, Netherlands... 181 p. ISSN 0268-1102.

Ограниченное количество следующих публикаций все еще имеется в наличии для распространения бесплатно:

- *The Information Revolution and National Security: dimensions and directions*, edited by Stuart J.D. Schwartzstein.
- *The International Information and Library Review. Volume 29 Numbers 1-2 and Volume 29 Numbers 3-4, 1997.*
- *Memory of the World: Proceedings of the First International Conference, Oslo 3-5 June 1996.*
- *Survey and Analysis of the Major Ethical and Legal Issues Facing Library and Information Services* by Thomas J. Froehlick.

Бюллетень содержит информацию о деятельности Отдела информации и информатики ЮНЕСКО и по другим связанным с этим вопросам. Выпускается дважды в год на арабском, английском, арабском, испанском, русском и французском языках и распространяется Отделом бесплатно.

Редактор: Филипп Кео; заместитель редактора: г-жа Джоуи Спрингер; младший редактор: г-жа Грейс Менсах

Мы предлагаем читателям направлять свои замечания, предложения или актуальную информацию в письменном виде по адресу: UNISIST Newsletter, Division of Information and Informatics, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.44.97. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: j.springer@unesco.org.

Заказы на бюллетень можно направлять по адресу: g.mensah@unesco.org.

Информационный бюллетень ЮНИСИСТ размещен также в Интернете по адресу:
<http://www.unesco.org/webworld/publications/index.html>

Сообщая нам об изменении адреса, просьба указывать ваш старый адрес.



ОТДЕЛ ИНФОРМАТИКИ И ИНФОРМАЦИИ

ИНФОРМАЦИЯ
ИНФОРМАТИКА
ТЕЛЕМАТИКА

Бюллетень ЮНИСИСТ
Том 27, № 1, 1999 г.

СОДЕРЖАНИЕ

ОТ РЕДАКТОРА	3
Киберпространство и Организация Объединенных Наций	3
ПАМЯТИ КОЛЛЕГИ	4
CDS/ISIS	5
CDS/ISIS в Республике Корея - Сотрудничество с КИНИТИ	5
Создание в Малави группы пользователей программного пакета ЮНЕСКО CDS/ISIS1	5
CDS/ISIS и международная интеграция и сотрудничество библиотек	6
ИНФОЭТИКА	7
Обсерватория ЮНЕСКО по проблемам информационного общества	7
АРХИВЫ	8
АРХИВЫ АУДИОВИЗУАЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ	10
Кения	10
Азербайджан	10
Издание Международной федерации киноархивов, посвященное нитроцеллюлозе, - доклад о ходе подготовке и призыв	11
Охрана национального музыкального наследия	14
БИБЛИОТЕКИ	16
Латвия	16
Реставрация Российской государственной библиотеки	16
ПАМЯТЬ МИРА	17
СЕТЬ ЮНАЛ	18
Субрегиональное совещание сети ЮНАЛ в Гамбии	18
Интернет: Уникальная возможность для развития библиотек	20
ТЕЛЕМАТИКА	22
Карибский проект	22
Публичные и общинные библиотеки как каналы доступа к информационным магистралям в Африке	23
ДОКЛАД О СЕССИЯХ СОВЕТА ОПИ И КОМИТЕТА МПИ	26
ИНФОРМАТИКА	28
Национальная политика и стратегия в области информатики	28
КРАТКИЕ НОВОСТИ	28
ИНФОЮТ	29
Премия ЮНЕСКО лучшим сайтам, 1999 г. - Нынешнее положение дел	30
ДОКЛАДЫ ДРУГИХ ОТДЕЛОВ СЕКТОРА КОММУНИКАЦИИ, ИНФОРМАЦИИ И ИНФОРМАТИКИ	32
Специальный доклад	32
РЕГИОНАЛЬНЫЕ БЮРО	34
Азия и бассейн Тихого океана	34
Латинская Америка и Карибский бассейн	34
Арабские государства	36
ЦЕНТР ОБМЕНА ИНФОРМАЦИЕЙ ЮНЕСКО	37
Ввод в эксплуатацию зеркального сайта ЮНЕСКО	37
ИНФОРМАЦИОННЫЕ НОВОСТИ	37
НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ	38

ОТ РЕДАКТОРА

Киберпространство и Организация Объединенных Наций

Филипп Кео

Директор Отдела информации и информатики

РАЦИОНАЛЬНОЕ использование глобального материального достояния человека, какими являются мировой океан, озоновый слой, геостационарные орбиты, геном человека, информация, являющаяся общественным достоянием, или даже протокол Интернета ТСП/IP и открытые стандарты, должно получить более рельефное отражение во всемирной политической повестке дня как один из наиболее актуальных вопросов, касающихся благосостояния человечества или глобального народного правления. Нематериальное общее достояние должно также учитываться при разработке стратегической схемы глобального управления. Например, огромная, но вызывающая много споров область интеллектуальной собственности должна рассматриваться не только с точки зрения юридических или коммерческих интересов, отстаиваемых ВОИС и ВТО, но и все больше с учетом этической и политической стороны дела (анализ столкновения в этой области интересов различных групп, философское осмысление фундаментальных основ правовых принципов). Особенно важными в плане базового образования для всех являются вопросы, относящиеся к правам пользователей и, в частности, к исключениям из законодательства об авторских правах в случае "добропорядочного" использования в целях преподавания и научных исследований.

В связи с этим все специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций должны проводить общую линию по охране материального и нематериального глобального достояния. В публикации *Global Public Goods, International Cooperation in the 21st* ("Глобальное общественное достояние,

международное сотрудничество в XXI веке"), Нью-Йорк, 1999 г., изданной Программой развития ООН (ПРООН), в этом отношении предложены неожиданные новаторские решения. Например: "Можно было бы увязать патентные пошлины с финансированием глобального банка знаний. Так, часть поступлений ВОИС могла бы использоваться для поддержки недостаточно финансируемых научных исследований в области тропических болезней и сельского хозяйства, а также базового образования для всех. Эти средства можно было бы также использовать для обеспечения доступа бедных стран к совершенно необходимой, но все еще находящейся под защитой патентов информации. Таким образом, установление более тесных связей между ЮНЕСКО и ВОИС могло бы стать шагом на пути к созданию банка знаний или, по крайней мере, глобальной основы для такого учреждения".

Какого рода информация и знания необходимы нам для консолидации "глобального достояния"? Если мы хотим "цивилизованной глобализации", мы должны начать с создания правовых, политических и социальных основ для справедливого доступа к "глобальным общественным благам". Частные коммерческие и финансовые группы в своих корыстных интересах всеми силами стремятся поставить себя выше интересов общества в плане использования общественного достояния и это уже призвано "трагедией общего достояния". Организация Объединенных Наций должна проанализировать этот специфический перекося и попытаться исправить его. Это - важнейшее условие для рационального глобального управления нашей стремительно уменьшающейся планетой.

ПАМЯТИ КОЛЛЕГИ



Покойный г-н Джампаоло дель Биджо

22 декабря 1998 г. мир информации лишился одного из своих столпов - скончался г-н Джампаоло дель Биджо, посвятивший всю свою деятельность международному сообществу.

Г-н дель Биджо родился в 1940 г. в Италии. После окончания университета Боккони в Милане (Италия) по специальности экономика он с 1965 г. работал в Международном агентстве по атомной энергии (МАГАТЭ), Вена, Австрия, до перевода в 1973 г. в ЮНЕСКО, где он занимал различные должности. Он вышел в отставку в сентябре 1998 г. с должности руководителя программы CDS/ISIS и директора Отдела информации и информатики. Будучи автором многих статей и докладов по системам обработки информации, г-н дель Биджо пользовался международным признанием как создатель CDS/ISIS - пакета программного обеспечения для поиска информации, давшего возможность тысячам людей во всем мире получить доступ к информационной технологии.

CDS/ISIS, разработанный им для ЮНЕСКО в сотрудничестве с другими учреждениями и экспертами, стал сегодня незаменимым инструментом формирования глобальной системы управления информацией, в первую очередь в области библиотечного дела и документации. CDS/ISIS явил собой великолепный образец программного обеспечения, которое ярко воплощает идею создания программных средств в сфере общественного достояния для выработки, публикации и обеспечения доступа к информации, являющейся общественным достоянием. Г-н дель Биджо всегда был на передовом рубеже технического прогресса и придавал огромное значение мнению пользователей и удовлетворению их

потребностей. Благодаря глубокому пониманию сути информатики, прикладных программ и администрации он всей своей деятельностью внес неоценимый вклад в создание потенциала управления саморасширяющимся потоком информации, особенно в развивающихся странах.

После разработки в 1985 г. программной версии для центрального компьютера г-н дель Биджо завершил первую версию CDS/ISIS для микрокомпьютеров и в том же году организовал свой первый учебный курс в ЮНЕСКО для почти 50 первопроходцев. В 1989 г., когда была выпущена вторая версия программного пакета, его уже использовало приблизительно 4 000 человек, а в 1993 г., когда стала доступна новая пересмотренная версия, число зарегистрированных пользователей программы достигло 13 000. Сегодня, по оценкам, во всем мире насчитывается свыше 25 000 копий CDS/ISIS: этот программный пакет переведен с оригинальной английской версии на французский, испанский, немецкий, португальский, русский, польский, арабский, китайский и корейский языки. В январе 1998 г. вышла первая версия CDS/ISIS для Windows.

За всей этой работой стоял Джампаоло дель Биджо. Всеобщее уважение, которым он пользовался, его решимость и яркая личность привлекали много последователей в профессиональной сфере. Он посвятил себя делу распространения знаний путем взаимодействия с людьми во всем мире. Он ясно излагал свои идеи, и даже самые сложные концепции были понятны его аудитории. Он был высококвалифицированным, компетентным, трудолюбивым, но скромным профессионалом, которого будет очень не хватать миру информации.

CDS/ISIS

CDS/ISIS в Республике Корея - Сотрудничество с КИНИТИ

КОРЕЙСКИЙ институт промышленной и Технологической информации (КИНИТИ) является одним из наиболее активных партнеров ЮНЕСКО в разработке CDS/ISIS. После первоначальной работы с версией для DOS, в 1996 г. в тесном сотрудничестве с Отделом информации и информатики была начата разработка версии CDS/ISIS для Windows на корейском языке. К 1997 г. эта версия была доработана с тем, чтобы использовать не только корейский, но и японский и китайский языки. КИНИТИ также разработал корейскую версию UNESCO/BIREME ISIS_DLL - средство для создания программ, основанных на CDS/ISIS.

С выпуском в ЮНЕСКО в начале 1999 г. новой версии CDS/ISIS были осуществлены все необходимые модификации. Выявился ряд проблем в корейской версии, однако ожидается, что они будут устранены в ближайшем будущем.

Откликаясь на реальные потребности многих государств-членов, ЮНЕСКО предложила КИНИТИ принять участие в разработке версии CDS/ISIS для UNICODE. Это означает, что появится единый программный продукт для работы с данными на самых разных языках и/или возможность работать не только с латинским алфавитом, но и с другими. КИНИТИ заявил о готовности участвовать в этом проекте, желательно при содействии в виде определенного финансирования со стороны ЮНЕСКО или других учреждений в Европе, которые заинтересованы в осуществлении этого проекта.

☞ *За дополнительной информацией обращаться по адресу: Mr Davide Storti, CI/INF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.37.91. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: d.storti@unesco.org*

Создание в Малави группы пользователей программного пакета ЮНЕСКО CDS/ISIS

МАЛАВИЙСКАЯ группа пользователей программного пакета ЮНЕСКО CDS/ISIS была создана в Лилонгве, Малави, в марте 1999 г. Эта инициатива была реализована благодаря усилиям специалистов по документации Национальной комиссии Малави по делам ЮНЕСКО, которая до этого участвовала в субрегиональных курсах повышенного уровня по CDS/ISIS, организованных зимбабвийской группой пользователей CDS/ISIS в Хараре в сентябре 1998 г. Вместе с тем работа группы пользователей CDS/ISIS не является чем-то новым для Малави. В конце 80-х годов там была создана группа, которая функционировала до 1994 г., но прекратила свою деятельность ввиду недостаточного финансирования и проблем с материально-техническим снабжением. Однако в период своей работы группа внесла существенный вклад в разработку и использование CDS/ISIS в Малави. Цели и задачи новой группы:

- служить центром для обмена опытом в использовании программного пакета CDS/ISIS, а также выявления и решения проблем, связанных с его применением. Для этого будут проводиться ежеквартальные общие собрания, будет выпускаться ежеквартальный бюллетень (Informanet), будут организованы программы обучения, в частности семинары, подготовка на местах и целевая подготовка, будет создана дискуссионная группа в Интернете;

- следить за новыми разработками в CDS/ISIS, в компьютерных и информационных технологиях в целом, и распространять эту информацию среди пользователей;
- устанавливать контакты с другими учреждениями как донорскими организациями, так и другими группами пользователей за пределами Малави;
- определять конкретные базы данных в соответствии с национальными и международными стандартами и практикой;
- вести список консультантов и специалистов по техническим аспектам работы с CDS/ISIS и в других областях информационных технологий;
- следить за использованием компьютеров и программного обеспечения в библиотеках, архивах, центрах документации Малави и информировать новых пользователей компьютеров о существовании программного пакета CDS/ISIS и соответствующих баз данных.

Национальная комиссия Малави по делам ЮНЕСКО будет действовать в качестве секретариата группы пользователей, которая хотела бы установить контакты с аналогичными организациями в Африке, Латинской Америке, Азии и Европе, а также перенять их опыт. В то же время она заинтересована в создании подборок материалов CDS/ISIS и стремится привлечь различные организации и учреждения к донорскому финансированию своей деятельности.

☞ За дополнительной информацией обращаться по адресу: *The Secretary, Malawi CDS/ISIS User Group, c/o Malawi National Commission for*

UNESCO, P. O. Box 30278, Lilongwe, Malawi. Tel: 265- 784 000/285. Fax: 265- 782 417. E-mail: nls@malawi.net

CDS/ISIS и международная интеграция и сотрудничество библиотек

Пользователями CDS/ISIS являются свыше 7 000 организаций в более чем 80 странах мира. В настоящее время существует свыше 50 официальных распространителей и десятки международных ассоциаций и профессиональных групп, объединяющих разработчиков и специалистов по CDS/ISIS. Система CDS/ISIS была спроектирована в ЮНЕСКО, разработана и поддерживается в качестве универсального автоматизированного инструмента, распространяемого бесплатно по запросу среди библиотек, архивов, музеев, документационных и информационных отделов различных организаций.

Хотя CDS/ISIS используется большей частью для обработки текстов и форматированных данных, вместе с тем, благодаря своим специальным прикладным программам, она позволяет проводить операции с графическими изображениями и полными текстами, обеспечивает дистанционный доступ и возможность работы в глобальных сетях и в Интернете. Благодаря вариативности полей и записей программный пакет позволяет эффективно использовать компьютерную память и, что еще важнее, не ограничивает длину создаваемых полей и записей, а это очень важные свойства для использования в автоматизации библиотек. Ввиду совместимости с большинством распространенных операционных систем CDS/ISIS дает возможность разрабатывать универсальные автоматизированные системы, отвечающие современным требованиям при значительно меньших затратах, чем другие системы управления базами данных. К сожалению, многие организации не знают или имеют искаженное представление о его характеристиках, обеспечивающих экономичность, что имеет существенное значение, учитывая ограниченность бюджетов библиотек, архивов и музеев во всем мире.

Службы информации в развитых странах нуждаются в современных системах управления базами данных, а также в системах поиска информации, и те, кто стремится к наилучшему соотношению цены и качества, отдают предпочтение CDS/ISIS. Трудно представить глобальную автоматизацию библиотек без CDS/ISIS, поскольку среди его пользователей насчитываются сотни национальных и парламентских библиотек, музейных библиотек, музеев, учебных заведений, религиозных, благотворительных и международных организаций,

публичных и специализированных библиотек.

Системы, основанные на CDS/ISIS, являются незаменимым инструментом для стран Восточной Европы и СНГ, которые приобрели опыт использования этого программного пакета для автоматизации библиотек и разработки информационных систем. Сегодня этот программный пакет стал эффективным инструментом развития международного сотрудничества между библиотеками, музеями, архивами, различными исследовательскими, культурными и учебными заведениями. Необходимо отметить две главные тенденции в этой области:

- создание и поддержание организационных форм международного сотрудничества путем учреждения международных неправительственных ассоциаций, групп и союзов;
- разработка, распространение и применение автоматизированных систем на базе CDS/ISIS с использованием современных информационных технологий.

В Российской Федерации эти два направления разрабатываются Государственной публичной научно-технической библиотекой России - официальным центром распространения CDS/ISIS.

Международная ассоциация систем CDS/ISIS и пользователей и разработчиков новых информационных технологий (ISIS-NIT)

Созданная в 1992 году и переименованная в 1995 году двумя своими основателями - Государственной публичной научно-технической библиотекой России и Институтом программных систем Национальной Академии наук Украины, эта ассоциация объединяет свыше 80 библиотек, научно-исследовательских институтов и других учреждений в Белоруссии, Грузии, Казахстане, Литве, России, Таджикистане, Узбекистане, Украине и Эстонии, а также целый ряд организаций в других странах Содружества Независимых Государств (СНГ), которые, как ожидается, станут ее членами. Поддерживаются тесные профессиональные контакты с пользователями CDS/ISIS в Болгарии, Польше и Словакии. Осуществляются совместные проекты с ISIS +(Соединенное Королевство) и Ассоциацией пользователей CDS/ISIS (Нидерланды).

Главными целями Ассоциации ISIS-NIT являются:

- координация разработки и использования интегрированной автоматизированной библиотечной системы IRBIS и других систем;
- предоставление членам ассоциации информации о возможностях технологической и консультативной поддержки CDS/ISIS;
- организация на регулярной основе учебных курсов, научно-практических семинаров, профессиональных встреч и конференций для членов ассоциации;
- участие в других проектах, связанных с библиотечным делом, информацией и образованием;
- содействие увеличению числа организаций-пользователей в других странах и эффективному изучению и применению систем CDS/ISIS и новых информационных технологий.

Интегрированная расширяющаяся библиотечная информационная система (IRBIS)

Эта система была разработана специалистами на основе программного пакета CDS/ISIS для интегрированной автоматизации технологий в области библиотечной информации в различных типах библиотек. Она постоянно развивается и поддерживается на персональных компьютерах и в местных сетях операционными

системами MS DOS, WINDOWS 95, WINDOWS NT и UNIX (Linux, Free BSD, SCO OpenServer). Систему используют свыше 70 библиотек стран СНГ и в ближайшее время предусматривается ее установка более чем на 30 объектах.

Система имеет следующие общие характеристики:

- составление и ведение электронных каталогов и структур баз данных с максимальным размером в 16 миллионов записей в каждом;
- технология полей и записей подполей и вложенных полей переменной длины;
- возможность адаптации к любой INTEL-платформе локальной сети;
- автоматизированная технология создания словаря для непосредственного поиска и специализированные лингвистические процессы и тезаурусные системы;
- способность нести графические данные и документы полного текста;
- совместимость с международным коммуникационным форматом UNIMARC;
- способность поддерживать всю стандартную библиотечную технологию;
- удобный для пользователя интерфейс.

Выдержки из статьи, представленной первым заместителем директора Государственной публичной научно-технической библиотеки России, президентом Международной ассоциации систем CDS/ISIS и пользователей и разработчиков новых информационных технологий д-ром Яковом Шрайбергом.

ИНФОЭТИКА

Обсерватория ЮНЕСКО по проблемам информационного общества

Созданная в сентябре 1998 г. Международная обсерватория ЮНЕСКО по проблемам информационного общества и инфоэтики стала к настоящему времени самым посещаемым сайтом ЮНЕСКО. За последние месяцы число посетителей Обсерватории возросло устойчивыми темпами, благодаря чему ссылки на нее появились в специализированной Web-литературе.

Обсерватория была основана во исполнение рекомендаций первого Конгресса по ИНФОэтике, состоявшегося в марте 1997 г. Ее главная задача - постоянно отслеживать на доступных для всех Web-сайтах эволюцию этических, правовых и социологических аспектов информационного общества в мире и способствовать проведению подлинно глобальной дискуссии по этим вопросам.

Сфера деятельности

Обсерватория следит за официально принятым законодательством, рабочими планами, стратегиями и политикой, регулируемыми институциональные, национальные и международные мероприятия в Web-сети в следующих областях:

- глобализация информационного общества путем изменений в образовании и поведении, способствующих созданию более открытого общества с более широкими возможностями совместного использования ресурсов и информации, новыми формами сотрудничества и коллективной работы, новыми инструментами познания и многокультурием;
- международная охрана не подлежащих огласке сведений личного характера, особенно

касающихся несовершеннолетних; защита граждан от угрозы вторжения в их частную жизнь, от агрессивного поведения и бесконтрольного использования информации личного характера, а также предотвращения доступа к данным о коммерческих операциях; включает вопросы международной защиты конфиденциальной информации, электронной торговли и криптографии;

- качество, безопасность и аутентичность информации, распространяемой в Интернете. Сюда входит разработка правовых инструментов (законов, международных соглашений и т.п.), а также механизмов саморегулирования (кодексов поведения, профессиональных правил), регламентирующих содержание информации, и их согласование на национальном и международном уровнях. Включает также вопросы, связанные с правами на интеллектуальную собственность, авторскими правами, и проблемы насилия;

- доступ к информации как основное право человека (включая содействие доступу к информации, которая является всемирным общественным достоянием, содействие многоязычию, доступность правительственной информации как новая форма управления, изучение национальной политики в области информации и тарифной политики международных операторов, распространение информации в образовательных, культурных и научных целях).

Обсерватория задумана в виде интерактивной среды, в которой пользователей поощряют делиться своей информацией. Электронный адрес этого сайта: <http://www.unesco.org/web-world/observatory/index.html>

Направления деятельности

- Содействие постоянному международному обмену опытом и знаниями в областях, входящих в компетенцию Обсерватории: глобализация информационного общества, защита конфиденциальности, регламентация содержания и доступа к информации, многоязычие;

- поддержание обновляемой базы данных, связанных с этим опытом, справочных Web-сайтов, а также обеспечение широкого распространения их содержания электронными и традиционными методами;

- обеспечение участия интеллигенции и академических кругов в работе по темам, которыми занимается Обсерватория;

- организация периодических встреч по инфоэтике для рассмотрения последствий эволюции проблем на международном уровне;

- публикация исследований, статей, диссертаций, работ и справочных пособий по соответствующим темам;

- изыскания политической и финансовой поддержки для дальнейшего развития Обсерватории.

Отклики со всего мира убедительно показывают, что Обсерватория является замечательным примером того вклада, который ЮНЕСКО может внести в деятельность международного интеллектуального сообщества.

Мы хорошо понимаем, что еще многое необходимо усовершенствовать, чтобы Обсерватория стала удобным для пользователей и содержательным сайтом, и мы пытаемся добиться этого, несмотря на нехватку кадров и финансовых средств. Задача эта огромна, поскольку речь идет об актуальных вопросах, и в связи с этим мы намерены найти региональных партнеров (организации или университеты), которые имеют специалистов, способных вести предварительный отбор тем для включения на сайт Обсерватории в своем регионе на своих местных языках, поскольку одной из наших главных задач является обеспечение многоязычия этого сайта. Любой совет и помощь в поиске таких учреждений будут с благодарностью приняты.

☞ *За дополнительной информацией обращаться по адресу: Mr Victor Montviloff, CIPINF UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.45.03. Fax (33-1) 45.68.55.82. E-mail: v.montviloff@unesco.org*

АРХИВЫ

ОБЩЕИЗВЕСТНО, что эффективно работающие и доступные для публики архивы являются основой демократии и рационального управления. Однако в Боснии и Герцеговине архивные службы серьезно пострадали не только в ходе многолетней войны, но и в процессе политических и экономических преобразований в стране.

В 1995 и 1996 гг. ЮНЕСКО направила за свой счет консультанта для изучения состояния национальных и региональных архивных служб в Боснии и Герцеговине. Консультант также провел предварительную работу по проекту, предусматривающему составление перечня учреждений страны, направляющих документацию в архивы, и организовал встречу

директоров архивов страны для обсуждения проблем и приоритетов дальнейшей деятельности. (С докладом можно ознакомиться в Интернете по электронному адресу: <http://www.unesco.org/webworld/en/icadoc.htm> или в ЮНЕСКО - FMR/СII/INF/96/107).

К сожалению, несмотря на это, архивные службы в Боснии и Герцеговине до сих пор получали сравнительно мало международной помощи, и проблема их восстановления была темой международного семинара, организованного в мае 1999 г. в Государственном архиве в Лондоне Боснийским институтом Соединенного Королевства при финансовой поддержке Британского совета. На нем присутствовали представители ЮНЕСКО и ряда других учреждений.

Эта встреча стала новым шагом на пути укрепления роли архивов в национальном развитии. Памятуя о серьезном ущербе, нанесенном за последние несколько лет культурному наследию в результате войн, например, в бывшей Югославии и некоторых регионах Африки, ЮНЕСКО подготовила чрезвычайную программу, в рамках которой были разработаны **Руководящие принципы сохранения важнейших архивных документов в случае вооруженного конфликта**, куда входят:

- руководство по разработке чрезвычайной программы;
- доклады экспертов об ущербе, наносимом плесенью и насекомыми, контроле за условиями хранения, противопожарной безопасности, военно-инженерных мероприятиях и укреплении зданий;
- правовые основы охраны культурного наследия;
- информация по микрофильмированию, использованию мешков с песком, международным контактам и другим источникам.

В своих усилиях ЮНЕСКО опирается на Международный архивный совет (МАС) и Международную федерацию библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА), которые совместно с Международным советом музеев (ИКОМ) и Международным советом по охране памятников и исторических мест (ИКОМОС) создали Международный комитет "Голубой

щит". Хотя Конвенция ЮНЕСКО о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, принятая в Гааге в 1954 г., определяет правовые основы охраны культурного наследия во время войн, недавние разрушения наследия в зонах военных действий по всему миру породили требования усилить защиту наследия, поскольку эти разрушения наносят огромный ущерб не только общему глобальному наследию, но и самобытности местных общин.

В связи с этим в сотрудничестве с неправительственными и неправительственными организациями ЮНЕСКО провела анализ Конвенции 1954 г. и выявила ряд элементов, которые нуждаются в ужесточении. В частности, было высказано общее требование принять усовершенствованную систему санкций для наказания тех, кто совершает преступления в отношении культурного наследия, и создать орган для наблюдения за выполнением Конвенции.

В этих целях с 15 по 26 марта 1999 г. в Гааге проходила крупная конференция с целью принять новые положения для **Дипломатической конференции по принятию второго протокола, дополняющего Конвенцию о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта**. Это дает международному сообществу возможность принять меры для противодействия увеличивающимся с 1990 г. ущербу и потерям, связанным с вооруженными конфликтами.

В 1899 г. королева Нидерландов Вильгельмина и царь России Николай II созвали представителей стран мира в Гааге на первую Международную мирную конференцию. Хотя за сто лет, которые прошли с того времени, прочного мира во всем мире добиться не удалось, подписанием нового документа, которое должно состоять в мае 1999 г. в рамках празднования столетнего юбилея этого события, будет, по меньшей мере, положено начало масштабным международным усилиям по охране нашего культурного наследия.

☞ *За дополнительной информацией обращаться по адресу: Mr Axel Plathe, СIIINF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.44.67. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: a.plathe@unesco.org*

АРХИВЫ АУДИОВИЗУАЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Кения

В декабре 1998 года ЮНЕСКО направила консультативную миссию для оказания содействия Кенийской вещательной корпорации в подготовке плана компьютеризации ее библиотек и архивов. Однако ввиду последних изменений в деятельности архивов и библиотек вещательных корпораций эти службы уже не могут рассматриваться в изоляции, поскольку многие из возможных изменений в работе библиотек также отразятся на работе и других служб станции и наоборот.

Кенийская вещательная корпорация - это национальная вещательная компания, которая была основана в 1928 г. и следовательно является одной из самых старых, если не самой старой вещательной станцией в Африке. Она осуществляет радиовещание на страну в течение 19 часов в сутки на суахили и английском из своей штаб-квартиры в Найроби. Из Найроби также ведутся передачи еще на шести языках на центральную и южную части Кении. Из Кисуму на западе страны КВК осуществляет вещание на восьми местных языках, а из Момбасы на востоке - еще на шести.

Библиотеки и архивы КВК состоят из трех разделов - звукозапись, телевидение и книги. В совокупности они представляют собой богатый ресурс, составляющий очень важную часть национального наследия Кении. Некоторые материалы, например в библиотеке звукозаписей, датированы серединой 20-х годов. Как и в случае со всеми другими звуковыми коллекциями в мире, одной из основных проблем данной коллекции является надвигающаяся угроза утраты всех записей на магнитной ленте четвертьдюймового формата. Это означает, что для долгосрочного сохранения информации все материалы необходимо перенести на другой формат.

Решение нынешней проблемы устаревания форматов аналоговых записей в библиотеках и архивах потребует значительных средств, но перевод этих записей в цифровой формат все чаще рассматривается в качестве более прием-

лемой альтернативы, поскольку в таком формате при последующем копировании не происходит снижения качества. Тем не менее, проблемы устаревания форматов и ухудшения состояния носителей не исчезнут с переходом на цифровые форматы. Время от времени коллекции через определенные интервалы вновь придется переводить на новые носители и форматы. Поэтому основной акцент в будущем библиотека уже будет делать на сохранении информации, будь то в форме звуков, изображений, текстов и т.п., а не на сохранении носителя, как это делается в настоящее время.

Дальнейшее развитие технологии приведет к установлению в библиотеках и архивах компьютерной техники, однако нынешние цифровые технологии будут во многих случаях лишь промежуточным решением. Компьютеризация каталогов библиотеки КВК и перевод ее материалов в цифровой формат определенным образом отразятся на развитии корпорации и методах ее работы. Прежде всего это будет заметно в производственных помещениях по мере того, как они будут подключаться к компьютерной сети. Продюсерам и прочим сотрудникам, которым необходимо будет получить информацию, уже не нужно будет идти в библиотеку для просмотра каталога. Кроме того, многие запросы на ту или иную запись и т.п. будут передаваться по сети, и сотрудники библиотеки будут направлять необходимые материалы в соответствующие рабочие помещения.

Внедрение цифровой техники является частью глобальной тенденции, которой не удастся избежать ни одной вещательной корпорации в мире из-за постоянного устаревания традиционных аналоговых систем. Компьютеры не только станут важной частью процесса подготовки программ, но и будут использоваться для сохранения информации.

Консультант, таким образом, предложил список краткосрочных и долгосрочных рекомендаций для того, чтобы помочь КВК решить свои проблемы в области сохранения своих аудиовизуальных материалов.

Азербайджан

В рамках Программы участия на 1998-1999 гг. Азербайджан обратился к ЮНЕСКО с просьбой предоставить консультанта для инспекции фильмофонда компании "Азеркино Видео" в Баку, а также для оценки ее потребностей в кадрах, финансовых средствах и техническом оборудовании для сохранения коллекции фонда и развития национального киноархива.

Миссия, состоявшаяся в декабре 1998 г., осуществлялась в три этапа:

- непосредственная инспекция объектов, служащих хранилищами для фильмов;
- анализ фильмофондов;
- проведение ряда встреч с лицами, ответственными за вопросы управления и сохранения памятников материальной культуры, а также с политическим руководством, связанным с организацией "Азеркино видео".

Компания "Азеркино видео" является правительственной структурой, контролирующей все вопросы кинопроизводства и проката на территории Азербайджана. "Азеркино видео" является также издателем единственного в стране журнала, посвященного кинематографии. Эта организация подразделяется на несколько отделений:

- киностудия "Азербайджан-фильм", в распоряжении которой имеется большой кино-съемочный павильон, лаборатория обработки пленки, фотоархив и библиотека;
- "Видеомарказ" - центр распределения движущихся изображений в электронной форме;
- сеть проката, охватывающая 25 действующих в стране кинотеатров;
- кинофонд "Довлат" - Национальный киноархив.

Кинофонд "Довлат" размещен в двух местах: непосредственно в Национальном киноархиве, где хранятся все негативы и архивные копии, и в здании кинобазы на Тбилисском проспекте, на

складе которого хранятся прокатные копии. К Национальному архиву относятся также здание Музея кино, в котором находятся оборудование и предметы местного производства, а также расположены центральные учреждения служб каталогизации и документации.

Основу фонда составляют художественные фильмы, а также документальные фильмы, снятые после провозглашения независимости Азербайджана. Все документальные фильмы, снятые в период, когда Азербайджан входил в состав Советского Союза, хранятся в государственном архиве Азербайджана.

Несмотря на скудный бюджет кинофонд "Довлат" проводит успешную работу, необходимую для базовой консервации его фондов. Оригиналы негативов, контрольные фонограммы и архивные копии хранятся отдельно в здании Национального киноархива, толстые стены которого и система вентиляции обеспечивают среднюю температуру на уровне 5-10°C. Места для хранения хорошо организованы. Хотя для прокатных копий, хранящихся на кинобазе, не обеспечиваются аналогичные условия, в его хранилищах поддерживается относительно низкая температура и копии хранятся в больших штабелях до пяти метров высотой.

Директора кинофонда "Довлат" выразили желание превратить здание Национального киноархива в многофункциональный комплекс, объединяющий всю архивную деятельность. Проект предусматривает полную реконструкцию здания и превращение зала в двухэтажный склад для хранения всех копий, а также создание соответствующих помещений для лаборатории консервации, еще одной лаборатории для химического исследования фильмофонда, смотровой, небольшого кинозала, административных помещений и Музея кино.

Издание Международной федерации киноархивов, посвященное нитроцеллюлозе, - доклад о ходе подготовки и призыв

Нитроцеллюлозе - материалу, благодаря которому существует кино, который доставил столько радости и боли киноархивистам, будет посвящено специальное издание, подготовляемое к Конгрессу международной федерации киноархивов (МФК), который состоится в Лондоне в 2000 г. Цель состоит в том, чтобы придать подготовке этого издания действительно международный характер, проводя работу на основе сотрудничества, в рамках которого архивисты и любители истории кино из всех регионов мира будут иметь возможность обменяться

материалами, опытом, рассказать о происходивших событиях, о своих открытиях и впечатлениях. Для того чтобы эта публикация увидела свет, а наши надежды оправдались, необходимо активное участие в этом проекте заинтересованных сторон из всех регионов мира.

За исключением двух замечательных материалов, представленных коллегами из Германии и Италии, все другие материалы поступали до настоящего времени исключительно из англоязычных стран: Австралии, Новой Зеландии, Канады, США, Англии, Шотландии, Уэльса

и Ирландии. Страны, сыгравшие важнейшую роль в кинокультуре, пока еще никаким образом не заявили себя в этом проекте. Никаких материалов не поступило от большинства кинопромышленных стран в Европе, равно как и от крупных кинопромышленных стран неевропейского региона и Северной Америки. Свидетельствует ли это о том, что интерес к нитрату является исключительно англосаксонскокельтским феноменом, или же остальной мир не понимает насколько увлекательной и интересной могла бы быть эта книга?

Мы горячо надеемся, что эта статья побудит читателей повсюду в мире представить дополнительные материалы, которые мы с нетерпением ожидаем, и, как говорилось ранее, *пожалуйста не думайте, что любые кандидатуры для включения в книгу представляются "столь очевидными", что нет необходимости упоминать их, - лучше повторить одну и ту же мысль десятки раз, чем не произнести ее вовсе.*

Работа с нитратной пленкой

Хотя еще предстоит много поработать, но уже начинает вырисовываться общая картина опыта работы с фильмами в эру нитрата - работа за кинокамерой, в лаборатории, в студии и в аппаратной комнате. Один киномеханик вспоминает бессмысленные положения, которые существовали в Великобритании, в соответствии с которыми аппаратные комнаты должны были быть оснащены ведрами с песком, водой и пиреновыми (четырёххлористоуглеродными) огнетушителями: "Я даже не мог себе представить такой ситуации, в которой можно было бы использовать песок и воду в комнате, наполненной механическим и электрическим оборудованием, а пиреновый огнетушитель выделял токсичные дымы. Однако не все было потеряно, поскольку ведра с песком обычно были заполнены окурками от сигарет, а пиреновый огнетушитель был постоянно пустой, поскольку люди использовали его для того, чтобы выводить пятна со своей одежды!" Редакторы книги хотели бы услышать больше таких историй от людей, которые работали с нитратной пленкой, в особенности от тех, кто работал в лабораториях и студиях вдалеке от больших западных городов. Им также необходимо привести истории в соответствии с сегодняшним днем на основании рассказов тех, кто работал с нитратной пленкой в киноархивах.

Расплата за нитратную пленку

Мы также получили несколько историй о трагедиях, связанных с кино, таких, как трагедия, имевшая место в 1926 г. в ирландском городе Дромкологхер, унесшая жизнь почти 50 людей, или трагедия 1929 г. в кинотеатре "Глен

Синема" в г. Пейсли, Шотландия, в результате которой погибло 70 детей. Почти 20 лет спустя посетителям, которые курили в помещениях, где работали с кинопленками, по-прежнему говорили "Бросьте сигарету на пол и наступите на нее ногой, помните о Пейсли". К сожалению, другие страны также могут поделиться такими печальными историями. Редакторы были бы признательны за копии опубликованных материалов, рассказывающих о пожарах, связанных с нитратными пленками, которые привели либо к человеческим жертвам, либо к потере значительной части кинонаследия. Они также хотели бы собрать подробные отчеты о всех пожарах в киноархивах.

"Нитратный кинорежиссер"

Отдельной категорией рассказов о нитратных пожарах является история о том, как пожар в монтажных комнатах предположительно влиял на завершение работы над фильмом или каким-либо другим образом воздействовал на окончательные формы фильма - т.н. явление "нитрато-кинорежиссера". Такие эпизоды были описаны во время работы Флаерти над тем, что затем стало фильмом "Нанук с Севера" и в процессе создания фильма Кэрола Рида "Третий человек". Тесно переплетаются с такими рассказами истории о фильмах, в которых режиссер или продюсер, видимо, преднамеренно сжигал всю картину или какую-то ее часть целиком, как в случае, описанном Фрэнком Капрой в его автобиографической книге "Фамилия над названием", когда он отправил несколько первых рулонов фильма "Потерянный горизонт" в печь для сжигания отходов.

"Нитрат зовет"

Работники архивов поделились с нами историями о нитратных пленках, найденных ими или переданных им при необычных, тревожных или забавных обстоятельствах. В своей статье в журнале Международной федерации киноархивов "Джорнал оф филм презервейшн" Дженет Макбейн из Шотландского архива кино- и телематериалов вспоминает о том, как ей однажды передали фильм, который многие годы пролежал в курятнике. Потом его иногда в шутку называли "гуановый фильм". Многие архивы не без успеха осуществляли проекты по "поиску фильмов" под лозунгом "Нитрат зовет!", хотя Боб Розен (Архив кино- и телематериалов Калифорнийского университета в Лос-Анджелесе) вспоминает, как он однажды зашел в магазин с ярким значком, на котором был написан этот лозунг. Продащица, прочитав эти слова, сочувственно посмотрела на него и сказала: "Знаю, у меня брат тоже к



Анна Мей Вон (справа) и Сесью Хаякава (слева) в костюмах из пленки на студийном портрете, выпущенном для рекламы фильма "Дочь дракона" (Парамаунт, 1931 г.). Фотография из личного архива автора.

этому пристрастился". Боб до сих пор не уверен, что она имела в виду.

Мифы и легенды о нитрате

Нам были предложены некоторые забавные, а иногда даже тревожные истории, которым лучше всего подходит слово "анекдот" (или "миф"!). Речь идет об использовании нитратной пленки для не кинематографических целей, например, для самодельных фейерверков или "дымовых бомб". Отдельную категорию составляют истории об использовании старых нитратных пленок для создания спецэффектов в новых фильмах. Благодаря Мартину Керберу из книги можно узнать новую интересную информацию, связанную с легендой, о том, что эффект тумана для знаменитого "полета на плаще Мефистофеля" в фильме Мурнау "Фауст" был достигнут за счет сжигания нитратной пленки.

Вечность (или мимолетность) запечатленного на пленке

Некоторые прислали нам высказывания актеров, писателей, режиссеров, продюсеров, в которых они выражают свои мысли о мимолетности или вечности кино как средства выражения. Говорят, что Сара Бернар отзывалась о своей роли в фильме о королеве Елизавете как о единственной возможности достичь бессмертия, хотя Бейзил Дин писал в 1937 г.

совершенно противоположное: "Игра актера - эфемерна, и лучше не пытаться увековечивать ее". Наряду с материалами, отражающими мнения о целесообразности (или нежелательности) фиксации на пленке какого-либо события или актерской игры, нам были также переданы некоторые наблюдения первых киноархивариусов или их предшественников относительно практических проблем хранения пленок. Так в 1915 г. журнал киноиндустрии "Мотографи" опубликовал историю из британских источников относительно опасений, что в период хранения пленки могут быть необратимо испорчены размножающимся грибком.

Фильмография и библиография

Мы будем рады получить предложения о включении в нашу фильмографию и библиографию других фильмов и книг, в которых особые свойства нитратных пленок влияют на развитие сюжетной линии. Явным кандидатом на включение в фильмографию стал фильм Луиджи Коменчини "La Valigia dei Sogni", а фильм Теодора Рошака "Мерцание" пополнил библиографию, поскольку в нем есть страшная (для архивного работника) сцена кремации коллекционера кинофильмов на погребальном костре из рулонов нитратной пленки. Однако объем как библиографии, так и фильмографии пока очень невелик, поэтому нам срочно необходимы новые предложения. Может быть, найдется место и для перечня стихов, где упоминается нитратная пленка

Фотографии в том числе

Для проекта требуется не только текстовая информация, но и иллюстрации - кадры из известных снятых на нитратной пленке фильмов (или реставрированных фильмов), фотографии, рисунки и карикатуры. Хотя редакторы готовы рассмотреть любые предложения относительно иллюстраций, они сами отметили потребность в большем количестве следующих материалов. Если вы не можете дать информацию в письменном виде, то пришлите фотографии.

Особый интерес представляют фотографии самой эпохи нитратной пленки, внутренние и внешние виды кинолабораторий, монтажных комнат, фильмохранилищ и библиотек; фотографии беззаботных операторов, монтажеров и других технических работников с нитратной пленкой, развешенной вокруг, или разбросанной по полу, или курящими во время работы; рекламные фотографии звезд в студиях на фоне гор пленки; фотографии проекционных кабин (либо легкомысленно не оборудованных противопожарными средствами, либо загроможденных ими), а также киномехаников за работой;

сцены целенаправленного уничтожения нитратной пленки (для предотвращения пиратства, ликвидации "лишних запасов", для утилизации или извлечения серебра и других веществ); фотографии пленочных пожаров или последствий таких пожаров, включая фотографии памятников на местах таких пожаров.

Принимая во внимание "загробную жизнь" нитратных пленок в киноархивах, было бы также интересно получить фотографии архивариусов, сотрудников служб хранения за работой, а также внешних и внутренних видов хранилищ архивных фильмов (желательно с известными посетителями, хотя такие добавления не являются обязательными), фотографии контейнеров или машин, используемых для перевозки фильмов. Редакторы хотели бы получить больше примеров портящихся нитратных пленок - необязательно целых рулонов/коробок, скорее отдельных кадров или последовательного ряда кадров (в особенности из узнаваемых фильмов). Им нужен иллюстративный материал по специальным противопожарным испытаниям пленки и фильмохранилищ, а также последствиям пожаров в киноархивах (опять же включая фотографии памятников на местах пожаров). Редакторы были бы также рады получить образцы этикеток с коробок из-под кинопленок и предупредительных надписей в архивах, а также лозунгов и рекламных материалов, использовавшихся для проведения публичных кампаний, таких как "Нитрат зовет!" или "Поиск его последнего фильма" и т.д.

Если Вы хотите внести свой вклад в подготовку книги, пожалуйста, облегчите жизнь

редакторам и соблюдайте следующие правила:

- направьте фотокопию или запись каждого предложения (а не только ссылку на него) и не забудьте точно указать источник. Если оно было опубликовано, укажите все данные о публикации, поскольку необходимо будет решить вопросы, связанные с авторским правом. Если вы присылаете собственные воспоминания, пожалуйста, приложите небольшую записку, где будет указано, что вы хотели бы, чтобы Ваша история была опубликована, и каким образом вас следует процитировать. Если предлагаемая история была передана вам третьей стороной в виде письма или записанного на пленку интервью, либо найдена вами в газете или в архиве звукозаписей, то необходимо также согласие автора или хранителя этого материала на его публикацию;
- книга, скорее всего, выйдет на английском языке, но предложения можно присылать на французском, немецком и испанском языках. Если передаваемый материал написан на другом языке, постарайтесь представить его перевод.

Выдержки из статьи, представленной Роджером Смайтером. Впервые опубликована в журнале Международной федерации киноархивов "Джорнал оф филм презервэйшн", № 57, декабрь 1998 г. Предложения просьба направлять по адресу: Mr. Smither, Keeper of the Film and Video Archive of the Imperial War Museum, and Secretary-General of FIAF (International Federation of Film Archives) at: Imperial War Museum Lambeth Road, London SE1 6HZ, UK. E-mail: Rsmither@iwm.org.uk, Tel: +44 171 416 5290, Fax: +44 171 416 5379.

Охрана национального музыкального наследия

Нидерландский аудиовизуальный архив

Нидерландский аудиовизуальный архив (НАА), учрежденный в 1997 г., является фондом, субсидируемым правительством Нидерландов, который занимается созданием и эксплуатацией "национальной аудиовизуальной инфраструктуры" страны. Он включает фонды бывшего Аудиовизуального архива Информационной службы правительства Нидерландов, радио- и телеархивов национальных общественных вещательных организаций, Музея вещания и Фонда кино и науки. В этих организациях и Музее кино хранятся все национальные аудиовизуальные архивы, хотя Музей кино представляет собой самостоятельную организацию, которая занимается в основном фильмами как кинематографическими и художественными документами. НАА находится в Хилверсюме и имеет отделения в Амстердаме и Гааге.

Интерес к сохранению аудиовизуальных документов, представляющих собой важную часть национального наследия, проявляют в Нидерландах с 1919 г., но только после окончания Второй мировой войны этот интерес материализовался в виде архива Правительственной информационной службы и Музея кино, а затем и других учреждений. В целом задача состояла не только в сохранении аудиовизуальных документов, но и в обеспечении к ним публичного доступа той степени, в которой это позволяли технические возможности и авторское право.

Следует, возможно, отметить, что в отличие от большинства европейских стран в Нидерландах нет законодательства, регламентирующего формирование архивов аудиовизуальных документов, и вряд ли таковое появится в обозримом будущем. Поэтому характер фондов зависит от критериев отбора, которые устанавливаются соответствующей организацией,

а также от количества и качества материалов, которые эта организация сможет получить в виде дара, купить и т.д. Однако практика показывает, что отсутствие в стране соответствующего закона не обязательно препятствует формированию ее национальных фондов, поскольку сотрудничество между архивными учреждениями, похоже, позволяет создавать и поддерживать национальные фонды и без обязательного депонирования в установленном законом порядке. На протяжении последних лет успешно осуществлялось добровольное депонирование нидерландских музыкальных записей через специальную координационную организацию под названием Нидерландская ассоциация производителей и импортеров носителей изображения и звука (НВПИ).

Тем не менее, сотрудничество между НВПИ, ее членами и НАА или его предшественником не исключало утраты материалов. Архивирование записанных звуковых документов в Нидерландах, как и в других странах, всегда отставало от архивирования движущихся изображений, возможно, в силу того, что изображение быстрее воздействует на наше воображение, чем звуковая запись. Несмотря на то, что процесс создания архивов звукозаписей шел медленнее, он завершился впечатляющим результатом: 13 января 1999 г. заместитель министра культуры открыл Национальную музыкальную коллекцию (Nationaal Muziekdepot), являющуюся частью архива звукозаписей НАА в Хилверсуме.

Музыкальная жизнь Нидерландов уникальна. Наверное, трудно найти другую страну, где столько людей слушают музыку, играют на музыкальных инструментах, поют и/или организуют музыкальные мероприятия. Королевский оркестр "Концертгебау" и Оркестр XVIII века известны во всем мире. Следует вместе с тем отметить, что в Нидерландах очень чутко относятся к современной музыке как классической, так и эстрадной. Говорят, что некоторые эстрадные группы стали известными в мире только после того, как получили признание в Нидерландах.

В Национальной музыкальной коллекции, таким образом, стараются уделять одинаковое внимание как классической, так и эстрадной музыке на основании пяти следующих критериев:

1. *В центре внимания стоят голландские исполнители*

Здесь входят эстрадные исполнители, дирижеры, исполнители мюзиклов, инструменталисты, хоры и т.д. как самостоятельные исполнители, так и в составе различных коллективов;

2. *а также голландские композиторы*

Все записанные произведения должны иметь голландское происхождение, и поэтому в эту

категорию входят голландские композиторы классической музыки, начиная со средневековья и до настоящего времени, а также композиторы эстрадной музыки, джаза, популярной и церковной музыки;

3. *не забыты и особые аспекты*

Такие как концерты, которые были даны или записаны в Нидерландах, исполнение на типичных голландских инструментах, таких как церковные органы, уличные органы или карильоны, а также на инструментах, которые уже больше не используются;

4. *а также записи, которые оказали влияние на голландскую музыкальную культуру*

Иностранские материалы, которые могли повлиять на нашу музыкальную культуру или стали частью нашего общего наследия;

5. *и, наконец, включается все, что касается Нидерландов.*

В последнюю категорию входят записи, которые посвящены Нидерландам, например, песни, в которых поется об этой стране, или которые так или иначе связаны с голландской культурой.

Архив звукозаписей НАА планирует включить эту важную национальную коллекцию в состав своей коллекции при сохранении ее особых отличительных черт, стремясь тем самым обеспечить ее максимальную открытость и доступность. Более того, архив звукозаписей принимает участие в Голландской музыкальной сети, которая стремится объединить базы данных архивов, библиотек, звукозаписывающих компаний, музыкальных школ и других организаций для обеспечения свободного доступа к ним. Объединенную базу данных можно найти в Интернете по адресу: www.mnpn.nl.

Предполагается, что в будущем (частный) национальный архив звуковых записей также будет включен в архив звукозаписей НАА. В эту коллекцию входят записи, начиная с 30-х годов до настоящего времени. Хотя полная инвентаризация данной коллекции пока еще не проведена, но на настоящий момент она насчитывает около 10 тысяч долгоиграющих пластинок, 14 тысяч пластинок на 45 оборотов и 4 тысячи пластинок на 78 оборотов.

Благодаря усилиям не только сотрудников и руководства архива, но и продюсеров и голландского правительства, даже при отсутствии соответствующего законодательства удалось создать эффективную национальную коллекцию звукозаписей для обслуживания не только голландских компаний общественного вещания, но и широкого пользователя в целом.

Отрывок из статьи, представленный Робертом Эгетером-ван Кейком, Нидерландский аудиовизуальный архив, являющимся членом Круглого стола ЮНЕСКО по аудиовизуальным записям.

БИБЛИОТЕКИ

Латвия

25-26 марта 1999 г. ЮНЕСКО проводила совещание экспертов по рассмотрению предложения относительно нового здания Национальной библиотеки Латвии. Совещание было открыто министром культуры Латвии, который особо отметил важность этой культурной вехи для обеспечения дальнейшей конкурентоспособности страны. В совещании приняли участие эксперты в области библиотечного дела и архитекторы, включая архитектора проекта и консультанта ЮНЕСКО. Эксперты рассмотрели резюме предложений архитектора по новому зданию Национальной библиотеки, включая план распределения помещений и эскизы Библиотеки.

Ниже приводятся основные заключения совещания по рассмотрению технических аспектов:

- эксперты выразили полное удовлетворение проектом здания библиотеки, который, на их взгляд, отличается оригинальностью и достаточной гибкостью, позволяющей библиотеке выполнять нынешние и будущие функции;
- библиотека определит, какие тематические категории имеются в наличии, а какие отсутствуют, что позволит установить состав фондов и их дальнейшее развитие;
- библиотека будет придерживаться действующих международных стандартов, установленных Международной федерацией библиотечных ассоциаций (МФБА) и Международной организацией по стандартизации (МОС); в частности, будут внесены некоторые коррективы в план распределения площадей для обеспечения соблюдения международных библиотечных стандартов в местах размещения стеллажей;

- библиотека подготовит пересмотренное штатное расписание и организационную схему, отражающие общие функциональные требования, предъявляемые к новому зданию библиотеки; в частности, библиотека разработает стратегию подготовки кадров, отвечающую требованиям эксплуатации сложного современного комплекса;

- библиотека подготовит план по информационной технологии, более подробно отражающий потребности новой библиотеки, изложенные в представленном на совещании документе.

В заключение эксперты рекомендовали представить на рассмотрение 30-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО, которая будет проходить в октябре-ноябре 1999 г., проект резолюции для получения дополнительной поддержки со стороны международного сообщества. Таким образом будет продолжена поддержка данного проекта со стороны ЮНЕСКО, которая нашла выражение:

- в предоставлении Генеральным директором ЮНЕСКО покровительства Национальной библиотеке Латвии по случаю его визита в Ригу в июне 1998 г.; и
- в подтверждении официальной поддержки данного проекта при его представлении Президентом Латвии в Исполнительном совете ЮНЕСКО 28 октября 1998 г.

☞ *За дополнительной информацией обращаться по адресу: Mr A. Abid, CIPINE, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.44.96. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: a.abid@unesco.org*

Реставрация Российской государственной библиотеки

В ходе своего последнего визита в Москву Генеральный директор ЮНЕСКО посетил 14 мая 1999 г. Российскую государственную библиотеку (РГБ), чтобы отметить начало работ по реставрации зданий. Это важное событие стало результатом предпринимаемых ЮНЕСКО значительных усилий с 1993 г. по модернизации этого уникального культурного учреждения, фонды которого насчитывают более 43 миллионов томов, сотни тысяч из которых являются уникальными.

Генеральный директор подчеркнул значение этой библиотеки для всемирного куль-

турного наследия и обещал, что ЮНЕСКО будет неуклонно содействовать реставрации для обеспечения ее полномасштабного участия в зарождающемся информационном обществе.

В рамках одного из флагманских проектов ЮНЕСКО в России содействие воссозданию Российской государственной библиотеки началось по инициативе ЮНЕСКО с международной группы экспертов, в состав которой вошли директора крупнейших национальных библиотек (Библиотека конгресса США, Британская библиотека, Берлинская государственная библио-



Российская государственная библиотека

тека, Национальная библиотека Франции), должностные лица Европейского Союза и Фонда Сороса. Эта группа под председательством г-жи Н. Дюсулье, которая в настоящее время является председателем Совета ОПИ, получила мандат на разработку программы модернизации и привлечение средств на ее осуществление. План состоял из четырех основных компонентов: управление, техническая эксплуатация, службы и продукция, а также реставрация здания.

Технико-экономическое обоснование реставрации зданий было подготовлено в 1994 г. французским агентством (SCICAMO, филиал *Caisse des dépôts et consignations*). Сразу после этого при поддержке ЮНЕСКО была развернута кампания по привлечению средств. Генеральный директор ЮНЕСКО лично обратился к президенту Б. Ельцину, бывшему премьер-министру В. Черномырдину, мэру Москвы

Ю. Лужкову, а также во французское посольство в Москве и к другим органам французского правительства с просьбой включить этот проект во французскую программу содействия Российской Федерации.

Работы начались в апреле 1999 г. после подписания контракта между французской строительной компанией и Российской государственной библиотекой и окончательного утверждения кредита в размере 63,5 миллиона французских франков в ноябре 1998 г. Завершение работ запланировано на июнь 2000 г.

Уже готовится кампания по сбору средств для расширения программы реставрации с включением в нее других зданий библиотеки.

☞ *За дополнительной информацией обращаться по адресу: Mr Victor Montviloff, CIIPNE UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.45.03. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: v.montviloff@unesco.org*

ПАМЯТЬ МИРА

ЧЕТВЕРТОЕ совещание Международного консультативного комитета (МКК) программы ЮНЕСКО "Память мира" проходило 10-12 июня 1999 г. в Вене, Австрия. На нем присутствовали 11 членов МКК, включая двух членов Комитета, входящих в него по должности, 13 наблюдателей и представителей международных правительственных и неправительственных организаций.

Целью совещания было рассмотрение проделанной работы, пересмотр мероприятий программы в свете накопленного опыта, оценка номинаций для включения в реестр

"Память мира" на основании критериев, согласованных вторым совещанием МКК, вынесение рекомендаций относительно присуждения знака "Память мира" отдельным проектам и обсуждение методов привлечения внебюджетных средств для поддержки целей программы.

Доклад был представлен на первом заседании Регионального комитета программы "Память мира" для Азии и Тихого океана, проходившем в Пекине в ноябре 1998 г. Это первое заседание такого рода и ему выпало внедрять эту концепцию. Его опыт будет служить моделью для других региональных

комитетов, по мере их формирования. Бюро этого Регионального комитета провело в Куала-Лумпуре в апреле 1999 г. заседание, на котором были определены методы работы и подготовлена программа работы.

Комитет рассмотрел и подробно обсудил 20 номинаций, поступивших из шестнадцати стран, и вынес решение о включении в Реестр ЮНЕСКО "Память мира" следующих девяти архивов и библиотечных фондов всемирного значения:

- Австрия - исторические фонды Венского фонограммархива, 1899-1950 гг., Австрийская академия наук, Вена;
- Китай - протоколы Великого секретариата династии Цин, "Проникновение западной культуры в Китай", Первый исторический архив Китая, Си Хуа Мень Ней, Дворцовый музей, Пекин;
- Германия - старейшие звуковые документы (цилиндрические валики Эдисона) традиционной музыки мира с 1893 г. по 1952 г., Этнографический музей, Берлин;
- Пакистан - документы Каид-и-Азам, Национальный архив Пакистана, Исламабад;

- Филиппины - филиппинская палеография (Хануну, Буид, Тагбануа и Палавен), Национальный музей, Манила;
- Польша - архив Варшавского гетто (архивы Эмануэля Рингельблюма) - "Свидетель холокоста", Еврейский исторический исследовательский институт, Варшава;
- Польша - шедевры Николая Коперника "De revolutionibus sex" (примерно 1520 г.), Ягеллонский университет, Ягеллонская библиотека, Краков;
- Польша - шедевры Фредерика Шопена, Общество Фредерика Шопена, Варшава;
- Тринидад и Тобаго - коллекция Эрика Уильямса, Главная библиотека, Университет Вест-Индии, Сент-Августин, Тринидад.

Эти и другие внесенные в реестр архивы и документы можно найти в Интернете по адресу: <http://www.unesco.org/webworld/mdn/1999/index.html>

☞ *За дополнительной информацией обращаться по адресу: А. Аbid, CIHINE, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tél: (33-1) 45.68.44.96. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: a.abid@unesco.org*

СЕТЬ ЮНАЛ

СУБРЕГИОНАЛЬНОЕ СОВЕЩАНИЕ СЕТИ ЮНАЛ В ГАМБИИ

В рамках своей политики содействия сотрудничеству между своими членами Сеть ассоциированных библиотек ЮНЕСКО (ЮНАЛ) совместно с Национальной комиссией Гамбии по делам ЮНЕСКО и Сельским клубом ЮНЕСКО в Гамбии (ГРУК) провела субрегиональный учебно-практический семинар "Роль библиотеки в развитии сбалансированного общества". В своем обращении к участникам семинара на церемонии открытия председатель Национальной комиссии подчеркнул значение подобных региональных мероприятий, участникам которых предоставляется возможность преодолеть этнические, расовые, национальные и культурные барьеры, а также прекрасная возможность для объединения интеллектуальных ресурсов ради общего блага. Основной задачей библиотеки в развитии сбалансированного общества, должна стать разработка стратегий с указанием роли, которую она должна играть в общих усилиях, направленных на развитие.

Координатор семинара особо отметил, что укрепление партнерства между библиотеками Африки и Европы и подготовка африканских детей к вступлению в XXI век является задачей

каждого. Он заявил, что ГРУК твердо намерен создавать библиотеки в субрегионе.

Семинар открыл директор Управления высшего и среднего образования, который от имени Министра образования призвал участников семинара обсудить вопрос об улучшении оснащения и развития библиотек, для того чтобы они могли служить человечеству, в частности, развивающимся странам.

Интересным аспектом данного совещания было представление докладов по странам. "Караван грамотности" в Сенегале принимает активное участие в программах распространения грамотности среди взрослых и содействует улучшению условий для учителей, особенно в сельских районах, путем осуществления программ подготовки, организации ярмарок и выставок по улучшению работы библиотечных служб, создания в сельских районах центров образовательных ресурсов с библиотеками, а также осуществления других проектов.

Была также представлена работа "книжных амбаров" в Сенегале, созданных в 1996 г., которые служат центрами документации, распространения информации и обеспечения



Участники семинара

для деревенских библиотек, классов функциональной грамотности и населения в целом и читальными залами для населения, а также снабжает мобильные библиотеки книгами.

В 1995 г. в двух деревнях Гамбии была создана система "Углубляй свои знания в деревенской библиотеке" в целях заполнения социального вакуума, возникающего в результате все более широкого перехода к современному образу жизни и, как следствие, исчезновения традиционных ценностей, посредством предоставления и распространения информации с помощью кассет, книг, плакатов, фотографий и т.д.

После двух дней оживленных дискуссий и активных коллективных усилий участники семинара приняли ряд конкретных стратегий и рекомендаций, которые могли бы оказать содействие библиотеке в выполнении ее роли в развитии сбалансированного общества. Некоторые из них приводятся ниже и могут быть использованы в качестве ориентира для других библиотек, заинтересованных в расширении такой деятельности в своих общинах:

- библиотекам следует обращаться к местным авторам с предложением писать простые книги для чтения;
- сети библиотек в субрегионе должны рассмотреть возможность записи на пленку рассказов местных старейшин с последующей подготовкой их текстов;
- необходимо обратиться к правительствам с настоятельным призывом вкладывать больше

средств в проведение научных исследований в области культуры, документирование и сохранение наследия;

- изучение библиотечного дела должно стать частью программ подготовки преподавателей;
- библиотеки должны поощрять функциональную грамотность не только путем содействия написанию и изданию книг на местных языках, но и посредством издания плакатов по вопросам здравоохранения, рационального питания и т.д. Было бы полезно перевести такие наглядные пособия на местные языки;
- библиотеки должны создавать культурные центры и использовать игры для привлечения и сохранения интереса населения. Игры можно было бы использовать для того, чтобы облегчить усвоение таких сложных предметов как физика, математика, астрономия и т.д.;
- библиотеки должны стремиться наладить публикацию периодических информационных бюллетеней в целях привлечения внимания людей к библиотечным службам;
- подобные учебно-практические семинары должны стать регулярным мероприятием для сетей библиотек в субрегионе и должны время от времени проводиться в сельских районах;
- библиотеки и сети библиотек должны рассмотреть возможность осуществления проектов, позволяющих получать доход, за счет которого можно было бы финансировать библиотечные центры, в частности платить зарплату сотрудникам и вознаграждение добровольцам.

Сеть ЮНАЛ была учреждена ЮНЕСКО в целях содействия международному взаимопониманию и развитию межкультурного диалога. В настоящее время она насчитывает 435 членов в 94 странах мира. Библиотекам предлагают тесно сотрудничать друг с другом для осуществления обмена опытом и идеями, что способствует развитию публичных библиотек.

Об одном из таких мероприятий идет речь в следующей статье. Несмотря на серьезные финансовые трудности, инициатива, предпринятая публичной библиотекой Булавайо, демонстрирует, каких результатов можно добиться при ограниченных ресурсах и большом желании.

За дополнительной информацией о Сети ассоциированных библиотек ЮНЕСКО (ЮНАЛ) обращаться по адресу: J. Springer, CIIINF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.44.97. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: j.springer@unesco.org

Интернет: Уникальная возможность для развития библиотек

Поскольку Интернет является источником информации, а это также является основной функцией библиотек, использование Интернета в публичных библиотеках должно стать быстро растущей отраслью. Публичная библиотека Булавайо является, по-видимому, первой публичной библиотекой в Африке, которая отважилась на это новое дело, и с октября 1997 г. посетители библиотеки могут пользоваться услугами Интернета и электронной почты.

Хотя библиотека предлагает эту услугу недорого - 2 зимбабвийских доллара за минуту (минимальная стоимость сеанса 15 долларов) и рассматривает Интернет как дополнение к своей справочной службе, эта услуга дает отличный доход, составляющий в настоящее время более 6 000 долларов в месяц, что является третьим по величине источником дохода библиотеки. У компьютеров, как правило, стоят очереди потенциальных пользователей, а спрос вырос настолько, что библиотека сейчас стремится увеличить число компьютеров для расширения обслуживания. Эта услуга способна в значительной степени помочь выжить библиотеке, которая уже длительное время испытывает серьезные финансовые трудности.

Никого не должны смущать высокие капитальные затраты на приобретение компьютерного оборудования и отсутствие квалифицированных специалистов, способных обеспечить работу такой службы. Поскольку эта услуга, по-видимому, не только самокупаема, но и способна давать средства для функционирования других библиотечных служб, можно только удивляться, что так мало библиотек оказывают подобные услуги, особенно учитывая тот факт, что они резко расширяют источники информации библиотеки, одновременно повышая ее престиж в обществе.

Публичная библиотека Булавайо имеет теперь свою страницу в Интернете (<http://www.angelfire.com/ky/bpl>), которая целиком готовится библиотекой. Она содержит подробную информацию об услугах библиотеки, а также ежемесячно обновляемые данные о новых поступлениях книг и кассет. Нам повезло, поскольку на начальном этапе мы использовали компьютер, преподнесенный библиотеке в дар, однако, чтобы эта служба могла функционировать пришлось пойти на такие дополнительные расходы, как приобретение принтера для распечатки информации из Интернета, модема, плата за подключение и помесечная абонентская плата.

Эта услуга привлекла в библиотеку множество новых посетителей, хотя следует признать, что примерно 50% из них составляют иностранные гости, желающие отправить или получить сообщение по электронной почте, но остальные 50% - местные жители, многие из которых, как это ни удивительно, умеют пользоваться Интернетом и электронной почтой. Рост доходов за первые семь месяцев дает интересную картину спроса на эту услугу даже в сонном Булавайо:

Таким образом, общий доход за первые семь месяцев составил 29 824 доллара, и теперь мы уже планируем регулярно получать в обозримом будущем доход в размере 15 000 долларов в месяц. Из этой суммы необходимо вычесть текущие расходы, например ежемесячную абонентскую плату и расходы на телефонную

Октябрь 1997 г. (1 неделя)	7 долл.
Ноябрь 1997 г.	1 453 долл.
Декабрь 1997 г.	3 715 долл.
Январь 1998 г.	3 788 долл.
Февраль 1998 г.	4 891 долл.
Март 1998 г.	6 226 долл.
Апрель 1998 г.	9 736 долл.

связь. Кроме того, в штате должен быть соответствующим образом подготовленный сотрудник, который мог бы показать новым посетителям, как пользоваться этой системой. Нам повезло в том смысле, что в библиотеке оказался сотрудник с удивительными способностями к работе с компьютерами, который сейчас учится в политехническом институте в Булавайо и скоро станет дипломированным специалистом.

Интерес, проявленный к этой услуге населением, уже побудил местную инвестиционную компанию обратиться к библиотеке с предложением установить еще два компьютера и сетевое оборудование, которое позволит всем компьютерам одновременно работать в Интернете. Это предложение уже реализовано на основе долевого участия в прибылях. Появились и другие возможности для привлечения средств - мы планируем ежемесячно по выходным проводить курсы обучения новичков работе в Интернете за небольшую плату.

Что же нужно для того, чтобы создать собственную службу пользователей Интернета? Минимальные потребности: компьютер 486 серии, предпочтительно с установленной программой "Windows", принтер, модем (предпочтительно со скоростью не меньше 28,8 КБ), телефонная линия (предпочтительно цифровая) и подключение к местному провайдеру, выбор которых весьма велик. Сейчас в публичной библиотеке Булавайо работают пять компьютеров, из которых куплен был только один (самый старый), а остальные были подарены. Еще три компьютера (тоже дар) должны скоро прибыть из Нидерландов. В других странах можно найти много подержанных, но вполне исправных компьютеров, которые могут быть подарены; можно также заинтересовать местную компьютерную компанию, предложив ей установить машины в вашей библиотеке за свой счет на комиссионной основе.

Если говорить о нашей библиотеке, то мы отметили, что с появлением компьютеров резко повысилась ее привлекательность; кроме того мы используем их и для других целей, поскольку у нас появились энциклопедии и атласы на CD-ROM. Теперь компьютеры стали неотъемлемой частью повседневной работы библиотеки, и мы уже начали работу по переводу части библиотечных каталогов в электронную форму, после чего в базу данных будут конвертированы списки посетителей библиотеки.

Непонятно как относиться к большому интересу, который вызвало появление компьютеров вызвало такой большой интерес у некоторых сотрудников - вместо того, чтобы закрыть библиотеку в 17.30 и идти домой, прак-



Знакомство с Интернетом в публичной библиотеке Булавайо

тически каждый день два-три сотрудника остаются за компьютерами до 7 или даже 8 часов вечера. Пусть они всего лишь раскладывают карточный пасьянс или играют в "Тетрис" - все равно они совершенствуют навыки работы с компьютером. И хотя иногда устаешь уговаривать их в конце рабочего дня расходиться по домам, можно ли жаловаться на то, что сотрудники не хотят уходить с работы, в то время как большинству из нас с трудом удается находить людей, готовых оставаться в библиотеке даже в обычное рабочее время?

Мы убеждены, что в условиях, когда целый ряд таких крупных организаций, как ЮНЕСКО прилагают значительные усилия для внедрения современных информационных технологий в странах третьего мира, и при наличии многочисленных источников оборудования и финансовых средств, компьютерные технологии предоставляют публичным библиотекам уникальную возможность предложить новые интересные услуги, которые могут привлечь сотни новых посетителей и дать большой дополнительный доход.

Надеемся, что, опираясь на наш опыт, другие библиотеки постараются сделать что-либо подобное, а мы с удовольствием организуем региональные курсы обучения для библиотекарей, которые захотят непосредственно ознакомиться с функционированием службы Интернет.

Сокращенный вариант статьи, представленной г-ном Робинот Даустом (Mr Robin Doust, Bulawayo Public Library, P.O. Box 586, Bulawayo, Zimbabwe, E-mail: bpl@telconet.co.zw). Публичная библиотека Булавайо является членом сети ЮНАЛ.

ТЕЛЕМАТИКА

Карибский проект

Опираясь на доклад "Право на общение: какой ценой?", подготовленный совместно Международным союзом электросвязи и ЮНЕСКО в 1994 г., где определены препятствия на пути распространения информации, необходимой развивающимся странам мира в некоторых отраслях, представляющих особый интерес для общества, ЮНЕСКО оказала содействие в осуществлении экспериментального проекта с задачей показать, каким образом спрос и предложение в области телематики могут быть в достаточной степени сбалансированы в целях содействия региональному развитию, которое отвечает интересам потребителей как в государственном, так и частном секторах.

Особенности Карибского региона с точки зрения коммуникационной инфраструктуры и географической раздробленности создают особенно благоприятные условия для проверки огромного потенциала рынка услуг телематики, которым располагают значимые для общества отрасли развивающихся стран, и его использования в качестве одного из основных ресурсов на благо общества.

Исходя из этого, ЮНЕСКО по согласованию с представителями правительства Барбадоса и Секретариата Организации государств восточной части Карибского моря, которые являются спонсорами, отобранными для участия в экспериментальном проекте, выделила средства на финансирование обследования по вопросам содействия расширенному использованию государственными организациями ресурсов телематики для социально-экономического развития. Три социально значимых области - здравоохранение, образование и охрана окружающей среды - были выделены в качестве приоритетных на Барбадосе, Сент-Люсии и Сент-Винсенте и Гренадинах, трех странах восточной части Карибского бассейна, которые согласились принять участие в проекте.

Задача проекта, который осуществлялся в течение полутора лет, заключалась в расширении доступа в Интернет и к отдельным базам данных по здравоохранению, образованию и охране окружающей среды для специально отобранных пользователей в странах, где проводился проект. Конкретные цели проекта были таковы:

- содействовать более эффективному и устойчивому использованию информационных услуг на основе телематики в социально значимых отраслях участвующих в проекте стран;
- разрабатывать и внедрять методы устойчивого и рентабельного предоставления таких услуг при обеспечении роста потребительского

спроса, установления партнерских отношений между пользователями и операторами средств связи, мобилизации соответствующих инициатив и ресурсов частного сектора и принятия рациональной национальной политики в области коммуникации;

- оценить результативность этих методов с точки зрения значительного расширения доступа и возможность применения базовой концепции в сходных ситуациях в других развивающихся странах с целью устойчивого и рентабельного предоставления этих услуг при увеличении потребительского спроса;
- содействовать созданию баз данных и других прикладных средств, способствующих развитию региона.

На первом этапе подготовку по работе в Интернете и по поиску и использованию баз данных в соответствующих областях получили 72 человека. Примерно 25% из числа прошедших подготовку продолжили работу по проекту, став посредниками и инструкторами по использованию Интернета и электронных информационных ресурсов. Участники представили конкретные примеры сокращения расходов, доказывающие целесообразность дальнейшего использования Интернета.

По завершении проекта была проведена его оценка, результаты которой опубликованы ЮНЕСКО в виде заключительного доклада "Pilot Project on Access to Telematics Facilities in the Eastern Caribbean" (Экспериментальный проект по обеспечению доступа к средствам телематики в восточной части Карибского региона) (СИ-98/WS/17). В целом было признано, что при осуществлении проекта достигнуты поставленные перед ним цели информирования потребителей, образования, обеспечения инфраструктуры на местах и устойчивости использования. Проект наглядно продемонстрировал значение Интернета для развивающихся стран и пользователей. На начальной стадии проекта пользователи мало знали о возможностях телематики в плане получения информации и лишь ограниченно пользовались этими возможностями, однако к концу проекта они активно и разнообразно использовали Интернет и всемирную сеть.

Жизнеспособность проекта представляется очевидной, и поэтому его можно использовать в качестве модели и в других странах. Однако для подлинно эффективного функционирования необходимо, чтобы на высших уровнях присутствовало стремление создать постоянную структуру, содействующую институционализации. Для этого требуется более глубокое понимание со стороны тех, кто принимает решения,

роли информации в оптимизации эффективности труда на рабочем месте.

Стремительные изменения в технологии после завершения проекта будут содействовать использованию его результатов в других странах. С учетом полученных знаний о трудностях и реальном положении дел на местном

уровне будущие инициативы подобного рода могут быть еще более успешными.

☞ *За дополнительной информацией обращаться по адресу: Mr John Rose, CII/INF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tél: (33-1) 45.68.45.29. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: j.rose@unesco.org*

Публичные и общинные библиотеки как каналы доступа к информационным магистралям в Африке

Цель этого проекта, проводимого при поддержке ДАНИДА, заключается в том, чтобы разработать и испытать новые модели использования информационных и коммуникационных технологий в публичных библиотеках стран Африки для поддержки общинных систем обучения и развития в рамках межведомственных усилий по созданию экспериментальных многоцелевых общинных телематических центров (МОТЦ) в сельских и изолированных районах Африки. Основными партнерами ЮНЕСКО/ДАНИДА в этой работе являются Международный центр исследований в области развития (МЦИР) и Международный союз электросвязи (МСЭ). Кроме того, в работе участвуют несколько других организаций, занимающихся оказанием помощи в целях развития, которые вносят вклад в реализацию отдельных экспериментальных проектов в областях своей компетенции.

В ЮНЕСКО этот проект является центро-сплетением межсекторальной работы по применению информационных и коммуникационных технологий в комплексном развитии сельских районов в Африке. Экспериментальные МОТЦ уже действуют в Мали и Уганде; недавно окончательно завершена разработка планов создания таких центров в Бенине, Мозамбике и Танзании.

В странах ЮНЕСКО и ее международные партнеры рекомендуют соответствующим национальным организациям придерживаться подхода "снизу вверх", предусматривающего максимально широкое участие местных органов власти, общинных ассоциаций и неправительственных организаций как в форме долевого участия в МОТЦ, так и путем определения, разработки и совершенствования оказываемых услуг. В каждом из экспериментальных проектов особое внимание уделено проблемам женщин и женским организациям.

Мали

В Мали экспериментальный проект МОТЦ проводится в Тимбукту, важном административном и культурном центре с населением

около 35 тысяч человек, расположенном на краю пустыни в северной части страны. В мае 1998 года в Тимбукту был проведен учебно-практический семинар для ознакомления местного населения с предложением о создании МОТЦ и планирования первоочередных мер. Помимо 51 представителя всех местных групп общества в нем участвовали представители организаций-партнеров из столицы и других стран. Это успешно проведенное мероприятие позволило местному населению фактически взять на себя ответственность за судьбу этого проекта. Были приняты планы использования МОТЦ на начальном этапе в четырех областях - библиотеки, образование, деятельность в интересах женщин и узел Web в Тимбукту.

Два добровольца-консультанта, направленные ЮНЕСКО, помогли организовать набор и обучение четырех сотрудников местного МОТЦ, которые, в свою очередь, приступили к обучению конечных пользователей из разных групп и слоев общества. Телематический центр был временно размещен в неиспользуемом крыле больницы, а затем переведен в здание городской администрации, где будет находиться до переезда в постоянное помещение, которое будет построено муниципалитетом на средства, пожертвованные Малийской ассоциацией граждан Тимбукту и эмигрантами; помещения МОТЦ в больнице превратились в пункт по использованию телематики для нужд здравоохранения и оказания медицинской помощи. Через МОТЦ Тимбукту впервые был подключен к Интернету, и пользователи из различных организаций, а также сотрудники телецентра начали регулярно использовать его в своей работе.

МОТЦ создал узел Web (<http://www.tombouctou.org.ml>), где можно получить общую информацию о городе и его культуре, а также о деятельности различных групп общества.

Четыре библиотечных работника Тимбукту, представляющие публичную библиотеку, школьные библиотеки и центр им. Ахмеда Баба, совместно планируют работу информационных служб МОТЦ. Они получили базовую компьютерную подготовку и ознакомились с программным обеспечением CDS-ISIS. Сейчас



Фотография на память перед телецентром в Накасеке, Уганда

обсуждается вопрос о включении МОТЦ в автоматизированную библиотечную сеть РЕМАДОК и о разработке общей библиографической базы данных для библиотек Тимбукту в поддержку МОТЦ.

Еще одним важным направлением стал синтез речи в прикладных программах МОТЦ, например, в обучении грамоте и использовании речевой почты для связи с отдаленными районами. Вариант этого продукта на французском языке сейчас проходит испытание в Тимбукту, после чего будет принято решение об его возможном использовании в будущих прикладных программах МОТЦ.

Уганда

Экспериментальный проект МОТЦ в Уганде проводится в деревне Накасеке, расположенной примерно в 50 километрах к северу от Кампалы. МОТЦ создается на базе новой публичной библиотеки, средства для которой выделены Советом публичных библиотек Уганды. В основу проекта положена уверенность в том, что использование информационных и коммуникационных технологий в сельской местности содействует ускорению развития и приводит к общему повышению уровня жизни населения.

МОТЦ ставит задачу способствовать развитию сельских районов путем расширения доступа к информации и содействия в ее подготовке, создания каналов для обучения и связи, а также улучшения медицинской помощи. Он стремится укрепить потенциал местной

общины использования современных информационных и коммуникационных технологий в повседневной жизни.

Это был интересный и обнадеживающий год для Накасеке, самого маленького и бедного из населенных пунктов, выбранных для создания МОТЦ (население около 1 000 человек, еще около 30 000 живут в радиусе 15 км от деревни). По словам координатора проекта, "самой большой проблемой было "проложить первую борозду", т.е. дать новую технологию людям, которым до сих пор с большим трудом удается удовлетворять самые насущные потребности в продуктах питания, жилье и медицинской помощи. Не вызывало сомнения, что на начальном этапе коммуникация не станет для них первоочередной потребностью. Зачем этим людям компьютер, телефон или электронная библиотека? Захотят ли они пользоваться ими, особенно если придется платить и, следовательно, отказываться от бутылки лимонада в день? Однажды на собрании один из жителей даже попросил объяснить, что такое телефон".

Из первых бесед с местным населением и потенциальными партнерами стало ясно, что успех придет в том случае, если сами жители правильно поймут смысл проекта и будут в нем участвовать. Идея заключалась в том, чтобы привлечь жителей деревни к участию в проектировании, создании и эксплуатации МОТЦ.

Была начата компания по просвещению и подготовке местного населения, к которой привлекли местных выборных должностных лиц, муниципальных советников и священников,



Читатели в библиотеке телецентра

главным образом потому, что они больше других общаются с людьми. В ходе весьма полезных взаимных контактов жители высказывали предложения о включении местных газет, местной популярной литературы и игр, чтобы можно было иметь к ним доступ в качестве досуга. Очень хорошим подспорьем в этой работе, особенно с неграмотными, стали иллюстрированные информационные материалы и брошюры. В сотрудничестве с одной из активно работающих в этом районе неправительственных организаций было начато осуществление программы обучения пользователей.

Проблемы дальнейшего функционирования и управления также решались на общинном уровне. Диалог ведется постоянно, хотя руководители общины отмечают очевидные признаки того, что население хотело бы сохранить МОТЦ. Доказательством тому является строительство постоянного помещения для МОТЦ с привлечением средств из местных налогов.

Бенин

В Бенине для осуществления проекта выбран Маланвиль, административно-торговый центр с населением примерно 26 тысяч человек, расположенный в засушливом районе на севере страны у границы с Нигером. Осуществлять проект в этой стране будет Управление почты и телекоммуникаций. В настоящее время в Маланвиле нет публичной библиотеки и поэтому МОТЦ будет впервые предоставлять современные библиотечные и информационные услуги, включая доступ к внешним информационным ресурсам, через новый малый терминал спутниковой связи узкой направленности с Котону.

Мозамбик

Мозамбик представляет в проекте португалоговорящую часть Африки. Исходя из технико-

экономического обоснования, подготовленного в 1997-1998 гг. при поддержке осуществляемой МЦИР программы "Акация", было решено создать небольшие (4 компьютера) МОТЦ в двух городах - Маньисе (население 22 тыс.) и Наманше (население 10 тыс.), расположенных соответственно в 80 км к северу и 50 км к западу от столицы Мапуту. Первый город представляет собой транзитный центр, выбранный в числе других городов для эксперимента по проведению выборов в муниципалитет, а второй - это туристский центр, где есть несколько школ, которые будут основными пользователями и в одной из которых, возможно, будет размещен МОТЦ.

В рамках этого проекта ЮНЕСКО согласилась оказать содействие в разработке и создании библиотечно-информационной службы и подготовке учебных прикладных программ для МОТЦ, уделив особое внимание формам участия общин и повышению их роли.

Танзания

МОТЦ будет расположен в Сенгереме, крупном сельскохозяйственном, рыболовном и торговом городе, являющемся центром сельского района у озера Виктория. МОТЦ будет принадлежать местной неправительственной организации "Ассоциация развития Сенгеремы"; в его создании будут участвовать несколько местных акционеров, включая учебные заведения, предприятия и Танзанийскую телекоммуникационную компанию. МОТЦ будет пока размещен в Колледже общинного развития, а местный бизнесмен бесплатно выделил хороший земельный участок для строительства постоянного здания. Ближайшая публичная библиотека в настоящее время находится в административном центре района города Мванза, однако Управление библиотечных служб Танзании окажет помощь в создании библиотечно-информационной службы МОТЦ, а также предоставит первый комплект материалов и услуги межбиблиотечного абонемента и межбиблиотечной справочной службы в Мванзе. В отличие от проектов в Бенине, Мали и Уганде, где потребуются крупные инвестиции в новую инфраструктуру телекоммуникации, центры в Сенгереме и Мозамбике будут использовать обычные линии связи Управления почт и телекоммуникаций, что обойдется значительно дешевле.

☞ За дополнительной информацией обращаться по адресу: Mr John Rose, CIIPNE, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.45.29. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: j.rose@unesco.org

ДОКЛАД О СЕССИЯХ СОВЕТА ОПИ И КОМИТЕТА МПИ

В декабре 1998 г. два руководящих органа Отдела информации и информатики провели свои проходящие раз в два года сессии в Штаб-квартире ЮНЕСКО. Двенадцатая сессия Межправительственного совета Общей программы по информации (ОПИ) проходила 7-8 декабря 1998 года. На сессии присутствовали 33 из 36 членов Совета, а также ряд представителей НПО, наблюдателей и других делегатов.

Общая программа по информации (ОПИ)

Делегаты с удовлетворением отметили, что текущая деятельность Общей программы по информации отражает расширенный мандат ОПИ и что поддерживается необходимое соотношение между такими традиционными сферами информации, как сохранение и консервация, с одной стороны, и решением проблем новых информационных технологий, с другой стороны. Вместе с тем они с сожалением отметили, что несмотря на значение этой программы, ее финансовое положение на сегодняшний день не улучшилось. В связи с этим заместитель Генерального директора по коммуникации, информации и информатике предложил делегатам обратиться к соответствующим национальным органам с просьбой поддержать значительное увеличение бюджета Сектора коммуникации, информации и информатики.

В заключение сессии делегаты рекомендовали Секретариату продолжать разработку будущих мероприятий, сосредоточив внимание на "содержательных" аспектах информационного общества, включая сохранение информации и доступ к ней, подготовку кадров, а также социальные и этические вопросы; не следует упускать из виду и вопросы "инфраструктуры", в том числе политику в области информации и создание сетей, опираясь на предшествующую деятельность, в которой накоплен опыт функционирования программы.

Сокращение разрыва между "имущими" и "неимущими" с точки зрения информации является одной из областей, где требуется принятие срочных мер в рамках процесса устранения имеющихся экономических и технических барьеров. Поскольку важнейшим условием достижения этих целей являются соответствующие бюджетные ассигнования, делегаты с учетом ключевой роли коммуникации и информации во всех сферах деятельности ЮНЕСКО рекомендовали рассмотреть все

варианты перераспределения средств с целью увеличения бюджета Сектора коммуникации, информации и информатики.

Межправительственная программа по информатике (МПИ)

После 12-й сессии Совета ОПИ 10-11 декабря 1998 г. состоялась 7-я сессия Межправительственного комитета Межправительственной программы по информатике, на которой присутствовали 32 из 35 представителей государств - членов Комитета.

При рассмотрении деятельности в период после предыдущей сессии ряд делегатов предложил чаще проводить оценку проектов на основе четко определенных показателей, поскольку углубленный анализ результатов проектов позволит определить, что осуществляется успешно, а что следует прекратить.

Они предложили, чтобы в основных элементах новой программы большое внимание уделялось молодежи и вопросам, связанным с молодежью. Еще одним приоритетным направлением является подготовка инструкторов, и ЮНЕСКО должна оказывать содействие в этой области, поощряя взаимообучение с использованием опыта других. На основе систематизации информации о региональных центрах и местных специалистах необходимо составить реестр инструкторов для обеспечения обучения на региональном уровне.

Изменения в приоритетах необходимо отразить, однако создание сетей должно оставаться ключевой задачей несмотря на то, что в настоящее время физические подключения более доступны. Необходимо больше внимания уделять содержанию и расширению доступа пользователей из числа находящихся в менее благоприятных условиях, в частности в сельских районах, а также оказывать более активную поддержку использованию разных языков и развитию национального содержания как для своих, так и для внешних пользователей. На правительственном уровне следует более энергично поощрять активизацию усилий по разработке национальной политики в области информатики.

Рассмотрев сложившееся положение с финансированием, делегаты пришли к заключению, что МПИ могла бы присваивать знак качества проектам, а это будет содействовать привлечению средств из самых разных источников. При представлении проектов потенциальным донорам необходимо четко указывать

планируемые результаты, подчеркивать дополнительную выгоду от сотрудничества между бенефициаром, ЮНЕСКО и донором, отмечать высокую квалификацию специалистов ЮНЕСКО, которые могут выделяться на все время осуществления проекта, а также обращать внимание на то, что проекты обойдутся дешевле, если их будет выполнять ЮНЕСКО, а не другие организации.

Необходимо шире привлекать к работе частный сектор. Проекты должны быть воспроизводимыми, а доноры и бенефициары должны знать, что результаты и накопленный опыт будут распространяться среди максимально широкого круга стран и учреждений. Поэтому странам следует рекомендовать представлять проекты под маркой МПИ непосредственно на рассмотрение двусторонних доноров, что позволит обеспечить их более благосклонное отношение к проекту; следует также приложить усилия для отмены ранее принятого решения о том, что в МПИ могут использоваться только внебюджетные ресурсы.

Предлагаемое объединение ОПИ и МПИ

На 29-й сессии Генеральной конференции была принята резолюция 29 С/28, в которой Генеральному директору предлагалось (пункт 2.С. (f)) *«созывать предусмотренные уставами совещания Межправительственного совета ОПИ и Межправительственного комитета МПИ, а также их президиумов в качестве совместных совещаний для выделения средств на проведение конкретных мероприятий в государствах-членах и для обеспечения необходимого синергетического эффекта в целях адаптации мероприятий ЮНЕСКО к проблемам информационных магистралей, предоставляя тем самым 30-й сессии Генеральной конференции возможность для принятия подкрепленного достаточной информацией решения относительно возможного слияния этих двух межправительственных программ или относительно какого-то иного надлежащего варианта».*

В связи с этим было проведено совместное заседание Совета ОПИ и Комитета МПИ для обсуждения этой резолюции и подготовки рекомендации следующей сессии Генеральной конференции.

Делегаты согласились с необходимостью создания новой программы, отражающей проблемы новых информационных и коммуникационных технологий, которая бы объединила задачи ОПИ и МПИ, а также замены действующих межправительственных органов новой межправительственной структурой для управления программой и контроля за ее осуществлением. Такая новая программа должна быть создана в контексте общей стратегии

ЮНЕСКО, направленной на развитие культуры мира путем межкультурного диалога и укрепления культурной самобытности.

Программа будет опираться на результаты, достигнутые как ОПИ, так и МПИ, и станет логическим следствием все большего дублирования в деятельности, связанной с содержанием и передачей информации. Дублирование в деятельности двух существующих программ необходимо устранить, однако для укрепления координирующей роли новой программы как в ЮНЕСКО, так и вне ее, она должна быть обеспечена достаточными бюджетными средствами. Она должна содействовать укреплению потенциала и обеспечению беспрепятственного распространения информации при сохранении основных достоинств ОПИ и МПИ. В то же время она должна опираться на разработанную политику, ориентироваться на потребителя, ставить во главу угла интересы общества, обеспечивать доступ к информации и ее высокое качество, в том числе многокультурной информации, и содействовать созданию устойчивых инфраструктур.

Многие делегаты подчеркивали, что основной задачей новой программы должно стать содействие сокращению разрыва между «имущими» и «неимущими» в информационном отношении. В частности, новая программа должна откликаться на потребности развивающихся стран в условиях информационного общества. В новой программе должен сохраняться сбалансированный подход, объединяющий обе традиционные сферы деятельности ОПИ и МПИ и вновь появляющиеся области информационного века. Поскольку физическое наличие информации является необходимым условием для справедливого и эффективно функционирующего информационного общества, в центре внимания должны по-прежнему оставаться вопросы сохранения и консервации всех видов документов и носителей. Учитывая это, необходимо принять меры, которые позволят государствам-членам сохранять документацию, имеющую важнейшее значение для укрепления культурной самобытности.

Специальная рабочая группа подготовит проект плана новой программы, который будет обсужден президиумами и представлен членам Совета ОПИ и Комитета МПИ для замечаний и предложений. Затем он будет вынесен на обсуждение 30-й сессии Генеральной конференции. Детали программы будут уточнены после утверждения плана 30-й сессией Генеральной конференции в 1999 г. ОПИ и МПИ продолжают свою деятельность в полном объеме, вплоть до утверждения новой программы, возможно, на 31-й сессии Генеральной конференции в 2001 г.

ИНФОРМАТИКА

Национальная политика и стратегия в области информатики

Политика в области информатики в странах постоянно обновляется, при этом разрабатываются ее новые варианты. Складывающаяся в результате картина нельзя назвать окончательной, даже если говорить об относительно небольшом числе стран.

В связи с этим ЮНЕСКО заказала исследование, посвященное национальной политике и стратегии в области информатики, которое было выполнено Международной федерацией по информации и документации (МФИД).

В задачи исследования входил анализ методов, с помощью которых разрабатываются и обновляются или должны разрабатываться и обновляться политика и стратегия в области информатики. Особое внимание в нем уделено последствиям сближения технологий информации, информатики и телекоммуникации; кроме того, в центре внимания находились основные цели правительств по разработке и использованию новых информационных и коммуникационных технологий.

В исследовании рассматриваются те аспекты политики, которые связаны со свободой, безопасностью и правопорядком, а также социальные, образовательные и культурные аспекты политики в области информатики. Значительная часть документа посвя-

щена информатике и общественной службе.

Исследование представляет собой набор моментальных снимков, фиксирующих состояние политики в области информатики или предложения в этой области в обследованных странах в разные периоды недавнего прошлого. Цель таких снимков - помочь директивным органам других стран, перед которыми стоит проблема разработки практической и реальной политики в области информатики, дающей возможность добиться желаемых результатов в современной непрерывно меняющейся информационной среде.

Подготовленное Дж. Стивенсом Паркером исследование дает широкую картину основных особенностей национальной политики в области информатики в том виде, в каком они имеют сегодня примерно в 25 обследованных странах. С исследованием можно ознакомиться в Интернете (http://www.unesco.org/webworld/highlights/fid_study.rtf) или обратившись к П. Вашархельи.

☞ *За дополнительной информацией обращаться по адресу: Mr Pal Vasarhelyi, CIIP/NE UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.44.10. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: p.vasarhelyi@unesco.org*

КРАТКИЕ НОВОСТИ

Недавно два сотрудника Отдела информации и информатики посетили Лондон, где обсудили возможности более тесного сотрудничества со своими коллегами. Эта поездка состоялась в развитие первого контакта, установленного вскоре после восстановления членства Соединенного Королевства в ЮНЕСКО.

Было высказано общее мнение, что имеются возможности для дальнейшего развития совместных проектов, в том числе в таких областях, как опыт разработки национальной политики в области информации, опыт планирования электронных сетей публичных библиотек, распространение произведений классической литературы, ставшей общественным достоянием, организация виртуальных курсов подготовки по истории на основе архивных документов в электронной форме.

Память мира

На заседании подкомитета по технологии, которое состоялось в январе 1999 г. в Мадриде, члены Комитета пришли к общему мнению о том, что первоначальные рекомендации и цифровые параметры, впервые опубликованные в 1995 г., теперь устарели и нуждаются не в пересмотре, а в полной переработке.

Если в отношении текстов оцифровка обычно используется для расширения доступа, то в отношении аудиовизуальных материалов переводить информацию для ее сохранения в новые форматы вынуждают ухудшение состояния носителей и старение материалов. Продолжаются поиски долгосрочного недорогого решения, которое позволит переводить аудиовизуальные материалы в новые форматы. Здесь возникают вопросы критериев отбора и мотивации.

вов: коммерческие критерии (рациональное использование активов для получения в будущем доходов) не обязательно совпадают с культурными критериями (сохранение материалов, имеющих непреходящую ценность,

независимо от их коммерческого потенциала). По мере изменения формата, продолжают меняться и варианты оцифровки, и может оказаться, что CD-ROM является лишь переходным форматом.

ИНФОЮТ

С 24 мая по 1 июня 1999 г. в Республике Корея проводился региональный учебный семинар для персонала координаторов Сети ИНФОЮТ в регионе Азии и бассейна Тихого океана, занимающихся управлением информацией и обмена данными. В семинаре участвовали 13 сотрудников ИНФОЮТ, а также представители Центра ЮНЕСКО и Корейского института промышленной и технологической информации (КИНИТИ).

При подготовке предусматривалось:

- ознакомление с CDS-ISIS;
- более широкое использование сети Интернет;
- оперативное развитие Сети ИНФОЮТ.

Поскольку до этого никто из участников не был знаком с SDC/ISIS, семинар был спланирован таким образом, чтобы обеспечить общую основу для общения друг с другом на уровне данных. Семинар получил высокую оценку со стороны участников, хотя три дня, в течение которых он проводился оказались очень коротким сроком для "усвоения" всей этой новой информации. Однако важно то, что участники теперь знают, что именно необходимо для создания децентрализованной базы данных ИНФОЮТ с использованием или без использования Интернета.

Другим событием в области ИНФОЮТ стала первая Межрегиональная встреча молодых телевизионных продюсеров, в июне 1999 г. в Греции. На этой встрече главное внимание уделялось потенциалу и значению работы в сетях с использованием Интернета на национальном и региональном уровнях в целях совместного производства, обмена телевизионными программами, маркетинга в режиме реального времени и т.п. Для молодых специалистов в области коммуникации эта встреча предоставила возможность открыть для себя такие программы, как:

- **подготовка работников средств информации по вопросам электронной коммерции:** программа рассчитана на обучение мелких и средних аудиовизуальных профессиональных фирм методам использования электронных служб для целей информации и коммерции, а также успешного продвижения продукции на международный рынок;
- **реальная жизнь, работа с детьми при подготовке хроникальных программ:** программа направлена на выработку методов, применя-



Участники семинара CDS/ISIS в Сеуле

емых для работы с детьми - проведение с ними интервью и режиссерская работа с ними в документальных фильмах и программах новостей, а также содействие им в приобретении большего контроля через возможность снимать собственные материалы;

- **планирование производства материалов для программ обмена хроникой:** цель программы - выработка общих стандартов, применимых ко всемирной аудитории, при одновременном сохранении культурной специфики и самобытности; а также привлечение внимания детской аудитории к новым и деликатным темам.

Арабизация IDAMS

Первый учебно-практический семинар по разработке арабской версии IDAMS проводился в Каирском университете с 15 по 19 мая 1999 г. (Египет). На нем рассматривались технические и организационные аспекты арабизации программного обеспечения IDAMS и его документации.

Участники семинара были ознакомлены с программным обеспечением, его структурой, содержанием текстовых файлов и использованием средств перевода. Перед началом семинара пакет программного обеспечения был установлен в Институте статических изысканий и исследований (ISSR), чтобы дать возможность университетской группе ознакомиться с

IDAMS. Была успешно проведена серия систематических тестов по переводу для изучения и подтверждения возможности применения и эффективности средств и методов перевода в новой нелатинской среде. Были получены весьма позитивные результаты: многие малые части IDAMS начали "говорить" по-арабски.

Полностью эта работа должна быть завершена в 2000 г. К тому времени IDAMS станет первым комплексным статистическим программным пакетом на арабском языке. Работа начинается с перевода документации, что является обязательным условием регионального учебного семинара по использованию IDAMS. Этот семинар, который предусмотрено провести в первом квартале 2000 г., на базе Каирского университета под эгидой и при финансировании АЛЕКСО будет охватывать весь арабский регион. Перевод пакета программного обеспечения будет осуществлен вслед за переводом документации.



Демонстрация IDAMS

Пилотный проект цифровой библиотеки

Университет Колима и группа экспертов Бразильского института научно-технической информации (IBICT), а также Кубинский национальный центр информации в области здравоохранения (INFOMED) разрабатывают пилотный проект цифровой библиотеки под наблюдением Регионального советника ЮНЕСКО по информации в Латинской Америке и Карибском бассейне. Идея заключается в том, чтобы перевести на цифровой формат от 300 до 400 документов всех видов - книги, журналы, газеты, справочные документы, рисунки, музыкальные записи, видеоизображения, фотографии, географические карты, - с целью создания цифровой библиотеки для стран Латинской Америки и Карибского бассейна. Все это будет весьма напоминать типичную библиотеку с различными каталогами, службами и "читальными залами".

Еще одной целью проекта является подготовка методологической схемы и модели создания цифровой библиотеки с соответствующими стандартами, электронными форматами, компоновкой записи данных, процедурами хранения и средствами поиска. Интерфейс будет английским, португальским и испанским с включением документов на этих трех языках. По завершении работы с проектом можно будет ознакомиться через Интернет, а также на компакт-дисках, что даст возможность работы в режиме "офлайн".

Компакт-диски будут готовы к распространению осенью 1999 г. ко времени 30-й сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО.

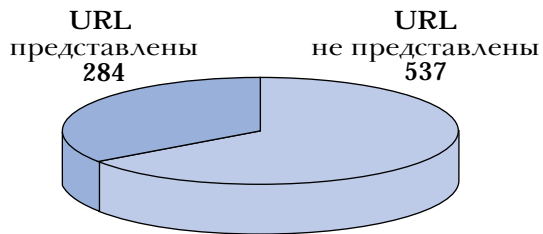
Премия ЮНЕСКО лучшим сайтам, 1999 г. - нынешнее положение дел

В настоящее время проходит конкурс на присуждение Премии ЮНЕСКО 1999 г. В этом году сайты будут представлены более чем 800 дизайнерами из 81 страны (напомним, что в прошлом году было представлено чуть более 100 проектов). Резкое повышение интереса к конкурсу во всем мире свидетельствует о том, что Интернет во все большей мере становится неотъемлемой частью повседневной жизни. Этот конкурс дает ЮНЕСКО уникальную возможность содействовать развитию качественных сайтов в области образования, науки, культуры, информации и многокультурности, а также киберобщин. Конкурс на премию - это

одно из направлений, на котором ЮНЕСКО стремится выполнить свою задачу с использованием ресурсов, предоставляемых новыми технологиями. Призеры будут отбираться международным жюри. В ноябре две премии по 5 000 долл. каждая будут присуждены лучшему сайту в категориях "свободная тема" и "общественное достояние". В последующие месяцы проекты и победители будут представлены во всемирной сети по электронному адресу: www.unesco.org/webworld/webprize.

Ниже следует статистическая справка о конкурсе:

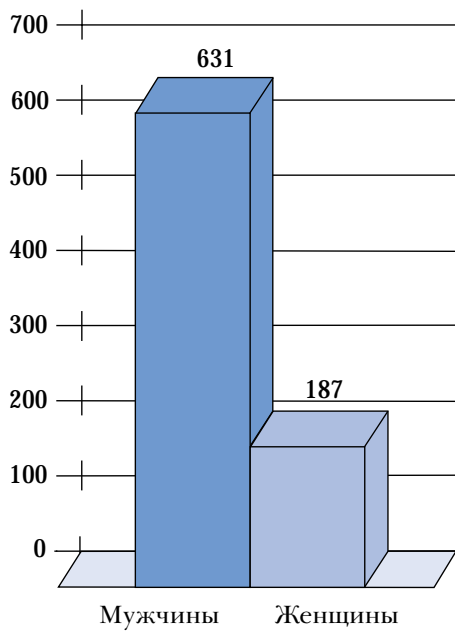
(a) Информация об URL



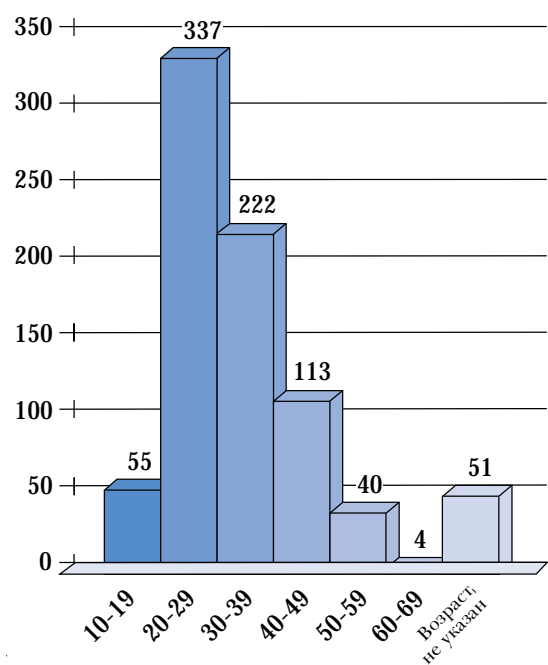
(b) по категории



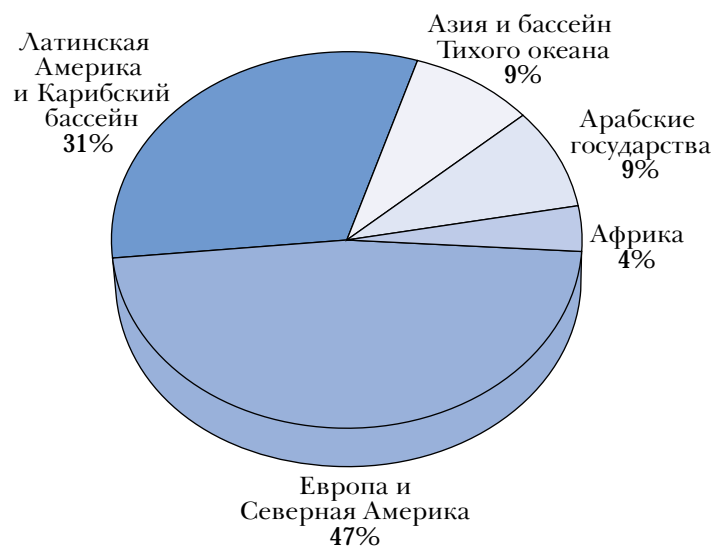
(c) разбивка по полу



(d) разбивка по возрасту



(e) распределение участников по регионам



ДОКЛАДЫ ДРУГИХ ОТДЕЛОВ СЕКТОРА КОММУНИКАЦИИ, ИНФОРМАЦИИ И ИНФОРМАТИКИ

Консультативная встреча НПО по проблемам воздействия на общество новых информационных и коммуникационных технологий

Париж, Франция, 1 марта 1999 года

КОНСУЛЬТАТИВНАЯ встреча НПО по проблемам воздействия на общество новых информационных и коммуникационных технологий была организована СП/USP в Штаб-квартире ЮНЕСКО 1 марта 1999 г. и собрала представителей 13 учреждений для "мозгового штурма" с целью помочь ЮНЕСКО лучше понять надежды, которые возлагают НПО на Организацию, и ее роль в информационном обществе, а также сформулировать и внести предложения о возможных действиях по укреплению международного сотрудничества и партнерства для выполнения уставных задач ЮНЕСКО.

Встречу открыл заместитель Генерального директора ЮНЕСКО по вопросам коммуникации, информации и информатики, который отметил усилия ЮНЕСКО, предпринятые на сегодняшний день на местах, в частности, проведение ряда всемирных встреч на тему "свобода выражения мнений и воздействие новых информационных и коммуникационных технологий (ИКТ)".

Он заявил, что участие НПО в этой области весьма важно с учетом новых рамочных соглашений, разработанных между ЮНЕСКО и различными НПО, занимающимися этими вопросами. Он также выразил озабоченность тем, что интеллектуальная деятельность часто отходит на второй план, уступая дорогу рыночным отношениям, которые являются движущей силой быстрых технологических перемен. Он также выразил серьезное опасение по по-

воду увеличивающегося разрыва между "информационно-богатыми" и "информационно-бедными". Заместитель Генерального директора просил НПО высказать свои точки зрения по этим вопросам и, в частности, интересовался их мнением относительно целесообразности проведения в будущем Всемирной конференции по коммуникации и информации под эгидой ЮНЕСКО.

В ходе дискуссии все участники имели возможность выразить свои взгляды, которые неизменно касались таких тем, таких как "свобода выражения мнений" и некоторые формы "регулирования" (этический и правовой контроль), материала в средствах информации, "имущие" и "неимущие" области информации, потребность обеспечить надлежащую подготовку специалистов в области информации, и желательность проведения будущей Всемирной конференции по коммуникации и информации.

Участники согласились в том, что дискуссии и споры были весьма полезными и способствовали позитивному обмену мнениями, которыми ЮНЕСКО сможет руководствоваться в своих будущих планах и работе по оценке воздействия на общество новых информационных и коммуникационных технологий.

☞ *За дополнительной информацией обращаться по адресу: Mr M. Chamakhi, CIPINF UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tel: (33-1) 45.68.39.27. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: m.chamakhi@unesco.org*

Специальный доклад

Второй Всемирный форум по водным ресурсам: от идеи к действию

КЛИМАТИЧЕСКИЕ изменения, опасные штормовые нагоны, оскудение водных ресурсов, усиление загрязнения рек и морей, прогрессирующая чрезмерная ирригация, конфликтующие функции водопользования, рост угрозы войны в качестве средства борьбы за скудные ресурсы выходят из-под контроля... Все признают, что вода - источник всякой жизни - будет

приоритетной темой по мере того, как мы вступаем в новое тысячелетие. Необходимо что-то делать и делать быстро. Мы должны объединить усилия, чтобы добиться ясного понимания проблем и довести их до внимания общественности. Обсуждение важно само по себе, но еще большее значение приобретает необходимость перейти от слов к делу. Именно в этом и заключается цель второго Всемирного форума по водным ресурсам: создать платформу, на которой от четкого международного пони-



мания проблем можно перейти к совместным и решительным действиям.

В настоящее время Всемирный совет по водным ресурсам (ВСВ) при поддержке, в частности, ФАО, ЮНЕП, ПРООН, ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ, ВМО и Всемирного банка разрабатывает Долгосрочную перспективу в области водных ресурсов, жизни и окружающей среды. Одновременно Глобальное партнерство по водным ресурсам разрабатывает рамочный план действий. Оба документа будут представлены на Форуме в марте 2000 г. в Гааге.

Важной целью этого мероприятия, которое будет приурочено к первому Всемирному дню водных ресурсов нового тысячелетия, является внесение в повестку дня проблемы водных ресурсов в качестве ключевого политического вопроса на глобальном и региональном уровнях. Это может быть сделано путем существенного повышения информированности общественного мнения о проблемах водных ресурсов. Поэтому Форум рассматривается как место, где все, кто так или иначе связан с водными ресурсами, могут встретиться и обменяться мнениями - молодежь, женщины, мужчины, деловые люди и лица, ответственные за разработку политики в неправительственных организациях. В рамках намечаемых мероприятий предусмотрена большая культурная программа с театральными представлениями, музыкальными и танцевальными вечерами как дополнение ко всем обычным для такого рода событий лекциям и учебно-практическим семинарам. Все будет нацелено на то, чтобы способствовать повышению приоритета темы водных ресурсов в международной политической повестке дня.

Совершенно необходимо содействовать политической активности в этой области. Хотя вопросы водных ресурсов являются универсальной проблемой, в каждом регионе она

проявляется по-своему. Не существует какого-либо единого набора соответствующих методов для решения всех проблем водных ресурсов. Из-за скрытого характера этой проблемы и ее уникальности для каждого региона, она привлекает недостаточное внимание на глобальном уровне. Несмотря на сообщения о крупных катастрофах под броскими заголовками, широкая публика в целом не осознает, как проблемы, связанные с водными ресурсами, затронут всех нас через 20 или 30 лет.

"От идеи к действию" - подзаголовок выше-названного мероприятия, которое направлено на повышение осознания широкой общественностью опасности того, что безразличие и бездействие в конечном счете приведут к возникновению крупных проблем в области водных ресурсов. Долгосрочная перспектива призвана содействовать и давать людям возможность участвовать в разработке и осуществлении решений проблем в области водных ресурсов; она должна также способствовать проявлению политической активности, чтобы трансформировать эту возросшую общественную заинтересованность в эффективные действия, основанные на конкретных, реалистических программах.

Если мы хотим предотвратить обострение сложных проблем в области водных ресурсов и даже угрозу "войн за воду", мы должны действовать немедленно. Мы больше не можем позволить себе откладывать решение этого вопроса.

За дополнительной информацией обращаться по адресу: www.worldwaterforum.org или

Ministry of Foreign Affairs (DML/PS), P.O. Box 20061, 2500 EB The Hague, The Netherlands, Telephone: 31-70-3485452, fax: 31-70-3486792, E-mail: secretariat@worldwaterforum.org или UNESCO's Division of Water Sciences E-mail: frijsberman@unesco.org

РЕГИОНАЛЬНЫЕ БЮРО

Азия и бассейн Тихого океана

Продвинутый учебный семинар СЕАПАВАА-ЮНЕСКО

Продвинутый учебный семинар СЕАПАВАА-ЮНЕСКО по борьбе с "уксусным синдромом" и восстановлению пленки, поврежденной плесенью, был проведен в Кинематографическом институте Вьетнама, Ханой со 2 по 13 ноября 1998 года.

Это был первый совместный проект, осуществленный Ассоциацией аудиовизуальных архивов стран Юго-Восточной Азии и Тихого океана (СЕАПАВАА) и ЮНЕСКО и организованный в сотрудничестве с Техническим и Учебным комитетами СЕАПАВАА, Кинематографическим институтом Вьетнама, Информационным агентством Филиппин (PIA) и Национальной фильмофонотекой Австралии (NFSA).

Семинар собрал участников и наблюдателей, представлявших учреждения-члены СЕАПАВАА из Фиджи, Индонезии, Лаосской Народно-Демократической Республики, Папуа-Новой Гвинеи, Филиппин, Сингапура, Таиланда и страны-учредителя - Вьетнама. В качестве его основных целей предусматривалось:

- ознакомить участников со стандартными и соответствующими методами борьбы с прогрессирующими формами разрушения пленки, в особенности пленки, пораженной "уксусным синдромом" и плесенью;
- дать участникам теоретическое понимание и практический опыт по применению средств борьбы с прогрессирующими формами разрушения пленки;
- определить оборудование и химикаты, необходимые для современных методов обработки пленки, и выявить поставщиков и различные виды оборудования для восстановления пленки;
- создать ведущую группу региональных специалистов по реставрации, обладающих навыками и техническим опытом применения различных методов обработки пленки, пораженной "уксусным синдромом" и плесенью, и

специализирующихся в области современных методов защиты пленки, соответствующих условиям региона;

- содействовать профессиональному росту и сотрудничеству между специалистами, занимающимися проблемами сохранности пленки, в регионе Южной Азии и Тихого океана, и стать форумом, содействующим обмену информацией о практике и проблемах консервации пленки в регионе.

На семинаре были представлены доклады от стран, в которых отмечались сильные и слабые стороны в работе по обеспечению сохранности и восстановлению пленки, с тем чтобы выявить общие проблемы в регионе. Затем участники прослушали лекции, приняли участие в дискуссиях и учебно-практических семинарах по разным темам, от обзора методов аудиовизуальной архивации до различных аспектов обеспечения сохранности пленки, включая условия защиты от профессиональных заболеваний и безопасности, вопросов, связанных с разрушением пленки в условиях тропиков, методами обращения с ней, обработки и восстановления пленки, перепроявки, реставрации, минимальных требований к оборудованию по обработке пленки и ее хранению.

В заключение встречи участников просили сформулировать рекомендации на основе проблем, с которыми сталкиваются их учреждения, для последующего представления руководящим инстанциям и лицам, ответственным за принятие решений. Было рекомендовано поддержать 9 национальных и 6 региональных рекомендаций. В целом участники выразили мнение, что программа семинара соответствует их потребностям и выразили мнение, что приобретенный опыт будет полезным их учреждениям.

☞ За дополнительной информацией обращаться в наше бюро в Бангкоке или по адресу: Joie Springer, CHINE, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Tél: (33-1) 45.68.44.97. Fax: (33-1) 45.68.55.82. E-mail: j.springer@unesco.org

Латинская Америка и Карибский бассейн

Консультативная встреча ИНФОЛАК

Седьмая консультативная встреча ИНФОЛАК проходила 23-24 марта 1999 г. в Университете Колима в Мексике. Она была организована при поддержке ЮНЕСКО, властей штата Колима и Университета Колима.

Во встрече, которую от имени губернатора штата открыл секретарь по вопросам образова-

ния, приняли участие представители руководства национальных информационных учреждений 24 стран-членов ИНФОЛАК региона, другие официальные лица, а также представители региональных центров, занимающихся разработкой проектов и мероприятий в области информации.

На встрече был утвержден ряд проектов, одобренных ранее Исполнительным комитетом



Седьмая консультативная встреча ИНФОЛАК

ИНФОЛАК. В их число вошли проект Антарес, цифровая библиотека региона Латинской Америки и Карибского бассейна, Региональная кафедра новых информационных технологий и Центр развития новых информационных технологий стран МЕРКОСУР. Был одобрен и включен новый проект под названием "Региональная система совместного каталогизирования в Интернете для Латинской Америки и Карибского бассейна".

Была выражена единодушная поддержка предложению директора БИРЕМЕ/ВОЗ/ПАЗО об осуществлении программы сотрудничества между этой организацией и ЮНЕСКО в целях дальнейшего продвижения CDS/ISIS в странах Латинской Америки и Карибского бассейна.

Были представлены и одобрены рабочий план ИНФОЛАК на период с марта 1999 г. по март 2001 г. и региональная стратегия в области информации для региона Латинской Америки и Карибского бассейна, которая была рекомендована ЮНЕСКО в качестве предложения на соответствующий двухлетний период.

Получила признание работа, проведенная ЮНЕСКО, Национальной библиотекой Венесуэлы и Университетом Колима по подготовке Информационного бюллетеня ИНФОЛАК и его сайта. Было решено учредить Премию ИНФОЛАК для поощрения творчества, новаторства и значительных открытий в области информации и информатики в регионе.

Был предложен ряд рекомендаций для представления в Межправительственный совет ОПИ:

- обновить Руководство ЮНИСИСТ по стандартам обработки информации для публикации и распространения на компакт-дисках (CD-ROM) в дополнение к версии Интернет и изданию в твердой обложке;
- собрать, провести оценку и предложить стандарты для обработки, хранения и поиска цифровой информации.

Все участники сошлись во мнении о том, что ИНФОЛАК необходимо и в дальнейшем укреплять свою роль в качестве механизма со-

трудничества в области информации и рекомендовали шире использовать Интернет для создания эффективной сети по выполнению региональных проектов в области информации.

Участники выразили свою благодарность руководству Университета и властям штата Колима за великолепные условия, созданные для работы совещания. Восьмая Региональная консультативная встреча будет проходить в Тринидаде и Тобаго в марте 2001 г. при поддержке ЮНЕСКО, НАЛИС и правительства принимающей страны.

☞ *За дополнительной информацией о региональных мероприятиях в Латинской Америке и Карибском бассейне обращаться по адресу: Mr Isidro Fernández Aballi, Regional Adviser, UNESCO/INF/LAC, Apartado postal 68394, Caracas 1062 A, Venezuela. Fax: (582) 286.04.60. E-mail: uhifa@unesco.org*

СИМПЛАК-99

СИМПЛАК-99 (Симпозиум для стран Латинской Америки и Карибского бассейна по вопросу использования и влияния информационных технологий в обществе: настоящее и будущее) проводился в Агуаскальентес (Мексика) 13-15 октября 1999 года под эгидой ЮНЕСКО силами ИНЕДИ (Национальный институт статистики, географии и информатики) в сотрудничестве с Межамериканским банком развития (МАБР), Организацией американских государств (ОАГ) и Международным союзом электросвязи (МСЭ).

Это мероприятие позволило проанализировать социальные последствия информационной революции. Новые информационные технологии могут радикальным образом изменить то, как мы живем, вступаем во взаимодействие с другими людьми и участвуем в жизни общества, будь то в школе, на работе или во время отдыха.

Точная оценка положительных или отрицательных последствий, связанных с этими технологиями, является трудным делом, поэтому применение этих технологий требует от общества проявления определенного прагматизма. Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения сейчас осуществляют различные программы с целью подготовки общества к применению новых информационных и коммуникационных технологий.

Основными целями Симпозиума являются:

- обмен идеями и организация диалога между странами региона по вопросам социальных последствий информационной революции;
- выработка альтернативных предложений по политике в области информатики в качестве средства совершенствования практики использования информационных технологий;

- анализ осуществляемых в настоящее время в странах Латинской Америки и Карибского бассейна мероприятий по выпуску информации, являющейся общественным достоянием, и по обеспечению доступа к такой информации.

☞ *За дополнительной информацией обращаться по адресу: Mr Claudio Menezes, UNESCO Regional Adviser for the Division of Information and Informatics, P.O. BOX 859, Montevideo 11300, Uruguay, E-mail: cmenezes@unesco.org.uy*
<http://www.inegi.gob.mx/difusion/lespanol/ventos/simposio99/boletin1.html>

Арабские государства

Проект SHERN в Сирии

Каирское бюро Отдела информации и информатики Сектора коммуникации, информации и информатики (СИ/INF) оказывает помощь Сирии в проводимой ею работе по обеспечению устойчивого развития человеческого потенциала за счет ускоренного освоения средств информатики, развития навыков работы с ними и расширения сферы их использования путем создания национальной сети для системы высшего образования с подсоединениями к Интернету. Долгосрочной целью этого проекта является создание основных объектов инфраструктуры, которые позволят Сирии использовать и освоить новые информационные и коммуникационные технологии с целью совершенствования программ обучения в сфере высшего образования.

Развертывание оптоволоконной модульной базовой сети в стране и создание коммутационных узлов во всех сирийских университетах и в министерстве высшего образования позволит установить между ними необходимую связь, а также обеспечить доступ к Интернету. Основное внимание при этом будет уделяться подготовке техников и специалистов по информатике в четырех объединенных в единую сеть сирийских университетах в тех областях, где существуют наиболее насущные потребности в кадрах. Эти университеты будут также полностью участвовать в разработке и реализации базовой сети.

Европейско-египетский симпозиум по дистанционному образованию с помощью спутников

Основной целью этого Симпозиума, проходившего в Каире 27-29 апреля 1999 года, являлось обсуждение перспектив долгосрочного сотрудничества между Европейской комиссией и ЮНЕСКО в целях развития современных средств дистанционного образования в Египте и других странах арабского региона. Правительство Египта приняло решение о выделении на недавно запущенном спутнике (NILESAT) трех каналов для нужд высшего образования и научных исследований. Это позволит обеспечить высококачественное выс-

шее образование, устранить географические диспропорции в этой области и предоставить доступ к послеуниверситетскому и непрерывному образованию широким кругам учащихся и специалистов на национальном и региональном уровнях.

Участники Симпозиума пришли к мнению, что для обеспечения успешной разработки эффективных систем дистанционного образования исключительно важное значение имеет точное определение "целевой аудитории" и "приоритетных областей" с последующим проведением предварительной (пилотной) кампании по информированию преподавателей и студентов университетов о наличии многочисленных новых средств распространения и получения знаний через каналы спутника NILESAT.

С целью испытания различных элементов новой системы дистанционного образования следует разработать ряд пилотных проектов при возможном техническом содействии со стороны европейских партнеров. Полученный в ходе их реализации опыт будет хорошей основой для осуществления последующих этапов развития системы дистанционного образования.

Участники симпозиума единодушно отметили исключительную важность подготовки учащихся и преподавателей по приоритетным вопросам новых информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) и их применения в сфере образования. Необходимо также обеспечить обучение административных и технических работников необходимым навыкам по разработке учебных программ и управлению новой системой обучения. Вместе с тем, было выражено мнение, что больший упор нужно делать скорее не на использование самых современных (и самых дорогих) технологий, а на разработку телецентров, оборудования и оснащенных интерактивными средствами учебных классов для дистанционного образования, которые соответствуют потребностям египетских студентов.

☞ *За дополнительной информацией обращаться по адресу: Mr T. Shawk, Regional Adviser, Division of Information and Informatics, UNESCO Office, 8 Abdel Rahman Fahmy Street, Garden City, Cairo 11511, Egypt. E-mail: uhcai@unesco.org*

ЦЕНТР ОБМЕНА ИНФОРМАЦИЕЙ ЮНЕСКО

Ввод в эксплуатацию зеркального сайта ЮНЕСКО

Адрес зеркального сайта ЮНЕСКО: <http://mirror-us.unesco.org>

Этот зеркальный сайт был открыт в сотрудничестве с Университетом штата Небраска в Соединенных Штатах Америки (Линкольн, штат Небраска), являющимся партнером ЮНЕСКО с 1995 г.; в течение нескольких лет этот университет обеспечивал сайт Сектора образования.

Имея более 40 000 страниц и около десяти ежедневно обновляемых баз данных, сайт ЮНЕСКО является настоящим виртуальным информационным центром, дающим любому пользователю возможность непосредственного и немедленного получения информации по всем связанным с компетенцией ЮНЕСКО видам деятельности, документам, публикациям, конференциям и другим мероприятиям. В виртуальной галерее вниманию общественности представлены некоторые отдельные произведения искусства.

"Курьер ЮНЕСКО" и журнал "UNESCO Sources" выводятся на сайт одновременно с выпуском их печатного варианта. Можно также обратиться к подборке статистических данных по образованию.

На сайте ЮНЕСКО имеются многочисленные гиперссылки на сайты других организаций системы Организации Объединенных Наций и организаций, относящихся к числу основных партнеров ЮНЕСКО.

На сайт ежедневно осуществляется выход с 6 000-7 000 сайтов из примерно 155 стран. Это соответствует примерно 20 000-30 000 отдельных пользователей. Ежемесячно на экран выводится 1,2 млн. страниц, причем этот показатель быстро растет (на 20% ежемесячно).

Открытие этого зеркального сайта должно обеспечить сокращение времени доступа для пользователей из Америки и некоторых районов Азии и Тихоокеанского региона. Он также обеспечивает запасной вариант и повышает уровень надежности на случай какого-либо сбоя.

*Denise Péliissier, Chief of Information and Library Division, UNESCO, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France.
E-mail: dpelissier@unesco.org*

ИНФОРМАЦИОННЫЕ НОВОСТИ

Немецкий институт медицинской документации и информации (ДИМДИ) увеличил число баз данных, к которым можно получить бесплатный доступ в сети Интернет. С конца мая открыт доступ для всех заинтересованных сторон к базе данных SOMED. Доступ к базе данных SOMED осуществляется через <http://gripsdb/engl/guieng.html> или через начальную страницу ДИМДИ (<http://www.dimdi.de>) под заголовком "Database Access" ("Доступ к базе данных").

База данных SOMED (социальная медицина, медицинские науки и общественное здравоохранение) является базой данных медицинской литературы, разработанной в Билефельде Институтом служб общественного здравоохранения федеральной земли Северный Рейн-Вестфалия. Она является самой большой базой данных в Германии по социальной медицине и содержит более 330 000 документов с библиографической информацией, указателями и выдержками (70%). База данных SOMED

содержит также несколько статей на английском языке по проблемам производственной медицины, производственной токсикологии, экологической медицины, оздоровительной деятельности, медицинских наук, медицинского страхования, болезней, вызванных различными формами зависимости, эпидемиологии и исследований в области сестринского дела. В дополнение к документам из примерно 700 журналов и книг база данных содержит также ссылки на материалы серой литературы.

Среди прочих баз данных, к которым ДИМДИ предоставляет бесплатный доступ, можно назвать базы данных Национальной библиотеки медицины, такие как MEDLINE, OLDMEDLINE и т.д., а также EUROETHICS, GEROLIT, MEDIKAT и RUSSMED ARTICLES.

*За дополнительной информацией обращаться по адресу: Margarete van Eickels, Tel. + 49 221 4724 307.
E-mail: van.eickels@dimdi.de*

НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ

Запросы из Африки, арабских государств, Европы, Латинской Америки и Карибского бассейна в отношении документов следует по-прежнему направлять по адресу: Information and Informatics Division (INF), UNESCO, 1, rue Miollis, 75732, Paris Cedex 15, France. Запросы из

Аргентины, Бразилии, Венесуэлы, Испании, Мексики, Португалии, Соединенных Штатов Америки, а также из региона Азии и Тихого океана следует направлять непосредственно в центры справочной документации Отдела информации и информатики, адреса которых указаны ниже:

АРГЕНТИНА

Sr. Coordinador Nacional, RENBU
Universidad de Buenos Aires
Azcuenaga 280.1029
Capital Federal, Argentina

БРАЗИЛИЯ

Director
Instituto Brasileiro de Informação
em Ciencia e Tecnologia (IBICT)
SC - Quadra 2 Bloco K
70710 Brasilia DF, Brasil

МЕКСИКА

Sr. Director
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología
Centro de Servicios de Información y
Documentación
Circuito Cultural Universitario
Ciudad Universitaria
04515 Mexico, DF

ПОРТУГАЛИЯ

Sra. Gabriela Lopes da Silva
Directora
Serviço de Informação e Documentação (SID)
Fundação par Ciencia e a Tecnológica (FCT)
Av. D. Carlos 1, 126 - 1 et 2
1200 Lisboa, Portugal

ИСПАНИЯ

Sra. Directora
Consejo Superior de Investigaciones Científicas
Centro de Información y Documentación
Científica C.I.N.D.O.C.
Calle Joaquin Costa, 22
28002 Madrid, Spain

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Mr Frederic J. Glazer
Director
West Virginia Library Commission
Cultural Centre
Charleston, West Virginia 25305
USA

ВЕНЕСУЭЛА

Sr. Isidro Fernández-Aballi
CII/INF Regional Adviser for
Latin America and Caribbean
CRESALC
Avenida Los Chorros
Apartado postal 68394
Caracas 1062 A, Venezuela

РЕГИОН АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

UNESCO/INF Documents Supply Service
c/o The National Library of Thailand
Samsen Road
Bangkok 10300, Thailand

Со всеми документами можно ознакомиться на месте в каждом из вышеупомянутых учреждений. Копии документов предоставляются на коммерческой основе по ценам, установленным распространяющим учреждением. Все текущие и ранее опубликованные документы имеются также на микрофишах по цене 20 фр. франков за микрофишу, содержащую объем информации, соответствующий обычно 96 страницам. Заявки на микрофиши направлять по адресу: Archives Records Management and Microform Division, UNESCO, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France.

Ниже приводится перечень новых публикаций:

Las Bibliotecas asociadas y el desarrollo de la comunidad. Seminario de la Red Iberoamericana de Bibliotecas Asociadas a la UNESCO (UNAL). - Paris: UNESCO, 1998. - 69 p. - (CII.98/WS/3).

Spanish version of Associated Libraries and Community Development.

PETHERBRIDGE, Guy; KITCHING, Christopher; DE WOLF, Clemens. - *Memory of the World Programme. External Evaluation.* - Paris: UNESCO, 1998. - 65 p. - (CII.98/WS/5).

Also available in French.

EDMONDSON, Ray and members of AVAPIN. - *Une Philosophie de l'archivistique audiovisuelle.* - Paris: UNESCO, 1998. - 64 p. - (CII.98/WS/6). French translation of A Philosophy of Audiovisual Archiving. Also available in Spanish.

WENDELL, Laura. - *Des bibliothèques pour tous: Comment créer et gérer une bibliothèque de base.* - Paris: UNESCO, 1998. - 151 p. - (CII.98/WS/8). French translation of Libraries for All: How to Run a Basic Library. Also available in Spanish.

В Информационном бюллетене предоставляется информация о мероприятиях Отдела информации и информатики ЮНЕСКО и по другим соответствующим вопросам. Информационный бюллетень ЮНИСИСТ издается два раза в год на английском, арабском, испанском, русском и французском языках и распространяется Отделом бесплатно.

Редактор: Филипп Кео; заместитель редактора: Джой Спринджер; помощник редактора: Грейс Менса

Просьба к читателям присылать свои замечания, предложения или соответствующую информацию в письменном виде по следующему адресу: UNISIST Newsletter, Division of Information and Informatics, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Тел: (33-1) 45.68.44.29. Факс: (33-1) 45.68.55.82. Электронная почта: j.springer@unesco.org Заявки на получение экземпляров бюллетеня можно направлять непосредственно по адресу: g.mensah@unesco.org

Информационный бюллетень ЮНИСИСТ можно найти в Интернете по адресу:
<http://www.unesco.org/webworld/publications/index.html>

Если Вы уведомляете нас об изменении адреса, просьба приложить также этикетку с Вашим старым адресом.